中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第一一〇號

華僑日報

香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

第壹七三〇二號
每份零售港幣叁毫

今日出紙七大張

總行及承印 華僑日報有限公司
總司理岑維休

電話：本報總機H二二九〇八一
中區分處H五三一六三七
旺角分處K八四〇七四九

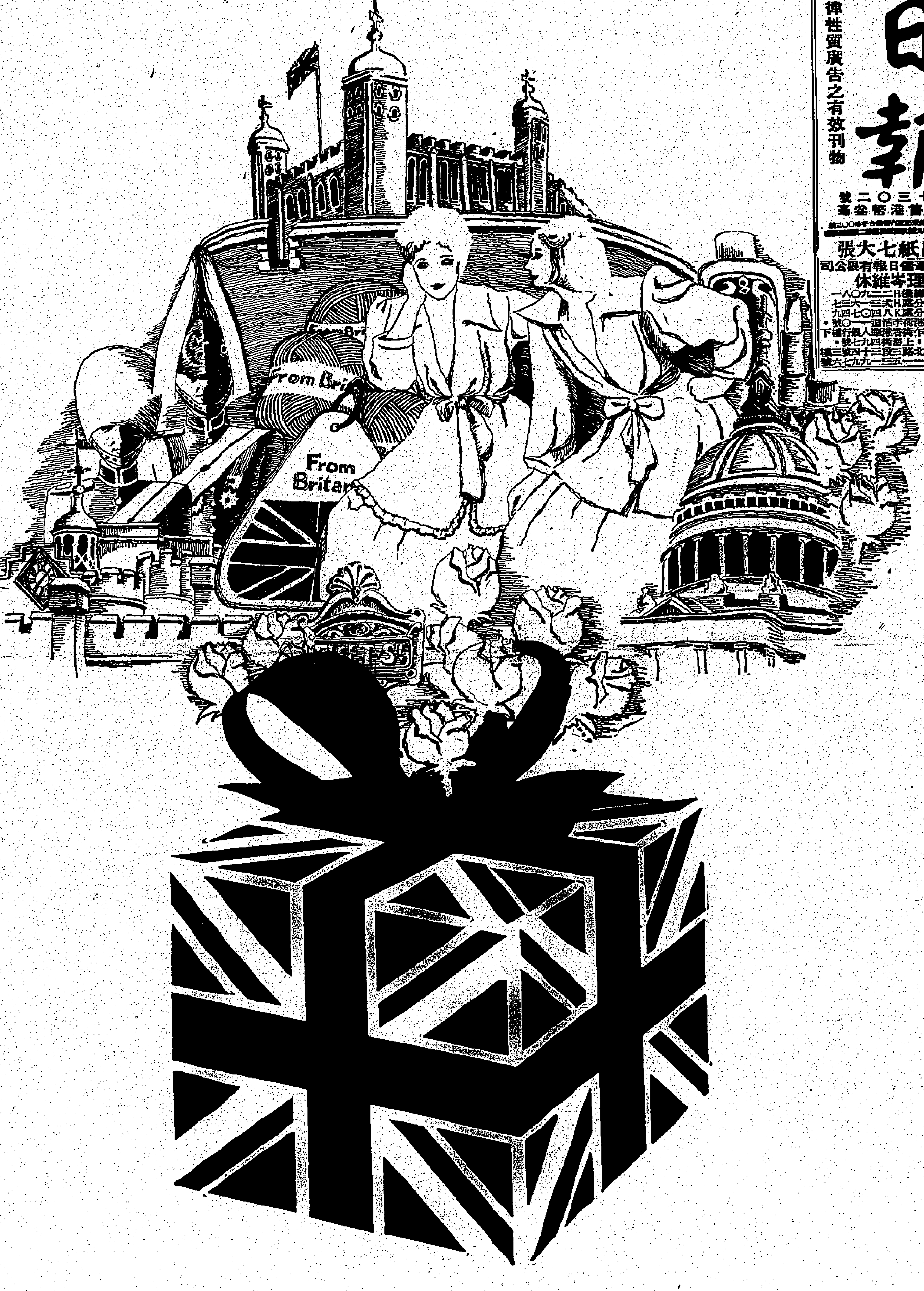
•總社地址：香港荷李活道一一〇號•
中區分處：砵甸乍街香港華人銀行樓下
•旺角辦事處：上海街四九七號•
台灣總經銷：台北中山北路三段三十四號三樓
電話：五三一一九七六號

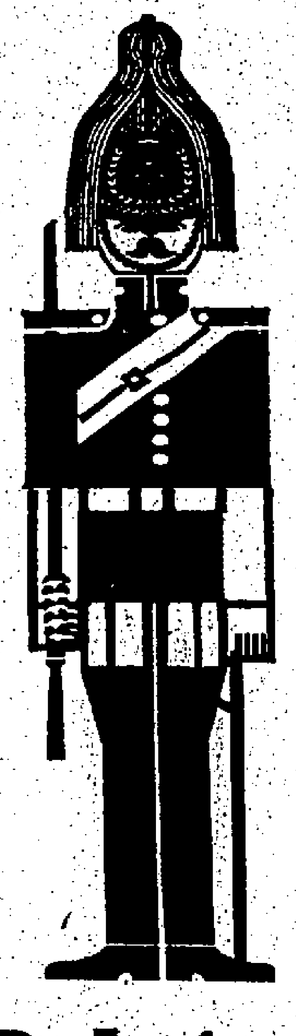
REFERENCE LIBRARY
- 2 MAY 1975
CITY HALL.

英國週 今天揭幕

英國週，今天正午十二時在瑞興公司隆重揭幕，敦請 簡悅強爵士主持剪綵，自今天起至五月十日期間，將在各大酒店舉行一連串的英國週今時今日時裝表演。均由英國時裝表演專家米高•威特卡先生來港策劃，英國著名模特兒乘英航客機專程來港演出。首場於今天下午五時在半島酒店舞廳舉行，備有茶點招待及抽獎助興。門劵每位二十五元，在瑞興公司及現場發售。又於五月五日在太子行，五月六日在海運大厦，五月七日在希爾頓酒店舞廳分別舉行時裝表演，展出英國最新一流時裝。

瑞興公司展出英國著名貨品，讓你欣賞英倫錦綉，一個難忘的英國週！





Royal Salute
英國週
由五月二日至十日

瑞興
多姿多采的百貨公司

British airways
英國航空公司

馬丁大使感慨而言
美若履行承諾 不必撤出西貢
威斯摩蘭將軍認為南越失陷 實為美國歷史寫下慘痛一頁

（合衆國際社田納西州那士威市一日電）今日消息報導，前駐南越美國武裝部隊總司令威斯摩蘭將軍昨日宣稱，西貢政府失陷，已為美國歷史寫下「慘痛的一頁」。威斯摩蘭將軍今次來此作訪，說：「本人曾以四年半時間致力於自己以為美而有價值的事業。」這位將軍認為，若拿光榮史來對照，讓一個盟國打敗仗，的而且確是慘痛的一頁。現已退職的威斯摩蘭將軍預言，在共黨控制的南越，會有二萬人遭受政治屠殺。

（路透社南中國海美艦藍脊號上一日電）最後撤出西貢的美國大使馬丁在本海軍軍艦上對記者說：「如果我們履行承諾，我們是不撤出西貢的。」馬丁患上輕微肺炎，他說：他在星期二早晨目擊西貢新山一空軍基地遭大炮損傷的情形後，下令撤退。他說：他認為美國的最後撤退，整個故事可分為兩面，「西貢政府方面和我們方面」，「如我們以一個國家的立場，為我們之所應為，又如果我們履行我們的承担，我們是撤退不出來的。」

（美聯社華盛頓三十日電）美國國務卿基辛格星期二說，西貢向北越和越共投降，比預料中更快。基辛格在國務院會客室會晤約且王胡辛之後，向記者發表談話說：「我想他們可能是談判投降而不僅是……宣佈投降。」他繼續說：「我想不到南越會那麼快投降。」

獲知南越已失陷 尼克遜十分悲痛
當年壓迫阮文紹接受巴黎協定 尼克遜曾有保證部份文件公開

（合衆國際社華盛頓一日電）尼克遜發言人克羅夫星期四說：前總統尼克遜接到邀請，訪問若干國家，他可能在本年稍後時間再次出國訪問。克羅夫接受訪問時又說：共黨攻陷南越時，尼克遜顯然覺得悲哀，健康因而受到影響。

（法新社美國華盛頓卅日電）一位最近抵達華盛頓的前南越部長，今日公開一些前美國總統尼克遜及前南越總統阮文紹的秘密信件，這些信件是在一九七三年一月，當巴黎和約未簽署前發的。據這些秘密信件透露：當時的尼克遜總統一方面向阮文紹總統施加壓力，使其接納和約，另方面向他保證，如果北越破壞和約，美國將採取迅速而猛烈的報復行動。這位前南越部長阮定洪公開這些信件，尼克遜給阮文紹另一封信中表示：「我們將在下週到巴黎根據海格將軍（當時是美國國家安全委員會副主任）向你解釋之條件進行談判。我在十二月十七日之信中已解釋過，我要信，如果你拒絕與我們持同一立場，我們將要失去所有十年來共同戰鬥之成果，這是不可原諒的。」尼克遜並多次逼迫阮文紹接受巴黎協議條款，作出私人保證，如果北越破壞協議，美國將作出激烈反應。

（合衆國際社美國華盛頓卅日電）福特總統於四月廿五日寫信給參議院外交委員會主席史柏克曼，其內容係表示拒絕國會議員所要求，公開發表前任總統尼克遜與前任南越總統阮文紹來往的秘密文件。據福特說這些文件沒有牽扯有關支援南越的義務。

不過撤出若干難民而已
福特竟然感到自豪 如此氣魄實是少見

（法新社美國華盛頓一日電）美國政府今天對共黨佔領南越作出的反應，似乎僅着重難民問題。福特總統對被認為有生命危險的南越人能夠撤離感到「自豪」，而其發言人強調說福特總統為援助難民而向國會提出的三億二千七百萬美元之要求是非常需要的。國務卿基辛格說這批款項將用來安置五萬至七萬難民。助理國務卿哈必和參議員愛德華甘迺迪昨天在參議院司法小組委員會會議上說，照顧越南人的費用每年超過五億美元。

越共政府宣佈
各國使館官署一律收歸國有
南越駐外使節須候命做事

（美聯社泰國曼谷一日電）南越新政府星期四要西貢駐外外交官等待指示並且宣佈在國外的所有各國外交機構和西貢舊政府在國外的所有外交機構均為新政府產業。在曼谷收到的西貢電台播出四點聲明指出：所有駐任何西貢政權的外國使館，領館，通訊社或聯合國機構必須停止活動，其產業將由革命政府看管。聲明還指出：舊西貢政權派駐外地使節在原地等待指示並保護館中文件及物資，唯有聽命者才不會遭受「嚴厲懲戒」。聲明又說：革命政府要求所有其境內駐有舊政府辦事處的國家保管這些產業。

（路透社新加坡一日電）西貢電台今日下午宣稱，新成立的西貢管理軍事委員會今日下令禁止所有私人出版報紙，書籍及其他印刷品。此間收聽的電台稱：禁令是暫時性的，為保衛城市的安定及秩序。委員會稱：所有沒有撤銷允許的印刷品要立即停止，那些發行了的報紙，刊物將會收回。

此乃一貓哭老鼠之戲法
福特夫人為南越哀傷

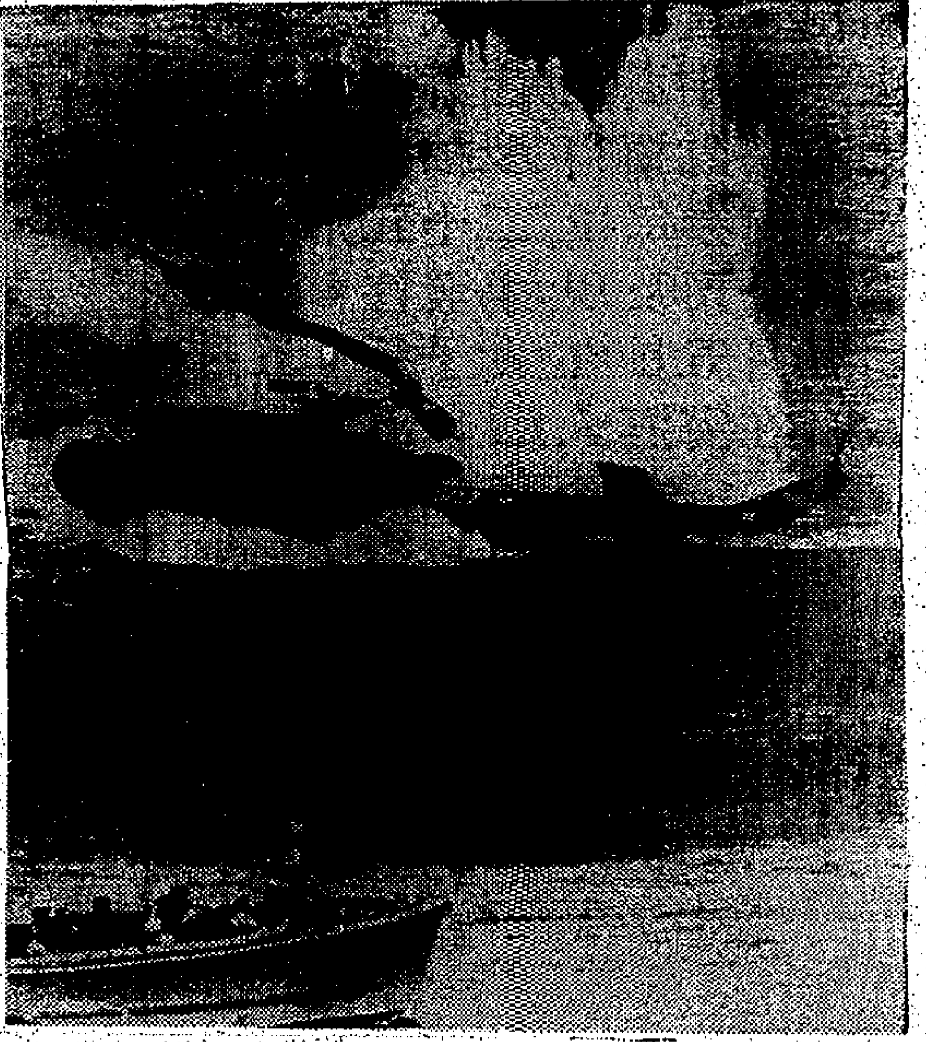
（合衆國際社華盛頓三十日電）美國總統福特總統說：南越失陷，他不再向國會。福特總統最近在土蘭大學的發表演說，說明他的立場。他說：就他來說，越戰已經結束——而對國會的各項要求亦隨之結束。

（合衆國際社美國紐約一日電）福特總統夫人星期三表示，她和福特總統對南越政府的滅亡感到「十分哀傷」，並稱楊文明在星期二的投降「非常可悲」。福特夫人參加完美國防癌會主辦的午餐會之後，在曼哈頓的第五街向一羣記者稱：「總統當然是懊惱不已。我肯定國內人人對（越南的）那些情形也是如此不安。」不過，福特夫人拒絕透露：福特總統私下和她談及西貢政權崩潰時說了些什麼。福特夫人稱：「關於這一點，人們談得很多，我肯定他將會公開向全國發表他個人的感想。」此位第一夫人稱：「我和他一樣感到無限哀傷，這是非常可悲的事件。」

河內指責美國
撤運南越難民 違反巴黎協定
金邊外國人分批撤抵泰國

（合衆國際社日本東京一日電）河內電台廣播說：北越今天要求美國立刻停止把越南難民撤出南越。在東京收到的北越官方新聞社說：這項要求乃由北越外交部一位發言人在今天一項聲明中提出的。該聲明在其法語節目中證實美國違反一九七三年在巴黎簽訂的越南和平協定，繼續強行撤出南越人。這位北越發言人引述美國國防部發言人一項關於美國艦艇仍在接載難民的聲明時指出說：這一點證明美國竟欲擴大進行強撤退工作和干預南越內政。

（美聯社法國巴黎一日電）共黨領導的高棉新政權週四稱：難民已從金邊之法國大使館撤退，此包括數百名對高棉人民犯下無數罪行之人士在內，其中一人為前共和國領袖馬達克。……在巴黎之柬共外交使節團發表一份公報，稱新政府對關於共和政府的任何外交或領事官員拒絕予以承認，並會視此等官員為普通的外國公民。公報指出新政府甚至爭論法國大使館的主權。「我們願表達民意，法國大使館包括寶館物業窩藏戰犯，包括賣國賊馬達克在內，他被第二屆高棉國會定讞，其罪行不可勝數。我們鄭重譴責外國之介入高棉內政。我們認為所有叛國者向當局投降，正符合正當和合理的要求。」



美軍從此離開南越　四月廿九日，在「藍脊」艦上所見，美機一架飛入南海中情形。此為美軍撤退最後之飛機。

四十艘美艦 最後撤運 南越難民

（路透社菲律賓克拉克空軍基地卅日電）一隊載運最後一批南越難民和美國人的船艦，共四十艘艦離開西貢之後，忽告神秘失踪。在克拉克基地的軍事代言人在答覆記者之詢問時，不願透露該艦隊的行踪及其目的地。又據在馬尼拉以北八十公里之一個軍事中心所接得到的報道，該艦隊之指揮艦佈署在南越海岸外若干里的海面，以接載乘坐小船出逃的越南難民。由美國軍艦「藍脊」號發出之消息稱：一直約有一千艘漁船，一直跟在其後面，此間人士估計約有七千名乘客從小船之南越難民登上美國軍艦。至於「藍脊」號與其他美軍艦，是否前往附近之蘇碧灣，此間人士稱仍不清楚。此間人士稱：「如果該艦隊仍在離南越沿岸五十哩海域，則要到本週五日才能抵達蘇碧灣。」此間人士稱：該艦隊之指揮官惠特邁將軍，已命令美國航空母艦「企業號」與「珊瑚海」號進行搜索。該艦隊有五艘航空母艦，「企業號」、「珊瑚海」號、「漢柯克」號、「中途島」號與「冲繩號」。

社論
葡萄牙選舉結果與民意動向

葡萄牙上月二十五日實行五十年來第一次的自由選舉，參加投票的選民，佔全部選民百分之九十二，比率極高。在此次選舉之前，由於左傾勢力甚盛的緣故，有些人担心會發生可慮的局勢，但是結果，却頗出一般人的意料之外，竟顯示了有走離偏激政治路線之可能。

反對獨裁、主張漸進改革的社會黨，與中間偏左的人民民主黨（PPD，有些譯爲民主大衆黨），獲得選票最多，佔了第一位及第二位，這兩個政黨得票的合計率，超過全部投票的百分之六十以上。而上述兩黨在政治上攜手合作，可以說是溫和派獲得壓倒性的勝利。

另一方面，和掌握國家政治實權的「國軍運動」（MFA）密切合作的共產黨，得票率爲百分之十三。共產黨的友黨「人民民主運動」的得票率則約爲百分之四。這兩個政黨所得票數合計起來，還佔不到全部選票的百分之二十。除此之外，一些空白以及其他廢票，約佔百分之七。凡此種種，反映大多數人民的意向。

此次選舉的目的，是要選出一批制憲會的議員，以便制訂一部新憲法，實行民主政治。就常識判斷，這種政治路線，原是依循西歐民主主義的國家制度而前進的。惟因葡萄牙主要六個政黨，曾經簽下一份同意書，讓「國軍運動」最高權力機構的革命委員會，在今後三年到五年期間之內，掌握國家政治全部實權。除此之外，革命委員會並在選舉制憲議會議員之前，把主要產業國有化的措施，開始實行。這似乎要以軍部與共產黨共同作戰，維持政權，實行理想。

「國軍運動」強調說：「這是左翼政黨佔過半數的社會主義的勝利，對於當前的路線，將積極予以推進。」

社會民主主義派的人民民主黨則認爲：這是「民主社會，自由的社會主義制的勝利」。

然而，更值得重視的，是作爲第一大黨的社會黨書記長索阿列斯所說的話。他這番話，包括有葡萄牙的現狀，和該國今後的主要政治動向。

索阿列斯指出：在葡萄牙當前狀況之下，共產黨參加政權，是必要的。除了社會、共產兩黨合作之外，加上人民民主黨，將構成絕對多數，我們希望以此作爲濟世，共同設法消除經濟危機。共產黨不可以實力爲背景，推行其政策云。語重心長，另有見解。

假如按照社會黨上述說法，把目前以軍人爲主體的政權，轉移成爲文人政府，就將像西歐民主主義國家——例如法國從前所實行過的那樣，或者像第二次世界大戰後初期的以社會黨爲主導的人民陣線內閣，或者像意大利那樣。至與智利兩年前的阿連德社會、共產兩黨聯合政權比較，則不同的地方頗多。處於此種情形之下，或許會產生另一型式的政府，也說不定。因爲一則要使葡萄牙的後進體質現代化，同時須要適應革命委員會所採急進路綫的現實。客觀研究，對於這幾方面，均非兼籌並顧不可。

葡萄牙是北大西洋公約組織十五個會員國之一，該國政權過去數月的左傾，已引起西方國家——尤其是北大西洋公約組織諸國——的憂慮。因爲北大西洋公約組織乃以蘇聯共產集團爲假想敵的軍事聯盟，在軍事聯盟之內，倘若包含有共產國家，並且此一共產國家，又是和平地、慢慢地產生出來的。無論對於這個軍事聯盟的防衛工作，或是保密工作，都極端危險。

不過此次選舉的結果，顯示社會黨和人民民主黨獲得大多數選民的支持。作爲第一大黨的社會黨書記長索阿列斯說：「雖然須要留在北大西洋公約組織之內，作爲西歐的一員，努力與第三世界加強關係，但與美國及蘇聯帝國主義之間，却須劃開界綫。」葡萄牙已經准許它在非洲的所有殖民地獨立，乃順理成章的事。依據新的外交方針，和第三世界加強關係，對於美蘇兩個超級大國，儘管同樣指摘，但是既然主張留在北大西洋公約組織之內，這就無異表示，乃與蘇聯共產集團處於敵對地位。難怪許多西方當局，在葡萄牙此次選舉揭曉之後，加上聽到索阿列斯的政策性聲明，都如釋重負了。

南越採取不結盟政策
建立民主獨立國家 暫時不談南北統一
只要遵守十項法則歡迎任何外國合作

（路透社日本東京一日電）一名日本特派通訊記者稱，今日西貢街頭工人、學生、及其他市民舉行遊行慶祝「五一」勞動節，這是他們對解放部隊的響應。該特派員稱：遊行從三個地點開始，在上午九時廿五分約有二千人聚集於前總統府附近的一個學生中心，將高一幅橫額寫着：「迎接祖國解放的一天」。他稱：除了星期一的遊行外，公共巴士也滿載乘客，清潔工作也在進行中。

（時事社巴黎一日電）南越臨時革命政府駐巴黎政治協議代表三十日在巴黎對記者說：（一）重申臨時革命政府採取大聯合政策，（二）以和平，獨立，民主，繁榮為目標重建祖國，對和平統一將逐漸進行使其實現，（三）居住越南的外國人只要遵守我們的十點要求，將保證生命財產，（四）新聞記者已照常進行報道活動，（五）今後南越政府將推進和平及不結盟政策，希望與任何政治，社會體制不同的國家，樹立外交關係，同時亦將接受任何國家的經濟援助。

（路透社巴黎一日電）據此間越共官員稱：預料越共臨時革命政府領導層人物將於數天內抵達西貢。該廿五人的領導層，其內有一名非共黨人士，與一名動人的婦女阮氏平等，三名力主戰鬥革命份子。四十八歲的阮氏平，是越共外交部長，亦是印支外邊聞名的唯一越共份子。越共總理，是六十二歲的黃晉發，他是一九三六年起即成為抵抗運動中力鬥份子，預料他將是首先抵達西貢的越共統治圈中一人。另一個領袖人物就是六十四歲的阮友壽，他自一九六九年起便領導越共的影子內閣。越共領袖圈內另一元老是七十四歲的鄧廷瀚（譯音）。

阮氏平返西貢 出任越共外長

（路透社法國巴黎三十日電）領導越共代表團在巴黎進行和談四年的阮氏平夫人，終於在今日接獲通知，返回西貢，這是經過十八年歲月之後，而返回其故鄉城市。在與美國及北越談判期間，阮氏平夫人為臨時革命政府外交部長，無疑，他將在西貢任外長。她在一九二七年在西貢出生，有兩名孩子，在一九五七年逃離南越首都。巴黎和談中最傑出之人士，為北越政治局委員黎德壽。黎德壽曾這樣說：「我有四十二年不間斷之革命工作經驗」，我們的革命政府整個越南，另一個著名人物是越共臨時革命政府外長阮氏平，這兩人與美國南越前政府代表經過四年談判，終於達成巴黎協議，規定美軍撤出南越。

越共嚴厲禁止 娼妓舞廳營業

（合衆社香港一日電）中共新華社稱，西貢政府向共黨投降後，北越軍與越共軍頒佈七點命令如下：（一）迅速依照計劃，佔領軍政與經濟目標，及全部重要交通路綫，和其他重要陣地。（二）提高警覺，堅決粉碎針對解放軍的一切行動，與一切反革命破壞行動及一切有害人民的行動。（三）即時解散傀儡政府組織，武裝組織，與敵人的反動政治組織。（四）在新近解放的城市與區城內，嚴格遵守解放軍紀律，從速建立革命秩序，保護人民與外國居民生命財產，不拿一針一線，嚴切保護軍政的，經濟的，文化的，以及社會的設備，及全部公共財物，以及戰利品。（五）審慎遵守臨時革命政府對人民之政策，積極地與革命政府幫助人民迅速回復正常。（六）審慎執行臨時革命政府對傀儡政府的軍官，士兵，警察，與僱員所採取的政策。（七）保持人民武裝軍決心爭取革命傳統，遵守紀律，保持革命軍尊嚴與鬥士的行爲。該解放通訊社並稱：西貢經於週三上午十一時半，在我們武裝軍與人民強烈進攻下，完全解放，胡伯伯的歷史鬥爭經取得完全勝利。

（路透社新加坡一日電）西貢新越共政府今天查禁娼妓與舞廳營業，同時宣佈嚴懲一切非法活動。新令未指出數以百計娼妓前途如何，她們在市中心區營生於酒吧及俱樂部內已有多年。新政府昨日西貢電台首項宣佈時稱：「嚴厲查禁娼妓與舞廳及一切違背良好精神的活動」，並宣佈嚴懲強姦，搶掠，搜集情報，散播謠言及勸人民逃亡者。

英前首相賀姆指責
蘇聯串謀北越 武力接收南越
威脅泰國大馬新加坡安全

（美聯社倫敦卅日電）前英國首相賀姆，星期三稱，共黨接收南越，將威脅泰國，馬來西亞和新加坡的安全。他在上議院發表演說時稱：「今日南越投降的消息，可說是計劃，蓄謀而發的，即使是受蘇聯大打擊的地區，在政治暴力鬥爭中，也屬僅見。」賀姆一度曾任過英國外相。他指出蘇聯領袖與北越共黨串謀，接收南越。他說，泰國，馬來西亞和新加坡，對自己未來的安全，可能不再如此有信心。

（路透社牙買加京斯頓卅日電）新加坡總理李光耀今天對聯邦會議稱：西貢陷落使西方國家對全世界的影響力大為下降。消息靈通之人士稱：李光耀在聯邦首腦會議上，發表上述談話。他並稱，共黨控制西貢，金邊，並影響聯合政府的他企圖染指。

（法新社梵蒂岡三十日電）教宗今天呼籲越南與南越真正的和平，尊重市民的自由和他們的宗教信仰。教宗的發言人向記者說，教宗比過去任何期間更接近越南的天主徒。

（法新社美國華盛頓一日電）南越駐美大使陳金鳳昨日表示：「他與手下五十名職員不願留西貢共黨政權服務。」他說：「西貢陷落後，他沒接到美國總統福特與國務卿基辛格任何通知。」他說：「南越是給北越佔領，不是給越共佔領，成千上萬南越同胞抵達美國，我們應幫助他們，我相信美國人民理解卅年來我們的人民所受痛苦。」

（美聯社華盛頓一日電）南越駐美國大使陳金鳳稱：自從他的國家於週三晚向共黨投降後，他與西貢，河內之間，均沒有通訊，或自宮之間。大使陳金鳳，週三接見記者時，面有憂色，但仍鎮定。他並稱，南越之間最後一次通訊，時間是在星期二晚。他並稱：他聽到他的國家投降的報導，是從電台聽到的。他稱，他沒有自福特總統或基辛格國務卿接獲任何消息，「我自電台聽到上述消息後不久，我接到美國務院一高級官員電話。」

馬丁大使十分痛苦　四月卅日，美國駐南越大使馬丁，在最後撤離西貢時，乘直升機飛抵南海美國戰艦「藍脊」號上情形。

越共橫掃三角洲
完全控制南越
北越獲五十億美元美軍援物品 成為東南亞軍事力量最強國家

（合衆國際社美國華盛頓一日電）西貢的投降使北越在歷史上對美軍援的一次最大收穫。五角大廈新近估計，留在南越的設備約值卅億至五十億美元，大部份屬美國軍援。參議院亞洲民主黨參議員麥恩最近對參議院武備委員會說：我們幫助河內成爲東南亞最強大的軍事力量。

（路透社新加坡一日電）共黨領導的部隊已進入西貢接受南越的投降，今天據報已控制全國。北越新聞通訊社稱：整個南越包括湄公河三角洲，已被「解放」。

（合衆國際社泰國曼谷一日電）越共解放電台今日宣佈南越「全勝」，並稱：湄公河三角洲與西貢西北部各省份所有軍隊皆已投降。此間收聽的電台列出今晨受其控制的三角洲省份，并謂：西貢西北的西寧和厚義兩省，首都之南與東南之隆安和賈南兩省均已投降。西貢電台播出公報，命令繳械，將農場，銀行和生產企業充公，立刻封閉舞廳，妓院和其他消遣場所。

（美聯社泰國曼谷一日電）越共星期四宣佈在佔領湄公河三角洲四個省份和擊潰南越四個師部隊之後，經已完全征服南越，越共在一項廣播中說臨時革命政府部隊已經佔領湄公河三角洲蠻米區其餘地區，並且攜取湄公河口第四，第七，第九和第廿一師的總部。該台並沒有報導任何戰鬥消息。越台電台在星期三晚報導說西貢南部和西部八個省份尚未獲得解放，但也沒有談及上述地區的戰事。

（路透社香港一日電）今日，北越通訊社報導，共黨部隊今日解放了全南越，包括湄公河三角洲。該通訊社引述越共解放通訊社一項消息報道說：「在西貢北部，西北部、南部和西南部以及湄公河三角洲的所有省份，已於今晨爲南越愛國部隊控制，使從『敵人控制中解放』。」該項消息稱，最後勝利，並完全解放了整個南越。解放的南越地區，包括西貢北部和西北部以及湄公河三角洲之二十個省份。

如此慶祝勞動節
北京指責蘇聯擴展侵略勢力

（法新社北京一日電）人民日報今日向越南人民的巨大歷史性勝利歡呼，同時亦猛烈攻擊蘇聯，但沒有指明。在超級強國均在「迅速式微」之餘，該報說：他們中一個（指美國）正在竭力挽回其地位。另一個（指蘇聯）亦然，戴着社會主義的帽子，也處於困境中。但這個大咨超級強國，滿懷野心和從事擴張，充份露出其社帝的猙獰面目。

（路透社蘇聯莫斯科一日電）數百萬人今日走上街道，揮動旗幟和拋擲花朵來慶祝勞動節，並開始其三日假期。中央委員會致蘇聯人民的電文在廣場中宣讀，爲蘇聯的和緩政策歡呼，并號召全世界人民對反動鬥爭，以保衛和平。像去年的勞動節一樣，沒有任何政治局委員演講，紅場的慶祝節目歷兩小時才完畢。

（美聯社日本東京一日電）中共週四以園遊會、體育表演和推動反小資產階級傾向的龐大運動之評論，來紀念國際勞動節。官方新華社稱：中共黨政領袖參加文化宮、頤和園和北京其他公園內舉行的慶祝節目。新華社又說：來自香港、澳門和海外的華僑與台灣同胞，均參加各處園遊會。人民日報在首頁刊登黨主席毛澤東的大像，并附以警告如果小資產階級傾向不予以抑制，則資本主義有復辟之虞的語句。新華社報道：人民日報首頁亦刊出一封對越共在南越勝利的賀電。

倫敦股市反彈 昨日升六點四
紐約減經紀佣交投激增 升十八點三破年來紀錄

（路透社倫敦一日電）倫敦股市今天反彈上揚六點四，金融時報下午三時指數達三三三點六。

買家多屬散戶，政府證券升漲幅度超過一個價位，這次反彈原因是銀根鬆裕，並且傳出利率明天可能不會提高，這個有利因素。

（美聯社美國紐約一日電）股市星期四上午激升，華爾街的活躍交易下股市開展了一個新紀元。杜瓊斯卅種工業的平均指數在星期三升了十八點三〇，是十個月來的最高紀錄，在最初半小時的交易中，再上升四點九三至八二六點二七。在紐約股票交易所上升與下跌股票之比例爲七比二。

（路透社英國倫敦一日電）今日在外匯市場英鎊跌至另一新低點，在輕微的交易中仍繼續下跌。英鎊的匯率今日爲二點三五〇五美元；而昨晚則爲二點三五一五美元。

倫敦金價 一六六元

（美聯社英國倫敦一日電）倫敦下午金價爲每安士一六六元，比上午的定價一六六點二五元下跌了，也比星期三的一六七元下跌了。

（法新社美國紐約一日電）預料大型投資家今天會在股票經紀佣減低至百分之廿一事之後，獲得可觀利潤。經紀佣率自由化後，大多數大經紀行說它們打算在大盤交易上把佣金減低百分之十五至卅，但是，買賣五千美元以下股票的小資本家非但不獲上述優待，而且還可能受高達百分之八的佣金之害。

英飛機造船 收歸國營

（合衆國際社英國倫敦一日電）政府週四宣佈接管和將英國飛機和造船工業收歸國有之計劃。並公佈由立法當局批准如此做。衆議院的第一讀。官員說：工黨政府希望在八月夏季休會之前提交國會。此項法案要求設立兩個國營企業機構：英國航空和英國造船以經營英國之航空和造船業。

東京股市 繼續上升

（法新社日本東京一日電）外國買家活躍的購買及投資使東京股票交易所的指數上升至九個月來的最高點。二百廿五種股票的杜瓊斯平均指數收市時上升十九點四七日圓，爲四五〇四點三一日圓。自去年七月廿七日以來首次超過四千五百點。東京股票交易所的指數在早市時上升一點〇〇至三二六點三七。

紡織品輸澳洲出口證
香港政府暫時停發 製衣紡織將受影響

（美聯社香港一日電）週四日香港停發紡織品輸澳洲的執照，工商署稱：在等候繼續與澳洲政府磋商期間，停發出口證一事，將影響天然或人造纖維製品，包括羊毛、棉紗或其他合成物質所製的恤衫，外套，褲，及睡衣等。按本年三月一日澳洲實施更嚴格的關稅限額，阻止香港，中國，台灣及南韓的紡織品輸澳。

今日本報新聞精華

政府用物料二億五千萬　政府物料供應處長表示：政府財政緊縮，不會影響物料供應處工作。七四至七五財政年度購買物料付出二億五千萬元。（第三張第一頁）

女輔警被擄殺昨晨認屍　女輔警被擄殺案，昨上午由其親友到紅磡公衆殮房認屍，其母由屍骸之右尾趾歪曲認出是其愛女，痛哭昏倒。警方現正追緝一名「大眼仔」之青年，經常出沒該區者，疑與類似此案之案件有關。（第二張第一頁）

女皇伉儷訪港週日駕臨　女皇伉儷訪問本港，將於本週日駕臨，一連數天酬酢繁忙，所有秩序均爲在公衆場合出面，俾市民得瞻丰采。（第二張第一頁）

製衣廠秋冬衣接著生產　衣廠供歐美夏季銷售成衣大部付運，秋冬衣接替生產，夏衣補充單趁期月底運出，大廠開工率接近正常。希望今後大量新單繼續湧入，衣業方能進一步好轉。紗布價高實際影響非大，美國回升可以抵消淡靜。（第六張第一頁）

仁濟醫院年診逾六萬人　荃灣仁濟醫院服務範圍日益擴展，過去一年門診逾五萬五千人，留醫五千多人。新界司鍾逸傑及簡悅強爵士昨主持構理就職交代中並透露，將積極致力擴增病床及各專科醫療服務。（第二張第二頁）

升中試今年有補考事件　因天氣惡劣影響，一四三名考生未能參加全部或部份科目考試，此等考生均將予以補考。（第二張第三頁）

REFERENCE LIBRARY
- 2 MAY 1975
CITY HALL

出賣南越高棉美國無人敢信賴

泰國勢將加速要求 美軍美機完全撤退

泰設特別委員會專責處理越棉難民

（合衆國際社泰國曼谷一日電）外交部長察柴今天稱：印支戰事結束後仍然留在泰國的美國軍機和軍隊，將在下周一宣布進行大規模撤退。察柴拒絕向記者透露任何細節，只表說：「撤退的數量將十分浩大，令很多人感到吃驚。」泰國目前大約仍有三百五十架美國軍機，其中包括十七架B五二戰略轟炸機，以及二萬五千名左右的美國大兵，泰國政府已要求他們在印支地區的情況許可之下，於十二個月內撤走。察柴稱，泰、美兩國官員上星期五曾開會討論此問題，美方在會上說：美國在撤走後仍樂於執行泰國的承擔。

（法新社泰國曼谷一日電）泰國外交部長察柴今日稱：他將會在星期一宣佈有關美軍完全撤出泰國的決定，據隨通消息稱：將會宣佈完全撤出美軍部隊、飛機及關閉六個仍爲美軍據守的基地。在泰國，美軍約有二萬五千人及三百五十架飛機。

最新選出的泰國總理克立，早已宣佈已打算要求美軍在十二個月來完全撤出。

（泛亞社曼谷一日電）泰政府已成立一特別委員會，以處理數千名逃來泰之高棉及南越難民，成員爲內政部，國防部及外交部之代表。外長察柴稱：泰政府無意准許難民在泰長居，負責運出難民之外國當局，須負責將難民運出泰國，同時，任何用以載運難民抵泰之運輸工具包括飛機，均由泰政府當局扣留。察氏又稱：泰國雖曾派兵至南越協助政府軍作戰，但此事不應妨礙泰國與越共新政府建立友好關係，渠舉例稱，泰軍曾在南韓協助南韓政府軍作戰，但泰國與北韓即將建立邦交。

越南及高棉局勢急變後

日政府愼重檢討 東南亞未來政策

（時事社東京一日電）日本政府已對西貢政府的無條件投降，認爲與金邊的陷落一樣，是無法避免的事。宮澤外相說：「這是美國一種遏阻的挫折。日本在這方面的努力亦未能收到效果而飽嘗到痛苦的經驗。」日本政府認爲柬埔寨與越南戰敗與共產主義或社會主義的關係密切，惟在基本上都認爲這是民族主義運動的一種延長。日本在這種意義上說，日本政府對東南亞政策已到了一種轉換期，惟外務省方面人士表示政府將不急於改變政策而觀察大勢，採取愼重態度。

（時事社東京一日電）自民黨幹事長中曾根康弘，今日在記者會上說：五日連續休假結束後，關於包括越南在內的印度支那情勢，有由政府和自民黨正式進行研討的必要。中曾根說：越問題的中心，不是軍事性的而是民族自決。不能因爲越南情勢的急遽變化，而立即討論日本的安全問題。關於印度支那情勢，不應該僅在軍事方面，而應該包括內政等在內，從全面的觀點上，須將研討。

田中河野大平討論日中和約問題

（時事社東京一日電）參議院議長河野謙三，前首相田中角榮，藏相大平正芳及自民黨元老前衆院議長保利茂，三十日下午舉行會談，以日中和平友好條約的締結問題爲中心交換意見。會談內容未見透露，不得而知，但據傳關於因「霸權」問題而陷於僵局的日中和平友好條約的談判，一致同意有根據日中（共）聯合聲明的精神，促進早日締結。此日的會談中，對於三木首相對日中（共）和平友好條約，談判所採取的態度，似有表示不滿的空氣，因此四人又認爲爲打開現在的局面，三木首相有加以決斷的必要。

中共駐藏軍隊 有三四十萬人

西藏流亡者刊物稱

（路透社新德里三十日電）此間今日接得西藏流亡者刊物最近一期，據稱，中共目前有軍隊三四十萬人駐於西藏。

一九七四年五月流亡的達賴喇嘛官發表的估計，則謂有十五萬至二十萬人長駐該地。

最近的消息係載於達拉姆沙拉發表的「西藏月刊」。達拉姆沙拉位於印度北方山城，一九五九年達賴喇嘛逃離西藏後，即居於此。

據稱，西藏現分爲三軍區，西北部係在新疆軍區屬下，東南部則在雲南軍區屬下，其餘則在成都區治下。

除正規軍外，中國在西藏尚有生產及建設大隊。

北京慶祝勞動節

六大公園開放 供作慶祝場地

河內感謝蘇聯中共

（法新社北京一日電）王洪文，葉劍英和鄧小平今天在此地頤和園內與羣衆在一起，欣賞慶祝五月一日勞動節的遊園節目。

參加這次羣衆慶祝活動的還有中央政治局多位成員，如張春橋，陳錫聯和委員長朱德等。

北京六個大公園全部開放供作慶祝場地，節目包括雜子遊戲，舞蹈，歌唱和音樂表演，此外，在體育宮還有足球賽。

（路透社北京一日電）今日，北京慶祝「五一」勞動節，並歡慶共黨在金邊和西貢所取的勝利，是以，北京各公園人潮洶湧，萬衆歡騰，喝采歡呼。

由於最近共黨在印度支那地區戰鬥節節獲捷使然，北京當局安排隆重慶祝，在整天的慶祝節目中，歡呼高棉共黨部隊勝利爲節目要項之一。北京各建築物都掛着「金邊解放了」的大標語，紫禁城內又舉行音樂晚會，節目衆多，有中共軍唱讚頌高棉人民戰士之歌。

惟此次勞動節，現年八十一的毛澤東依然未亮相，自一九七一年「五．一」勞動節以來，毛澤東一直未曾在此同一節目露臉。而現年七十七歲之周恩來亦未在公衆場合亮相，參加慶祝音樂晚會者，有衆多北京高級領袖，包括副總理鄧小平在內。

（美聯社東京一日電）今日，河內各報刊登慶祝「五．一」勞動節的標語，其中一條標語致謝支持越南人民反西貢和反美國的戰爭之國家，將蘇聯放在第一位，將中國放在第二位。河內越南通訊社報導，該則標語說：「衷心感謝蘇聯，中國和其它社會主義國家，友好國家的所有政府和人民，以及全世界愛好自由正義的人民，感謝他們對越南人民的同情支持和偉大之援助。」

台失去南越市場 每年損失約二千萬美元

（泛亞社台北一日電）南越昨天赤化後，台灣出口商雖立即失去一個海外市場，惟影響甚微。據貿易界權威人士指出：自一九六六年以來，台灣對南越的貿易即已按年遞減，去年全年不足二千萬美元。經濟部國際貿易局副局長部學錕亦表示：失去南越市場雖然不幸，但政府已早作適應性的安排，今後將向印尼、中東及中南美開拓新市場。

按：台灣以往輸往南越的貨品大部分爲五金製品，水泥建材，化學品，紡織品，紙及紙類，米和木材品等。

新加坡代總理警告 了解共黨實質 愼防內部顛覆

（路透社新加坡一日電）新加坡代總理吳慶瑞博士今天說：東南亞各國將會與中南半島非共國家同一命運，如果他們相信軍事力量可以打敗共黨的話。

吳博士亦是這個國的國防部長，他在五一勞動節演詞中稱：中南半島非共國家之所以失敗，乃因它們及其盟國，不了解共產黨威脅的眞實性質。

（合衆國際社星加坡一日電）新加坡代總理吳慶瑞博士今晚說，東南亞國家可以預料隨中南半島陷共後，共黨會透過內部叛亂而加強它們的壓力。

但他說：在中南半島的災禍，並不像骨牌理論那樣說的，東南亞國家會迅速地一個一個地陷落。

吳氏是於五一勞動節演說詞中說這番話的。他說：「最近中南半島的軍事悲劇，對全體東南亞國家都會發生影響。這並不是說依照骨牌理論東南亞國家會逐一迅速陷於共黨手中，雖然此事將不致發生，但透過當地的叛亂份子和其他辦法所施行的壓力，將在東南亞國家增加起來。」

日本七百萬人 集會祝勞動節

（時事社東京一日電）今日爲第四十六屆五一勞動節，日本全國七百萬餘人，在一千一百多個會場舉行集會慶祝，在「勞動者團結起來，捍衛生活與權利及自由」的統一口號下，強調勞動者一致團結，保衛生活。在東京代代木公園舉行的中央大集會，計有五十萬人參加，社會共產公明，民社四在野黨首在會上演說，一致指出：「政府反獨佔資本，正在策劃使勞動者蒙受犧牲而渡過不景氣」而對三木內閣加以抨擊。

要求取消大學考試

孟買學生暴動 九十多人被捕 百餘車輛遭受破壞

（路透社印度孟買卅日電）今日有一萬學生在孟買市中心區集會示威，要求教育當局取銷大學級的教育考試制度之一部份，他們暴動起來，破壞了四十輛巴士及火車卡，因而被警察干涉，引起一場打鬥，結果受傷者十五名，其中五名是警察，被破壞的車輛約一百架，被警察捕去的學生共九十三名。

蘇聯祝勞動節 廣播強調和平

（法新社莫斯科一日電）今日「五一」勞動節遊行示威開始前，蘇聯共產黨中央委員會以擴音器向紅場廣播，強調「和平一與社會主義是不可分開的。」這廣播是傳遞自蘇共總書記布里茲涅夫，總理柯西金及站在檢閱台的其他領導人，國家主席波哥尼。這顯然是不同於去年所稱的：「以布里茲涅夫爲首的中央委員會正在進行廿四屆國會的「和平計劃」。」但與去年一樣，布里茲涅夫並無發表演說。電視轉播了這次慶祝，並播映布里茲涅夫的近影，廣播是由一不知名的南越戰士致辭，但沒有直接提及國家解放陣線的勝利。

麗宮
昨狂滿今請早
歐比公司驚險刺激槍動片 倫亞傑作
猛龍刦獄
查理士布朗臣
拔華．杜路芝愛三紅主 演大製作．巨星
高度緊張 高度刺激
鐵漢困獄出猛財奸計 身陷四年爲救命賣命
單看一場直升機刦獄 已經同值票價
下期獻映奇趣巨片 八達城之盜 天方夜譚精彩故事

海運 百樂
"MY WAY"
奪標！
今天最後：五場獻映
恩培羅公司發行，最佳親情名片「奪標」，於海運百樂兩院上映以來，迭獲各界好評，尤以本片肯定人生主旨，具積極奮鬥意義，更爲教育界人士推薦。惟本片約所限，兼且外埠電催拷貝，迫得輟映。爲徇學校社團各界之請，特定由明天起一連五天（三日至七日），每日上午十二時半，在兩院映特別早場。
由於本片短期內不會在香港重映，欣賞佳片人士，切勿錯過最後機會，敬希垂注是幸！
明天起：特別早場

華僑晚報 分類廣告
每天弍元 費廉效大

the two faces of fear
總統 華盛頓 英京
財色動殺機
佈局巧妙偵探巨片
明晚午夜場
新片介紹
佐治希爾頓 安妮史達汀寶 合演
懸疑曲折緊張
剖手心術，全部過程，初現銀幕，大開眼界！ 兒童不宜

香港 皇后 皇都 永華 太平 九龍 麗聲 金門 寶聲 國寶 聯邦 華都 油麻地 國際 萬年 元朗 澳門 南灣
昨日爆滿 仙杜拉 多謝觀衆捧場 今天全線五場 下期美國映
單看仙杜拉大唱大跳的壓軸好戲已值回票價
妖冶艷后夏厚蘭 賣弄色情滾男人
見不宜觀君選
插曲多支 動支 動人
鬼馬仙杜拉 偷搶拐騙
MONEY. MONEY. MONEY
監製 于聽 導演
夏厚蘭 領銜主演
劉金 永聲 領銜主演
顧家輝 作曲
沈殿霞 魏平澳 金帝 余明 客串主演
粵語對白 份外精彩
太平洋電影製片公司

普慶 新光
LT. NATASSA
鐵血中尉 娜達莎
特七彩對白 中文字幕
第十六天
即日五場 仍照常提前
歐洲新影后 艾莉尤娜 希臘影帝 巴彭米高 性格生角 哥斯達卡拉斯 主演
有使你拍案 有使你的咖啡 有使你的流淚的激動畫面

華僑日報出版
香港法律彙編
全套四百元．長期讀者八折優待

盪寇誌
爲英雄好漢而設 爆炸性午夜場
盪寇誌
盪寇誌 唯有邵氏有此製作！打鬥動作巔峯鉅鑄！
盪寇誌 梁山好漢全部出齊！
論氣魄唯有……講打鬥只有：盪寇誌
打仔紅星 全體動員！
丹波哲郎 午馬 何莉莉 鄭雷 岳華 彭鵬 秦沛 李恆 客串主演
姜大衛 狄龍 陳觀泰 王鍾 李修賢 領銜主演
谷峯 樊梅生 田青 朱牧 金峯 王光裕 于楓 劉丹 陳沃夫 主演
陳惠敏 鍾玲玲 張揚
導演 張徹
預先定座 唔會走雞
明晚十一點半先映
文華 豪華 明珠 翡翠 娛樂 倫敦 荷李活 黃金 亞洲 好景 明月 永華 觀塘 元朗

好戲連場 好戲聽秀
點解會咁犀利？
都係觀衆要面啫！
映期無多 今天五場
明晚荷李活加午夜場
粵語對白 普通話音
兒童不宜觀看
王風

本港新聞

派傳單並用擴聲器

「每日戰訊」青年男女昨午出事

在新蒲崗叫工人反對新勞工法四人帶署

（特訊）數十名自稱「每日戰訊」之青年男女，昨下午一時左右乘新蒲崗工廠區工友放工之際，在大有街街頭，派發傳單，並用擴音器，呼籲工人團結，反對新勞工法案，及有關違散新法案等，警方聞訊到場勸導彼等離去不果，終於將其中四青年拘捕，帶署偵訊。

該批青年，於昨下午一時左右，有持紅旗及携備傳單，到新蒲崗大有街頭，向放工午膳之工友派發傳單，並用擴音器，高叫工人團結反對迫害工人勞工法案。

據悉，警方事前已獲悉彼等行動，較早時間，黃大仙警署警司，率領數十名警員集中新蒲崗法庭，以防萬一。至一時左右，果發現該批青年，出現大有街頭，除用擴音器叫囂，派發傳單，警官趨前勸導，離去不果，終於動手將其中四人拘捕，至此其他同行者始散去。

被捕之四青年，姓張、林、鄧、陳等，稍後，警方已將彼等落案，包括在公衆地方使用擴音器，及派發傳單等罪名，將於今晨解法庭提控。（合）

警拾獲財物請失主認領

（新聞社）警方於今年三月廿五日約上午十一時半，在荃灣葵涌灰窰角街十八至廿二號天台，拾獲卡式錄音收音機一具及肥皂數件。現請失主向荃灣警署署長接洽，電話：一二一四二四三一。

九龍旺角區（百年酒樓側）
荔枝角道56－58號
八層商業樓宇
尚有104年
旺地商業大樓
舖位：適合各行業生意
樓上：可設寫字樓診所
特點：向大街行人最多
售價：每呎祇售百餘元
付款：先付三成，餘分六年
快將入伙，欲購從速
洽購處：
利棧置業有限公司
九龍彌敦道221號E二樓　電話：K-685372，K-664995
建安建築有限公司
九龍佐敦道9-11號地下及九樓B座　電話：K-845768，K-883613

東方海外貨櫃航業有限公司
派發末期息啓事

本公司董事會宣佈截至一九七四年十二月三十一日止之會計年度經會計師審核除稅後之綜合純利爲港幣五千三百另四萬五千七百六十一元。董事會擬向一九七五年六月十日舉行之股東週年大會建議開派末期息，每股一角四分半，連同已派發之中期息每股七分半，全年派息每股共二角二分。

本公司將自一九七五年五月二十七日至六月十日，首尾兩天包括在內，暫停辦理股票過戶登記手續。

承董事會命
秘書　樂嘉年謹啓

一九七五年四月二十九日

東方海外貨櫃航業有限公司
召開週年股東大會通告

本公司訂於一九七五年六月十日上午十一時在香港德輔道中文華酒店東廳召開週年股東大會討論下列議程：

（一）審覽本公司截至一九七四年十二月卅一日止年度之賬目及董事會與會計師之報告。
（二）通過派發末期息
（三）選舉董事及核定董事酬金
（四）聘請會計師

凡有資格出席並投票之股東，得委託代表出席並投票，代表人無須爲本公司之股東。

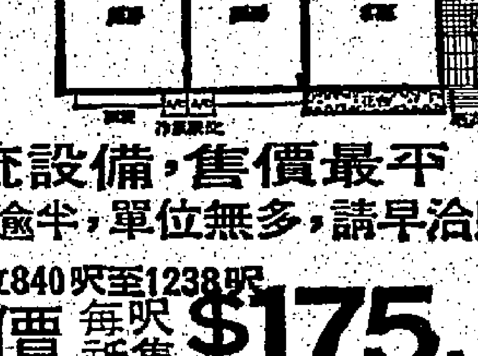
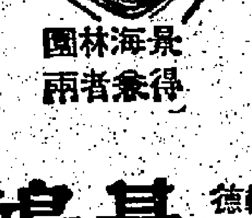
本公司自一九七五年五月二十七日至一九七五年六月十日首尾兩天包括在內，暫停辦理股票過戶手續。

承董事會命
秘書　樂嘉年謹啓

一九七五年四月二十九日

長沙灣道102-108號
石安大廈

免首期
每呎祇售159元
廳房有窗，五萬餘起
旺舖特廉　二三樓（商業）壹萬六仟呎
合大酒家、百貨商場、學校等用，定價特平
洽購處：兆安地產有限公司　中環萬宜大廈212室，電話：5-259045-7
地盤電話：3-817807（假日照常）

禮賢閣
半山區（英皇書院對面）
般含道84-86號
豪華住宅
即可入伙

999年期

園林海景兩者兼得
一流設備，售價最平
售出逾半，單位無多，請早洽購
每單位840呎至1238呎
特價每呎祇售$175.
免首期分十年付款，供樓勝過交租
新鴻基　德輔道中，香港華人銀行大廈10樓
電話：5-228205，5-241206
地盤5-466135（假日照常）

大道中十四號大夏行
旺舖及寫字樓出租
舖位面積約四千二百呎（每呎約二十元）
寫字樓由二百呎至一千四百呎約四元至四元半
詳情請電：五—六六八六六八

免首期
全部樓價可分十年付款
七折特價
一廳三房祇售十二萬餘
地盤設有示範單位歡迎參觀
福昇大廈
筲箕灣道　海富街　金星戲院舊址
999年期
七月完成
益大　電話5-255211　地盤5-604868

香港李氏宗親會通告

本會本（十二）屆董事，任期將滿，當經第廿四次董事會決議，成立第十三屆董事選舉委員會，辦理選舉事宜，根據會章規定，凡本會普通會員，或特別會員，（入會滿十五年者）如有欠交年費，則喪失其選舉及被選權，特此登報公告，統限於本年五月底前，到會清繳，倘有住址遷移，并祈聲明更正，幸勿自誤，至於選舉大會日期，當再另行通告。

右通告
本會普通會員特別會員

會長李仲賢
副會長李潤文
李福榮
李立基

一九七五年五月一日

華僑日報出版
香港法律彙編
全套四百元
長期讀者八折。

本報商業專欄廣告每天卅元三天起碼
本欄廣告
利便各界
集中宣傳
效力宏大
費用特廉
·每日下午六時前截稿·

英國　倫敦
中國城酒樓
CHINA TOWN RESTAURANT
關國基主理
新人事　新作風
大酒樓氣派　大衆化價錢
全部東方宮殿式裝飾
龍鳳大禮堂　瑰麗貴賓廳
廉美小菜館　歐西名酒吧
中國名菜　巧手點心　明爐燒烤
喜筵壽酌　社團宴會　筵開二百
一流服務　一流裝飾
一九七五年五月五日開始營業
歡迎預約定席
7-14, COVENTRY STREET
LONDON W.1 ENGLAND
TEL: 01-437-6419
01-734-0775

荃灣仁濟醫院董事局鳴謝啓事

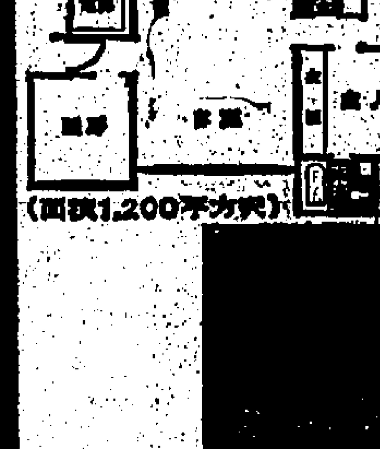
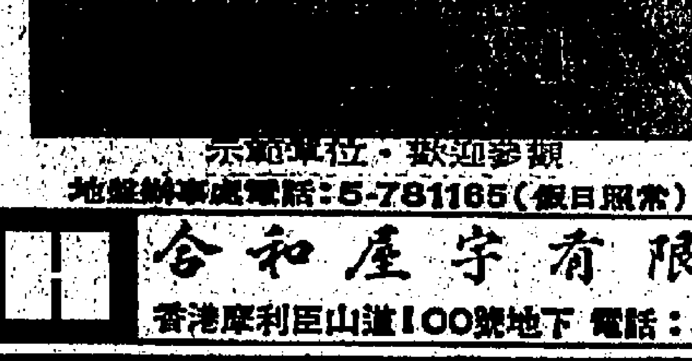
昨日爲本院第八屆董事局總理就職恭請行政局華人首席非官守議員簡悅强爵士主持監誓新界政務司鍾逸傑頒發第七屆總理獎狀　荷蒙官紳名流社會賢達社團首長　蒞臨觀禮　惠賜厚貺　高誼隆情至深感紉祇以招待未週敬希諒宥謹此

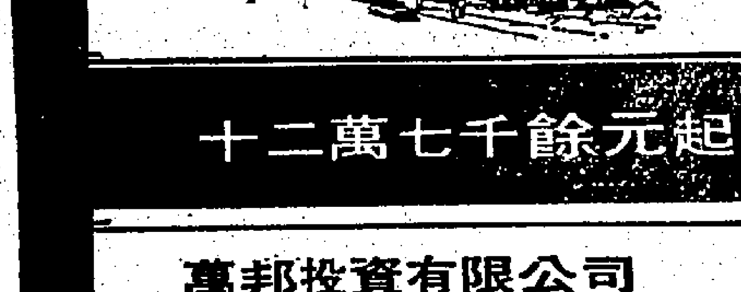
鳴謝

仁濟醫院董事局
主席　唐翔千夫人（唐尤淑圻女士）
副主席　楊漢鑾　周卓明　陳良桐　邱木城
總理　許添　周坤成　譚寶文　盧觀榮　陳元鉅夫人（陳孔嬿青女士）　駱謀華　雷康侯夫人（雷謝秀姿女士）　程福禧夫人（程李潔瑤女士）　邱德根夫人（邱麥錦蘭女士）　林達名　方鏗　黎家駒　楊晉培　張楠昌夫人（張高維清女士）

謹啓

雲景台
香港雲景道38號

150年期
本月份特價優待
三房兩廳連工人房及工作間
祇售廿餘萬元
每呎由186元起
分期付款辦法簡易
三年至七年分期月息9厘375
另可分十年供付

（面積1,200平方呎）
首期一成
優點介紹
環境高尚·顏色玻璃·靚廚櫃枱
煤電俱全·園林海景·名貴地毡
低裙浴缸·車位充足·新款鋁窗
入牆衣櫃·公共天線·巴士直達

示範單位·歡迎參觀
地盤辦事處電話：5-781165（假日照常）
合和屋宇有限公司
香港摩利臣山道100號地下　電話：5-747301


翠麗苑
廣播道，馬可尼道
十二萬七千餘元起　免首期，可分十年付款
萬邦投資有限公司
恒樂有限公司
香港大道中33號萬邦行2407室
電話：5-253589，5-253620
地盤：3-381184
快有入伙紙
一廳三房·柚木地板
乳膠灰水·顏色裙缸
有冚星盆·吋二鋼窗

香港司徒拔道肇輝台
滿輝大廈
尚餘數層
租售均可
一千三百呎
二廳三房
售：廿七萬元起
租：二千三百元
請到本大廈A座一樓辦事處洽看

REFERENCE LIBRARY
- 2 MAY 1975
CITY HALL

本港新聞

紅磡公衆殮房愁雲慘霧 女輔警昨認屍
其母憑屍體右尾趾認出死者係其愛女
警緝「大眼仔」疑與多宗類似案件有關

（特訊）警方目前正追緝一名年約廿餘歲，綽號大眼仔的青年男子，涉嫌與女輔警劉鑽仙遭人擄去六十多小時後，陳屍山邊叢林案有關。

根據接近警方消息，自該案發生後，有人向警提供消息謂該名綽號「大眼仔」之男子，與警方目前所發出拼圖極爲相似，該男子據報稱常身穿背心，西褲，膠鞋，在深屋邨近祥發街公園仔一帶出入，據報，案發之日，並有人見其在附近出沒，因此警方已派出幹探，在附近監視，但迄今未有人被捕。

警方人士指出，女輔警劉鑽仙是遭多年來潛伏在深水埗區附近山頭活動的一名喪心病狂色魔所殺害的。辦理此宗命案的警方人員私下表示：女死者劉鑽仙遇害時的被綑綁手法，與一九七二年十月一雙母子在石梨貝水塘遇害時所被綑綁的手法，如出一轍，該人士懷疑這兩宗兇案的兇手可能同爲一人。

目前與深水埗警署偵緝督察懷恩德已表示擄刧女死者之匪徒，相信與該區過去發生之多宗類似襲姦案有關。

一九七二年十月廿八日，一對母子到石梨貝水塘遊玩失蹤，八天後被發現陳屍於該水塘一引水道附，女屍赤裸，兩人均遭綑綁，兩死者母名何翠芳，廿八歲，子周健强，十六歲，住荔枝角道三一七號。此案迄今未破，兇手仍逍遙法外。

被姦殺遇害女輔警劉鑽仙的父母，弟弟，男友徐振偉，親友與鄰居，由警方兇殺案組探員陪同前往紅磡公衆殮房辦認死者遺體。經過約四十分鐘，先後兩次辨認，最後由劉之母親憑一隻歪腳趾認出女兒。

死者的表弟在陪同劉的父母到殮房認屍時，對記者說：他們在昨晨九時，由警方通知往警署，然後到來紅磡殮房。死者面部，上半身全是瘀黑，衣衫不全，頸部有很深的瘀痕。認屍後的家人認出就是他的表姊。

死者之父母，弟弟，叔嬸與鄰居都到殮房去，他們由九時四十分到達殮房，入去辦認十分鐘，初時都沒認得出，再入去十五分鐘，先由死者之母認出女兒；但還沒有完全確認，後又由警官叫去認最後一次，他們細細辨認，已認出死者便是他們的女兒劉鑽仙。劉之母親已傷心暈厥，由親友扶持。死者之男友徐振偉從停屍室出來，面色蒼白，腳步不穩，半昏半醒靠牆角，不發一語，氣氛沉重。死者生前的三個女朋友也來殮房，她們爲死者慘遭殺害，抱頭痛哭。

死者的父親認屍出來，面容慘白，說話低沉，傷心地答記者問時說：他的獨女遭匪徒毒手，死得很慘，她的面容已瘀黑浮腫難辨，上半身衣衫破爛，到處是瘀傷，左胸骨有一大塊瘀痕，頸部瘀痕很深，而且有蛆蟲，看來頸的傷勢似被手緊緊縊過留下的。手臂還有一條條長的爪痕，從女兒的死狀可怖，顯見她遇害前有過強烈的掙扎。

死者的母親哭說：「我認得個女腳趾有特徵，她出世的時候，右腳尾趾第二隻趾有一節先天的缺陷，趾節欲斷，我當時担心醫生會斷切掉，沒出聲，自己用膠布貼起，斷趾好了，還是趾歪的。我一眼就認出來：」她已哭泣不能再說。

劉母說女兒的衣服全被撕破，匪徒就用撕下的布條綑綁她的，現在仍是綁雙手，死者身上戴有一個「精工」自動日曆表，因爲綁手腕住，也見不到她的手表。再認一次女兒胸口有一點黑痣，憑這些特徵，認出女兒。

死者的生前女友三人來認屍，其中有一名鍾佩儀平日與她在死者失蹤當日下午四時，她們一起返警署受訓，約半小時，二人又一同外出，往尖沙咀散步。晚上才分手，沒料從此道別。鍾佩儀說，她認出死者遇害所穿的牛仔褲，另外她遺下的一些黃色的皮鞋，是她生前由她陪往尖沙咀一家公司訂造。死者的指甲塗上紫紅色，也是劉鑽仙生前常的一樣。（合）

高院頒發人身保護令 一名居民獲准留港
裁定移民局扣留遣送是不合法

（新亞社）一名公司文員，於去月四日，遭移民局扣押，指其涉嫌非法居留本港，準備遣送離境，乃向高院合議庭申請要求頒發一項「人身保護令」，合議庭昨日聆畢全案後，裁定申請得直，乃頒下申請人一項「人身保護令」，合議庭滿意申請人居港已超過七年，故認爲移民局之扣押及遣送，全是非法者，乃頒下上述「人身保護令」給案中之申請人。

案中申請人蔣錫輝，卅八歲。

據申請人之大律師對法庭透露，申請人於一九四九年從大陸來港，五二年至五八年期間在本港求學，其後於五八年間離港赴台，五〇年四月間申請人在港申領得身份證，由此證明申請人當時已在港。若於上述各點，足以證明申請人是一名中國籍的香港居民。且曾在港延續居留超過七年以上，因此，移民局對申請人所頒發之扣押及遣送令，是於法不合者，大律師並表示可以提出人證，證明申請人於五零年至五八年期內，是留居於本港。

紅磡街坊會昨選出新員 胡盛孫陳鼎書等獲蟬聯

（特訊）紅磡三約街坊福利會，昨（廿九）日下午八時在該會會所舉行第廿一屆職員選舉，由選舉委員會主任陳鼎書主持，九龍城民政署紅磡分處主任李錦榮監選，開票結果，胡盛孫，陳鼎書，區志和，吳敬，趙多，獲蟬聯正副主席，馮駒，趙璧城，新膺副主席，將職員名單錄后：

主席：胡盛孫，副：陳鼎書，區志和，馮駒，趙璧城，彭武承，蘇樹登，秘書：林雨，總務：林炳周，財務：梁福榮，副：劉漢江，胡國福，鄧瑋利，陳漢，黎強，文書：陳文廣，敦勳，康樂：陳見，梁錦宣，燦傳國，柏，根，梁斌，伍榮，衛生：薛策聖，組織：胡詠紀，公共關係：余海林，副：路洪，建設：葉再生，稽核：譚宗漢，婦女：濱美娟，副：余麗玲。

攜大麻及烟槍過境 日人罰千五

（新亞社）一名日本珠寶工人，在曼谷携有一批大麻取道香港，返回日本在啓德機場被緝私人員，在其行李中搜獲，除一批大麻外，並有烟槍，乃當場拘控。

該日本青年昨解往新蒲崗裁判署應訊，被告認罪，法官判其罰款一千五百元。

被告日籍青年，田中一郎，廿四歲，珠寶工人，控罪兩項：（一）四月廿七日，在啓德機場藏有一百公分大麻，（二）同時同地藏有七枝可供吸食毒品之烟槍。

據案情透露：案發日下午時，被告從曼谷回日本途經香港，被告要在香港停留兩日，在行李檢查站檢查時，緝私人員在其行李內搜獲一個金屬佛像，後在該佛像底部發現一個裝有大麻之膠袋，及在行李內，發現七枝烟槍，乃將被告落案拘控。

屢犯當衆露下體 色情狂男子判囚

（新亞社）屢次犯當衆暴露下體之心理變態之男子，昨在銅鑼灣裁判署被判入獄一月。蕭梓光法官指出，被告前曾犯同樣性質案兩次，此一次被告經過還押，由精神病專家觀察。根據專家報告，認爲被告患此不正當行爲，被告且不遵守醫方囑咐，主張被告需接受嚴厲懲罰，作爲警惕，法官判案後再向被告警告，如以後再犯，懲罰將會加重。

被告男子，莊洪，三十歲，工人，住北角英皇道。被控四月十七日，在屬于公衆地方之英皇道新光戲院作至褻性暴露下體。

案情指出：當日早晨，兩名十九歲女學生在返校途中，經過新光戲院附近，被告解開褲鏈，作不雅暴露，並揚聲引人觀看，因爲他跟隨兩女學生，結果被巡邏警員拘捕。

深水埗街頭命案 一中醫涉嫌殺人
被告還押監房一週審

（新亞社）去月二十七日夜晚十二時十五分左右，一名青年外出消夜時，行經順寧道與營盤街交界處突被一名手持利刀之男子，從暗處撲出，不由分說，揮刀便斬，該青年閃避不及，腹部中多刀，負傷逃走廿多碼，即不支倒地，由附近街坊報警，警方人員拘獲一名男子，涉嫌與案有關，傷者則於同日下午一時許，不治斃命。警方以謀殺罪名，落案檢控。該被捕男子，昨解九龍裁判署提訊，被告暫無需答辯，山打士法官，以案情尚待調查，徇控方請求，諭將案押候七天，被告還押監房看管。

被告林天水，四十五歲，湖州人，報稱中醫，住深水埗營盤街一五九號附近街邊木屋。被控於四月二十七日，在營盤街與順寧道交界附近，謀殺男子陳榮高。

譚保禮出現跛豪案作證 陪審團退席聆訊不公開
控方第七證人馮林供替毒梟藏「胚」經過

（特訊）「跛豪」集團運毒疑案，昨第十四日續在高等法院康士法庭聆訊，由於因貪污案被判入獄的前警司譚保禮，突然在「跛豪」案中出現，列爲「跛豪」案證人，使「跛豪」案出現案中案，但因爲有若干技術性問題，需在陪審團避席的情況下處理，故此譚保禮的證供不能完全公開（按：依法例規定，陪審團避席期間證人所作之證供不得在報章上報導）。直至昨日下午開庭時，陪審團恢復列席，「跛豪」案始回復正常聆訊。昨下午控方再召第七名證人馮出庭，供述在「跛豪」運毒集團中負責收藏一批毒品收取酬金經過，昨聆訊未畢，押候今日續審。

證人馮林供稱：彼認識本案第三被告陳永鴻，二人相識逾十年，遲一九七〇年八月間陳永鴻到訪，謂有一單搵錢生意給他做，彼問何事？陳說有三、四十個「胚」交他貯藏，每個「胚」一可約酬金四十元。彼問陳「胚」是何物？陳說是一批「九九九」嗎啡磚，彼覺得酬金不俗，乃答應陳坐窩。

證人說：翌日彼依陳吩咐駕車前往青山道去接「胚」，當抵達現場時，一名不相識之男子趨前，問他是否叫馮林，彼答，是，至是該男子乃將四十包東西搬入彼所駕來的汽車尾箱處，然後將將車駛返家，將接來之貨放進衣櫃中。彼相信該批貨物，乃陳永鴻所說的「胚」，亦即是九九九嗎啡磚。（均）

財務公司欠薪請清盤獲准 電子儀器公司欠債亦清盤

（新亞社）一間財務公司，因欠下兩名職員薪金一萬元，被兩人向高院申請下清盤令，結果李爵善法官，聆畢案情後，批准申請，頒下清盤令。

申請人（一）阮小華，會計員，（二）陳達祖，推銷員，與訟公司爲亞快（譯音）財務投資，國際貿易有限公司，七二年間始成立，註册資本爲五十萬元，經營出入口及期貨生意。

兩申請人指，公司於七四年十月間至本年三月期間，拖欠其薪金共一萬元。

另一間電子儀器製造公司，亦因欠下一間半導體公司廿六萬五千零五十七元，目前在高院一宗大錢債案中敗訴，需要償還欠款但因無錢償還債務，昨日半導體公司，乃向高院申請將該電子公司清盤，結果獲准。

案中申請公司，爲嘉達（譯音）半導體公司，與訟公司，爲伊爲（譯音）工業有限公司。

百萬人簽名運動又見發起 脫維善謂喜見已引起共鳴
請已簽名者不再簽免失準確性

（港訊）爲衆所矚目及引爲憂患的本港兇殺事件急激增加的問題，在今年四個月以來，死達五十餘家。社會絕大多數人認定，此種現象，與港府未能切實執行死刑，對任何死囚作例行赦免有關。因此，在廣大民衆之反映下，除於數月前已由公民協會反暴罪委員會主席脫維善發動百萬人簽名運動，以促請政府恢復執行死刑，現仍繼續進行外，最近復有人作同樣性質之推動，構成互相輝映，脫氏對此種現象之觀感，認爲喜見獲得共鳴，令人興奮，希望有更多方面能以同一目的而邁進，期能以侵入各階層的憤怒實據表達香港民意，使英廷改變現行態度，不再干預港府執行死刑。

一脫維善氏並爲百萬人簽名運動主席，昨接受記者訪問作上述表示時指出：他本人發起此運動之目的，無非本港治安得以改進，不再隨便赦免死囚，以收阻嚇主被。故是項運動，早已於數月前發起，實際簽名人數已達廿七萬以上，他曾多次聲言，希望社會熱心人士及志願團體，響應及參加是項運動，以符合「衆擎易舉，衆志成城」之要求，茲者，喜見引起共鳴，允符所願。

不過，脫氏認爲由於是項簽名運動，必須具有實事求是的價值之故，他所發出之簽名表格，已明白列出簽名者只能簽一次，不能重簽，亦不能代表他人，故此，此次引起共鳴之舉，固屬可喜，但分道揚鑣，則已簽者恐有重複簽名之可能，則人數之統計，便失其準確性價值，有此關係他特別籲請已簽名者不要重複再簽。

脫氏最後謂：由於英女皇將於日內訪港，他已於四月卅日將一份請願書呈遞港督府，要求港督呈遞英女皇，御准本港執行死刑，俾對兇殺案發生阻嚇之效。

公園刧遊人 匪徒囚三年

（新亞社）一名有三多次案底之男子，於四月二十日在維多利亞公園行刧另一名男子現款五十元及手表，昨日解往維多利亞地方法院審訊，控以行刧及毆打兩項罪名，結果被告承認行刧罪，否認毆打罪，法官接納，判其入獄三年。

被告男子周國榮，廿八歲，被控兩項罪名：（一）於四月廿日，在維多利亞公園行刧一名姓梁男子五十元現款及一只勞力士手表，（二）同時同地毆打梁員並阻差辦公。被告承認首項控罪，否認次項控罪。

案情指出，事發當日，原告偕同女友在維園長椅談心，被告持刀指嚇，並刧去其五十元現款，及勞力士手表，後事主大聲呼叫，附近兩名警員聞訊將被告拘捕。

荃灣無牌茶冰廳 被控罰款四千元

（港訊）荃灣一間無牌茶冰廳曾三次被控經營無牌茶冰廳，昨天（星期四）在荃灣裁判署因同樣罪名被判罰款四千元。

荃灣衆安街廿七號地下新華茶冰廳負責人陳堅承認控罪。

控方指出該茶冰廳在最近申請牌照，該項申請現仍在考慮中。

市政事務署衛生督察甘志新担任主控。

女皇伉儷週日蒞港 歷史添上珍貴一頁
酬酢秩序均在公開場合露面

（港訊）當英女皇及愛丁堡公爵於星期日（五月四日）下午六時，乘座專機抵達本港，展開爲期四天的訪問時，本港歷史上將寫上珍貴的一頁。

女皇將是第一位蒞臨本港訪問的在位英國君主，而菲臘親王則曾於一九五九年間到港訪問，此次乃是舊地重遊。

皇室訪港第十八次

自一八四一年以來，曾有十七次英皇室貴胄前來本港訪問的紀錄，女皇伉儷此次蒞港，在歷史上將是第十八次了。

第一位來港訪問的皇室貴胄是雅佛烈王子，時惟一八六九年間，即當日的愛丁堡公爵，當時他正作環球性的訪問，途經本港；最後一次，皇室貴胄訪港乃是一九七二年的雅麗珊郡主，她在夫婿陪同下來港主持海底隧道通車典禮。皇儲查理斯王子，亦曾於一九七〇年乘機前往日本參觀大阪博覽會途中，在本港作短暫停留。而根德公爵更曾於一九六二年時隨同皇家蘇格蘭騎兵第二團來港服役，當日他是該兵團的第二指揮官。

一連兩天 忙個不了

今次女皇伉儷訪問本港雖由星期日開始，至星期三則始結束，但在星期日的秩序，只限於女皇伉儷抵港，渡海歡迎儀式，及出席大會堂之官式歡迎大會等。而星期三日，女皇伉儷將於是日上午九時二十五分乘機離港前往日本，屆時女皇伉儷將由港督府乘坐車，經海底隧道前往香港國際機場。

這兩天內忙個不了，頻密的酬酢秩序將安排女皇伉儷由翌日早晨到深夜均在公開場合露面。

星期一上午，女皇將會前往參觀摩士公園游泳池及愛民邨；而公爵則到粉嶺訪問警察少年訓練學校，巡視在皇后山之愛丁堡公爵第七居略來福槍隊，以及訪問香港領袖訓練學校等。

會晤各界 共進午餐

星期一下午，女皇及公爵將一起在大會堂與社會各界人士共進午餐，其後又轉乘車前往紅磡新火車總站，女皇將在那裏爲紀念其訪港之牌匾主持揭幕儀式，然後參觀「香港之邁展」展覽會。

該展覽會是特別爲歡迎女皇及愛丁堡公爵訪港而舉辦者，乃是女皇伉儷主要訪問秩序之一。展覽會將有如一個窗口，陳列本港工業方面的成就。屆時女皇伉儷將會翻閱各陳列攤位，擺放着正爲若干世界最大市場所需求之品質精良的本港製造之各種消費品樣。本

欣賞烟花 參觀賽馬

當天晚上，女皇及公爵將會欣賞在港海內燃放的七彩繽紛烟花奇景，然後前往英皇御准香港賽馬會參觀賽馬，屆時快活谷馬場將有四萬五千名市民熱烈歡迎女皇伉儷。

女皇在星期二的酬酢秩序，將是由乘坐氣墊渡海輪循海路前往荃灣開始，而公爵則乘坐直升機從空而去，訪問香港中文大學。女皇伉儷其後在葵涌貨櫃碼頭會合，然後同乘港督遊艇「慕蓮夫人」號前往海運大廈，出席特爲歡迎他們訪港而設之盛大招待會。

同時下午，女皇伉儷將前往訪問香港大學，然後到香港仔港灣欣賞水上艇舫巡遊。稍後，公爵獨自前往赤柱炮台，訪問駐守該處之近衞步兵團第二營。

訪問大學 觀賞會景

在黃昏時，女皇伉儷再一起乘車前往九龍公園，欣賞特爲歡迎他們訪港而在沿彌敦道舉行的嘉年華巡遊大會的精彩節目。此乃女皇伉儷離港前在公共場合露面的最後一次，因爲翌日清晨，女皇伉儷便離港前往日本，展開其等之官式訪問。

被拒發賽馬四重彩獎金 持票者控馬會
要求發獎金及利息另訂期訊

（特訊）本年二月七日，一名男子由律師陪同下，持有一張十元單式四重彩中獎彩票，前往北角賽馬會辦事處領取獎金時，被馬會當局懷疑該彩票有問題而拒絕派彩，事隔多月，該被拒領獎男子心有不甘，昨日延聘律師，向高等法院入禀，控訴賽馬會，並且要求賽馬會派發頭獎之彩金及利息。高院經接受該男子之入禀，將另定聆訊日期。

該向高院入禀之男子名楊重晨（譯音），住新界八鄉，由律師代表控告香港賽馬會未能履行該會發行之四重彩彩票規例，依例派發一張十元單式四重彩中獎彩票之獎金二十六萬八千零八十元，要求賽馬會立即支付該獎金及利息。

楊重晨在證供中指出，彼於一九七五年二月一日，在新界元朗馬會辦事處以十元購得一單式四重彩彩券，依一、四、十一、八號次序購買四四馬。翌日彼閱報，獲知所購之四重彩票中獎，迨後彼再將同號中獎彩票前往北角馬會辦事處登記，當時該處職員將其彩票收下，並發給一張收據。直到二月七日，彼獲知所中四重彩十元單式獎金每派二十六萬八千零八十元，乃由律師陪同下齊往北角馬會辦事處領獎，但馬會拒絕派發獎金。（均）

無須望天打卦

望天打卦，對空運貨物能否依時抵達目的地於事無補，因爲空運效率，關鍵不在空中的運輸時間，而是貨物在地面處理是否得當。

國泰航空公司，在亞洲服務已有二十八年。所有空運人員，都受過嚴格訓練，對空運有專門的知識，通曉一切有關空運的繁複程序；處理客戶托運的貨物，從接收時開始，每一刻都加以嚴密控制和管理，作最迅速妥善的安排，使能通暢無阻的運抵目的地。

閣下要付運貨物，及時供應海外市場，請委托獨家提供「專人照料」服務的國泰航空公司。

國泰空運 THE EXTRA PERSONAL TOUCH
太古集團

HKG-4209

最廉消費　最佳服務
享譽之隆　有口皆碑

華僑日報
汛美航空公司　聯合主辦

美加旅行團

遊覽地區．檀香山、羅省、拉斯維加斯、阿蘭杜、狄士尼世界、華盛頓、紐約、尼亞加拉大瀑布、多倫多、溫哥華、維多利亞、三藩市等十多個山明水秀，富饒迷人的名城和數十處足使閣下流連忘返的旅遊渡假勝地。

出發日期（全程廿二天）

第廿六團——六月　四　日至六月廿五日
第廿七團——七月　二　日至七月廿三日
第廿八團——七月卅一日至八月廿一日
第廿九團——九月　十　日至十月　一　日

僅收HK $12,200

歐洲旅行團

遊覽地區．伊斯坦堡、蘇黎世、洛桑、巴黎、漢堡、倫敦、比薩、佛羅倫斯、羅馬、德黑蘭等歐洲精華薈萃之區。行程豐富充實，節目推陳出新，閣下遊踪所至，將可盡覽擁有數千年歷史文化的國家，和充滿羅曼蒂克的名城。

第六團——八月四日至八月廿四日（全程廿一天）

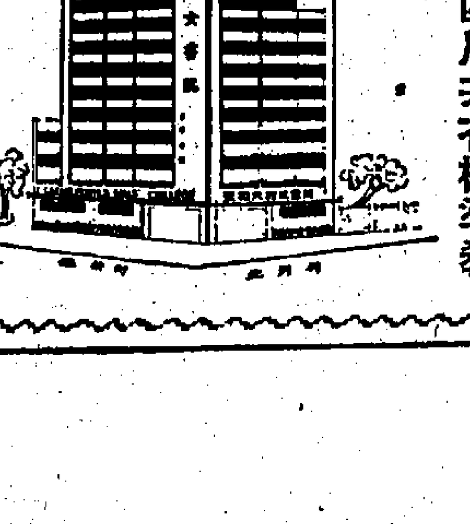
僅收HK $10,900

諮詢處．華僑日報中區辦事處
香港德輔道中街香港華人銀行大廈地下
電話：5——251974

聖加大利女書院通告

本校因去年度報名人數過度擁擠，現有校舍不敷容納，由一九七五年九月新學年起，並獲政府選爲升中補助學校，除原日九龍塘校舍外，特擴辦深水埗新校位於福榮街及北河街交界，樓高拾四層共有標準教室廿三間，另有物理化學實驗室、打字及家政室各一間，上下午可增收弍千餘女生，將開辦「F.1至F.6（大學預科班）」由即日起接受新生報名

校址：①九龍北河街165至167號
②九龍塘金巴倫道55號
電話：3—378422



新界晚

荃灣仁濟醫院服務範圍擴展 年診逾六萬

新界司鍾逸傑簡悅強爵士主總理就職 主席唐尤淑圻表示續擴病床增各專科

（特訊）新界荃灣仁濟醫院董事局昨由新界政務司鍾逸傑，及行政局議員首席非官守議員簡悅強爵士主持下，舉行第七屆總理交代暨第八屆總理就職典禮，官紳首長政要百人亦參加，儀式莊重。

簡悅強爵士於主持監誓後致詞表示：在過去一年來，貴院服務範圍，日益擴展，據知門診人數已超過五萬五千，住院病人亦達五千之多，由此數字可見貴院對社會所提供醫療服務，已有偉大貢獻，同時又增設有內科及外科的專科診療，這完全是由於周主席暨各位總理出錢出力，更加上政府的大量資助和社會人士支持所得的成果。

本院第八屆董事局主席唐翔千夫人唐尤淑圻女士致詞稱：本院在歷屆前賢英明領導之下，進展良多，本人荷蒙同寅錯愛推選為本屆主席，自當遵循前賢所奠下之良好基礎，繼續向擴建院舍和擁有三百五十張病床，增設眼、耳、鼻、喉及婦產科專科服務之方針為目標，盡其所能，惟恐力有不逮，希望歷屆總理能常加指導，當局和社會熱心人士繼續支持和鼓勵，使本院仁施濟衆之原則更能發揚光大。

繼由新界政務司鍾逸傑頒發第七屆總理獎狀，接受此項殊榮者計有第七屆主席周文軒，副主席楊漢磯，汪徵祥，許添，唐尤淑圻女士，總理周坤成，周卓明，陳良桐，龔治鋼，湯宏英，陳譚月華女士，岑懋樂，何煥霖，譚寶文，盧觀榮，周鳴山，邱木城，李德滋。其後繼由周文軒主席介紹第八屆新總理如下：主席唐翔千夫人（唐尤淑圻女士），副主席周卓明，楊漢磯，陳良桐，邱木城。總理許添，周坤成，盧觀榮，譚寶文，嚴保琛，陳元鉅夫人（陳孔嫦哲女士），程福增夫人（程李潔瑤女士），雷康侯夫人（雷謝秀姿女士），林建名，邱德根夫人（邱張錦鳳女士），黎家騏，方鎰，張稚昌夫人（張高稚清女士），楊哲培。

參加此次盛典嘉賓有醫務總監蔡永業、唐潔民、李紹鴻、新界總醫官白德、荃灣理民府許舒、徐均平、聯絡官盧志忠、黃乃彭、輔政司署薛文、市政署新界事務副署長布力克、呂孝端、教育官彭冲、該院顧問太平紳士邱德根、新界鄉議局主席陳日新、林樹睿、荃灣鄉事會主席楊彼得、陳流芳、邱潤生、鄧立泰、博愛醫院主席劉景發、太平紳士陳浦芳、梁省德、蔣曾麗姬、何傳耀夫人、趙聿修夫人、黃繼高、何子平、戴仲濂、古道猷、黃武減、鄧科、蘇卓明、歐林彩珠、魏鴻鈺、何卓明、張強、何永光、梁水發等。

荃灣仁濟醫院第八屆總理就職，圖為簡悅強爵士主持監誓，由主席唐尤淑圻領導宣誓。

元朗後日會景巡遊 採取特別交通措施

明起派出小輪．來往大廟兩天

（港訊）元朗區將於本月四日星期日施行特別交通措施，以方便該區舉行會景巡遊，慶祝天后誕，而油蔴地小輪公司亦將派出特別班渡輪來往灣仔及大廟灣，以便居民前往該廟進香。

關於元朗方面，該日由上午八時起至巡遊結束時為止，下開各處禁止泊車：介乎兩迴旋處之間一段元朗大馬路，體育路，教育路，橫洲路，及介乎鳳翔路及擊壤路之間一段安寧路。

又由上午十一時起，介乎兩迴旋處之間一段元朗大馬路，其北面行車綫將實行單線雙程交通，至於自大旗嶺槍通往大樹下處廟宇之渠道，其兩岸實行單程行車，入路須經北岸，出路則經南岸。

若干道路亦由上午十一時起暫不通車：介乎兩迴旋處之間一段元朗大馬路之南面行車綫及所有相通之路口，體育路，及教育路。

關於公共車輛方面，由上午十時起，供九巴第五十、五十七、五十三、五十八及二百五十號等路綫（自青山駛入元朗者）使用之總站，暫予遷往媽廟路，供九巴第五十四、七十四、七十六及七十七號等路綫（自回頭駛入元朗者）使用之總站，則暫行遷往橫洲路。

由上午十時三十分起，所有自東西兩面駛近元朗新墟之公共小型巴士及的士，至迴旋處時，不得再行前進。

油蔴地小輪公司將於本星期六（五月三日）及星期日，派出特別小輪遊河或往還大廟灣。遊河小輪只在星期六開行，遊河小輪於該日下午二時十五分及四時四十五分由灣仔西碼頭開出，及下午三時四十五分及六時則由大廟灣回航，但乘客不得在大廟灣上岸。來回船票，每位八元，豪華等為每位十六元，小童半票。

來往灣仔及大廟灣的小輪於星期六上午十時至下午十一時由灣仔西碼頭開出，又由上午十一時十五分至下午十一時之間由大廟灣回航，星期日時間由星期六午夜至星期日下午一時由灣仔西碼頭開出，又由凌晨一時三十分至下午四時按交通情況自大廟灣回航。來回船票成人每位十元，小童六元，豪華等成人每位十八元，小童十元。單程船費一半。

打椿工程將竣 青衣邨招商建上蓋

後年內可入伙

（港訊）房屋委員會轄下青衣邨第一期工程，打椿已接近完竣，兩個月後將動工興建上蓋。該屋邨第一（甲）期的屋宇設備工程，包括在邨內四座廿四層高大廈安裝電器設備、水泵設備、防火設備、升降機等，將於短期內招商投標承辦。

房屋署將於今日刊登公告，請有意承投上述工程之認可承辦商，於本月九日中午之前，以書面通知該署。

青衣邨第一期工程合約，是在去年十月簽訂，價值達九千一百七十萬元，迄今為房屋委員會所簽合約中價值最高的一份。

該合約包括興建四座高廿二至廿四層的雙塔式大廈，共有居住單位三千一百個，另有商場一間，此外，一間廿四個課室校舍的地基整理工程，亦包括在合約內。

第一批住戶可於一九七七年下半年入伙。

第二期工程將包括三座雙塔式大廈，及六座單座式大廈，共有居住單位三千四百餘個，並與建一間主要商場，及中學與小學數間。

該邨全部工程，將於一九八〇年完成，屆時可容居民三萬九千人。

豪雨成災．陸續善後 坑口交通昨恢復 壓斃男童獲撫恤

西貢理民府．決援助災戶

（特訊）前午一場豪雨，使不少低窪地區遭受水淹，坑口方面之交通，由於若干處發生山泥傾瀉，亦受影響，最嚴重為下洋附近土名叫兩塊田之處，最為嚴重，巴士受影響停駛，甚至十四人之小巴，亦一度不敢行走，鄉民留在九龍者，欲急於返家，因搭不到大巴與小巴，想乘坐的士，但的士司機亦不敢駛往，致無法返家，直至今晨，由於工務當局派員清理阻塞路面，天氣亦轉好，故交通亦告恢復。

關於坑口墟對上山邊，被山泥傾瀉，搭屋被壓斃之男童，西貢理民府將予以救助，發給撫恤金。戶主林滾，在該處居住已有十餘年，當山泥傾瀉時，已發覺有異，夫婦兩人立即奔出屋外，並呼其子速逃，但其子答謂取回東西，故遲走一步，當即被山泥瀉下，埋於泥土之中，其父母眼見親兒被壓斃，傷心不已，猶幸其兩女因赴九龍應升中試會考，逃過大難，否則更不堪設想，亦算不幸中之大幸。（業）

元朗社團宴賀 黃松泉晉紳

理民府官讚揚貢獻

（特訊）元朗十個鄉僑及社團單位七百餘人，以鄉彥黃松泉最近榮膺非官守太平紳士，特於昨晚八時，在元朗龍祥大酒樓設讌祝賀，盛會並邀請新界政務司鍾逸傑、元朗理民府官員、太平紳士等參加，警司門生等，場面熱鬧。

由元朗潮州同鄉會主席黃柯榮致詞，他說：黃松泉先生是元朗潮僑的領導者，負起潮僑與官方政府的橋樑，潮僑所排難解紛，他創立元朗潮州同鄉會，任四屆（八年）主席，後因公私繁忙，但本會同寅重選他，故他對本會永遠貢獻，起督導作用。

元朗理民府官許雄致詞，謂黃氏他在致詞中，特別提及元朗先生，黃氏在他的官紳們的吹捧，不敢當，元朗理民府官在會中宣佈，元朗[illegible]

黃氏於答謝致詞中，[illegible]

參加者有：[illegible]

沙田建馬場 馬料採坭區 補償已判定

（特訊）為開闢新界沙田賽馬場，馬料採泥區而收回丈量約份第一七一約第六九六號B段（半份）之土地，其補償金額經判定為九百五十八元一角。當局經指定沙田理民府於本月九日至廿四日止，照核發判定之補償金及該條例所規定之利息。

祝天后誕昨開始 馬灣 演戲 街渡 加班

請理民府頒錦旗

（特訊）新界馬灣島鄉民慶祝乙卯年天后寶誕，已由昨（一）日起開台，公演一連四日五夜，由紅天一劇團，祈求風調雨順，國泰民安，該劇團擁有名伶文千歲、李香琴、筱菊紅、關海山等演出，全鄉頌星熱鬧，以鄉事會為中心之值理會，並定於後日正誕，敦請荃灣理民府許舒主持頒贈錦旗，該島來往青山道十三咪街渡，特加班來往，以方便鄉民觀劇。（田）

請即參加 七五年鐵行歐遊團

鐵行旅遊與
瑞士航空公司及新加坡航空公司合辦．
費用由港幣6,770元起．

著名的羅馬噴泉

鐵行一九七五年
歐遊團，共計四類，
全部安排在七月至八月
之間，分十五組出發，
使團友得以在
歐洲全年最怡人的景色
和氣候中，
馳心萬里，遣興山河．

四種行程，各適其適．

1．歐洲廿六天超級豪華渡假團
全部貴族化享受，住宿一流大酒店，飲食俱為上選，更特別增加其他普通旅遊團不能享受到的精彩節目；遍遊十國十四大城市，行程別出心裁，旅途優悠舒適，讓你盡情享受渡假樂趣．

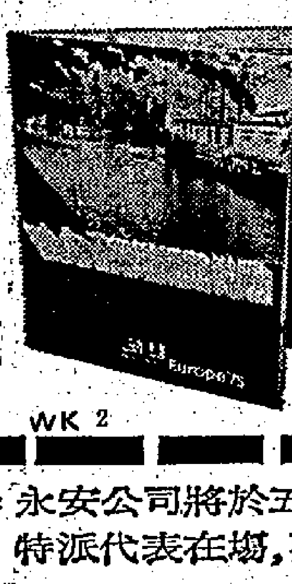
2．歐洲廿四天豪華博覽團
即使你已經到過歐洲，本團設計新穎的行程，仍會給你無窮樂趣，令你耳目一新．在暢遊九國十三大城市的旅程當中，住宿一流酒店，飲食式式皆備，觀光節目更是多姿多采．

3．歐洲廿四天逍遙遊遊團
首次赴歐旅遊的人仕最宜參加本團；採取較傳統式的路綫，暢遊九國：北自荷蘭，南達義大利，東起奧國，西至英倫；觀光節目包羅萬有，名勝古蹟美不勝收．

4．歐洲廿一天特價旅遊團
費用最少，享受特多，行程包括七國十一大城市，歐洲最有代表性的風土文物、山川奇景，均已包羅在內，對於旨在增廣見聞、了解各地風土人情的人仕，實在最適合不過．

詳情請洽鐵行旅遊，或填寄下列表格，免費索取「一九七五年鐵行歐遊團」彩色精印說明書一冊．

鐵行旅遊 香港德輔道中鐵行大廈二樓
電話：5-227047或5-263181



本人對鐵行歐遊團甚感興趣，請將「一九七五年鐵行歐遊團」說明書一冊寄下為荷．
姓名：
地址：
電話：

鐵行旅遊
鐵行集團成員之一
P&O HOLIDAYS
WK 2

* 永安公司將於五月下旬在中區總行舉辦「旅遊節」，鐵行旅遊特派代表在場，歡迎垂詢一切旅遊事宜．

本港新聞

吳氏 吳積豐蟬聯主席 總會 吳友文蟬聯會長 選舉 其餘首腦多蟬聯亦多新血

（港訊）旅港吳氏宗親總會第十六屆理事會選出，業誌前報，昨（卅）日下午六時，復在該會所複選正副主席，由選舉委員會主任委員吳友文主持，互選結果：正副主席、正副司庫暨各部正副主任。吳積豐以才華卓越，熱心族務，衆望所歸，膺選蟬聯第一副主席，吳定邦、吳頌堯、吳沐先歷年翊贊會務，貢獻良多，備著賢勞，分別依次蟬聯第二、第三、第四副主席。吳友文領導會務有方，出錢出力，匡襄會務，功績卓著，深得宗親愛戴，膺選蟬聯當屆會長，第一副會長吳晉祥，第二副會長吳為宜，第三副會長吳幹華，第四副會長吳瀾陵，第五副會長吳述健，均為族中碩彥，咨導會務，賢勞卓著，分別依次蟬聯副會長，吳興明調撥有方，膺選蟬聯司庫，各部正副主任及董事大部份為原任幹員，辦理會務，有聲有色，餘皆為有幹勁新秀，此次選舉誠屬深慶得人。茲將當選人名單錄下：當屆會長：文友。副會長：晉祥、為宜、幹華、瀾陵、述健。董事會主席：積豐。副主席：沐先、定邦、頌堯、潤庭。司庫：興明。副司庫：能根、靖生。總務：世邦。副總務：社威、康釗。福利部主任：錫麟。副主任：瑞星、鴻茂。文教部主任：道常。[illegible]

安達旅運有限公司 歐美加遊團新路綫

安達旅運有限公司歷年來所策劃之歐美加旅遊團，甚得各界人士讚賞。現據該公司負責人稱：今年該公司策劃之歐美加旅遊團，內容去蕪存菁，全部均已嶄新姿態出現，俾令參加者真正能夠享受到一流之服務水準及難忘之旅遊樂趣。於歐洲方面，特創新路綫，包括：

一、歐洲北歐東歐遍遊十大國家及廿一城市，如詩如畫之歐陸風光盡在其中，住宿均為聞名歐洲內外之五星酒店。全程廿五天，收費港幣一萬二千九百元。

二、卅天歐洲、暢遊八個國家及廿二個城市，欣賞歐陸自由開放之文化景物，住宿舒適，食用包括中午晚三餐，收費只為港幣八千九百元。

三、蘇聯歐洲，行程包括莫斯科及列寧格勒，乘座德國航空公司豪華噴射客機經北極航綫前往蘇聯，遊遍這個素來神秘莫測之鐵幕國家，耳目必新。全程十五天，收費七千二百元。

四、歐洲北歐，暢遊德丹荷英法五國，全程十五天，所見景物美不勝收，絕無走馬看花之弊，收費六千九百元。

美加方面，獨家首創遊覽亞拉斯加，觀布特冰川，大自然之迷人與神奇令人拍案叫絕。食宿均屬一流，行程包括舊金山、三藩市、迪士尼樂園、賭城、羅省、洛杉磯、溫哥華、多倫多、紐約、尼加拉大瀑布、費城、華盛頓、芝加哥、拉斯維加及布特冰川等。全程廿四日，參加者不但可以目睹美加各地之新舊文化，更可順路探望遠地親友，收費只為一萬三千九百元。

欲知詳細資料，請詢安達公司：九龍尖沙咀亞士厘道九龍中心大廈五樓，電話：三—六八六二三一。中區辦事處：威靈頓街十四號威靈頓公爵大廈四樓。

香港賽馬會 華僑日報讀者 助學金

今明最後發五月份學費

請携帶四月份學費收據及領取證前來華僑日報總社辦理領取手續

每日上午十時至下午五時三十分

華僑日報讀者助學金，香港賽馬會助學金今明最後致給一九七四年至七五年度五月份學費支票，請獲得上列兩項助學金之同學，携同四月份學費收據及領取證親到華僑日報總社辦理。

「佳麗露」美髮中心 斐斐美容院昨開業

位於銅鑼灣怡平道三號一樓之「佳麗露」美髮中心及斐斐美容中心已於日前開幕，此中心除為各界仕女們服務外，更設有美容班及「佳麗露」染髮研究班，歡迎各界人仕參加。當日更備酒會款待各同業先進及各界仕女，包括各電影及電視紅星，濟濟一堂，熱鬧非常。圖為（左起）陳大偉先生，斐斐美容學校校長袁斐斐小姐，楊衍培先生夫人，「佳麗露」美髮顧問關潔梅小姐及黃健初先生攝於酒會中。

當年今日

（一九六〇年五月二日）

△香港中華廠商聯合會，接港府工商管理處通知，關於本港廠商參加瑞典首都斯德哥爾摩展覽會之本港出品，適於斯干那維亞及西歐市場，同時許多歐洲人士蒞臨參觀。

△世界小姐評選委員嘉露運李安納小姐，於昨晚十時，經西貢抵港，李氏為美容專家，多年來世界小姐評選美容分數，多由她給予評定，據稱：如時間許可，將作世姐候選人之美容指導。

△港府當局，積極發展郊區，由海抹林道以迄香港仔全區之山地，從事計劃開發，分為別墅、住宅、工業等區。

△中華民國駐法大使館，假巴黎本港女星樂蒂赴法，參加四日後在法國康城舉行的國際影展，因由樂蒂主演之「倩女幽魂」一片，已被選為代表中國出名之影展作品。

△醫務衞生總監麥敬時宣稱：本年第一季中，呈報告之傳染病，與一九五九年最後一季相較，有顯著減少，惟兒童傳染病仍如常。

△港區改善街頭小販擺賣管理辦法，銅鑼灣、大坑、北角、筲箕灣等四區經開始實施後，灣仔方面，警方已宣告於今（二）日起執行，並請灣仔街坊會協助。

△香港政府敘用公務員委員會已在各報刊登廣告，招聘可享長新之政務官，男女均可應徵，當選者可遞升至最高級政務職銜。

聖真校友會世界教育服務公司 合辦留加升學講座

由於本港學生每年往海外升學者衆，尤以留加學生為數最多，故此聖真校友會與世界教育服務公司合辦並由泰華行旅運有限公司贊助「留加升學講座」，免費招待本港有志往加升學青年學生，旨在輔導各同學明瞭彼邦入學及生活等實情，該講座定五月十日假座港島中區青年會舉行，詳情可向泰華行旅運有限公司查詢：電話H二式三四〇一，H二四八八二六。

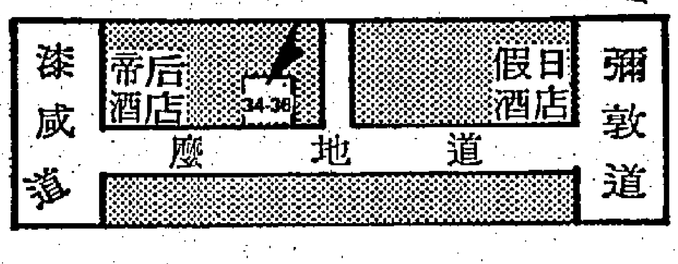
李建琇師傅壽慶 今假東海酒家桃酌歡宴

（特訊）荃灣大坡坊泰和大廈五樓李建琇國術健身會，承慶子宏祥、宏海及全體學員等，於今日農曆三月廿一（星期五）為家嚴李建琇師傅榮壽慶典，今晚五時假座荃灣川龍街東海大酒家二樓全廳，備設桃酌招待嘉賓及同門友好，並有醒獅國術助慶，五時恭候九時入席，屆時有一番熱鬧云。

珠海書院校友日 會員年會及叙餐

（港訊）明天五月三日（星期六），為珠海校友日，晚上六時，假座九龍旺角[illegible]酒樓五樓召開週年會員大會，改選理監事，及席券每位二十元，定席校友可電[illegible]（三—〇一五二四四）或致[illegible]（三—〇三六五二〇）。歡迎校友參加。珠海畢業校友已歷二十四屆，人數超過五千人，由於部分校友遷居而未向會方報告新址，以致無法郵遞，該會呼籲遷址校友報告新址，以便加強聯繫。

尖沙咀旅遊商業中心
旺舖招租／出售
地下旺舖：800呎
地庫：2,400呎
車位：有蓋車位兩個
適合銀行，珠寶店、百貨公司，超級市場，酒樓，餐廳或酒吧等。



•河內道必個隔隣，舖位出租
•彌敦道99號有珠寶鐘錶櫃位分租
欲知詳情請電：
新昌置業建築公司
電話：5-220477, 5-236709, 5-241758, 5-237707

本港建築業及水泥業一項大喜訊 合衆汽車公司作隆重宣佈 五十鈴氣墊式水泥車運港

全日本歷史最悠久之貨車製造廠五十鈴自動車株式會社之全線產品，不只以設計精良，實用可靠，車種繁多見稱，而且更不斷精益求精，刻意改良，以適合各業，輕重運輸之需求，因此，五十鈴貨車一向行銷全球，於世界百多個國家中負起各項艱巨之運輸重任。最近，其本港總代理大昌貿易行屬下機構合衆汽車有限公司又隆重宣佈：五十鈴貨車另一築舉出品SPZ-580十輪胎氣墊輸送式水泥車經已抵港，該車之水泥缸容量達十九立方碼，採用最先進之氣墊式輸送法，故效能特別超卓，可利用車上設備之輸送管平面輸送八十二呎（約相等於十層樓之高度），將水泥直接自水泥車運至儲藏庫內，最高效能為每分鐘可輸送水泥兩立方碼，另一方面，由於水泥具有極強之吸水性，而一般舊式之水泥車因需利用車尾之漏斗將缸內水泥輸出，然後再經輸送帶運入儲藏庫內，故接觸空氣之時間頗長，加上本港氣候特別潮濕，乃導致部份之水泥因吸收水份而變質，無法達到百分之百利用價值，但五十鈴SPZ-580水泥車由於採用氣墊式輸送法，利用輸送管將水泥直接輸入倉庫內，而絕不接觸空氣，因此，所有運送之水泥均具完全之利用價值，而不致有任何之損耗，誠屬本港建築業及水泥業之一大喜訊。

附圖為五十鈴SPZ-580氣墊輸送式水泥車

REFERENCE LIBRARY
- 2 MAY 1975
CITY HALL.

華僑教育

旅遊協會與教署合辦 香港繪畫設計比賽

作爲宣傳旅遊事業之用 部份作品並將印製明信片 以促進海外人士對香港之興趣與認識 截稿日期爲本月底

（特訊）香港旅遊協會與教育司署現聯合舉辦一項香港繪畫設計比賽，作爲宣傳旅遊事業之用，部份作品並將印製明信片，藉以促進海外人士對香港之興趣與認識。

比賽之主題：「香港風光」，參加比賽者可於下列題材中選擇一項或多項從事創作：（一）街頭販賣（例如圖章雕刻者，炒賣栗子小販等），（二）中式酒樓，中菜，（三）海港，（四）街市，（五）廟宇，（六）渡海小輪與帆船，（七）新界稻田與農村生活，（八）購物景況，（九）郊外風光，（十）香港樓梯街，（十一）有趣之古舊建築物，（十二）香港仔。

作品可使用任何材料（油彩除外），最好不超過四色，在印刷方面較爲適合。

凡九歲至十六歲內之中、小學生均可參加此項比賽，參加作品每名學生可遞交一幀或多幀，作品之尺寸不可超過一六．五吋乘十一．七吋。所有作品背部應用中英文註明：甲、學生姓名，出生日期，性別；乙、校名。學校校長須將參加之作品連同填妥之參加表格，於五月卅一日前送香港北角百福道四號教育司署美工中心會學。所有作品應保持平直，不可捲曲。

所有作品將由藝術家，印刷專家及香港旅遊協會代表聯同評判。獎品：頭獎六名，各獲價值港幣五十元之書券或顏色盒及獎狀乙張。頒獎儀式定六月廿八日舉行。（成）

兩星期內舉行補考

因天氣惡劣 未能參加升中試全部或部份科目考試 升中試考生一四三名

（港訊）中學入學考試秘書昨日透露，據報至現時爲止接獲之報告，因受惡劣天氣所阻，未能參加昨日舉行之中學入學考試全部或部份試卷之小學生，共一百四十三名，此批學生未及全部考生之百份之零點一六。該秘書稱，考試當局現安排該批學生約在兩週內補考，但只須參加其是日未有應考之科目。關於補考之一切事宜，當局將盡快通知各有關學校。

教育白皮書主要計劃 因經濟不景氣 須予延遲實施

社會人士反應意見不一

（中國社）十年中學教育白皮書內大部份計劃，因受經濟不景影響而需要延遲實施，引致社會人士議論紛紛。有關當局及各界人士對此事意見不一，教育司署新聞及公共關係組發言人彭先生表示：十年教育政策白皮書內計劃，因受經濟不景影響，而需要延遲才能實行。

至於該計劃要何時才能實行則要視今後經濟情況而定。照現時情況而言，可能會延至明年。

彭氏強調：該計劃延遲實行，對學生方面並不會有嚴重影響。他說：對學生方面如有不妥善地方，教育司署會作出補救辦法，而且更會徵求各方面意見，以求改善。至於新法教學中新編課程是唯一不受影響而可以如期進行之計劃。

香港社會服務聯會總幹事許賢發表示：延遲實行教育政策白皮書內大部份計劃，令許多計劃人士，家長及社會人士感到失望和遺憾，特別是會參與提供意見給該計劃人士。許氏說：白皮書計劃通過後不及半年便發生問題，實令人失望。他指出在計劃設白皮書時，應考慮到經濟問題。

許氏認爲現時增加及購買學位計劃受影響而延遲，對於需要資助之清貧學生影響最大。此外，令人不滿是升中試不能在預期時間內取消，令學生及家長仍不能放下精神負担。許氏再稱：教育問題與社會問題有非常密切之聯繫性。白皮書計劃延遲，無形中使到受資助教育人數不能如期增加，使學生不能接受多幾年教育，也使失學人數不能減少，這問題必會引起連鎖性社會問題。

市政局議員楊勵賢亦同意許賢發之分析，不過楊氏更指出：最大影響及有疑問者，是升中試問題。假如一年後經濟仍未復甦，該計劃將不知延遲到何時。

教育行動組經濟智對延遲行動卻表示同情，他認爲教育政策白皮書計劃因經濟問題而延遲，就整個社會經濟情形而言，是無可厚非，應得到社會人士體諒云。

交通安全會執委 訪問學校交通隊

全部學校將於五月下旬訪問完畢

（港訊）學校交通安全隊總監陳錦釗太平紳士日昨聯同交通安全會會長賈興華訪問港島三間學校之交通安全隊，計爲潮商中學、嶺南中學及香港真光中學。同行者並有安全會副會長衆業務秘書洪様恭，交通總部總參事督察王錦珊，香港區道路安全官鄭栢昌高級督察，訓導督官林秀珍、劉來添等。

是次訪問，目的在拜會各校校長、隊長，藉此交換有關促進道路安全之意見，並聯絡各隊員日常當值及集合情形。

下週將續續訪問中英文書院、英皇書院、瑪利諾書院、陳瑞周紀念中學、聖雅各小學及跑馬地區街坊會學校等，全部學校將於五月下旬訪問完竣。

讀者來函

是天書？巧合？

編輯先生：記得數年前會考歷史科曾因試題與某出版社所印的會考複習指導（天書）形式內容雷同，致有重考事件。今年中大入學資格考試，中文科試卷二甲部（即中六預科班課程）五題，全部與向夏君編寫，商務印書館香港分館一九七四年八月出版的「大學預科中文讀本」的問題大致相同，其中有一題除了文字完全相同外，連標點符號也無任何改動，這是公平的考試嗎？

試題的比較：

中大入學資格考試卷（二）甲部：

（一）經常培在「中國人與中文」的末章，強調學習語文應該「知」和「能」並重，試申其說「學習語文爲什麼要「知」和「能」並重？向夏君大學預科中文讀本第二四二頁）

（二）何其芳在「老人」裏面，塑造了三個老人的形象，究竟他們有什麼相同或相異的地方？試述之。

（何其芳在「老人」裏面塑造的三個老人的形象，他們有什麼相同和相異的地方？向書第二二五頁）

（三）袁宗道在「論文」裏所謂時有古今，語言亦有古今，其主要觀念和文學創作有無關係？（袁宗道說「時有古今，語言亦有古今」，這種觀點和文學創作有什麼關係？向書第五〇頁）

（四）柳宗元「永州韋使君新堂記」所運用的寫作技巧，能大概說明之否？

（柳宗元「永州韋使君新堂記」所選用的寫作技巧，請大略說明一下，向書第一一七頁）。

（五）諸葛亮六次出師，勞師動衆，試就「諸葛亮傳」指出其動機何在。

（諸葛亮出師北伐，五次主動，一次被動，以當時蜀漢的實力，攻破曹軍，直指中原，那是不可能的，他勞師動衆的動機是什麼？向書第七〇頁）。

那是命題教授先生的偶然巧合，還是有其他因素存在？我們局外人不得而知，但假若給予閱卷員的標準答案，也照向夏君的書照抄，則考生不幸極了，希望中大當局能澄清一下，並能作公平的處理。

一考生上

高雷中學招生

本校爲本港首創以半工讀爲宗旨不牟利之中英文中學，並適合一般學生就讀。（需要工作與否，由學生自行決定，可於申請入學時填報校方審批設法安置）。

一、班級：上下午中一，英中F.1（中二—中五，F.2—F.4，另定）。
二、報名：即日開始，報名地點：本校現址及洗衣街80號文風書局。
三、考試日期：五月十八日（星期日）上午九時。凡持有升中試證件者免筆試（須參加口試）優先取錄。
四、校址：九龍旺角黑布街81—89號二樓（即德明中學舊址）電話：K九五一八九六。

監督 龐鼎元 校長 凌啓章 副校長 吳源興

聖光堂英文中學

（政府註冊不牟利學校）

招F.1—F.5（會考班）男女生 持有升中准考證者優先取錄

招收高初班幼稚園新生

考試日期：五月三日（星期六）上午十時
報名時間：每日上午九時至下午五時 例假照常
校址：香港銅鑼灣東院道七號（陸軍球場對面）
電話：五—七六六八五七

培元英文書院

ELEMENTI COLLEGE

香港大學文理學士主辦

招一九七五至一九七六年度新生

班級：中學部一年級至五年級（FORM 1—5）小學部五年級及六年級（PRIMARY 5—6）
考期：五月三日（星期六）下午三時
校址：（一）筲箕灣道二三九B—二四九號 電話：五—六九一二五六（二）筲箕灣愛民街六至八號 電話：五—六九三一二二

校監：劉徐秀玉 校長：程介明

佛教寶覺女子中小學招生

性質：本校爲全日制之津貼學校中小學全部參加會考
選修科：中學部除普通科必修外，可自由選修簿記、打字、裁剪、家政等科
招收班級：中學—中一至中三 小學—小二至小六
報名：由五月一日開始，每日上午九時卅分至十一時卅分，下午一時卅分至四時卅分（假日休息）（攜備二吋半身照片兩張）
考試：中學—七月五日下午一時十五分（考中英數三科）小學—五月十日上午九時
地址：香港跑馬地山光道十一號 電話：五—七二一一六四

雅各英文中學

喇沙畢業同學主辦

招收男女新生通告

（一）班別：F.1及F.2至F.4插班生
（二）報名：四月廿九日開始
（三）試期：五月十日（星期六）下午二時半
（四）校址：官塘康寧道崇仁街 三—四三壹八八五（假日照常）

慕德中學（中英文部）

招走讀生及寄宿生

校舍介紹：本校位於九龍油塘灣，高超道山後之觀景嶺村半山區，環境優美，乃一讀書勝地，由挪威信義會基督教人仕創辦，自備新型課室，大禮堂，男女生宿舍及操場共佔地二十多萬平方呎。本校與本村學生互助社合辦有泳池一座，所有學生均可享用，另本校自備校車接送走讀生。校車經過黃大仙，慈雲山，彩虹邨，牛頭角，官塘，秀茂坪，成田及油塘。

班級：中文部：中一至中四及中五重讀生（全日上課）英文部：招F1至F4

報名地點：①本校教務處②成田上邨福利大厦四樓，青年協會中心。③觀塘雲漢街42號地下明道幼稚園即觀塘人民入境事務處隔側④牛頭角佐敦谷第七座地下信恩學校⑤彩虹邨金碧樓地下青年協會。報名截止日期五月九日。

考試：五月十一日上午九時正。

學費：本校由挪威信義會補助，津貼學生學費，所以收費特廉，另有熱心人仕捐助免費及半費學額共一百名，凡有志向學，品學兼優學生，均可申請。茲將各級學費，寄宿及膳費列左，以備參照。

費別＼級別	F1中一年級	F2中二年級	F3中三年級	F4中四年級	五年級中	六年級中
學費	四十八元	五十元	五十五元	五十五元	陸十元	陸十五元
宿費	每人每月二十五元（不分班級）					
膳費	每月壹百元（每天三餐）					

附註：①九龍彩虹邨巴士總站乘90號巴士廿分鐘可達本校。②香港由筲箕灣碼頭利安小輪半小時直達本校。③本校備有校車接送。④凡申請寄宿者必須由父母或監護人帶來本校登記才接受。⑤歡迎電詢：K：四八三五〇九 K：三五〇六八三

校監：鄭錫安牧師 校長：鄭創豐

維新英文中學

正分校招生通告

（一）本校即日開始接受英文中學F一及中文中學中一新生入學申請
（二）考試日期（甲）油麻地正校及深水埗分校五月四日（星期日）上午十時（乙）元朗分校五月三日（星期六）下午二時
（三）F.2及中二以上各級新生入學申請，稍後辦理
（四）英文夜中學夜英專同時招生

校長 周覺識

正校：九龍油麻地彌敦道四八三至四八五A 電話：K八八二六九二
深水埗分校：九龍大埔道九二至一〇二 電話：K八〇二九四四
元朗分校：元朗牡丹街一五至二三 電話：NT七六〇九六九

香港聖思定英文中學

H.K. St. Augustine College VERITAS

招生通告

招考班級：FORM I（插班生容日後通告）
考試日期：五月十日（星期六）下午
★本校向獲教育司署選定爲三年受助中學
★本校附設英文夜中學亦同時招生
校址：香港堅道129至133號。3、4、12、13、23、23A、23B及103號巴士均可直達本校
電話：五—二四六六八二

校監：胡永輝

香港九龍利瑪竇書院通告

本校現已開始派發一九七五年度新生入學申請表格。凡欲投考班級者屆時請到本校校務處辦理有關手續。

招考班級：本校招考下列班級男女新生（中學分男生部，女生部，小學則男女同班）
英文中學：F.一級
中文中學：中一級
英文小學：P.一至P.6各級
中文小學：小一至小六
幼稚班：高初兩級

校址：九龍第一校：深水埗海壇街145至149號
九龍第二校：尖沙咀山林道五號及18號
九龍第三校：深水埗鴨寮街28至36號（長沙灣球場側）
香港第一校：西營盤第三街103號
香港第二校：灣仔船街九號

附註：有關本校之組織及近況等資料可參閱一九七五年香港天主教手冊，或向本校校務處詢問（詢問電話：K—817166・H—275014）

諾貝爾書院

英文中小學 中文中小學 英文夜中學 招男女生

正校：九龍塘界限街一〇七號火車橋附近
班級：P.6（保送升中試）F.1.F.2.F.3.F.4.F.5（全送會考）F.6（保送升大）
電話：K370815 K371904
試期：五月十一日星期日申請表派完即止

校長：梁德參

博允英文中學

招75—76年度中一（F1）男女新生

報名日期：即日開始
考試日期：五月十日下午二時半
校址：九龍油蔴地南京街卅號
電話：三—八五七七八七・三—八八九九一弍

校監兼校長：廖國宏

九院校聯合招生

珠海 廣大 香江 聯大 華僑 德明 清華 遠東 能仁

一、招收名額：文，商，理，工科各系一年級新生一千名
二、報名日期：五月一日至五月二十四日
三、報名地點：
珠海書院：九龍亞皆老街一一五號 電話K〇一四九八六・〇一六一四七
廣大書院：九龍彌敦道美麗都大廈十五樓A四座 電話K六六八五一八
香江書院：九龍何文田自由道二號 電話K〇三八二八九
聯大書院：香港德輔道西屈地街創興大廈四樓 電話H四七四五八〇
華僑書院：九龍窩打老道律倫街一號 電話K三六一〇七四
德明書院：九龍山東街十八號 電話K三〇二三二五—七
清華書院：九龍砵蘭街三六四—三七〇號 電話K八〇三三〇五・八一六八四六
遠東書院：香港筲箕灣道海晏街三十二號福仁大厦 電話H六〇五八五六
能仁書院：九龍荔枝角道三二五至三二九號 電話K八七七三九一・八六六七八八
四、考試日期：六月十四日及十五日兩天，每天自上午九時起
五、考試地點：九龍亞皆老街一一五號珠海書院
簡章備索

九院校招生委員會

同濟中英文中學

創辦於一九三六年爲政府補助學位中英文中學

招收：英文部：FORM I 中文部：中一 上下午班男女生
報名：即日開始。試期：五月十日下午二時半（星期六）
校址：灣仔堅尼地道十五號A（可由大道東船街直上）電話：五—二七〇六一七

監督兼校長霍逸樵

模範英文中學 暨夜中學 通告

日校部：招中一（F.一）新生
報名日期：即日開始
報名手續：（一）出示原校歷件成績表（二）帶備相片三張
考試日期：五月十日（星期六）下午二時正。

夜校部：招收中一至中五會考班（F.1-F.5）
即日開始報名
開課日期：八月五日

校址：九龍塘牛津道2A號 電話：3-361211

嶺東中學 愛丁堡書院 聯合招生

招考F.一（中一）男女新生
試期：五月四日（星期日）上午十時
校址：九龍深水埗基隆街一八〇號（近南昌街）
電話：K八〇九一四五，八一二五五五

校長：陳劍科

堅道英文書院通告

CAINE COLLEGE

（一）本校一九七五—七六年度中一（FORM 1）班級新生入學試定於五月十日（星期六）下午二時至四時三十五分舉行
（二）即日起接受新生報名（簡章備索）
（三）中二（FORM 2）以上各班級報名日期容後通告
附註：中文部中一班級同時接受入學申請

校監：林樹錚 校長：陸永熾
校址：香港西營盤水街二十五—三十五號
電話：五—四八八一五一至三

創興書院招生通告

班級：（甲）F.1（中一）至F.5（中五）新生
（乙）小學招上下午班、小一—小六新生
（丙）幼稚園招上下午班護幼、初、高各班新生
報名：由即日起（每日上午八時至下午五時）
試期：一九七五年五月十七日下午二時
校址：香港德輔道西四〇四號
電話：H四六〇二六八 H四七四八一六 H四七五三〇五
附註：（一）本校爲教育司署核定三年及五年受助學位之英文中學。（二）本校自建新型獨立校舍，工程已在進行中，一九七六年一月落成啓用。計有標準課室三十間，大禮堂，戶內運動室，圖書室，及特別室四間。設備完善，新校址位於山道36至40號，鄰近著名學校區，交通方便。

監督：廖烈文 校長：陳璋

本校誠聘各科教師多名，有志從事教育者，請親繕申請書寄本校校務處收。

聖瑪加利女書院

擴增荔枝角道新校通告

本校爲配合每年申請入學人數之遞增，特於本年九月擴增九龍第三校，位於荔枝角道九十九至一〇一號（近太子道交界處），適合深水埗、旺角及大角咀等區學生就讀。新校有標準課室二十間，各室裝設冷氣調節系統，另實驗室及視聽教育室五間，室內運動場等設備俱全。本校除現有之六千名學生外，可望於本年九月提供新增學位二千名，現已開始接受各級新生入學申請，有關事宜，可到下列校址辦理。

招考班級：英文中學中一至中五
考試日期：分批在校內公佈
校址：
九龍正校：太子道三四八至三五二號。電話：三—八二二〇〇三
九龍第二校：太子道二九二A至二九二B。電話：三—三六〇六〇三
九龍第三校：（本年九月啓用）荔枝角道九十九至一〇一號。電話：三—八三五二五二
香港正校：薄扶林道保德街三十三至三十九號。電話：五—四七二六六五

華僑日報 WAH KIU YAT PO
第二張第四頁　夏曆乙卯年三月廿一日
中華民國六十四年公曆一九七五年五月二日　星期五
體育娛樂圖

娛樂圈

是否又在製造新聞 于洋楊群錢銀爭執
于洋要寫律師信 楊群則說未收到

楊群、俞鳳至夫婦的鳳鳴公司似乎與「官司」有緣，據記者所知，年前與新人嘉凌鬧過一陣，是由於演員與公司合約糾紛，鬧到出律師信，你來我往，甚至公堂相見，如今這事已成過去，不了了之，誰是誰非，不提也罷。

鳳鳴公司後來又培植了另一位新人王釗如，拍了一部文藝片「早晨再見」，王釗如拍了此片後，似乎對片影藝術不大感興趣，在合約未滿之前，毅然結婚去了，不再拍片。不知如何，又有消息傳出，王釗如今欲復出，爲其他公司拍戲，早些時期，也有意在外作玩票式的拍片。不過她如果真的拍戲，至小亦要「鳳鳴」同意，才能實現，否則也會搞出法律問題也。姑勿論王釗如與「鳳鳴」的關係如何，

起碼，王釗如復出的念頭，尚待實現，亦未成事實，「鳳鳴」方面至今亦未有任何表示，但是日昨，一位曾是「嘉國公司」的打仔小生于洋，已經發出一封律師信給「鳳鳴公司」，據于洋對記者表示：他從去年九月份開始簽約該公司，每月支薪一萬元港幣，在簽約後支了一萬元定金，以後每月拿一萬元薪酬，但結果由九月份開始至今年四月份，八個月內，再沒有收到薪酬。因此，于洋找律師發了一封追討薪酬的信件給「鳳鳴公司」的主持人楊群夫婦。記者昨日爲此幾經辛苦才能聯絡到楊群，原來楊群這幾天在遷新居，從九龍筆架山搬到香港半山區居住。

楊群對記者表示，有關于洋合約問題，他對記者有詳細解釋，到今天爲止，未有收到于洋發出的律師信。他又表示：鳳鳴公司與于洋的合約，並不是基本演員的合約，是部頭戲的合約，簽約四年，每年拍片四部，每部三萬元港幣，如果公司一連開拍四部片，則于洋可以按月拿取片酬一萬元，同時于洋可以在外自由拍片，定金已預支一萬元。由於目前影界不景，很多獨立製片公司都按兵不動，鳳鳴公司亦不例外，所以就沒有開拍新片，于洋在「陰陽界」一片中，祇是客串，沒有在合約之內，公司沒有開拍新片，是市場問題，所以沒有理由按月交薪。楊氏表示，如果是基本演員，還需他不能在外自由拍片，但起碼要與公司徵求外借，就是此關係，在這數月內，于洋在外拍戲，公司沒有半點干涉他，如果于洋一方面商討新酬，當然亦會有律師信回敬的。不過目前影界不景氣，市場一片蕭條，就拍的影片堆積如山，新算有盈餘開新片，拍成後無生意可做，也是枉言。至於演員與公司，根本是唇齒相依的，這也以律師信相見，如果不是影界不景氣中的不好現象也。（唐）

狄波拉在「麗視滿香江」裏負責「想當年」的訪問節目。（香）

鄒昌和將於八日返港 立即開拍「鬼計雙雄」

鄒昌和將於本月八日返回香港，他是日前前往星馬和南太平洋一帶的，這次到上述各地的，是爲了他的新片「鬼計雙雄」看外景，因爲這部片打算到星馬和南太平洋各地拍攝外景的。

鄒昌和自從完成了「艷窟神探」後，已有一段相當長的日子來拍新片，在這一段日子中，鄒昌和埋頭寫劇本，本來，鄒昌和打算同時開拍「鬼計雙雄」和「故鄉」的，及後，又打算再拍「六年之癢」，幾個劇本，修完又改，不斷的增加素材，同時，爲了適合潮流，所以，鄒昌和在開拍之前一定要準備的非常充分，然後才開拍。

「鬼計雙雄」的演員人選，除了其中一位男主角是有韓國學生王子之稱的申一龍外，其餘的演員，都得鄒昌和返港後決定。

鄒昌和日前在離港時，曾經表示：這部片將乘坐他那一艘價值五十餘萬，設計豪偉的遊艇，到星馬，南太平洋的大溪地等各處拍外景，歸程時，整部片便可以完成了。

陳星主演 密宗聖手

陳星脫離第一，轉投嘉禾，首部新片與茅瑛攜手，將於日內往尼泊爾拍外景，新片「密宗聖手」，由黃楓執導。陳星是選轉投嘉禾，也成爲該公司的首席當家小生了。（唐）

圖：陳星近照。

笑王之王偷搶騙笑料多 警網雄風盜畫記夠曲折

顧影心聲

昨天，雙鳳戲院與皇后、麗聲等綫都換新影片，雙鳳綫上映的是「笑王之王」，由梁二、康弘、后儀、蔣光超、夏小萱、上官亮等主演；皇后、麗聲綫上映的是「偷搶騙」。該片由仙杜拉、沈殿霞、劉永、金鑿、陳飛龍、魏平澳、俞明等聯合演出。

「笑王之王」的內容一如片名，笑料十足，惹笑鏡頭甚多，戲院中時傳笑聲，效果甚佳；「偷搶騙」的內容也一如片名：又偷又搶又騙，標榜出齊，顧家輝新曲多支，均由仙杜拉主唱。她在該片又舞又唱，鬼馬十足，八寶出齊，落力之至。這是她首次拍片，爲求打開出路，故特別落力。「笑王之王」以梁二之笑爲最出色，他在台灣有千面笑王之稱，在片中也大顯身手，全場觀衆忍俊不禁。

「警網雄風」的「盜畫記」，劇情說千萬富豪岳登擬將珍藏的名畫一批捐給當地著名大學，不料事未成已遭盜匪所去兩幅，估計其中被竊之畫，僅一幅就值百五十萬美元。

這是一宗盜畫案，周家年負責偵查，他發覺岳府中有極完善之保安措施，乃料爲岳家之人所爲，便暗中追查，終於在他戮力偵查之下，得出結果，不但尋回失畫，並抓到竊畫之人！過程曲折緊張。（林天）

麗的努力掙扎
甄秀儀續約覃恩美上戲 吳承歡忙煞吳回出女將

「麗的」忠臣甄秀儀，昨（一日）午與麗的續約一年，今後將在麗的綜合性節目及戲劇組裏演出，續約手續，於昨午由高亮與甄秀儀簽署。

爲甚麼說是「忠臣」？因爲甄秀儀這樣說：「我經常來往加拿大和香港，每一趟回來，一定是在麗的的演出，幾乎都如是。」所以，我叫她作麗的「忠臣」吧。

續新約後，一切依舊，甄秀儀在合約期間，假如返回加拿大沒話說，假如返港，則必然死相麗的。這一趟，她將在「麗視滿香江」裏露面和角度。總而言之，瑣瑣碎碎，大大小小一把抓，苦不堪言。坐在電視機前看英女皇訪港的觀衆有福了。

×　×　×

上月份，麗的幕後工作人事大調動，麥靄勤和胡美娥從一般組導播調出，担任綜合節目導播，據幹策劃的吳回說，這兩名女性導播，在新的工作崗位裏，表現都不俗。

×　×　×

關於英女皇伉儷訪港特輯，麗的由吳承歡全權負責，據吳承歡說，忙是忙透了，要研究英女皇說過的所有街道的地形，還要親自勘察，港九所有爲英女皇經過而搭建的牌樓景色，也需經過選擇而後拍攝。此外，是與有關部門聯絡，接洽來往文件，電話，對內將安排英女皇一項訪問程序的攝影組人員，商量錄映機在街道上放置的位置。

×　×　×

唐煌在麗的負責執導他的「苦雨戀春風」，那是一齣感人的，描述父女間天倫摯愛的電視劇，是近期題材健康的電視劇之一。

覃恩美是「苦雨戀春風」裏的女主角，年紀很輕，活潑而有朝氣，是英皇依利沙伯中學預科班，原來是無綫電視的配音組人員，黃華麒在港台時候，於她演出「別後」，譽爲天才，立刻向張清推讓，張清把她從無視帶進麗的戲劇組，上月與麗的簽約一年，從幕後走到台前，立即演出「苦雨戀春風」，機會是日好，且看能否一定走紅了。（香）

肉彈于倩，前日飛赴印尼，拍演一部印尼片，她逗留印尼約一星期，即行返港，圖爲于倩登機前，在機場留影。（球）

麗女潘冰嫦，在「麗視滿香江」裏有超水準演出。（香）

第一公司出品海外已有基礎 選出少林殺戒 參加康城影展

港台影片公司對於國際市場，越來越重視，這當然是生意眼問題，所以，此間稍具規模的公司，對於拓展海外市場方面的工作，眞是不遺餘力。也因爲這原因，各國具有權威性的影展，也都十分重視。不過，港台出品影片，無可否認，已得到世界各地的重視，很多個權威性的影展，也被邀請參加。

關於這點，第一公司近年來因爲由黃卓漢的二公子在歐美各國，大力宣傳拓展，以致第一公司的出品，在世界市場上，已打下了基礎。

不久前的伊朗德黑蘭影展，就指定第一公司送片參加展出，第一公司終於送出了「四大天王」一片參展，這次的參展，除了博得好評之外，各國片商都爭相訂購第一公司的出品。

下月在康城舉行的影展，大會主席就親函要請第一公司參加。但在這之前，台灣也接到邀請，希望台灣當局，推荐佳品參加，第一公司出品的「女朋友」，就是被台灣有關當局推荐的第一部。「女朋友」一片是代表台灣參加，而第一公司則送出「少林殺戒」一片參加。後來又把宋存壽的傑作「古鏡幽魂」參展。

不過，康城影展的參展片是分兩部份的，一部份是純藝術性的，另一部份是包括商業性的，換言之，沒有可以大做買賣。「少林殺戒」與「古鏡幽魂」是屬於後者。

本來，黃卓漢定於昨（卅）日返港，以後轉赴康城出席康城影展，但因台灣業務，使他難以抽身前往，甚至返港之外，也告押後，大概下週才能返港。

所以，參加康城影展，就由其二公子黃海負全責。這位年青人在加拿大畢業之後，即追隨父親學習製片工作，因此，他對於歐美各國的地理環境，至爲熟識，不過，他對於歐美各國的因利成便，他就負責海外發行工作。由他代表第一公司參加康城影展，實在是最適合不過。（唐）

楊群，俞鳳至夫婦，昨在港島新居合攝。

體育

甲組足球聯賽獨幕劇 東方三鬥流浪
五時一刻在九龍警察球場開球

甲組足球聯賽，今日排有一場賽事，東方對流浪，在九龍警察球場上演，定下午五時十五分開波。頭場序幕戰預備組聯賽流浪對東方，於三時卅分先打頭陣。門票一律收五元。

東方對流浪甲組足球聯賽第二循環之戰，爲兩隊在今屆足球第三次碰頭。甲組特別銀牌淘汰賽半準決賽，流浪以二比一淘汰東方晉級，甲組足球聯賽第一循環，流浪以三比二力挫東方。流浪在甲組聯賽已出戰廿二場，十三勝，四和，五負，得卅分，排在第四席，對問鼎聯賽冠軍尚存一絲希望。精工尚餘對元朗一仗，如輸敗元朗，精工便可完成霸業，但萬一敗給元朗，流浪便有機會後來居上。元朗是今屆足球最大黑馬，甲組聯賽第二循環，曾有過以三比〇狂勝精工，爆大冷門的驚人傑作。精工未必能全取兩分。

東方在甲組聯賽已出戰廿三場，五勝，九和，九負，得球十八只，失球廿一只，淨負三只球，得十九分，排在第八席，護級已大功告成。今仗勝負已無關重要，將有一番惡鬥，踢風流波，心情輕鬆。流浪則絕不能失分，東方以完今仗，連打和都不容許。今仗狹路重逢，兩隊實力相距不遠，東方小將要踢一場身價波，定必死拼。東方當年重門志作戰精神非常可畏，將予流浪很大威脅。流浪如稍一不慎，東方便會爆冷。東方佔望追和流浪，便算成功，流浪欲擊敗東方，必須付出很大氣力和代價。流浪是職業互相班，誠而應稍高半線。兩陣可能如下：

△流浪　李良　麥哥利　宗丹明　史啟富　李國強　黎培林　郭家明　森立寶　軒尼比　陳發所

△東方　陳光榮　李德強　黃樂城　張炳衡　李炳雄　龍成志　林守煥　池一坡　張家平　梁傑棠

昨花墟港澳足球埠際賽 香港狂勝澳門
七比〇澳門破蛋乏術不堪一擊

港澳足球埠際賽昨日在花墟場上演，雙方實力強弱懸殊，香港隊以破竹之勢狂勝澳門七比〇。過程無看頭，澳門隊連光蛋也無法打破。觀衆四千一百卅三人，收入二萬零六百六十元。賽後由會長霍英東頒獎，郭湛如領銜。

比賽過程一面倒，港隊完全控制局面。上半場二分鐘余國傑單刀射入一比〇。十五分梁能仁射門，梁兆彬撲出，鍾楚維加補入二比〇。卅一分官也射被擋，卅四分官也單刀張炳東救去。四十分馮志明吊角球，施建熙衝入，上半場香港隊以三比〇領先。

易地再戰，兩隊調整陣容，香港劉榮業入替施建熙，澳門馮少傑入代黃志雄。四分馮志明傳中余國傑頂入，成四比〇。八分鍾楚維傳中，鄧波治撲傷龍擋入，替港隊造成五比〇局勢。十三分李龍國入替馮志明。十八分佐登入代陳北泉。十七分李龍國射入，成六比〇。廿八分鍾楚維門前交叉劉榮業射入，成七比〇。直至終場澳門隊破蛋乏術，香港隊卒以七比〇大勝澳門。兩陣如下：

（香港隊）張耀東　梁兆彬　曾尚　余國傑　陳世九　施建熙　[illegible]

（澳門隊）馮少傑　湯沃泉　黃志雄　陳北泉　[illegible]

西洋拳空手道孰強？ 克雷鬥祖漢斯失威
交鋒四〇秒克雷耳部被踢中一腳

（邁亞密一日美聯社電）克雷於星期三日晚上擂台內，與一名祖漢斯空手道專家作戰，四十秒鐘後，他耳部中了一腳。

這場表演中，唯一受傷的，是世界重量級拳王，他幾克雷做出很多脚步動作，以避過對手的飛腳，後來他的管理人結束這場練習「拳賽」。

不過克雷仍然大聲說，空手道重量級選手祖漢斯「在正式比賽時，不會有機會打倒我，我會殺死他」。

在這場中他玩笑，牛帶紮眞的賽事結束後，克雷曾兩度與祖漢斯發生衝突，互相叉推叉撞。

祖漢斯扭腰攻擊時，克雷大叫：「我會告訴你，誰才是冠軍，你這個叫化子。」

這場無人認眞踢的表演結束後克雷的發言可能眞的導致一場祖漢斯對克雷挑戰賽。祖漢斯說：他希望與西洋拳手作戰，「假如酬金有一百萬元的話。」

「這很有趣。」克雷的管理人說：「克雷永不拒絕挑戰。假如要來克雷出賽，我們會與他作戰。這可以證明西洋拳手可以擊倒空手道傢伙。」

天星保齡球場館 慶祝成立八週年

天星保齡球場爲了慶祝成立八週年紀念盛典，特別由今日開始至本月廿一日下午五時止，除了舉辦週年大獎外，並與高潔牌電器用品，利多和電子計算機，仙美香品，寶寶椅及（金萍菓）牌金飾聯合舉辦一項盛大的幸運抽獎，獎額一共二十名，獎品豐富。

參加辦法乃是由今日開始至本月廿一日下午五時前到天星保齡球場打球六局者（附參券乙張），將可獲幸運抽獎券乙張，多玩球者多得獎券。下午六時於天星保齡球大廈當公開抽獎，頭獎可得雅森有限公司送出名廠潔牌洗衣機一架，二獎可得寶寶公司送出美國名廠保衡寶寶椅全套，三獎及四獎均得到雅森公司送出的利多利電子計算機一部及寶寶係依衛券壹百元，第五獎至第十獎分別獲得美國希仙美容品一份及寶寶係依衛券捌拾元，入圍獎十名各得萬寶金行送出的（金萍菓）牌純銀鉑一隻及寶寶係依衛券五十元。

又悉：日立牌寶助的九龍全中個人保齡球決賽定於本月十日下午二時卅分在天星保齡球場舉行，預料屆時會有一番激戰。

總會杯小球 今續演兩場

香港小球總會主辦總會杯小球賽今日在維多利亞二號場有兩幕上演：六時聯誼寄對燈聯紅，七時鴻昌對獨教。

中西小球友誼賽 大中華戰西文員

中區老牌軍大中華元老小球隊，自榮獲首屆及第二屆元老盃聯賽冠軍後，息影多時，甚少與各友隊切磋，現各將球興復甦，特約渣打銀行西文員隊友誼賽於今（二日）下午七時在灣仔修頓球場，查大中華元老隊員，在大小球壇享譽極盛，每位腳下工夫細膩，而渣打西文員，身材健碩，氣力充沛，腳法不俗，今日雖屬友誼，且看誰鬥法高下，今晚修頓場時將有一番熱鬧，陣容列下：

△大中華元老隊　領隊：曾富裘　顧問：梁錫　教練：吳汝威　劉志炳　管理：譚煥德　何根　軍醫：胡雲飛　隊長：姚卓然　[illegible]

△渣打西文員　領隊：杜加飛　隊長：林士　[illegible]

足總發展委員會 今日中午開會議

足總發展委員會定於今日中午十二時召開會議，將研究各外籍教練及有關外籍球員的問題，因而現在有人選，雖然仍未找到合適人選，至於另一個重要人選，在夏季期內將會有所安排。亦會有一套從事的足球發展計劃，今日的足總發展委員會將對各項問題有所研究。

南華中遊兩瑜伽 招收本月份新生

（特訊）由羅秋王師主持之南華體育會及中華遊樂會瑜伽訓練班，本月份招收男女新生：中華遊樂會新班，每星期一、四下午六時半至七時半，於本月初開始上課。[illegible]

甲組足球聯賽形勢表
（截至五月壹日止）

隊名	賽	勝	和	負	得球	失球	積分
精工	廿三	十四	五	四	四八	二十	卅三
愉園	廿二	十三	五	四	四六	廿九	卅一
南華	廿三	十一	九	三	四三	十八	卅一
流浪	廿二	十三	四	五	四十	廿六	三十
光華	廿二	十一	七	四	卅六	二十	廿九
東昇	廿二	十二	四	六	卅六	廿六	廿八
加山	廿四	十一	四	九	卅七	卅四	廿六
東方	廿三	五	九	九	十八	廿一	十九
元朗	廿三	七	五	十一	廿八	卅七	十九
市政	廿三	五	六	十二	廿	四一	十六
怡和	廿四	四	六	十四	廿	四〇	十四
鐵行	廿二	二	九	十一	十七	卅六	十三
電話	廿三	一	五	十七	十六	五七	七

未完賽程：元，市。光，方。流，南。昇，愉。光，鐵。精。流。愉。昇，電。鐵。

介紹給泳迷認識　游泳季節已來臨，介紹給泳迷認識一位創世界紀錄之名將。因爲去年歐洲游泳錦標賽東德女子里克特在二百公尺背泳二分十七秒三創五世界最高紀錄，新獻圖爲里克特之美妙背泳姿勢。（合衆國際社圖片）

九小總足球裁判員 今午友賽四海之友

九龍小型足球總會裁判組定於五月二日下午六時召開裁判組會議，商討各項事務。又訊：九小總裁判組爲了加強聯絡，由各裁判員組成一球隊，今日（星期五）下午八時與四海之友小型足球隊作友誼賽。

△九小總　領隊：袁達明　顧問：李兆鈴　教練：李國康　[illegible]

渣打華經理部 挑戰總行聯隊

渣打銀行華經理部小球隊，定於今日下午六時在修頓球場與總行混合聯隊作友誼賽，屆時諒有佳妙鏡頭演出，陣容如下：

△華經理部　領隊：蘇壽康　隊長：陳錦棉。張志剛　馬重光　蘇壽康　羅少雄　黃炯輝　黃振聲　陳國安　孫新有　李家明　陳錦綿　梁廣孝

△混合聯隊　領隊：王成良　管理：廣繼和　隊長：郭仲炳。麥良新　謝星海　鄭寶樑　譚富洪　范錦杰　陸開然　白希仲　鄧炳

定五月四日開課 排球裁判訓練班

（港九排球聯會與教育司署康樂體育事務組主辦排球裁判訓練班，已經截止，宣佈滿額，參加者異常踴躍，今次未能接納參加者，則要等待下次始能參加。現已定於四日（星期日）下午二時在新蒲崗六合街東啟德體育館舉行開班禮，由排球聯會副會長麥鎮遠主持開班儀式，該訓練班由黃大仙康樂體育主任排聯會裁判組主任黎國楨任主講師，並由伍炳垣、梁伴仍、潘炎、鄺鉅遂、李匯劍、劉珍淑助教，陳諾森、黃大鎏任訓練，完畢合格者將發給裁判證書，並即會派出担任各項排球賽之裁判。訓練日期由五月四日起至六月八日止，共作七次訓練。

拒與宇宙會簽約 黑珍珠球王比利

（巴西山度士卅日法新社電）巴西球王比利，宣稱不與美國的宇宙足球隊簽約。該隊以兩百萬美元請比利打四十場比賽。比利說，但他已離開足球壇，強調說，他的決定不會改變，則例外。

今樂府

香港電台
[illegible]

商業一台
[illegible]

商業二台
[illegible]

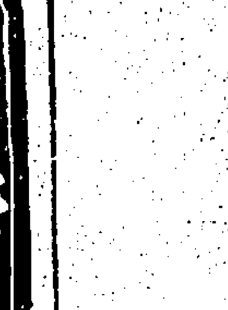
綠邨電台
[illegible]

麗的中文台
[illegible]

麗的英文台
[illegible]

翡翠台
[illegible]

明珠台
[illegible]



REFERENCE LIBRARY
- 2 MAY 1975
CITY HALL

本港新聞 ①

七四至七五財政年度政府購買物料 付出二億五千萬
物料分為九十大類約八萬種供政府各部門應用
設海外採購部總部在倫敦分部在日美澳洲等處
由本港商人供應之物料價值達一億七千五百萬

（本報專訊）政府的「買手」——政府物料供應處，不會因政府財政緊縮，而致購買工作發生困難。

該處處長楊俊接受本報記者訪問時解釋：除醫藥及醫療等必需用品外，政府各部門在過去數月來，要求該處購買物料之數量均有減少。

楊氏又表示：他感到自七四年底開始，有多種物料價錢已下降，雖然非每種物料價錢已下降，但其他物料的漲幅，已無去年十二月前那樣驚人。

物價起落

他指出：物價起落對該處購物不會發生即時影響，是早在六個至九個月前已訂下，因為該處很多物料，故現時物價略降，對該處實際發生的作用亦微。

該部門的購買工作，不會直接受政府財政緊縮而致購買工作發生阻礙，主要是行政上安排所致。楊氏說：「現時行政上規定，某政府部門需購買物料時，需先向該處證明已獲政府財政上撥款，購置該指定物料後，該處始進行購買工作。」

約八萬種

現時該處負責洽購的物料約有八萬種，分為九十大類，洽購物料分兩種用途，一是供各政府部門一般性物品，另一種則專為某部門，在獲得財政撥款，購置作為特別用途之用品，例如水務局的海水化淡廠設備，即屬此種類之用品。

該處採購物料途徑共分三種。楊氏指出：該處採用最多的採購物料途徑，是透過本地廠商，本地入口商或代理商，購置所需用品，在一九七四至七五財政年度中，該處購物料總支出約二億五千萬，其中一億七千五百萬是由香港廠商，入口商及代理商供應。

採購途徑

楊氏表示：該處在外地設有皇家海外採購部，該採購部總部在倫敦，此外在日本，澳洲及華盛頓設分部，負責在外地進行採購工作。

該處除從上述的途徑採購物料外，間亦會直接向外埠廠商購買。

問及本港廠商在競投供應物料中，是否獲特別優待的問題時，楊氏回答說：「若在某項公開招標中，本地供應商人提出的價錢及條件，與外地供應商相同時，通常會選擇本地供應商，因為在付貨付錢及各項事務來往中，以本港商人較容易處理。」

公開競投

談及該處採購程序時，楊氏指出：當需要採購時，若知採購數字是大宗而又知物資可由一個或以上商號供應時，即會在本港及外埠報章登載廣告，邀請供應商下標競投。但若所需物資數量不多，或只有向該處登記註冊供應商才有供應時，則會用郵寄方式，通知向該處登記供應商，邀請各有關商號參加競投。

目前向該處登記之供應各類物料商號約有二千所，該處在每項招標中，均有嚴密的監察方法，確保登記公司均獲通知邀請參加競投。

投標手續

楊氏又指出：招標競投手續非常縝密，務使各參加投者獲公平處理。

在招標中，該處在北角油街總部及中區郵政司署，各設一鎖妥的標箱，各公司的標證用火漆封口後，在指定開標時間前，放入標箱，標箱鎖匙，分由兩官員保存，此二人為政府物資供應處副處長及物資供應監督。

在截標日期一星期前，物資供應監督用機密文件，寫給兩名不同職員，邀請他們及某項開標之負責人，另由該處副處長，在該處高級人員選出一人為開標負責人，故每次主持開標的三人，均在事前互相認識。

三人負責

開投時，只准該三名指派人員，進入該處總部會議室內，拆開參加競投標證，三人需在每證中簽名及加印。所有收到的投標經核對後加以登記，以確保每一所有關公司均獲通知邀請參加競投。

此項手續完成後，再將標證交由另一組處理，該組與開標者全無關連。

通常最便宜的投標是為最佳，故該處決定選取某標時，不獲接納之競投者，可去函要求說明不獲接納之原因。

在購買組未作出選擇時，各項投標尚要交由有關專業人士審閱，如藥物家，藥劑師等，該處常要求政府化驗所及工業總會化驗所人員及設備檢查各項招標。

鼓勵競投

若某項招標價錢超過二萬五千元時，標投尚要經由一組四人組成之委員閱查，而此組人員與採購組人員無關，此外，政府每月在政府憲報，公布總值超過二萬五千元招標之被接納者。

楊氏最後強調：該處非常鼓勵各供應商參加競投及登記為供應商，為鼓勵起見，該處規定在付貨後二十八日內，繳付購買費用。（崇、峰）

二千電話 豪雨失靈

（本報專訊）昨日下午四時五十九分，一般辦公下班之前，電話公司發言人答覆記者的查詢時透露：「前日的一場豪雨香港公司共有約一千二百具，九龍區約有六百五十具電話，遭受豪雨損壞失靈。

在昨晚加緊搶修下，除非地線損壞嚴重，否則即將全部修復。」

此外，記者獲悉，此次豪雨灣仔堅尼地道與大坑若干處電話損壞的數字特多。（郭立）

同鄉會聯會電賀 蔣經國任黨主席

香港同鄉會聯合總會昨電賀蔣經國榮任黨主席，電云：台北中國國民黨中央委員會主席蔣勛鑒：頃悉本黨第十屆中央委員會臨時全會第三次大會一致通過公推鈞座担任本黨中央委員會及中常會主席，喜訊傳來，舉國海內外人民，額手欣慶，竊維鈞座以文謨武烈之英資，具當雨綢繆之偉略，復漢鋤新，仰光武之大度，撥亂為治，繼唐宗之雄風，總裁遺徵，舍公誰屬，本黨重任，非公莫屬，鈞座領導本黨，恪遵總裁遺訓，必能達到滅共除毛完成中興之使命，發揚本黨之天聲，僑民等矢勵忠貞，赤心擁護，寫電馳賀，並頌崇綏。香港同鄉會聯合總會，湖南省，湖北省，浙江省，惠州總會，嘉應五屬，惠州潮州總會，中原客屬總會，蘇北，高寶，合歙靈防四屬，六邑聯誼會，信宜，澄海，興寧，五華，蕉嶺，紫金，龍川，曲江，吳川，龍門，惠來，陽江，博羅，河源，清遠四屬，廣東潮江，增城，陸豐，番禺，恩平，廣東龍門，新界華僑福利會，惠州同鄉會坪洲分會，新界增城同鄉福利會等同鄉會同人叩。

扒手大活動 瞻女皇丰采要提防 警方促請注意五點

（特訊）凡來擁往的地方便是扒手的樂園，由於女皇伉儷將於下週訪港，預料屆時各區均會有人山人海爭睹女皇丰采的現象，而扒手亦將聽候機會下手。

警方發言人昨日呼籲市民於瞻仰女皇丰采之餘，亦千萬小心保護彼等之財物，以免招致無謂之損失。

發言人謂：「正當吾人在女皇巡經的地區等候女皇伉儷座駕經過之時，匪徒亦早已在各區等候機會，施展空空妙手。」

發言人又提出以下各點預防措施，促請市民小心誠慎：

㈠切勿將現款或其他貴重物品隨意放在顯眼的衣袋裏。

㈡切勿滿戴項鍊指環等貴重首飾在人前炫耀，免遭匪徒覬覦。

㈢緊記關好手袋，切勿將之隨意掛在肩上或懸在臂上，應小心拿穩，以免為匪徒輕易搶去。

㈣切勿將私人物品全塞進口袋裏，匪徒可能會以為袋裏的物品很貴重，因而伺機下手。

㈤泊車時應鎖好門窗，不應將大包小包的物品放在車後座座位等易見的地方，以免引人垂涎。

發言人最後指出，若市民均能加以留意，採取各種預防措施，則扒竊搶掠之徒必不能輕易得手。（合）

廿枝庄香烟張價 烟草公司與零售商人 利潤問題未達成協議

（港訊）本年二月，捲烟草稅增加後，二十枝庄香烟的零售價亦告每包上漲兩角，消費者委員會因此接獲頗多有關香烟加價事件的投訴，消委會遂從政府有關部門，各烟草公司，香烟代理商及零售商方面搜集資料以便研究。

在調查時，消委會獲工商署證實謂，未經製煉的進口烟草及進口香烟每磅所增收之稅額為二元五角。

此項烟草稅增加令每包二十枝庄香烟的成本須增添約一角左右，不過，增加確數還須視乎香烟的烟草實際重量而定。

烟草公司向消委會所提供的資料顯示，每包二十枝庄香烟所增收的稅額，由一角一分至一角六分不等，故真正增收數額實逾一角之數。

據烟草公司方面謂，最近之加價是鑒於自一九七四年十月以來，香烟的原料及成本皆上漲，公司并提供一切有關文件資料予消委會，并經該會詳細研究。

在進行調查時，消委會曾接獲港九士多辦館零售商總商會之來函，指稱烟草公司謀取暴利，并且還剝削香烟代理商及零售商的利潤。該商會并表示將杯葛某些牌子的香烟，以求達到其要求。

因為此種杯葛行動勢必給消費者帶來諸多不便，消費者委員會執行秘書張森泮，曾就此事跟烟草公司及商會的代表進行晤商，至目前烟草公司及零售商商會雙方面仍未達成協議。

小評

扶助增農產值得更推廣

在最近許多大新聞中出現了一個小故事，位於大嶼山附近一個小島大鴉洲上，經過居民、軍方及新界官方合作之下，由英軍與鄉民協力建成的一個魚塘已獲首次收成，大大改善了鄉民的生活。

這個小故事在許多令人煩悸的大新聞中有清新的感覺，也使人想到在此時此地扶助開發農業是更實際的好事。

誠然，本港工業等行業的前景不能低估，而現時的失業情況亦毋庸過慮；但更明顯的事實是包括糧菜與畜魚的農業多年來一直穩好，在可預見的將來本港對農產副食的需求仍將會有增無減，如果能扶助作適當的增產，可以確定是仍有可為的。假若能夠幫助一些失業者投身農業生產方面，除了可產生援和作用外，並可肯定比之消極的救濟更具效果。

由於地理的關係，本港自難以有如其他國家使農產大量輸出，因而在龐大工業生產中祇似點綴地位；但在衛星城市逐步發展之下，大部在新界方面的農地亦正隨之趨於減少，有如鋼筋森林的工業區取代了原始的耕地，總需設法另尋一些新耕地開發。

為了適應本港工業的發展，當然要開闢新的工業區；要扶助農業增產，其實亦不妨開闢新的農業區。在城市發展區外開發較集中的農業用地，提供願意從事農業生產而自食其力的市民申請批租耕種或畜魚，對於官民雙方都會有益。

在較大規模開發與較集中生產之下，灌溉水利與農產運輸條件是不難解決的，如果能夠進一步發揚軍方上述的助人精神，當可更事半功倍了。

大雨雷暴已過去 天氣仍密雲清涼

（新聲社）連日之大雨雷暴雖已過去，但天氣仍未回復好轉，昨日天色雖較明朗，主要由於華南大部份地區及沿海仍是密雲有驟雨，預料本港今日天氣穩不穩定。據天文台昨午報導，氣壓分佈形勢，一度低壓槽由東向西，橫過華南，中國西南部之氣壓頗低，但華北之氣壓則高，華南大部份地區及沿海地區密雲至天陰，有驟雨及局部地區性雷暴。

本港地區昨吹和緩東風，密雲，間中天色明朗，下午室外氣溫升至攝氏廿七度左右，大部份時間之濕度在百分之八十以上，由凌晨至中午止，天文台無雨量紀錄。天文台午間展望廿四小時後，華南沿岸天氣繼續不穩定。

讀者論壇

無真姓名住址者不登
破壞他人名譽者不登
一紙兩面寫字者不登

工務司署答覆收購茂羅街樓宇問題

工務司署總產業測量師（改良環境）史葛威

逕啟者：貴報於四月十日刊登一封署名LYM君之投函，茲奉覆如後：

政府在一九七一年二月二十六日發表一幅灣仔分區制圖第LH5/34號。該圖則建議將茂羅街一至十一號之各樓宇列入遊憩用地範圍，並將該街另一面之雙數門牌樓宇劃為住宅區。該法定監圖一經公佈後，一般建築圖則若不符合其分區規定，建築事務監督可拒絕予以批准。由於該等單數門牌樓宇方面，其建築圖則事實上係在該圖發表後始提出申請，故實有權不予以批准。至於茂羅街二至十二號雙數門牌樓宇之建築圖則係在該圖發表前一年已獲批准，惟即使該等建築圖則係在監圖發表後提出，其申請亦會獲准，因該處係在監圖內劃作建築住宅樓宇之用。

二、一位業主若獲悉本身之樓宇已劃作公眾用途而附近樓宇則劃作住宅或商業用途，誠然會感到不幸。惟城市建設委員會必須在市區內提供公眾休憩及康樂設備，而為興建此等設備，政府不得不收購若干已批租之物業。當該委員會決定將某樓宇劃作公眾用途時，定必先行考慮各種因素，例如，該區之特殊需要，該地點上各樓宇之情形及其實行或發展計劃是否業已批准，該等地點之通道之特徵及許多其他情形。

三、有關政府收購茂羅街九號樓宇之商談，雙方面已進行徹底商議達一年以上，而環境司及行政立法兩局非官守議員辦事處亦曾參與其事。該樓宇之業主無意認清其物業之真正價值，此點實乃極為明顯。故本人只得中止商談，並等候將來此項遊憩用地計劃之實施。本人謹此覆甲，本人無意在報章中重開此等商談。此致華僑日報編輯先生台照。

總產業測量師（改良環境）史葛威謹啟。
一九七五年四月二十三日

大白村脫離坪洲鄉事會與傳統不符

離島理民府賴國鎮（雲漢榮代行）

敬啟者：前據本年四月二十二日貴報讀者版刊出「旁觀客」一函件事。查大白村所謂脫離坪洲鄉事委員會而獨立，係與新界固有傳統及社會組織有所不符，離島理民府現正採取行動，為雙方進行調停，因此本人必須謝絕邀請，相應函達，希煩查照。此致華僑日報編輯先生。

離島理民府賴國鎮謹啟（雲漢榮代行）。一九七五年四月二十四日。

中電加收燃料費調整數究有何根據

羅志德

編輯先生：茲有一事欲詢之九龍中華電力有限公司，希能公開在報章答覆，因我已與幾位友人談及，均不明其中關理。事緣本人上月（三月）電費賬單，電力費用只有廿六元二角正，但電力公司竟加收「燃料費調整數」十元二角二分。請問：何謂燃料費調整數？根據什麼標準計算？是否每日均加收「燃料費調整數」一項？（事實上剛接到的賬單，電力費用廿五元捌角正，也加收「燃料費調整數」十元三角七分。）何故要加收？本人為口奔馳，日夕忙碌，孤陋寡聞，對「燃料費調整數」不明所以，希能見告，並勿見笑為感。

讀者羅志德啟。四月十五日。

對英聯邦大學入學資格有幾個問題

楊振佳

編輯先生：本人有關於英聯邦大學入學資格問題，請教署留學組解答。

若本人考得倫大普通教育文憑試高級程度之純數及應數兩科與其他三科普通程度及格，是否具備最低入學資格？英聯邦大學在計算入學資格時，純數及應數兩科及格作多少科高級程度及格計？上述之五科及格成績需否在同一年度中考得？以現在中學會考C級或以上成績作普通程度及格計時，是否要與倫大試科目同一年度內考得？

讀者楊振佳上

寄南越空郵暫停止收件 因港貢飛機停開

（港訊）郵政局昨日宣佈：由於來往香港與西貢之間的飛機停航，故由本港寄往南越的空郵服務現已暫行停止。各郵政局現時不接受寄往南越的航空信件或包裹，直至另行通告為止。

副輔政司 祁廉桐返港

（特訊）副輔政司祁廉桐，日前返英接受健康檢驗，歷時兩個月，於昨日下午六時乘英航九二○號班機由倫敦飛返港。輔政司羅弼時及祁廉桐夫人等在機場接機。祁氏定日內返輔政司署恢復辦公。（慎）

中郵會明日郵展 紀念英女皇訪港

（港訊）香港中國郵學會通告會員四事，如下：（一）為紀念英女皇伊利沙伯二世暨愛丁堡公爵訪港，定五月三日及四日一連兩天，由下午二時至六時，在本會所舉行郵票展覽會，展品以英女皇訪問英聯邦各地為主題，歡迎會員偕同郵友參觀。（二）五月十一日（星期日）為國際母親節，為加強團結慶祝，定於是日下午二時，在軒尼詩道二八九號（裕豐大廈）八樓本會會所，舉行慶祝聯歡，準備茶點，歡迎各會員偕同親友參加。（三）在慶祝母親節聯歡會後，隨即舉行郵票大交換，各會友如有票品擬作交換者，請將交換品於五月十日前開列清單，送來本會，以便籌辦。（四）本會舉辦郵票大交換，備受歡迎，茲定於六月三十日星期六下午三時，在本會舉行郵票大交換，會員如有郵品以供交換者，希於五月廿四日以前，照第二項辦法將郵品送交本會籌辦。

廣社行友 四十三年第十七回 城門短步 廿五遊河十五領券

廣社行友第四十三年第十七回旅行節目「城門短步」，定一九七五年五月四日星期日上午九時四十五分在大埔道松仔園集合起行，預定約於下午四時在荃灣市區散隊。

注意事項

（一）路線短易走，上高落低，但不劇烈。（二）有自備水。（三）行經六部份在植林水塘區域，要慎防惹起山火，小心處理烟頭火種，保持地方清潔，午膳時食餘廢物自行撿拾處理。

特約專車

廣社行友特約五汽車公司專車，在土瓜灣順風街該公司車場（近海心公園）登車，準九時開出，直駛集合地點，車費每位一元八毫（單程），要預先交款領券，憑券登車。乘車券自即日起至三日星期六正午十二時止，由下列兩位服務行友辦理發券：（一）馮劍翟：大道中卅七號余道生行八一一室建豐行。（二）陳元駒：旺角彌敦道六九九至七○一號快富大廈二○二室。

遊河領券

廣社行友今年（七五年）夏季海泳航遊聯誼，定五月廿五日星期日首次舉行。服務行友於上月座談，議定辦法如下：乘船券收費，假日上午十時至下午五時班船，每位六元五毛，星期六下午二時至八時，每位五元五毛，孩童全票。發券分配辦法，首先擬交本屆「考勤行友」名單將於六日發表，每位得直接領取一券，其餘而欠數不及半數者，作一概通過服務行友代領乘船券，又或各期繳取券而不再保留。參加者，請預先交款託服務行友領券。

座談發券

廣社行友定十五日星期四下午六時正，假座余仲強服務行友之辦事處舉行座談，同時發領乘船券，請依時出席。考勤行友及係屬服務行友領券，可託服務行友代辦。

環境司答長春社 解釋大生圍建屋計劃

（特訊）環境司盧衍日前致函長春社，答覆該社四月十四日與二十二日的來函，有關大生圍建屋計劃，其內容略譯如下：

抗議大生圍建屋計劃已通過進行，而且該計劃設計時，亦有顧及該區四周環境的保護。

這個決定，引起一些野生動物觀察人士的不滿，但吾人認為該項租屋所用地是在所不免。

為東南沼澤地區，而大部份觀察鳥類人士則利用沼澤北部。且東埔祗是在珍珠河口附近的一小沼澤，故不致影響候鳥的遷移及生存。

我們無可否認香港目前觀察鳥類人士為數並不多，故他們無權對一些私家地作出法令要求。

吾人對觀鳥學會及長春社能道出該些沼澤的情況十分欣賞，故希望建屋計劃在有所改進，而減輕目前各位的憂慮。

愛丁堡廣場輝煌迎女皇 加緊裝飾中

（特訊）英女皇訪港日近，昨天暴雨初晴，市街迎女皇裝飾已紛紛動工。首要地區的爲中愛丁堡廣場，昨日裝飾得彩色繽紛，最爲宏麗。千諾道中康樂大廈前一段，亦趁風雨開霽之候，搭好彩旂大幕歡迎字標。滙豐銀行甚至銅鑼灣松坂屋，皆標出歡迎標識。金鐘道天橋的牌樓，亦將如期搭成，且將舉行亮燈儀式。（郭立）

鼻病患者應知

普通急性傷風如不及時徹底治癒，日久變為慢性鼻炎、過敏性鼻炎，或成為鼻竇炎，鼻膜肥厚，不獨鼻塞，流鼻涕，甚至影響眼及耳部神經，膿菌流入咽喉引致喉炎，膿菌流入氣管引致氣管炎哮喘，甚至永久不聞香臭，頭痛，患無窮。此病在英美各國極為重視，醫藥界人士已努力埋頭研究根治之對策，目前市上似仍無根治之藥物，可以致減此種過濾性各國成藥，無論內服或外用，祗可治癒一時，但此種治標之藥更能損害神經，有礙健康，使病者精神日漸衰頹，身體抵抗力日漸減弱，病勢更日漸嚴重，後果堪虞。陳醫師廿餘年來臨床經驗，採用我國藥丸藥散內服外吸，綜合治療，功效奇著，凡鼻內外久病不能面診者，大可將年齡病狀治療經過詳細報告，即可寄藥治療，功效與面診無異。陳醫師專治男婦內科，附郵三元贈送鼻病常識兩冊。

陳鐘示中醫

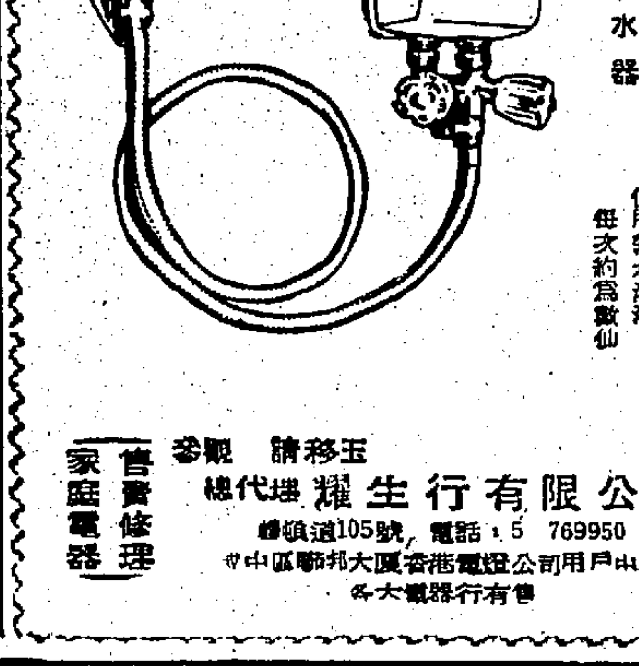
香港九龍油麻地彌敦道四五五號後座，由四方街上樓，電話四八四一一二。午診上午十時至下午一時，下午三時至六時。

翡翠旅行社

本年度 最新貢獻

環遊歐洲	24天 $6900
歐洲四大名都	13天 $4660
環遊世界	29天 $11950
星馬泰	7天 $2500 / 10天 $2960
菲律濱	6天 $1690
北歐漫遊	22天 $6590
美加暢遊	15天 $6500
台灣	7天 $1700（包燈） / 9天 $1900
日韓	8天 $2850 / 11天 $3300
曼谷	4天 $950

ALFLOW



英國名廠 幸福牌 電熱水器

特點：即用即熱 安全可靠 體積細小 費廉慳電

使用熱水淋浴 每次約為數仙

承做大小電力工程

家庭電器 售賣修理

請移玉參觀

總代理 耀生行有限公司

軒鯉詩道105號，電話：5 769950

中區聯邦大廈香港電燈公司用戶中心 各大電器行有售

金冠酒樓夜總會

超級翅席　認真抵食

夏令鮑翅老鼠斑席
每席特價玖百伍拾元

西沙律龍蝦
兩大熱葷
雲腿香螺片
蟹黃鮮蒜菜
紅燒大鮑翅
清蒸老鼠斑
兩頭鮮網鮑片
八寶燉冬瓜盅
京都片皮填鴨
什景荷葉飯
甫魚燒伊麵
冰花燉銀耳
四式美點心

定座請早

九龍彌敦道66號　電話：K六六六二九一

本港新聞 ②

三匪夜刧表店・竟是無胆匪類
警員鳴槍兩响追捕
一賊脚軟當場被擒

（特訊）三名刧匪，昨晚深夜，持刀企圖行刧尖沙咀一間鐘錶寶石店，職員按警鐘，一架巡邏車到場，一名警員，開槍兩响，但無擊中任何人，一名疑匪脚軟就擒，另兩匪遁去。

事發於昨晚十一時許，尖沙咀加拿芬道五十×號，一間時計寶石店，當時店內有二至三名顧客，突有三名年約二十歲青年刧匪，其中兩人持有利刀，另一匪則挽有一旅行袋。

三匪入店後，店內職員，心知不妙，急按動警鐘，通知警方，一架警方巡邏車，剛在附近街頭巡邏，聞報後到場。

三匪見警車到場，知已事敗，急奪門而逃，警車上一名警員，見狀下車，追向三匪，警員遭三匪襲擊，立即拔出佩槍，鳴槍兩响，但無擊中任何人。

在兩響槍响之後，其中一名疑匪，當場脚軟，束手就擒，事後被帶返警署，協助調查，另兩匪則在混亂中，逃去無踪。

據稱：警方於事發後，在現場檢獲利刀，懷疑為刧匪所遺下，已將利刀，帶返警署存案。

該宗企圖行刧不遂，被警員開槍追緝匪徒事件發生後，大批警員，到場展開調查，並找尋彈頭。有關案件，仍在追查。（合）

港督幕後全力指導 策劃女皇訪港秩序
設法使廣泛市民一睹女皇丰采

（港訊）英女皇於下週蒞臨本港訪問，將使數月來不斷進行籌備女皇訪港秩序的人員之工作進入高潮，該等訪問秩序雖短，但卻緊湊，並涉及很多事項。政府發言人昨日指出，這種盛事所需之詳細幕後策劃非常龐大及異常複雜的，以致不能够單獨由一組客觀人員進行籌備工作。

為協助進行長時期之籌劃及綜排，一個由港督麥理浩爵士担任主席之指導委員會便成立，其委員包括：行政局首席非官守議員簡悅強爵士，市政局主席沙利士，高登爵士夫人，布政司羅弼時，民政司黎敦義，女皇佑儀訪港辦事處主任陸富偉，副警務處長韓義理，及柏德力。羅馬上校。

殷望已盡一切努力策劃各項訪問秩序的成果時，該發言人表示：「如果各項訪問秩序皆得以順利地進行的話，指導委員會及各有關的工作人員，將會感到非常欣慰，他們所靜悄悄策劃的工作雖然未有受人注意，因為策劃工作的真正效率，皆有繫於該會在幕後工作而未惹人注意之程度。」

發言人說：當然，各提議的綱要都要及早獲得白金漢宮方面的同意，因為女皇及愛丁堡公爵對這些籌備工作都非常感到興趣的。

發言人指出：策劃各項訪問秩序的原則是：設法讓女皇能盡親睹香港的種種情況，及與香港人會晤，同時也設法讓本港衆多的市民，得以一睹女皇的丰采。

除了安排所有主要節目外，籌備人員還須未雨綢繆，擬訂一個「兩天的秩序表」，以防女皇訪港期內天氣突然發生變化，每年此際本港的天氣俱是晴雨不定，因此在女皇訪港的數天內，豔陽將不一定會天天高掛的。

該訪問秩序表可以適應微雨或豪雨的天氣，各項秩序皆有交替性的安排，以備戶外活動一旦因天雨無法舉行時之用。

香港小童羣益會 定明日售旗籌款

（港訊）香港小童羣益會本年度賣旗籌款，將於明天（五月三日）上午舉行，該會呼籲社會人士踴力捐助，以支持對青少年提供的服務。

小童羣益會創辦迄今已有三十九年，各種工作不斷增加，近年來更在各新闢之廉租屋區展開工作，使兒童中心、兒童會、圖書館及手工藝室分佈更廣。時至今日，屬下工作單位已達八十餘個，均為八至十八歲的青少年服務，人數逾二十餘萬人。

該會又在每年暑假舉辦大規模暑期活動，此外，為了配合社會福利署五年擴展計劃，該會更擬於今後數年內，每年增設兒童中心三個至四個，目標是希望每二萬人口能擁有一兒童中心之服務。

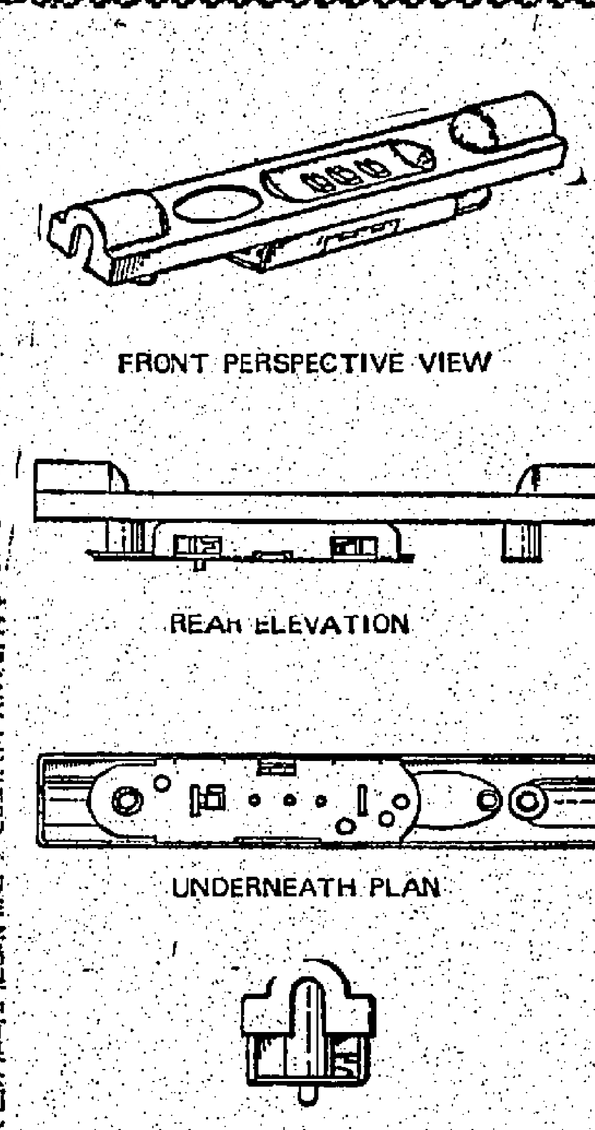
本港青少年人口佔一半以上，而青少年問題則日見複雜，故小童羣益會的工作實屬急不容緩，而各學校亦踴躍鼓勵學生為該會售旗。據該會發言人稱本年共有一百一十多間學校派出約三千一百四十名學生戶外賣旗，地區包括港九及新界如元朗、大埔、沙田等，而該會會長陳普芬亦將於是日分別在香港電台中文台及商業電台中英文台代表該會向各界呼籲。該會屬下之數名會員亦將於是晚分別在麗的及無綫電視中英文台向各界懇求幫助，而該會亦已於本週內分別寄發募捐信與各界長人翁，務求是次售旗成績可觀。各界除可於明天慷慨解囊外，亦可將劃線支票寄往香港洛克道三號小童羣益會收云。

香港律師會改選 麥嘉琳膺選會長

（港訊）香港律師會於四月卅日假座希爾頓酒店舉行週年會議，並選出麥嘉琳為會長，副會長為賀頌顯。新理事為王澤長，麥高理，狄椿，唐天燊，張恩純，張子頌，溫寶樹，賈乾亨。

通告

英國註冊圖樣設計第九六六九六壹三號
行李箱鎖



啓者NASCENT METAL MANUFACTURING COMPANY LIMITED（力生金屬製品有限公司）座於新界葵涌葵定路十八至三十號生記工業大厦三樓業已將上開之行李箱鎖圖樣設計在英國註册為九六六九六壹三號此圖樣設計在英國註册後在香港即作為有效并受保障由該持有人專用如有任何人等擅自翻製或抄襲該註册圖樣設計之持有人定必依法起訴之特此通告。

上開圖樣設計持有人代表律師 施文律師行啓
香港德輔道九號荷蘭行四〇二室

一九七五年五月二日

轉讓啓事

為遵照香港法例第四十九章防範轉讓生意舞弊法例第三段之規定通告如下：

啓者：魏衞慈（商人）寓九龍廣華街一號二十三樓A5座（以下簡稱出讓人）向在九龍廣華街一號二十三樓A5座，香港柴灣吉勝街四十五號十二樓B座及新界荃灣橫龍街五十九至七十一號九樓A座以實用製品廠PRACTICAL PRODUCTS FACTORY名義經營塑膠製品生意茲願將該實用製品廠PRACTICAL PRODUCTS FACTORY全盤生意連同招牌商譽機器用具傢俬什物及一切生財設備裝置及存貨等物一概轉讓與耀荃企業有限公司YIU CHUEN ENTERPRISES LIMITED（以下簡稱承讓人）承受其註册地址在九龍廣華街一號二十三樓A5座並定於一九七五年六月二日在黃乾亨律師事務所立契交易嗣後承讓人將在原址仍用實用製品廠PRACTICAL PRODUCTS FACTORY名義繼續經營原有生意而有關出讓人就該實用製品廠PRACTICAL PRODUCTS FACTORY生意之一切債項債務及經營等悉由該承讓人耀荃企業有限公司YIU CHUEN ENTERPRISES LIMITED負責概與出讓人無涉特此聲明

出讓人 承讓人 代表律師黃乾亨律師事務所啓
香港干諾道中十五至十八號大昌大厦十五樓

一九七五年四月二十三日

長沙灣街坊福利會有限公司會員大會通告

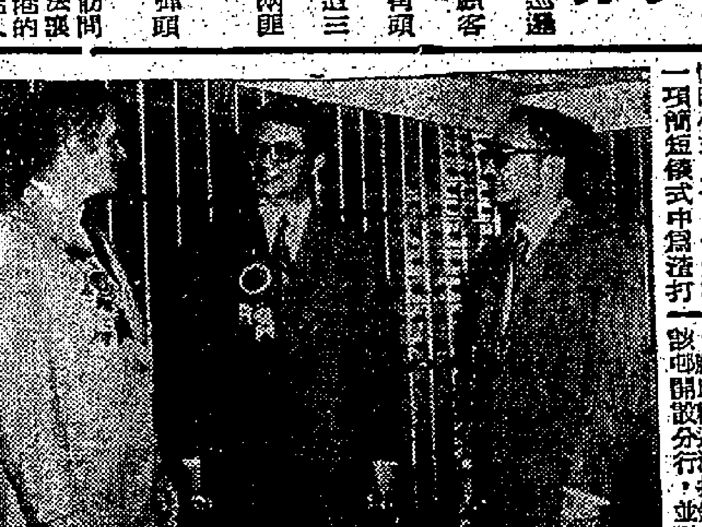
一九七五年四月廿九日

查本會第三屆理監事任期已滿，業經本年三月二十六日在本會舉行會員大會，推出選舉委員，辦理第四屆新員選舉事宜，爲此通告週知，凡欠繳年費之會員，請在五月十五日前，回會消交，否則作爲放棄選舉權益，右通告

本會列位會員

會員大會主席啓

美孚新邨一地盤 兩工人觸電喪命



（特訊）昨日下午八時左右，兩名新昌建築公司的建築工人於美孚新邨第七期建築地盤工作時觸電，兩人已被證實斃命。警方正繼續調查此事。（合）

渣打銀行第五十八家 愛民邨分行開幕

（港訊）香港屋宇建設委員會副主席廖本懷昨（五月一日）爲在一項簡短儀式中爲渣打銀行第五十八家分行主持開幕禮。該分行位於愛民邨，廖氏歡迎渣打銀行在該邨開設分行，並對該銀行爲邨內居民提供現代銀行服務，包括保管箱設備，致以謝意，因此舉正符合該委員會的宗旨。愛民邨乃香港屋宇建設委員會轄下最新接完美的新邨，約可容納五萬居民。該委員會現時負責管理廿一個新邨，爲五十萬市民提供住所，居民總數約合本港人口八份之一。廖氏抵埗時，渣打銀行新任九龍分行經理屈富利及愛民邨分行經理黃志偉親自迎迓。上圖屈富利與廖本懷在渣打銀行愛民邨分行開幕儀式中合攝。

招標公告

茲招標承辦新界大澳漁民子弟學校內一厠所之電燈安裝工程，投標者須將投標書封密，在封面上清楚寫明「離島區大澳漁民子弟學校」字樣，並須投遞於一九七五年五月十五日下午三時前，將投標書送達香港德輔道中一四一號國際大厦五樓離島理民府署。該理民府現定於一九七五年五月八日到有關地盤查勘，故投標者須於是日上午九時正在該理民府集合。該工程之建築及地盤圖則可向該理民府索閱。投標者必須出示其「商業登記證」，以便查驗。中標者須向離島理民府繳交百分之二標價作為保證金。但學校當局不一定須接納出價最低之投標書或任何其他投標書。

魚類統營處

通告

啓者茲爲告在NO.10 PARK PLACE, DUNFERMLINE, FIFE, SCOTLAND (FORMERLY OF 37 HOUSE O'HILL AVENUE, EDINBURGH AND THEREAFTER RESIDING AT NO. 28 GARVOCK HILL, DUNFERMLINE) 之已故 JOHN McCORMACK 男子之遺產事

特此通告各界人士：査香港高等法院經歷司依據香港法例第十章非爭訟遺產案則例第六十條甲款須令債權人及其他人士限於一九七五年七月二日前提出其要求。

茲特因此請所有債權人及其他人士將其要求於上述日期前送達下列代理人遺產承辦人：

香港上海滙豐銀行
香港「信託」有限公司
香港畢打街中建大厦十一樓

或下列代表律師：
孖士打律師行
香港滙豐銀行大厦 403/413 室

一九七五年五月二日

通告

啓者茲爲告在MILTON COURT HOTEL 68 AND 74 CROMWELL ROAD, LONDON SW7 FORMERLY OF STANHOPE COURT HOTEL, STANHOPE GARDENS LONDON SW7, ENGLAND 之已故 JOHN EMERSON COWPER 已退休之電影導演之遺產事

特此通告各界人士：査香港高等法院經歷司依據香港法例第十章非爭訟遺產案則例第六十條甲款須令債權人及其他人士限於一九七五年七月二日前提出其要求。

茲特因此請所有債權人及其他人士將其要求於上述日期前送達下列代理人遺產承辦人：

香港上海滙豐銀行
香港「信託」有限公司
香港畢打街中建大厦十一樓

或下列代表律師：
孖士打律師行
香港滙豐銀行大厦 403/413 室

一九七五年五月二日

通告

啓者茲爲告在15 STRATHERN ROAD, BROUGHTY FERRY, DUNDEE AND LATE OF WESTBAY NURSING HOME, BROUGHTY FERRY, DUNDEE之已故MISS EVELINE MABEL SMITH獨身女子之遺產事

特此通告各界人士：査香港高等法院經歷司依據香港法例第十章非爭訟遺產案則例第六十條甲款須令債權人及其他人士限於一九七五年七月二日前提出其要求。

茲特因此請所有債權人及其他人士將其要求於上述日期前送達下列代理人遺產承辦人：

香港上海滙豐銀行
香港「信託」有限公司
香港畢打街中建大厦十一樓

或下列代表律師：
孖士打律師行
香港滙豐銀行大厦 403/413 室

一九七五年五月二日

通告

啓者茲爲告在17 NEVILLE COURT, LONDON NW8, ENGLAND之已故 MARY BLANCHE DICK 寡婦之遺產事

特此通告各界人士：査香港高等法院經歷司依據香港法例第十章非爭訟遺產案則例第六十條甲款須令債權人及其他人士限於一九七五年七月二日前提出其要求。

茲特因此請所有債權人及其他人士將其要求於上述日期前送達下列代理人遺產承辦人：

香港上海滙豐銀行
香港「信託」有限公司
香港畢打街中建大厦十一樓

或下列代表律師：
孖士打律師行
香港滙豐銀行大厦 403/413 室

一九七五年五月二日

遷址通告

遷啓者：香港華人行醫務所於一九七五年五月一日（星期四）遷往：
香港德輔道中二十號德成大厦七〇一室
（郵政總局對面，電梯按七字）
電話：五・弍三八二八五
　　　五・弍三壹二七一
（九龍診所地址照舊）

陳德廣醫生啓

通告

啓者茲爲告在23 MERRIVALE LANE ROSS ON WYE HEREFORDSHIRE, ENGLAND 已故之 LAURA KATHLEEN HARRIES 之遺產事

特此通告各界人士：香港高等法院經歷司依據香港法例第十章非訴訟遺產案則例第六十條甲款須令上述遺產之債權人及其他人士限於一九七五年七月二日前提出彼等對上述遺產之要求。

茲請所有債權人及其他人士將彼等之要求於上述日期前送達上述遺產承辦人之代表律師：

的近律師行
香港遮打道於仁行六〇一室
發此通告人啓

一九七五年五月二日

普益商會召開會員大會通告

香港出入口貨行普益商會

本會茲定本年五月十日（星期六）正午十二時在香港乍畏街六十三號三樓本會會所舉行一九七四年度常年會員大會，議程：一、報告會務。二、審核一九七四年度收支決算。三、選舉第五十六屆董事。四、聘任註册核數師。除分函外，特登報週知，凡我會員，務希依時蒞臨出席，共策進行爲荷。右通告

本會會員

第五十五屆董事會主席　霍灼華　鄧堃　劉火炎

一九七五年五月二日

香港高等法院大錢債案

一九七五年第七七四宗

原告人：劉圓智（REVEREND YUEN CHE）
第一被告人：莊平山（CHONG PING SAN）
第二被告人：陳新相（CHAN SUN SHEUNG）
第三被告人：韓定杰（HON TING KIT）
第四被告人：張長欽（CHEUNG CHEUNG YAM）

啓者原告人於一九七五年三月廿六日入禀香港高等法院向上述所有被告人追討收回九龍麼地道三十八號十樓麗東大厦之全部地方堂費及向第一被告人追討全部租金由一九七五年一月一日起每月一千九百元計算直至收回樓宇之日止。

香港高等法院於一九七五年四月廿六日諭令本案之傳票之副本及上述諭令副本將以下列方式作爲有效及合法之傳遞與上述所有被告人：

（一）將上述副本文件懸掛在九龍麼地道三十八號十樓麗東大厦之正門入口當眼處；
（二）將上述副本文件連續三天掛上香港高等法院之佈告板上；
（三）將上述文件以先付郵之平郵寄到上述地址予上述每一個被告人及
（四）將上述之文件刊登於華僑日報一天。如上述各被告人對此案有所答辯須於刊登本通告之日起計八天內向高等法院呈遞到庭紙，如各被告人未有向法院呈遞到庭紙則法院將以本案作缺席裁判。

原告人代表律師莫星泉律師行啓
香港中環畢打街中建大厦一五二二至二四室

一九七五年五月二日

香港高等法院公司收盤事

一九七五年第二十一宗

關於公司條例第三十二章事及SAX ENTERPRISES LIMITED

啓者：有關之公司已由SAN EI SHOJI COMPANY LIMITED 註册地址：3-CHOME NISHIKI, NAKA-KU, NAGOYA, JAPAN 於一九七五年三月二十一日向香港高等法院申請將該公司收盤，該項申請已定於一九七五年五月三十日上午九時半在該法院聆訊，凡有該公司之債權人或須分担公司債務者意欲支持或反對就該項申請發出諭令者請於該日本案聆訊時親自或由其大律師到庭，若該公司債權人及須分担公司債務者欲取得該申請書之副本可詢問下開律師行並繳付該副本之規定費用，即將副本送上。

申請人代表律師范郭王律師行謹啓
香港干諾道中二十一—二十二號
華商會所大厦七樓

一九七五年五月二日

注意：凡有人擬於該申請聆訊時到庭者須用書面通知送交或郵付予上述之律師行，如該通知書係由個人發出者必須述明該人之姓名及住址，若係由商號發出者則須註明商號名稱及地址，並由該個人或商號在該通知書上簽署，若有律師代表者，則由其律師簽名並將該通知書以郵寄方式則須予以充份時間送達，即須於一九七五年五月二十九日下午六時之前送達上述律師行。

謝

先慈劉母李太夫人棄養於四月卅日出殯辱承
姻戚世友鄉
誼親臨執紼　惠賜厚賻　歿存均感謹此鳴

孝男 國瑞 國麟　孝媳 馬潔英 劉麗愛 羅羽棠
孝女 國佳 國世 國世　婿 周錫年 梁世崇 尹衡陽
暨衆孫等　泣叩

梳沙拍賣行有限公司拍賣廣告

啓者茲承九龍地方法院命UNDER K. DISTRAINT NO: 499 OF 1975 定於一九七五年五月三日星期六日上午十時正（DATE & TIME OF AUCTION: 3RD MAY, 1975, SATURDAY, AT 10.00 A.M.）在香港荷李活道三十四號地下本拍賣行內將存在九龍彌敦道六五五號胡社生行8字樓八〇一室TOP STYLE ORNAMENT TRADING CO.各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得下槌後須即將全部貨銀以現欵交清並限於指定期內將各物搬清倘有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明。

梳沙拍賣行有限公司啓
電話：五－四三三一六四

一九七五年五月二日

遺失股票通告

沙田花園酒家有限公司前發出與下列各股東之下列各股票現已全部遺失，特登報聲明全部作廢。

姓名	股票編號	股數
賀仕雄	2號	20股
葉錦璇	3號	30股
唐競莊	6號	30股
黎均	7號	20股
李仲蘇	18號	20股
李泉	23號	5股
張新泉	30號	13股
熊逸凡	31號	50股
		合共188股

沙田花園酒家有限公司
（股東自動清盤）
一九七五年四月廿六日　清盤執行人鄧銘海

香港高等法院

公司收盤案第一九七四年第三十二宗

爲公司法案第卅二章及佛多利製衣廠有限公司事

啓者：麗翠英四一三室九龍慈雲山新區第四十五座王輝寓九龍慈雲山新區第四十六座二四一室及馮石巧寓九龍據尾道四十七號四樓已於一九七五年四月二十二日向高等法院入禀請求法庭將上述之公司收盤該禀章已定於一九七五年五月二十三日上午九時三十分在該法庭聆訊如有任何上述公司之債權人或投資人意欲支持或反對法庭對該禀章所發之命令可於該案聆訊時由其本人或其律師代表出庭該禀章之副本將由下列簽署者供給與該公司之任何債權人或投資人如需繳交規定之費用。

簽署者：（樂夫代行）法律援助處長（梅恩謹啓）
地址：香港先施大厦二十樓德輔道中一百七十三號

注意：任何人欲於上述聆訊日出庭者必需用書面通知上開簽署者列明人名或店名及地址由本人或其代表律師簽名於該通知上送到或郵寄上開地址該項通知書務須於一九七五年五月二十二日下午五時以前送達。

謝

家姊黃勝泉女士之喪於昨（壹）日在香港殯儀館出殯辱承
姻戚世友宗鄉
誼親臨執紼　惠賜厚賻　高誼隆情　歿存均感哀此鳴

胞弟 惠倫 惠仁 惠信　弟婦 愛倫 許氏 高氏
侯 活
胞妹 活泉 安泉 洋泉 棋泉 煥泉 銘泉 姑泉 英泉　妹夫 趙國安 方兆鼎 港兆忠 黃國傳
暨衆親屬　泣叩

聞

先考陳公炳南諱家源字懋材府君於公曆一九七五年四月三十日農曆乙卯年三月十九日丑時壽終養和醫院積閏享壽八十有七歲遺體奉移香港殯儀館治喪謹擇公曆五月二日農曆三月廿一日（星期五）下午弍時大殮公曆五月四日農曆三月廿三日（星期日）正午十弍時辭靈隨即出殯安葬哀此訃

繼慈侍下
庶慈侍下

孤哀子 永欽 媳 劉鳳娥
　　　 永桐 媳 林文蘭
女 雪貞 婿 許嘉祥
孫男 有華 有樑 有珊 有國 有瑜 有樂　孫媳 黃秀玲 周美德 范文卿 林倩儀
　　 有傑 有悅 有歆 有雄 有洲（離省）　孫媳 李懇儀 孔琳詩 羅美施 娜遠
孫女 有雯 有馨 有麗　孫婿 劉松照
　　 友玲（芝加哥）孫婿 陳宣佑
　　 友琦（芝加哥）
胞弟 春林 弟婦 蘇氏
外孫男 許仁光 許仁德 許仁東　外孫媳 郭金蓉 老潔明 袁寶玲
外孫女 許麗華 許麗珍　外孫婿 郭慶福
曾孫男 昌榮 昌漢 昌鴻 昌灝 昌霖 昌海 昌榕
曾孫女 韻瑚 韻明 韻儀 韻芬 韻媚 韻茵 韻莉 韻韻 韻琪
外曾孫男 劉俊雄 劉俊輝 陳偉華 陳壯華 郭力文 許超敏 許超凡 許偉雄
外曾孫女 陳文華 劉婉怡 郭珮琪

泣告

治喪處：香港殯儀館　電話：六一五弍二六—八
通訊處：陳萬昌銀號　地址：高陞街弍號　電話：四八四九壹三

REFERENCE LIBRARY
- 2 MAY 1975
CITY HALL.

本港新聞 ③

同屋共住獨身漢 圖向同居少婦施暴

事主反抗未得逞 事後警方拘捕一人

（特訊）一名女子，遭同屋一名男住客垂涎，昨日趁屋內無人之際，企圖向女子施暴，女子入房躲避，遭男子持刀毀門入房，糾纏中女子受傷，男子見傷人後逃逭，後為警員在街頭拘獲，帶返警署調查。

昨日下午一時左右，一名年約二十歲姓黎男子，獨自返回旺角通菜街恰和大樓某樓，據悉屋內當時僅有女事主一人在內，男子對女事主，似有不軌。

十九歲女事主，急返回頭房躲避，一名男子持二十吋長牛肉刀，撬毀房門，女事主在糾纏時衣服被扯脫至凌亂不堪，據稱床單亦告凌亂，但女方寧死不甘受辱，繼續糾纏，混亂中，女子手、頸及胸部，為利刀所傷。地下血漬斑斑。男子無法得逞，又見傷人，急在八樓後梯，棄下染血利刀，逃去無踪。女事主負傷後，驚魂未定，直至下午六時許，女房東返家後，女事主始和盤托出，并致電報警。警方聞報，以該男子可能返回新界，遂到旺角車站附近，兜截該男子，在旺角火車站附近之聯運街，拘獲涉嫌男子，並帶返現場，由女事主指認，後帶返警署調查。

據悉，女事主與一名探員，居於上址頭房近五個月，涉嫌男子，與另兩人，三名獨身漢，同住中間房，已有兩年之久。涉嫌男子，據稱神經有問題。有關案情，警方仍在追查，尚未落案控涉嫌男子。（合）

輔政司羅弼時寓所 八日之內兩次失竊

（特訊）輔政司羅弼時在山頂白加道寓所，八日來先後兩次失竊，均損失少量財物。

前晚九時至昨日晨間六時左右，竊匪在該寓所車房，盜用一張竹梯，爬上二樓羅弼時女兒睡房，趁其女兒入睡之際，竊走少量現款，一架相機及其他少量財物。

在八日前，即上月二十二日，亦於深夜及凌晨之際，企圖撬毀樓下向海方面，後門之細格玻璃門，因無法得逞，竊匪趁屋內各人入睡，沿水渠爬上二樓，進入羅弼時女兒睡房，竊去少量銀質器皿，少量現款及錄音機等，得手後逃去。

該寓所，為兩層高建築物，樓下為客廳、飯廳及會客室，樓上則為睡房，羅弼時及其女兒，分住二樓睡房，二樓部份有一處陽台。

該處正門向山，後門向海，左側為車房及廚房，工人房及工作間等，據稱有數名工人留宿該處。

據稱，屋內有防盜報警系統，但兩次失竊時，慌忙中並無使用，可能因入睡，未知發生竊案。有關案情，警方尚在追查。（合）

便利各界賀天后寶誕 油蔴地一連兩天 派專船航行大廟

（新聞社）本月四日（農曆三月廿三日）為天后寶誕，是日適逢星期例假，港九各社團及各界人士，每年是日均盛大舉行慶祝或僱請專船前往鯉魚門、外佛堂門大廟進香賀誕，預料屆時大廟灘頭將有一番熱鬧，水警當局已準備加派大批水警員進駐維持治安及指導賀誕船隻碇泊，為確保有良好秩序起見，本年度禁止所有醒獅在岸上或廟前表演，以減少不愉快事件發生。

由於今年翌日適逢星期例假，明（三）日為週末，為避免賀誕士女及遊客過度擠迫起見，香港油蔴地小輪公司，特由明（三）日（星期六）起一連兩天，加開特別班船來往，另有六班夜船行走香港——大廟之間。明（三）日開往大廟進香及觀光船特別班次如下：香港灣仔西碼頭開上午十時正，下午十二時三十分，二時十五分（三層船），三時十五分，四時四十五分（三層船），[illegible]

明（四）日（星期日）船期如下：灣仔西碼頭開：午夜十二時，上午二時三十分，五時正，六時正，七時，上午八時起至下午四時止，每隔半小時開出一班。大廟開：[illegible]另由上午十時起至下午三時三十分止，每隔半小時開出一班。上述各班船全部用三層豪華船行走，方便各界人士。

上述各班船售價：豪華位來回票成人十八元，小童[illegible]元；普通位來回票成人五元，小童三元。來回票經售出後，則不設退票，頭位及普通位，原可在碼頭發售，搭客如乘搭其他班期或小輪返港者，不另收費。詢問：五—二五三〇四五，港內線碼頭二樓該公司。

十五年來首次 澳洲生牛運港

（港訊）在近十五年來首批澳洲生牛定於下週一運抵本港。澳洲駐港高級商務專員新利雅宜布上述消息時，指出，此後每兩週將有平均一千頭生牛由澳洲運來本港。

此批澳洲牛平均每頭約重一千磅。目前本港輸入之牛中，部份之肉質價及比正百份之四十左右，但上述澳洲牛則高越百份之七十五至八十。

新氏指出，此批牛隻之肉質特佳，一方面由於澳洲政府之嚴格管制，及牧場環境良好，另一方面亦由於運輸方式先進，故能確保牛隻抵港時處於良好狀態。

北角衛理堂幼稚園 招生

班級：上下午低級（幼兒班）各五十名
上午中級　十名
下午中級　七十名
年齡：低級（幼兒）三歲至四歲
中級　四歲至五歲
報名：一九七五年五月五日至九日
每日上午九時至十二時，下午二時至四時
報名費二元，請携出生證明書及寸半照片二張
校址：北角長康街十一號　北角衛理堂內
電話：H七一九〇一五
校監：梁林開牧師
校長：陸趙鈞鴻

香港靈糧堂幼稚園 招生

班級：上午低級（幼兒班）五十名
下午低級（幼兒）五十名
下午中級　二十名
下午高級　二十名
年齡：低級（幼兒班）三歲至四歲
中級　四歲至五歲
高級　五歲至六歲
報名：一九七五年五月五日至九日
每日上午九時至十二時，下午二時至四時
報名費二元，請携出生證明書及寸半照片二張
校址：香港銅鑼灣道德頓里六號
電話：H七六五八八一
校監：梁趙天珍
校長：陸趙鈞鴻

香港採購團 訪保加利亞

（港訊）根據貿易發展局昨日（星期四）消息，接獲來自正在保加利亞訪問的香港採購團消息，已購入保加利亞的原料、設備、食品、機器等。[illegible]

另一位團員購買了五百噸鋼片，至於尚在商談中的，包括汽車、鋼片、保加利亞總商會及斡旋之[illegible]

社會福利署及英軍部 合辦青年領袖訓練營 青年男女均可報名參加

（港訊）社會福利署今年暑假將與英軍部聯合舉辦青年領袖訓練營，[illegible]

天主教教友總會 公開論壇研討會 由新主教委任 看本地教會成長

（港訊）天主教教友總會，[illegible]

生意轉讓聲明

[illegible]

代表律師胡百全律師事務所啟
香港太子大廈一式式五室
一九七五年五月式日

美國 美后 減肥 減肥機
特寬留有時間制 有快慢制很快減數 吋數寸兩家售
健身單車、扒船機、蒸氣機。
$890 $680 $590 $480
受香港德輔道 ... 45 九龍 ... 15 ... 24室

總商會組貿易團 赴西德參加展覽

（港訊）香港商界人士目下正密鑼緊鼓籌備參加於九月在西德柏林舉辦之「攜手邁進——柏林海外入口商品展覽會」，此展覽會乃特別為發展中國家而設，[illegible]而總商會亦安排代表團，一行約共二十八名工商界人士，代表商號共十七間，於展覽會中參觀。[illegible]

拍賣珍藏名貴陶瓷器古玩，彫花象牙及玉器，古銅器，名字畫，日本精印品，漆器及名貴地毯廣告。

茲定於一九七五年四月二十八日至五月二日即星期一至星期五，每日下午五時十五分起，在畢打街畢打行土庫本行拍賣房內拍賣貯在本行之珍貴陶瓷器，古舊彫花象牙及玉器，名字畫，日本精印品，漆器及地毯，其中包括意大利名鋼筆畫三幅，古舊大屏風，花座，象牙拔鋼鑼一個，蓋有即世寧印之畫數副，名貴波斯地毯數張及其宅收藏家之各類古玩及工藝品，參觀時間每日由上午九時至下午五時三十分止。

香港畢打街畢打行土庫內 電話二三〇二三四
攬勿兄弟拍賣行啓

拍賣ROVER 3000車註册號碼9278廣告

茲定於一九七五年五月三日（即星期六）上午十一時在香港畢打街畢打行土庫本行拍賣房內將停放在希爾頓停車場地下之「路化三〇〇〇」房車，其登記號碼為9278，當眾拍賣。諸君可逕往該停車場看車，投得者於下槌時須即將全部買價交清。

香港畢打行土庫內 電話二三〇二三四
攬勿兄弟拍賣行啓

梳沙拍賣行有限公司拍賣廣告

啓者茲承九龍地方法院命 UNDER K. DISTRAINT NO. 494 OF 1975 飭於一九七五年五月三日星期六日上午十時正（DATE & TIME OF AUCTION: 3RD MAY, 1975, SATURDAY, AT 10.00 A.M.）在香港荷李活道三十四號地下本拍賣行內將存在九龍新界荃灣青山道三〇四號 MING YIN BUILDING K座地下 CHOW HO MING 各物照法院所封的當眾拍賣以價高者得，下槌後須即將全部貨銀以現款交清並限於指定期內將各物搬清，倘有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明。

一九七五年五月二日
梳沙拍賣行有限公司啓
電話：五—四三三一六四

梳沙拍賣行有限公司拍賣廣告

啓者茲承九龍地方法院命 UNDER K. DISTRAINT NO. 326 OF 1975 定於一九七五年五月二日星期五日上午十時正（DATE & TIME OF AUCTION: 2ND MAY, 1975, FRIDAY, AT 10.00 A.M.）在香港荷李活道三十四號地下本拍賣行內將存在九龍[illegible]道七四一號地下 AU KIT TRADING AS TAI MING RADIO & ELECTRICAL CO. 各物照法院所封的當眾拍賣以價高者得，下槌後須即將全部貨銀以現款交清並限於指定期內將各物搬清，倘有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明。

一九七五年五月一日
梳沙拍賣行有限公司啓
電話：五—四三三一六四

攬勿兄弟拍賣行拍賣廣告

啓者茲承九龍地方法院命 UNDER K. DISTRAINT NO 348 OF 1975 飭於一九七五年五月二日即星期五日上午十一時正在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在九龍旺角道門牌二號 LAI TONG BUILDING A座十一字樓七號房張燕恩（譯音）各物照法院所封定者當眾拍賣以價高者得，投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清，下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明。

香港攬勿兄弟拍賣行啓
電話五—二三〇二三四

安樂園有限公司 股東常年會通告

本公司定於一九七五年五月二十八日（星期三）下午三時三十分在香港德輔道中一百八十六號康年銀行三樓四邑商會舉行股東常年會，省覽一九七四年年結及報告書，選舉董事，聘請核數師，凡我股東務請依時到會，除分函報告外，特登報通知。又本公司股份由一九七五年五月七日起至五月二十八日止停止轉股合併登明。

一九七五年四月三十日
總經理 張彼得 張約翰 啓

香港道德會召開尋常會員大會通告

啓者本會經董事會議決定於一九七五年五月十日，即農曆乙卯年三月廿九日（星期六）下午三時在香港西環太白台九號四樓本會註冊辦事處召開第十二次尋常會員大會，議程：（一）通過一九七四年度年結（二）聘請會計師（三）選舉第七屆董事，敬請依時出席共策進行，幸勿吝玉為荷，此致
會員先生
會長 譚乘文 廖昌 謹啓
一九七五年四月廿三日

申請入英籍啓事

張有（CHEUNG YAU）現住香港九龍亞皆老街218—220號豪華閣4樓A座，現向港督申請入英籍，如有任何人獲知任何理由不應准其入英籍者，可用書面簽名將事實向本港輔政司報告。

申請歸化英籍啓事

何照（HO CHIU）又名何更照（HO KANG CHIU）又名何更照（WYNDSON HO）現住香港洛克道326號四樓，現向香港總督申請歸化英籍，如有任何人士獲知任何理由不應准予其歸化英籍者，可用書面簽名將事實向香港布政司報告之。此啓。

德臬國際（香港）有限公司 股東自動清盤通告

德臬國際（香港）有限公司於一九七五年四月八日假座九龍尖沙咀漢口道四十五號漢口大廈三樓Ⅰ座舉行之股東大會議決股東自動清盤，並委任周炳臻先生（香港九龍太子道八十五號A七樓）為清盤執行人。

德臬國際（香港）有限公司主席 周炳臻
一九七五年四月八日

青洲英坭有限公司 週年常會通告股東啓事

啓者：本公司定於一九七五年五月廿三日上午十一時卅分假座九龍紅磡馬頭圍道四十一號本公司註冊寫字樓舉行第八十二屆股東週年常會。
（一）省覽截至一九七四年十二月卅一日年結帳項，聆取董事局及核數師之報告。
（二）通過開派中期及末期股息與現金紅利。
（三）選舉董事。
（四）委聘核數師。
茲定於一九七五年五月九日起至五月廿三日止（首尾兩天在內）暫停股份過戶註冊手續。

承董事局命 秘書（J. S. BROOKER）
一九七五年五月一日

香港拍賣行及地產代理有限公司拍賣廣告

啓者茲承九龍地方法院命 UNDER K. DISTRAINT NO. 497 OF 1975 准於一九七五年五月三日即星期六日上午十時卅分鐘（DATE AND TIME OF AUCTION 3RD MAY, 1975 (SATURDAY) AT 10.30 A.M.）在香港皇后大道中興瑋大廈二零五室本拍賣行內將存在九龍弼街門牌八十二號首層（LAU HANG）各物照法院所封定期內將該貨物出清，下槌之後若有須即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內出清，下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明。

電話：二二九四四六
香港拍賣行及地產代理有限公司啓

香港拍賣行及地產代理有限公司拍賣廣告

啓者茲承香港地方法院命 UNDER V. DISTRAINT NO. 268 OF 1975 飭於一九七五年五月三日（星期六）上午十時卅分鐘（DATE AND TIME OF AUCTION 3RD MAY, 1975 (SATURDAY) AT 10.30 A.M.）在香港皇后大道中興瑋大廈二〇五室本拍賣行內將存在香港駱克道門牌三八五號三字樓中間房之（LEUNG CHI ON）各物照法院所封定期內將該貨物出清，下槌之後若有須即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內出清，下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明。

電話：二二九四四六
香港拍賣行及地產代理有限公司啓

承業主命 吉地出投

下列物業將於一九七五年五月九日（星期五）下午三時正在香港皇后大道中卅六號興瑋大廈三樓二〇五室本拍賣行內公開拍賣。此物業為香港中區士丹頓街四十八號，面積約六百二十一點六六方呎。

業權或詢問請電五—二二九四四六
業主代表律師 羅凱倫律師行
香港皇后大道中十二號皇室行二一〇室
拍賣人 香港拍賣行及地產代理有限公司 同啓
香港皇后大道中卅六號興瑋大廈二〇五室
一九七五年五月二日

香港政府公佈

市政事務署佈告

一九七五年五月二日及五月九日憲報公佈，招商承投在新界西貢清水灣公園售賣小食。期限由一九七五年七月一日至一九七六年六月三十日止。投標表格及一切詳情，可向九龍洗衣街市政事務署九龍分局四樓三二三室新界區總處索取及查詢。

市政事務署長 惠柳新

市政局投標佈告 售賣小食

茲招商承投在九龍公園及花墟公園售賣小食之專營權，期限由一九七五年八月一日至一九七八年七月三十一日，必須各具標紙。投標表格及進一步之詳情，可向香港雪廠街政府中央合署西座十三樓市政事務署索取及查詢。投標者必須於一九七五年五月三十日正午十二時前將標紙交回。

市政局投標委員會秘書 艾理賢

香港房屋委員會公告 潔淨工作合約

茲特招標競投本署轄下沙田瀝源邨第六及七座由一九七五年七月一日至一九七六年三月三十一日之潔淨工作合約。截標日期為一九七五年五月十六日。
二．投標表格及有關詳情可向九龍馬頭角道一號房屋署總辦事處索取及查詢。
三．本會有權取捨最低或任何之標投。

房屋署長 廖本懷

香港高等法院 一九七五年公司結束事件第二十宗 為頒發結束令及首次債權人及出資人會議通告

公司名稱——新生製衣廠有限公司
註冊地址——九龍元州街二百七十三號至二百七十九號六樓及七樓
頒發結束令日期——一九七五年四月二十五日
遞呈日期——一九七五年三月十八日
茲定於一九七五年五月十二日（星期一）在香港遮打道三號香港會大廈十樓破產管理官署舉行首次債權人及出資人會議，時間如下：債權人——下午二時三十分 出資人——下午三時三十分

破產管理官暨臨時清算人 賀謨

香港高等法院公司收盤案 一九七五年第二十九宗

關於公司法例第三十二章
及
關於永泰興置業有限公司（譯名）

啓者：律政司已於一九七五年四月八日向香港高等法院申請將上述公司收盤。此項申請經定於一九七五年五月十六日上午九時三十分由法庭聆訊。凡該公司之債權人及須分担公司債項者，無論贊成或反對法庭對該項申請頒發諭令可屆時親自到法庭或委託律師代表到庭。又該公司之債權人或須分担公司債項者欲獲得該項申請書之副本可繳納例定費用後向下開簽名人領取。

申請人代表律師檢察官 鍾淳啓
香港政府合署中座三樓律政司署

附記：凡有意出庭聆聽上述申請案之人士須以書面、派人或由郵政通知本人，該通知書內該列明該人之姓名地址。如係商號則列明其名稱地址。且必須由該人或該商號，或如聘有律師者，由其代表律師簽名。該通知書必須在一九七五年五月十五日下午六時前送達本人。如用郵遞者，必須及早投郵俾能於上述時間前送達本人。

房屋署公告 青衣邨第一期（青衣第五區第一號地盤） 屋宇設備工程

房屋委員會將於短期內招商承投上述屋邨第一（甲）期之屋宇設備工程。
是項工程包括屋邨內之四座二十四層高大廈進行下列安裝工程：
（甲）電器設備；
（乙）防火設備；
（丙）水泵設備；及
（丁）升降機。
工程預期於一九七七年初完成。
凡屬名列下開名單之認可承辦商，有意承投上述工程者，務請於一九七五年五月九日（星期五）中午十二時之前，以書面通知九龍馬頭角道一號房屋署會議事務秘書。
認可名單
（甲）電器設備 工務司署認可之「丙」級電器工程承辦商名單。
（乙）防火設備 消防事務處認可之「甲」、「乙」及「丙」級防火設備工程承辦商名單。
（丙）水泵設備 工務司署之水管工程承辦商名單。
（丁）升降機 工務司署之「甲」級升降機承裝商名單。

房屋署長 廖本懷

洗潔精大減價

本行專辦德國洗潔精、品質靚、價錢平，現為消貨大減價，凡買四十磅壓洗潔精一罐減價二十四元，另贈送洗頭水等，價值六元，電話送到，如自備膠罐，到中環租庇利街十號富興大廈二樓出貨，每磅五毛半。
香港萬宜洋行 電話：五—二三〇九七・五—四五〇五七三

官地條例（香港法例第二十八章）（第五節） 通告

茲通知在[illegible]水道十二號之一段公用道路之私有部份，在MH三〇九A號圖則上，以粉紅色表示，將為香港內地段二九一八號A段第二分段之A段，現宣佈撥入公用道路。該地點之圖則連同本通告之副本一份，將在田土註冊處登記。茲根據官地條例第十四條第（一）款之規定，特此公佈通知。

工務司 麥德霖
一九七五年五月二日

香港政府物料供應處佈告

本處在一九七五年五月二日政府憲報公佈招標承投下列：
PT/4/75 承購買砂糖
PT/6/75 承供應雙門自動浴室冰箱
PT/7/75 承供應浴粉及爽身粉
PT/8/75 承供應紙張
PT/9/75 承供應明礬
PT/10/75 承購買彩色菲林
PT/11/75 承供應信封

香港高等法院大錢債案 一九七三年第一三八五宗

原告人：BILLY RAY EAST
第一被告人：THE OFFICIAL ADMINISTRATOR, ADMINISTRATOR OF THE ESTATE OF STEVEN JOHN ARMSTRONG DECEASED.
第二被告人：李劍峰（LEE KIM FUNG）
致上述第二被告人李劍峰（LEE KIM FUNG）寓九龍彌敦道平安大廈九樓八號室
啓者：上述原告人代表律師於一九七三年五月廿一日遞入傳票向上述之第一及第二被告人要求賠償於一九七零年五月卅日在新界青山道近九咪半發生之一宗交通意外事件中所受損失另醫務費用及遺報告書費用六十元
茲奉香港高等法院助理經歷司（C.G. DOYLE）於一九七五年四月廿三日諭令將本案之傳票以下列方式作爲有效及合法之傳票給與上述第二被告人
（一）將本案之傳票之副本連同本案之諭令副本以掛號郵遞方式寄往第二被告人之最後地址九龍彌敦道平安大廈九樓八號室
（二）將上述文件懸掛於香港高等法院佈告板上
（三）將上述文件之通告刊登於本港華僑日報一天
上述第二被告人須在本告示刊登之日起八日內向香港高等法院呈遞到案狀否則原告人將進行申請缺席裁判

原告人代表律師
孖士打律師行啓
一九七五年五月二日

梁榮枝離職聲明

本公司物料供應處職員梁榮枝君已於本年四月卅日離職，此後梁君與各界一切商務及財務來往概與本公司無涉。

金山輪船股份有限公司謹啓

內部股份調整聲明

啓者於香港利源西街三號五樓經營之第一廣告公司（FIRST ADVERTISING COMPANY）（以下簡稱該公司）經營廣告事業向由陳國樑寓山村道七至九號山村大廈二樓A座，商人（以下簡稱「第一股東」）及曾振波寓香港英皇道九七一號六樓J座，商人（以下簡稱「第二股東」）合資經營雙方已於一九七五年四月十五日在本律師事務所簽署內部股份調整合約訂明該公司於一九七五年四月一日以前之一切責任由雙方平均負担而該公司於該日以後第一股東佔該公司百份之九十股份及權益而第二股東佔該公司百份之十股份及權益第二股東聲明在該日後無權力以該公司名義或代表該公司簽署任何文件或合約特此通告各界有關人士。

第一股東
第二股東
雙方代表律師 陳應達 何耀棣 律師事務所啓
一九七五年五月二日

東華三院聘中學教員

本院中學（政府津貼）一九七五年秋季聘請下列各科「學位教師」十數名：英文，數學，地理，化學，生物，國文及經濟公共事務等。
應徵者請在信封註明「應徵教師」親繕學歷住址電話並附半身照片及證件副本在一九七五年五月十四日前寄香港普仁街十二號東華三院主席收。

誠聘男職員

某大公司徵聘電器及音響零件管理員一名學歷中五須有電器經驗常識年廿五至卅歲有意應徵者將履歷待遇寄香港總郵箱五三三六號

本港新聞

保良局本屆總理 加强托兒托嬰服務

（特訊）保良局董事會主席李秉琳，副主席郭李宛聲，莊榮坤，羅肇珍，黃明婆，施家宗，總理司徒潔，何小洪，文融哲，賀志強，陳有德，何迪姬，芮洪勝，林建名，毛凱元，趙振邦，陳經華，張永銳，蔡章鋐，日來聯袂巡視屬下機構托兒托嬰園，對各園之工作垂詢，對托兒托嬰園在服務社會上所起之作用至爲重視。保良局興辦托兒托嬰園，早在一九六四年開始，目的在於適應社會上普羅大衆之迫切需求，提供服務。隨着這種需求的日益迫切，保良局歷屆總理倍加努力推展，迄今開辦局內托兒園，局外有油塘，藍田，壬子，癸丑，坪石，山谷等托兒園和藍田思慧托兒園，並在葵涌設小型兒童之家，力求完善，替勞工家庭解決了不少困難。托兒托嬰園爲不牟利性質，設備，工作人員經過考核錄用，對兒童之作息時間經過細心的編訂，定期予以體格檢查，各位新總理對繼續發展托兒托嬰服務的計劃至爲重視，表示將盡最大努力爲社會福利服務作出貢獻。（亞）

保良局總理巡視托兒園

各區坊會建牌樓懸綵燈 安排節目歡迎女皇訪港

油麻地牌樓 綵燈長兩哩

（特訊）油蔴地旺角與街坊會聯合建設牌樓歡迎英女皇伉儷駕臨，昨（一）日下午九時，彌敦道與加士居道間橫跨之東方色彩巨型牌樓，請九龍民政專員梁定邦主持按鈕亮燈禮，旺角區至牌樓之燈串，由旺角民政主任麥振方主持亮燈禮，油蔴地民政主任劉秋雖主持由牌樓至尖沙咀之燈串亮燈禮。

詠台，彭會大會在牌樓側建一坊會理事長陳蔭棠，大會主席曹紹松，各界社團聯合裝設彌敦道彩牌彩球燈串大會會長余錦祐，伍楚生，朱應麟歡迎主禮人，到有大會贊助人陳馬笑英，匯豐銀行，渣打銀行，琼華酒樓譚煥華，香港商科語言書院，德寶實業公司左德明，恆英的士公司馮家仁，安華建築公司曹金碧來，曹啓豎主席團長二百餘人。

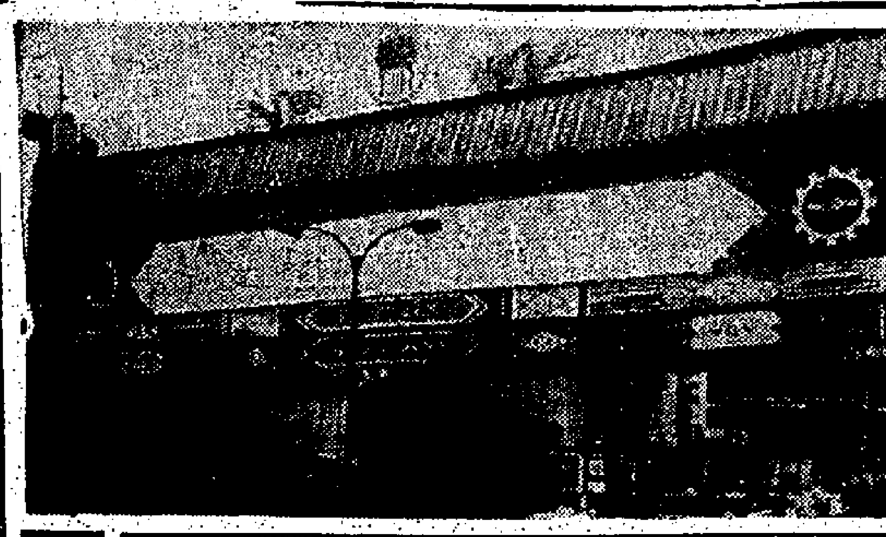
大會首長陳蔭棠，曹紹松先後致詞，梁定邦專員，麥振方主任，劉秋雖主任分別按鈕，一刹時萬燈齊發，炫耀奪目，照耀彌敦道一帶，美麗壯觀，充滿節日熱烈氣氛。余錦祐領導歡呼，掌聲雷動。（宇．源）

黃大仙學童 萬人迎女皇

（特訊）黃大仙區街坊社團學校暨工商各界，以英女皇伉儷五月五日駕臨衙士公園，參觀青少年活動，組成「黃大仙區街坊社團各界歡迎英女皇伉儷大會」，在彩虹道橫跨啓德遊樂場及沙田坳道之天橋處豎搭牌樓，沿彩虹道沙田坳道龍翔道一帶燈柱懸掛綵牌，彩色悅目。

該會假慶相逢酒樓報告籌備經過，及歡迎節目，大會主席蔡準表示：五月三日下午七時，請民政主任史德勳，于本澤警司，伍靜國民關係主任梁行牌樓燈飾按鈕儀式。英女皇伉儷駕臨本區時，區內各校派出學生萬人，沿途揮旗致敬，慈雲山坊會蔡弾小學，聖文德學校銀樂隊演奏歡迎。

昨午出席記者招待會有主席蔡準、副主席沈黎德生、衛棉。會長郭子樂、香陽忠、副會長鄧錦興、主席團委員林世鏗、陳集梧、鄧之桂、蔡文浩、盧仲照、劉敬威、葉劍鋒、楊殿湖、鄭香、歐陽錦漢、廖宜勝、張德炳、黎羅興、林強、陽關良、蘇榕、冼俊歐、楊星橋、陳定海、陳鑄、鄧啓燊、楊榕年、黃潤校、伍海、何秀明、劉漢、卓漢光、鄧一龍、陳煥光、葉劉永生、蔡滿、王炳南、楊瑞瑤、林子鋼、曾飛鵬、黎鐵瑛、馬國招、鄭木順、林少立、譚炳開、林泉、丁維坤，鄧福康。



油蔴地旺角兩坊會歡迎英女皇搭建橫跨彌敦道與加士居道之巨型牌樓美麗壯觀。（本報記者攝）

中區牌樓 今晚亮燈

（國際社）中區各界歡迎英女皇伉儷訪港大會彭會在木棉徑蓋搭七彩大牌樓，彭牌樓之亮燈今（二）日下午七時半舉行亮燈典禮，敦請民政處長何鴻鑾主持儀式，禮後酒會款賓。名譽會長李福兆、胡漢輝、龐鼎元、鄺烈文、馬錦燦、洪祥佩、林思顯、梁適華、陳煥光、陳景福、趙不弱、鄧瑩、會長周有、張兆霖、白光，主席吳漢琛、萬福成、葉少銘、謝禧澤，柬邀官紳名流參加。

北角新邨居協 十日慶母親節

（國際社）北角新邨居民協會，本月十日上午十時，假國民戲院，慶祝母親節，放映名片「新封後英雄傳」，招待會員母親，同時派送會員兒童恩物。

該會理事長江裕昌透露：本會每年慶祝兒童節及母親節，一以及人之幼之旨，一籍弘揚孝道，母愛。本年度因籌備第十七屆新負責人就職，監事會議決兒童節與母親節合併舉行。

善長捐款助學

華僑日報第十八屆讀者救童助學運動昨續收到各界熱心捐款響應，芳名如下：無名氏式百元，林天碩、劍虹、沛豐、潔怡、共一百元，羅宅四十元。

各界捐款救童助學如用支票寄付，請寫「華僑日報救童助學」，並在左上角劃綫，及劃去「或持票人」數字爲安。

六飛闖封 軒尼詩道髮型店 損失財物逾二千

（特訊）港島軒尼詩道五百三十×號二樓一間髮型化裝店，昨日傍晚七時四十五分左右，六名飛仔，其中四人持刀，闖入店內，斬傷二十五歲東主毛×光，以及一名伙記伍×彬，二十九歲，並劫去現款二千元，手表及一隻金戒指。六飛得手後逃去，事後各人報警，將傷者送院，警方亦到場調查有關案情。（合）

成渭安令壽堂仙遊 賻金捐佛聯會行善

（特訊）明星的士有限公司成渭安之令壽堂溫太夫人，上月以八十七高齡辭世生西，經安葬佛教墳場。成老人虔奉佛教，慈悲行願，喜捨爲懷，其哲嗣秉承慈訓，將親友致送賻金徵七千八百一十五元，捐送香港佛教聯合會充作慈善福利經費，該會同人對成氏之樂善好施精神，深表感謝。

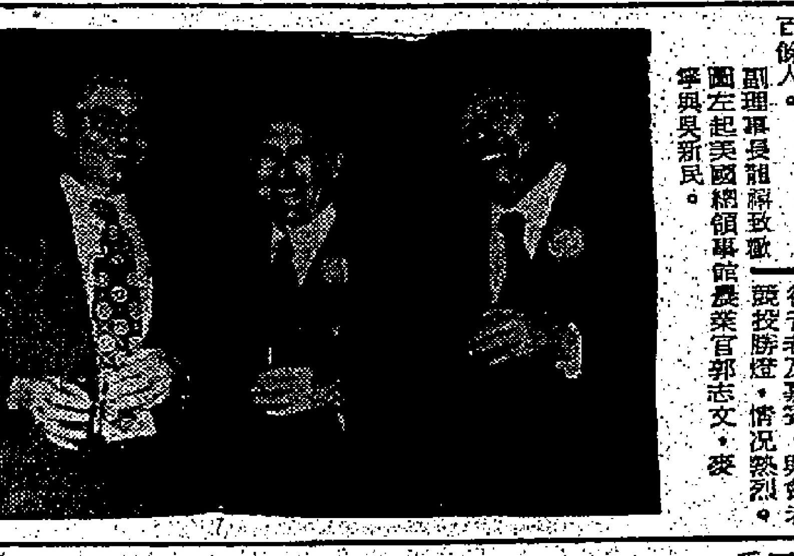
新奇士總裁會晤鮮菓商

新奇士公司總裁麥學先生最近由東京抵港，參加該公司代理商之一信誠洋行在香港士打酒樓舉行之春茗，是晚宴會由信誠洋行經理吳新民主持，招待四百餘名鮮菓入口及批發商。新奇士公司目前負責香港約八千名菓農鮮菓生產水準，並在世界各地拓展鮮菓及鮮菓製成品之市場。

高要同鄉會 敬老慶燈聯歡

（國際社）高要同鄉聯誼會，昨假旺角百合酒樓舉行春節敬老慶燈聯歡大會，招待七十歲耆老敬宴，到有耆老五十餘人，嘉賓會員四百餘人。

副理事長龍祖培致歡迎詞，敬老慶燈由副理事長龍祖培、何兆軒，監事長馬亨純主持。理監事招待耆老及嘉賓，與會者競投勝燈，情況熱烈。



圖左起美國總領事館農業官郭志文，麥學與吳新民。

華僑日報 善款待領 讀者

華僑日報昨收到熱心讀者捐款行善，芳名如下：余苑女士交來善款一千元，分別捐助香港保護兒童會，培德孤兒院，牛池灣安老院，般若安老院，先天道安老院，以上各二百元。MR. H.J. PEARCE捐助聖母醫院五百元。陳夢鷗捐助先天道安老院二十元。

蘇浙鄉會宴五鄉彥 榮任兩善團總理

（港訊）蘇浙同鄉會，前晚在會所歡宴東華三院總理李贈勳，王根元，保良局總理芮洪勝，毛凱元，何小洪。

蘇浙同鄉會歡宴五鄉彥榮任三院與保良局總理

徐季良理事長致詞稱：東華三院與保良局爲本港規模宏大之兩大慈善團體，其「痌瘝在抱」與「保赤安良」之優良傳統精神，備受全港中外人士所欽重，造福社會，服務羣衆，與本會之工作目標是一致的。五位鄉彥榮膺總理，出力輸財，熱心公益，不僅是個人光榮，抑且爲本會之光榮。本會歡迎各位鄉彥參加本會之組織，俾得借助大力，爲本會在社會增多貢獻力量。

東華三院總理李贈平及保良局總理芮洪勝分別致謝詞，表示在蘇浙同鄉老前輩之指引下，願意爲蘇浙同鄉及社會人士竭盡棉薄。

宴會由理事長徐季良，葉庚年，常務理事陳潤源，徐德，汪徵洋，張子良，范甲，王劍偉，張福昌，張梵龍，陶伯育，黃夢花，胡鴻烈，徐國炯，周伯英，湯鑒如，姜德孺，周學且，史標，理事吳俊升，姚啓厳，江厚垲，謝志方，高敬梅，孫瑞麟，周如融，周德明，王宗鋆，施迺君，支烈章，王季昌，湯蜜浩，任卯生，熱烈招待，鄉情洋溢。

關氏宗會追悼關佩英

關氏宗親會會長關佩英女士，三月廿日在九龍敬德街寓所仙逝，該會以關佩英會長生前對社會公益及慈善事業悉力推行，貢獻特大，五月六日（星期二）下午三時，在九龍渡船角文頤樓廿四號四樓會所舉行追思會，藉表哀思。

關佩英遺照

美加歐洲所及之地 處處令你樂而忘返

請參加訂價最廉、服務最佳、享譽之隆、有口皆碑的「華僑日報讀者美加旅行團」和歐洲旅行團一旅程中享受到的一切將爲你帶來一段畢生難忘的歡樂時光。

美加第二十五團定明晚舉行出發前聚餐

在工商各界人士熱烈響應下，華僑日報爲優待讀者與泛美航空公司合辦之「美加旅行團第廿五團」經已組織成功，將依照行程五月七日下午四時乘泛美PA八四一號班機啓程，至於出發前聚餐晚會，已定五月二日（星期五）下午七時，假中區德輔道中永安人壽大廈頂樓，食堂舉行，屆時除介紹團友認識外，並分發詳細各地酒店名稱地址電話，平均氣溫，外幣比率，團友守則等資料，旅行袋、行李標誌，團員襟章等，參加讀者請依時出席，如不克出席，函通知。

[illegible]

登記地點：華僑日報中區辦事處：香港砵甸乍街香港華人銀行大廈地下。電話：五—二五一九七四

華僑日報
商業專欄廣告
集中宣傳 費廉效大
每段：一寸闊兩格高（即兩寸半位）每天收費三十元，三天起碼，最大限刋兩段位，長期照計，不折不扣，上期收費 每日下午六時前截稿
如蒙惠顧 請撥電話
5-221583
賜洽處：
一 總社香港荷李活道一〇六至一一六號
二 中環分處砵甸乍街香港華人銀行地下
三 九龍旺角辦事處上海街四九七號地下
四 九龍代理佐敦道碼頭售票處側集益號
五 美孚新邨第一期百老匯街15D三樓 荔灣街坊會 電話：3-718532
六 灣仔軒尼詩道244至246號式樓 電話：H—747766

利就商業大厦
租售 即可入伙
地點旺盛 交通方便
河內道 麼地道 赫德道 漆咸道
地下至四樓 合酒樓業 有地庫
接洽處：金閣發展有限公司 5-440039 3-663361 3-671513
或地盆辦事處

台灣九天環島遊
豪華團$1,680
觀光團$1,230
週遊花蓮、梨山、彰化、日月潭、阿里山、高雄
出發日期：7月5.12.19.29
吉樂旅運貿易中心
地址：香港中環先施大廈1310室
電話：5—445355 5—445208 5—437244 5—440519

日本超級豪華八天遊
西北航空公司贊助
費用 $2,900
出發日期5月17.31 6月14.28
韓日七天豪華遊 $2800
出發日期5月25.6月8.22.7月8
（專人領隊服務週到）
吉樂旅運貿易中心
地址：香港中環先施大廈1310室
電話：5—445355 5—445208 5—437244 5—440519

榮獲代表香港參加廿一屆亞洲影展
週末午夜場
明晚 優先介紹 請早訂座
麗聲 麗都 國民 寶石 北河 英華 觀塘 恒星 福星 太安 龍華 新華 新都 澳門麗都
鄧光榮 潘迎紫 主演
金霏 關山 陳浩 沈殿霞 陳鴻烈 沈依 石天
狼吻
是一部爆炸性問題電影 兒童不宜
大卡士！大製作！
倪匡 依達 邱剛健
最熱辣新鮮的關心問題 少女鬼魔沒神秘失蹤
激動！激情！
吳協建 出品 吳協和 製片

艷★虹★樓
每呎$120起 將入伙 餘額有限
三面單邊空氣清新 面對公園靜中帶旺
洽購處 永安旅運有限公司
香港文咸西街35—37號六樓A座
電話：H—438652 H—447924
地盆：12—666239 12—774052

旺舖商業樓宇租售
地點：長樂街（近觀塘道大華戲院左鄰）
適合酒樓、會所、及各行商業
舖位 三樓平面圖
新明置業有限公司
電話：三•〇一五式八一（十線）

荃灣橫龍街 百祥新型工廠大厦招租
地下式樓 每層壹萬呎另有空地倉
萬餘呎平租 知租電話 [illegible]

戲院對面 旺舖招租
大角咀英京戲院對面有自由大閘舖位招租 請電話五—式二九八八九黎君接洽。

互資昂貴 人力缺乏
何不採用現代自動運輸設備！
總代理：穀成水泵機器公司
九龍廣東道925號 電話：3-843834,3-843624

中區旺舖 連閣招租
士丹頓街十四號地下連大全閣招租 請電話五—一二式九八八九 [illegible]

中環旺舖 急售或租
有全大閘面積共千餘呎 請電五—式二九八八九黎君接洽 士丹頓街十八號

曼谷巴堤雅珊瑚賓團
獨有行程，遊古城船影，玫瑰園，水上市場、皇宮、佛寺、巴雅堤、珊瑚島等
曼谷 住 SIAM HOTEL 暹羅大酒店
巴堤雅 住 OCEAN VIEW 海景大酒店
五天 $1150 六天 $1250
日期：24/5 28/6 19/7
行程一流 保證兌現 人人參加 人人讚好
星晨旅遊有限公司
中區都爹利街8——10號興發行505
電話：5—249622 5—256973

華僑日報讀者
台灣環島觀光團
高級豪華 一流服務 享譽之隆 有口皆碑

四天台北
豪華遊覽團
（逢星期六出發）
H.K $990
第一天：香港—台北（住宿圓山大飯店）
第二天：烏來—野柳—陽明山（住宿陽明山中國大飯店）
第三天：陽明山—故宮—台北（住宿希爾頓大飯店）
第四天：台北—香港

八天環島
精選豪華團
H.K $1,650
6月9日 7月17日 8月8日
住宿：台北希爾頓大飯店 高雄華王大飯店
週遊：高雄、台南、阿里山、日月潭、梨山、花蓮、台北、烏來、野柳。

九天環島
週末豪華團
H.K $1,750
（逢星期六出發）
住宿：台北希爾頓、圓山飯店 高雄華王大飯店
週遊：台北、花蓮、梨山、台中、高雄、台南、阿里山、日月潭。

十天環島
超級豪華團
H.K $1,900
6月21日 7月14日 7月21日
住宿：台北希爾頓大飯店 高雄華王大飯店
週遊：台北、花蓮、梨山、台中、高雄、墾丁、台南、阿里山、日月潭。

詳情請詢：七海旅運有限公司
德輔道中國際大廈1702室 電話：5-447137（四綫）

螺絲也有專門
耀林工業香港有限公司
柴灣海源工業大厦
5-572288
我最牙尖咀利

大英明商業攝影公司
專營 幻燈片 廣告 貨辦 相
攝影
香港灣仔道226號 利昌大廈一樓C座
5-723438

舖位吉交出售
銅鑼灣軒尼詩道391號地下交吉樓上每月收租6800元出售請電 H七四九七四八 或 七式九八九〇

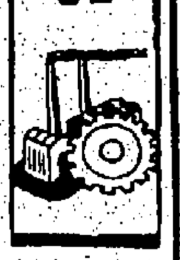
吳國平 曾在電視示範催眠學
教授自我催眠療法
★預防精神崩潰，根治神經衰弱★

ALFLOW
英國名廠 幸福牌 水電熱器
款式雅致 體積細小 歡迎參觀 賜顧
總代理 耀生行有限公司

中區大廈寫字樓招租
德輔道中砵甸乍街口香港華人銀行大廈
寫字樓面積數百呎至一千餘呎
電話：H244133內線223或224
香港華人銀行租務部洽

REFERENCE LIBRARY
- 2 MAY 1975
CITY HALL.

工人世界



在五一國際勞動節紀念大會中
工總主任呼籲當局 正視工人失業問題
彭震海指出勞工在社會上仍被歧視

昨爲五一國際勞動節，爲勞工大衆的光輝紀念日，港九工團聯合總會暨所屬各業自由工會及各業自由工友，假座九龍長沙街勞工大廈禮堂，舉行紀念大會，本港各社團首長多被邀參加，勞工運動先進均有參加紀念大會，並到有各業工會領袖、代表、及男女工友千餘人，情緒熱烈。

勞工生活 未獲保障

大會於下午二時開始，由港九工團聯合總會全體執行委員任大會主席團，並由楊綠彭會主席團主席彭氏在致詞中指出五一勞動節是一具有歷史光輝的紀念日，無數勞工先烈相繼爲了解除不合理的奴隸制度而犧牲，才經過九十多年的奮鬥，然而，我們後起的勞工兄弟們的勞力奮鬥，仍然要不斷求取全人類的生存自由與和平。到今天勞工的社會地位。

彭氏目前指出：香港的勞工，處於一個「可憐」的境況，可以說是階段，以社會地位而言，勞工遭受歧視的事實，普遍存在，工會合法的職權，常常受到壓制或約束，勞工運動的領袖（[illegible]

[illegible]

小販攤位 妥善分配

[illegible]

「花生」長篇卡通
永熹公司發行
請即訂座
五月四日星期日早場
凱聲十點半
海運十一時正
紐約十一時正
聰明狗走天涯

三姊妹

艷趣絕倫
銀幕上從未見過一部如此奇妙香艷風趣笑惹的影片
預售三天
兒童不宜觀看
安樂公司發行
今天獻映
明晚加午夜場
東方 域多利 國華 國賓
青春肉彈 艷麗女星
茜比露丹蓮 伊娃嘉頓
領銜主演 大胆傑作

三個姐兒嬌俏妙！鬼馬蠱惑施怪招！
小鬼頭，春心已動！大家姊，情海不波！
趣怪
NAUGHTY NYMPHS

敬告觀衆

文華 明珠 倫敦 娛樂
本片下月獻映
史提夫麥昆 保羅紐曼 威廉荷頓 菲丹娜惠 佛烈亞士提 李察張伯倫 珍妮花鍾絲 羅拔韋漢 羅拔韋納
陣容偉大 不及備載
冲天大火災
真正震撼世界影壇

紐約
下期徇衆要求獻映
[illegible]
查理士布朗臣 安東尼柏堅斯 合演
芝露愛蘭深思熟慮除情敵！奇謀妙計殺姦夫！莽漢求歡，勢兇夾狠！前程即景，同現銀幕！
門後怪客
七彩闊幕

明晚十一時半
皇后 皇都 太平 麗聲 金門 寶聲 國寶
聯邦 油蔴地 國際 光明 大明 元朗
三十年來最成功的鬼魅電影
大導演 姚鳳磐
秋燈夜雨後又一力作！
最傳奇的佈局
最魔幻的特技
最陰森的氣氛
最精密的推理
鳳冠影業公司

華僑晚報
分類廣告
每天弍元

導演 徐大鈞
監製 傅清華

星華公司出品 太子公司發行
麗都 麗華 國都 民樂 寶石 北河 英華 觀塘 恒星 福安 太華 龍華 澳門 [illegible]
滿院大爆笑
千面笑王名不虛傳 笑穿肚皮
飛天娃娃勝過老爺車
會說話 會扭計 有氣質 有人情
諸星例會破紀錄在大台！
千面笑王梁[illegible]領銜主演

翡翠 娛樂 荷李活 黃金 亞洲 好景 明月 永華 觀塘 元朗
成人注意撲飛 兒童入院禁例
慾的關頭 性的誘惑
危險的十七歲
羅馬

兒童不宜觀看

康樂家庭

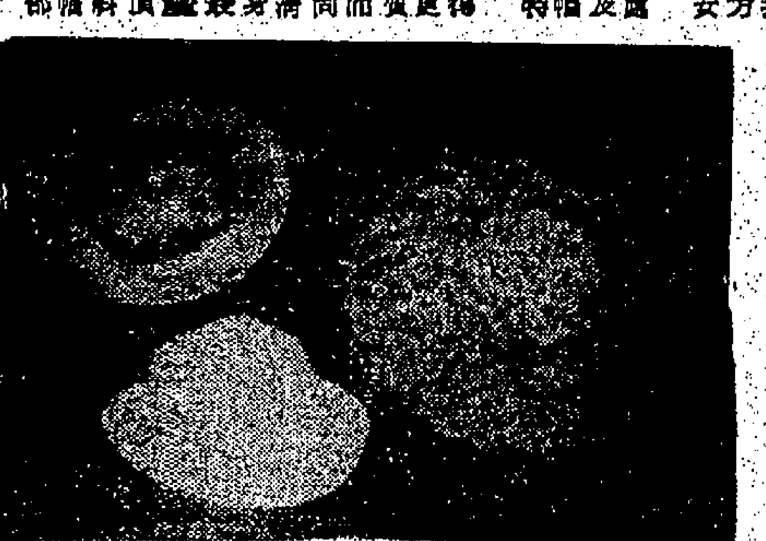
·逛公司· 夏天戴帽一時風尚
既能遮陰 保護秀髮 又增美感

紐蝶屋自英國運到之夏季女帽（武揚）

歐西人士喜歡戴帽，尤其是女性們最講究，帽子的式樣，色澤都要與衣服配襯，使到身上打扮更爲劃一美觀，這一潮流，現時在東方女性方面也越來越盛行，喜歡戴帽子的尤其多爲年青女子。

戴帽子的妙處除了美觀外，亦有其實用之處，多季保暖，夏季却能避免太陽曬，保護秀髮及面部免受日炙。現時是夏季，一頂色澤艷麗的帽子能令你增加清涼感，在視覺及感覺上亦然，特別是麻質及紗質的帽子。

例如附圖的三款最新夏季帽子，都是很值得女士們選購者，除了具有以上所述的優點外，更是很容易配襯衣服的，圖中左角一款，乃是麻質帽子，以淸涼的淺綠色苧麻織成，帽邊略寬，而且左右邊略爲向上翹起，很够生動，冠部束上同色緞帶，還綴上一朵小白花，令帽子看來更爲淸雅，售價爲一百七十五元。右爲一頂最爲適合身段高大女性所戴的濶邊帽，全頂用薄紗所製，最特別者爲帽頂上以無數紗製的菊花點綴，既華麗又高貴，售價爲一百七十五元。圖左下則爲一頂比較鮮豔及帶牽派的布質小帽，帽冠是米色布料製成，帽邊則是同色印上顏色小花布，並且在帽側以一束小菊花裝飾，售價六十九元五角。全部帽子均爲英國製品，在紐蝶屋出售。（若）



香港小姐競選 特約芬寶美容顧問

芬寶化粧品有限公司委任爲一九七五年度香港小姐競選特約美容顧問。

圖爲香港芬寶化粧公司首席美容顧問程禧瑯正在向美國亞里桑那州費尼克斯城芬寶美容院之美容顧問示範化粧技術。程小姐從事化粧顧問歷時二十多年，最近並被邀出任本年度無綫電視台香港小姐競選大會之特約美容顧問。

怡東酒店 賞烟花晚會

女皇訪問香港，日程節目豐富，在五月五日晚上還將烟花禁例解除，大放各類特色烟花，屆時本港市民將可賞睹闊別七年的烟花。

位於灣仔面向維多利亞海港的怡東酒店，將於該晚在頂樓增設燒烤晚餐會，方便市民欣賞烟花，每位三十五元，包括了燒牛扒、羊扒、豬扒、香腸及多款甜品、咖啡等；在最優美的環境下進晚餐，坐賞烟花，人生樂事。

医葯顧問 付東田
健忘痰飲皮膚病與腿弱

△劉永昌君：

很對不起，你來信要我逐項，將記憶力衰退及精神疲乏之故答以應付考試，但來信的封面沒有寫明「逐覆」字樣，因來信太多，積延至今，深致歉意。你的病狀，可服下方：

方用：高麗參四錢，當歸頭三錢，遠志二錢，龍眼肉三錢，天生北芪五錢，茯神三錢，炙甘草二錢，熟棗仁三錢，廣木香六分，生薑三錢，大棗肉四枚。（清水煎服）

△林子英君：

右腿比左腿爲小，致穿起短褲不雅觀，補救的辦法，只有多運動右腿，日久將會有效。並常用花生、紅棗、雞腳、鹿筋、淮山、芡實、蓮茄、馬鈴薯燉牛骨或豬骨湯佐膳。

△張明君：

你現年五十八歲，最近感到內臟不適，時常發見似哮喘的聲音，並見手足無力，背部酸痛，常隱隱作痛，發作時全身似抽筋一樣，肚瀉，醫治不效。

你所患的是痰飲，虛弱，腸胃病等幾種混合症狀，可試服下方數劑，以觀後效。

方用：黨參五錢，法半夏三錢，橘紅八分，甘草錢半，枳實二錢，生川朴錢半（後下），白芍三錢，金鈴子三錢，廣木香錢半（後下），茵陳三錢，檳榔三錢，川木瓜三錢，全當歸三錢，桑寄生五錢。（清水煎服）

△明小姐：

敝醫館地址在灣仔軒尼詩道二六九號光華大廈五樓，電話：五—七二〇六五七。

貴友身上時常痕癢，尤其是在夜間更甚，且身上一大塊像蚊咬的疹子，已有半年之久。他平日愛吃刺激性的東西，像酒、辣椒油、胡辣粉等，要我提供治法。

上述病徵，很可能是敏感皮膚病，並與常食刺激品，形成濕毒有關。因此，除必須戒辛辣刺激品之外，並服下方：

方用：苦參三錢，金蟬衣二錢，防風二錢，荊芥錢半，赤芍二錢，小生地五錢，牛子三錢，連翹三錢，野甘菊三錢，甘草錢半，土茯苓五錢，木通三錢，枝子皮三錢。（清水煎服）

香港 陳李濟 藥廠

保嬰丹 專醫 兒科最喘

註冊 商標

香港皇后大道中二〇六號 電話：五—四三九三三五 五—四三六三〇一

航訊

七十一艘船隻沉沒 去年海難嚴重
總噸位六十八萬二千噸

（特訊）據倫敦勞埃德船級登記所宣布，一九七四年全球海難事故，共有七十一艘輪船遇事沉沒，總噸位六十八萬二千一百四十二噸，保險值有二億八千零八十萬美元。

一九七三年，遇事船隻爲五十四艘，七十一萬一千七百○六噸，價值爲二億一千七百六十萬美元。

去年海難的船隻其中有蘇彝士運河的十艘，是比利時廢九艘，巴拿馬旗八艘，挪威及英國的安全標準最高，各損失六艘。

勞埃德船級登記所宣稱，今年開頭卻不妙，一月份海難損失達八千一百六十萬美元。

澳洲輪船公司 拓展貨櫃服務

（特訊）由五月一日起，澳洲輪船公司（THE AUSTRALIAN NATIONAL LINE）另一艘貨箱快輪「澳洲探險」號，將加入目前「澳洲企業」號行駛之遠東——澳洲航線。每月兩班，穿梭往來於雪梨、墨爾砵、阿得雷德、布里斯班、馬尼剌、仁川及香港等地。由香港運貨前往澳洲，航程短短九日即可到達。

澳洲輪船公司，旗下船隻超過卅艘以上，規模之大，執澳洲航運業之牛耳，並在澳洲各主要港口自置專用碼頭，另有十五處貨運站，並在仁川、馬尼剌及香港設有現代化貨箱碼頭。

荷蘭航業集團 去年溢利倍增

（特訊）荷蘭聯營航業集團去年業績美滿，計集團純利較前增加一倍。七三年度之溢利爲一億四千五百四十萬港元，而七四年度則爲達二億九千三百四十萬港元。股東權益所獲撥款數額亦由百份之五點二增至百份之十。

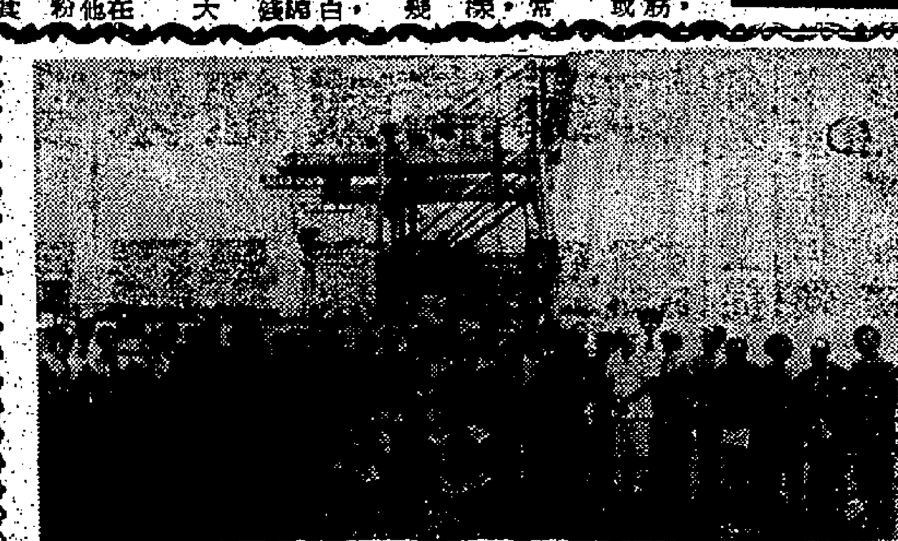
上述佳績主因在於船務業，而其他業務亦帶來可觀盈利。此外該集團船隊經過重新編排及革新，亦爲盈餘發展之原因。

一九七五年度之業績可能受世界性經濟衰退所影響，預料將遜於七四年度業績。

董事會一九七五年五月二十七日舉行之股東週年大會中，建議派發股息每股二十二港元。

該集團之股票每面值一百港元，故股息率爲百份之二十二。

香港船東會會員 參觀現代化貨箱碼頭



香港船東會有限公司之五十四位會員，近日前往參觀現代貨箱碼頭。

此五十四人之團體，包括銀行行政人員，財務公司高級職員，律師，船隻分類協會及香港知名船業鉅子。彼等參觀第一號貨櫃碼頭，同時又巡視正在趕建中之五號貨箱碼頭工程。

彼等于參觀完畢後，又在剛建成之海員俱樂部與現代貨櫃碼頭董事長賴高先生共進午餐，賴氏於席上代表現代碼頭各人員向來賓致謝。

INTRASEA LINE

直航：曼谷、哥倫坡、喀喇嗤

速度第一 SPEED ONE （不收貨）經已抵港 船泊B-20泡 五月二日開行

先鋒輪 PIONEER 五月十五日到港 十六日開行

CROWN LINE

直透：巴士拿

愛美莎 AMESIA 五月廿七日到港 廿八日開行

總代理：東方船務貿易有限公司 香港怡和大廈十五樓 電話：5-228101-7

美國輪船公司
百年傳統優良服務

香港—日本—夏威夷—美國東西岸—歐洲

	香港	△三藩市	羅省	★紐約	諾福克	波的摩	★★鹿特丹
美國寶瓶號★★ American Aquarius	五月六日	五月廿一日	五月廿二日	六月四日	六月六日	六月七日	六月十六日
美國精兵號△△ American Legion	五月十六日	五月廿八日	五月廿九日	六月十一日	六月十三日	六月十四日	六月廿三日
美國太陽神號 American Apollo	五月二十日	六月四日	六月五日	六月十八日	六月廿日	六月廿一日	六月三十日
美國太空人 American Astronaut	五月廿八日	六月十三日	六月十四日	六月廿七日	六月廿九日	六月卅日	七月九日
美國百靈號 American Lark	六月五日	六月廿一日	六月廿二日	七月五日	七月七日	七月八日	七月十七日

一切貨櫃截收時間：★★★一九七五年五月五日下午十一時

★兼收費城、沙灣拿及加拿大各城市貨櫃　兼收百慕達島、巴哈馬島貨物

★★順搭歐洲各大城市貨櫃由諾福克經鹿特丹轉運

△△直航檀香山五月廿五日抵達

東南亞區貨箱貨運服務

香港—基隆

	VOY.		香港	基隆
AM. MIST	111	美景號	五月5日	五月7日
AM. MAIN	106	美滿號	五月8日	五月10日

香港—馬尼拉（小呂宋）

	VOY.		香港	小呂宋
MINI-LIZARD	62	美麗號	五月5日	五月8日
MINI-LUNAR	178	美月號	五月10日	五月13日

香港—高雄

	VOY.		香港	高雄
AM. MING	97	美敏號	五月6日	五月7日
AM. MAIN	106	美滿號	五月8日	五月12日

香港—星加坡

	VOY.		香港	星加坡
AM. MING	98	美敏號	五月10日	五月15日
AM. MING	100	美敏號	五月25日	五月30日

港澳總代理：業初船務有限公司 於仁行616室 電話：H-237071 H-221301

香港收貨站 電話：H-708433　九龍收貨站 電話：K-435897

AMERICAN PRESIDENT LINES

每週定期航綫

常備二十尺及四十尺長乾、凍貨櫃爲客服務

加州：羅省、三藩市、奧克蘭、士托頓、聖地牙哥。
西北岸：西雅圖、胡威、砵崙、砵崙。
加拿大：溫哥華及內陸各地。

船名	到港	貨櫃截貨日期	黃埔倉截貨日期	開行
夏利臣總統 President Harrison	5月4日	5月2日	5月3日	5月4日
溫貴臣總統 President Van Buren	5月11日	5月9日	5月10日	5月11日
門羅總統 President Monroe	5月18日	5月16日	5月17日	5月18日
他富總統 President Taft	5月25日	5月23日	5月24日	5月25日

美洲東岸特快直航 往：（經羅省）、沙凡拿、紐約、諾福克、波的摩、查爾斯頓。
內陸快捷貨運服務 往：費城、波士頓、紐澳爾斯☆、侯士頓☆、墨西哥灣各港口及東加拿大港口。☆不限貨載。

船名	到港	貨櫃截貨日期	黃埔倉截貨日期	開行
謝化臣總統 President Jefferson	5月12日	5月10日	5月11日	5月13日
皮亞士總統 President Pierce	5月26日	5月24日	5月25日	5月27日

貨櫃收貨站：香港北角聯益貨倉櫃站 電話：5-702231；九龍紅磡黃埔船塢貨櫃站 電話：3-634857；荃灣九龍貨倉貨櫃站 電話：12-927923

APL-EVERETT AGENCIES S/A
美國總統福來船務公司
香港康樂大廈廿一樓 電話：H266041 業務部H262071-20

福來輪船公司

總公司香港康樂大廈21樓 電話：5-233181-5、業務處電話：5-262071（20）

往：曼谷、星加坡、巴生港、庇能、加爾各答、吉大港、仰光。

	（到）	（開）
香港怡美利 Thomaseverett	五月八日	五月十日
大韓怡美利 Hugheverett	五月廿一日	五月廿三日

往：門司、神戶、橫濱、釜山。

寶利怡美利 Pabloeverett	五月八日	五月九日
萬利怡美利 Manoloeverett	五月十九日	五月二十日

往：星加坡、椰加達、三寶壟、泗水

利民怡美利 Ramoneverett	五月九日	五月十日
發利怡美利 Fernandoeverett	五月廿二日	五月廿四日

往：日本（暫不收貨）

鏵星 Star Bellatrix	六月三日	六月五日

往：喀拉嗤及波斯灣各埠

曙星 Star Aldebaran	六月二十日	六月廿一日
鏵星 Star Bellatrix	七月八日	七月九日

SANKYO LINE 三協海運株式會社

星馬綫

直航：星加坡、巴生港。

順興輪 M.S. PAN TRADER 五月五日上午抵港 六日開行

★依利沙星輪 M.S. ELYSIAN STAR 五月六日抵港 七日開行

★此輪不往巴生港

菲律賓綫

直航：小呂宋

珠星輪 M.S. PEARL STAR 五月十三日抵港 十四日開行

由日本抵港卸貨

北星輪 M.S. NORTHERN STAR 五月七日抵港

請各收貨人即來本公司辦理船邊提貨手續，否則將貨存倉，所有一切費用及風、火、水險等意外，概歸收貨人負責。

貴客付貨請惠臨 中央航業有限公司接洽 皇后大道中陸佑行六樓 電話：H-227191-7

"K" LINE

M.S. "NEVADA MARU" 利華達丸 五月十一日落貨 十二日啓行

直航：萬山星奧、基士多堡、波多哥帝斯（委內瑞拉）、波多尼各、西班牙港、佐治城、巴港、畢烈治城等埠。

M.S. "WELSH TRIDENT" 泰定輪 五月八日落貨 九日啓行

直航：西菲、馬塔地、亞畢珍各埠。

豐利行有限公司 香港康樂大廈十五樓 電話：五—二五〇一四四

BARBER LINES HONG KONG LTD.
百保利輪船公司
香港皇后大道中33號萬邦行19樓 電話：5-253141（十綫）
九龍旺角新福豐大廈906室 電話：3-960149
BBS barber blue sea

TARANTEL 大倫圖 五月十九日落貨 廿日開行
往：基士多堡、亞實都、京士頓、沙凡拿、邁亞密、費城、紐約、波士頓、哈利法、聖約翰、多倫多、蒙特利爾、底特律、芝加哥等地。

PROMETHEUS 保明德 五月十六日落貨 十八日開行
往：溫哥華、西雅圖、砵崙、體倫、委內瑞拉。

TAMARA 泰來 五月十六日落貨 十八日開行
往：基士多堡、克遜維爾、紐約、波士頓、沙凡拿、邁亞密、費城、蒙特利爾、多倫多、芝加哥、底特律等地。

收貨站—豐利行 電話：5-256712
散貨（TRS）豐利行葵涌、官塘
貨櫃站（CY-CFS）葵涌、官塘、尖沙咀九龍倉

百保利輪船公司
香港萬邦行十九樓
九龍新福豐大廈906室
WILLINE
香港—中東綫

GOWAN BANK 高雲濱 五月十五日落貨 十六日開行

往：叮拜、科威特、哥林沙、達文。

總代理：僑聯航業香港公司
香港干諾道中74-77號 長安大廈十六樓C座 電話：5-436690

定期新型快輪 SOLAR CONTINENTAL MARU 僑聯仁愛 直透：曼谷

船泊油蔴地卸貨 五月四日開行

收貨人注意：本輪於廿八日到港，請各貨主提前辦理提貨手續，否則將代存入貨倉，一切費用概由貨主負責。貨可先入祥利運輸有限公司貨倉，輪期臨時收據，運費從廉，七天免費倉期，付貨從速。

接儎處：祥利運輸有限公司船務部 地址：干諾道中七十四號長安大廈十六樓 電話：五—四三二八四九、四三六八五五

澳洲西太平洋輪船公司

代理：福來輪船公司 電話：H-233181-5
香港康樂大廈廿一樓 業務部：H-262071-20

直航：澳洲雪梨、墨爾砵、阿德理、比利士彬。十天到雪梨（大量貨箱供應）

船名	貨箱截貨	散貨截貨	到港	開行
新武士 SAMOS	5月13日	5月13日	5月6日	5月15日
安武士 ANDROS	6月1日	6月1日	6月2日	6月3日

收貨站：黃埔運輸有限公司（東倉） 九龍紅磡蕪湖街 電話：3-634257-9

DSR-LINES 東德船務公司

香港至歐洲綫 遠東公會會員

佛烈安使 FRIEDRICH ENGELS 五月三日到港 四日開行

往：鹿特丹、漢堡、盧斯托。

兼往安特衛普、不來梅。

（接受貨箱及轉口貨）

（LCE-FCL）冷藏設備 冷氣客房

收貨站葵涌太平洋倉庫有限公司

總代理 東亞航業有限公司 皇后大道中陸佑行702室 TEL：5-238870 5-235384

LASH

美國太平洋遠東輪船公司

美國西岸航綫

直航：羅省、舊金山、聖地牙哥

兼收：士托頓、奧蘭、長堤貨物。

THOMAS E. CUFFE 加富	四月廿七日收貨 五月二日截貨 四日啓行	
JAPAN BEAR 日本熊	十日收貨 五月十四日截貨 十六日啓行	
CHINA BEAR 中國熊	五月廿八日收貨 六月一日截貨 三日啓行	

總代理 美商通用運輸有限公司 地址：大道中廿號娛樂戲院大廈十樓 電話：5-237191.

順昌航業有限公司

（最新型客貨輪時速16浬，全船客房冷氣設備）

大寶石 M.S. TAIPOOSEK 直透：新加坡、庇能 本期：五月四日落貨 六日開行 下期：五月廿一日落貨 廿三日開行

大中山 M.S. TAICHUNGSHAN 直透：曼谷 即日落貨 五月弍日下午開行泊B16泡

大龍山 M.S. TAILUNGSHAN 直透：曼谷 五月十日落貨 十二日開行

TOHO LINE
日本東方輪船有限公司

總代理：汎洋航運有限公司
TRANS OCEAN SHIPPING LTD
德輔道中71號聯邦大廈705室電話：5-238091（八綫）

HAMBURG, ANTWERP, ROTTERDAM
LONDON, LISBON VIA HAMBURG, DUBLIN, LEHAVRE VIA ROTTERDAM

航綫	船名	落貨日期	開行日期	直航
毛里求斯 歐洲 各大港口	大和丸 DAIWA MARU	6月7日	6月9日	毛里求斯、漢堡、安特衛普、鹿特丹HULL.

澳門代理星華船務公司 電話2797 地址：巴素打爾古街86號

Japan Line 日本海運株式會社

委內瑞拉●加勒比海特快航綫

M.S. "PRESIDENT OSMENA" 奧士文納總統輪 快 五月五日落貨 六日開行

直航：萬山星奧、亞路伯 CURACAO、SAN JUAN、波多黎各 LAGUAIRA、MARACAIBO、PUERTO CABELLO、SANTO DOMINGO（多明尼加）、西班牙港、基士多寶、巴拿馬COLON、SAN FERNANDO VIA PORT OF SPAIN

PORT OF SPAIN 千里達

貴客付貨請移玉步 總代理 汎洋航運有限公司 德輔道中七十一號聯邦大廈七〇五室 電話：H式三八〇九一——八（八綫）

Japan Line

KOWLOON WHARF 九龍倉 十四號倉
K.C.W. 式號貨箱碼頭 葵涌 收貨站 貨箱

M.S. TENDO VOY.12-H 騰都 五月十日下午五時截止收貨 五月十二日到港 十二日開行

M.S. KYOKKO MARU No.3（VOY.47-H） 第三旭光丸 五月十五日下午五時截止收貨 五月十七日到港 十七日開行

M.S. TENDO（VOY.13-H） 騰都 五月廿四日下午五時截止收貨 五月廿六日到港 廿六日開行

往：紐約、費城、波士頓、羅省、三藩市、波的摩、SAVANNAH、溫哥華、西雅圖、RICHMOND、滿地可、JACKSONVILLE、諾福克、多倫多。

貴客付貨請移玉步 總代理 汎洋航運有限公司 德輔道中七十一號聯邦大廈七〇五室 電話：H式三八〇九一——八（八綫）

REFERENCE LIBRARY
- 2 MAY 1975
CITY HALL

入口船期表

(船名)	(西名)	(何處來)	(日期)	(公司)
中聯二號	CHUNG LIEN 2	高雄	二日	泛亜
鳴門丸	NARUTO MARU	新加坡	二日	日郵
金源	KIM GUAM	新加坡	二日	源源
安娜麗琪	ANNA BAKKE	西澳洲	二日	鐵行
關洋丸	SENYO MARU	日本	二日	高洲
華盛頓	WASHINGTONG	曼谷	二日	怡和
惠來三號	HUEI LAI 3	基隆	二日	東海
果金	ORCHARD GOLD	荷巴特	二日	果果紅
瑪格烈馬士基	MARGRETTE MAERSK	美國	二日	馬士基
普摩利	PRIMORYE	拿可為	二日	華林
多瑪株	TOMBATU	印尼	二日	新萬嘉
關門	GATEWAY CITY	蘇靈灣	二日	海聯
金玫瑰	GOLDEN ROSE	高雄	二日	金榮
海雄	HAI HSIUNG	馬尼拉	二日	永裕
旭光丸三號	KYOKKO MARU 3	日本	二日	小山
遠東海運	ORIENT MARINER	高雄	二日	海聯
高亭	GUARDIAN	天津	二日	華夏
萬路一號	MANO 1	台灣	三日	泛亜
新東明	NEW TUNG MING	高雄	三日	泛亜
國興	FLOURISHING COUNT	曼谷	三日	嘉華
多瑪高	TOMAKO	印尼	三日	新萬嘉
威捷	THOMAS JEFFERSON	美國	三日	海運
馬士威	MAERSK WAVE	日本	三日	馬士基
香港島	H.K. ISLAND	高雄	三日	太來
力哥靈	NICOLINE	日本	三日	馬士基
財政	SL.FINANCE	美國	三日	海聯
大川丸	OHKAWA MARU	日本	三日	川崎
依利沙星	ELYSIAN STAR	日本	三日	中央
山西	SHANSI	新西蘭	三日	太古
海王	HAI WANG	基隆	三日	永裕
佛烈安使	FRIEDRICH ENGELS	日本	三日	東亜
明仁發展	M.R.DEVELOPMENT	台灣	四日	明仁
鑽王	JUNIOR LONE	新加坡	四日	小山
愛瑪捷成	EMMA JEBSEN	日本	四日	小山
遠東友誼	FAR EAST FRIENDSHIP	日本	四日	豐利行
愛華都	DON EDUARDO	日本	四日	小山
夏利遜總統	PRES.HARRISON	美國	四日	總統
大寶石	TAIPOOSEK	新加坡	四日	順昌
鎌倉丸	KAMAKURA MARU	歐洲	四日	日輪
寶根威	BOUGAIN VILLE	基隆	四日	沙嗜
邊那地	BENARTY	英國	四日	太古
泰中泰	CHITTIN TANTHUWANIT	曼谷	四日	振盛行
荔枝皇后	LICHEE QUEEN	日本	四日	東洋
奧士納總統	PRES.OSMENA	日本	四日	泛洋
東海	TUNG HAI	高雄	四日	東海
新生	SUN SANG	大連	四日	華夏
安納地馬士基	ANETTE MAERSK	波斯灣	五日	馬士基
東發	TUNG FAU	基隆	五日	東海
順泰	PAN TRADER	日本	五日	中央
佐渡	SADO	日本	五日	東洋
美國寶星	AMERICAN AQUARIUS	美國	五日	美輪
興美捷成	HEINRICH JESSEN	日本	五日	小山
藍塘洲	LAMTONG CHAU	高雄	五日	太來
榮城	KOTA MAKMUR	上海	五日	太平
海龍	HAI LONG	高雄	五日	永裕
亞美地	JALAMOTI	美國	五日	百保利
菲列濱	PHILIPPINES	日本	五日	新興行
長風	LONGWIND	日本	五日	東洋
嘉娜馬士基	CLARA MAERSK	新加坡	五日	馬士基
加富	THOMAS E CUFFE	加州	五日	太平洋
不來梅快輪	BREMEN EXPRESS	歐洲	五日	捷成
聖天娜	ST.SULTANA	日本	五日	南伸
日興丸	NIKKOH MARU	日本	五日	南伸
捷利	CHIEH LEE	台灣	五日	明仁
白陽丸	HAKUYO MARU	日本	五日	東洋
正隆丸	SEIRYU MARU	日本	五日	永泰
光大	KWANG TA	高雄	五日	明仁
峇厘	BALI	基隆	六日	安全
泰來	TAI LAI	高雄	六日	東海
七海一號	OCEAN SEVEN 1	日本	六日	天祥
山竹丸	YAMATAKE MARU	日本	六日	協成
柏羅夫	PAVLOVO	日本	六日	華林
名古屋丸	NAGOYA MARU	日本	六日	海聯
地中海	MEDITERRANEA	歐洲	六日	天祥
三池丸	MIIKE MARU	日本	六日	日郵
愛菲馬士基	EFFIE MAERSK	美國	六日	馬士基
荣蘭地亞	JUTLANDIA	歐洲	六日	寶隆
新武士	SAMOS	澳洲	六日	福來
倫敦橋	TOWER BRIDGE	美國西岸	六日	川崎
澳洲探索家	AUSTRALIAN EXPLORER	澳洲	六日	怡和
皇后星	QUEEN STAR	釜山	六日	新興行
日光島	SUNSHINE ISLAND	新加坡	六日	太來
國寶	TREASURE COUNTRY	基隆	七日	嘉華
海強	HAI CHIANG	高雄	七日	永裕
長城	KOTA PANGJANG	黃埔	七日	太平
詩美	SIMANI	沙巴	七日	東安
長野丸	NAGANO MARU	日本	七日	日郵
維光丸	IKO MARU	日本	七日	小山
古蓮麗琪	GUDRUN BAKKE	三藩市	七日	鐵行
大和丸	DAIWA MARU	上海	七日	泛洋
北星	NORTHERN STAR	日本	七日	中央
第三丸吉丸	MARUKICHI MARU 3	日本	七日	南伸
派摩利	PRIMORJE	的港	七日	邊行
昌興	FORTUNE RUNNER	日本	七日	海聯
士打利比	STRAAT NAPINER	新加坡	七日	渣華
斯利廸	SLIDRE	關島	七日	怡和
維嘉	C.K.VEGA	日本	七日	天祥
金華	KING HWA	高雄	七日	東海
興華	HSING HWA	高雄	七日	明仁
東美	EASTERN MIGICON	馬尼拉	八日	東源
	PRINSENDAM	新加坡	八日	渣華
阿知斯托	AEGIS STOIC	日本	八日	大三
加利華	KALEWA	仰光	八日	新興行
利文怡美利	RAMONEVERETT	日本	八日	福來
大安	TAIAN	日本	八日	大川
星洲優勝	SINGPORE TRIUMPH	高雄	八日	港郵
韓龍	HAN YONG	神戶	八日	大三
東運	RIO VENTURE	日本	八日	小山
伏見丸	FUSHIMI MARU	神戶	八日	日郵
蒙大那	MONTANA	日本高雄	八日	怡和
菲哥利多	PHIL.CORREGIDOR	日本	八日	大工
寶利怡美利	PABLOEVERETT	馬尼拉	八日	福來
新加坡島	SINGAPORE ISLAND	高雄	八日	太來
基安維夫	KHIAN WAVE	日本	八日	大三
香港怡美利	THOMASEVERETT	日本	八日	福來
士打高麗	STRAAT KOREA	日本	九日	渣華
約翰萊克	JOHN LYKES	墨西哥灣	九日	怡和
島嶼工程	ISLAND ENGINEER	日本	九日	怡和
瑪蓮馬士基	MAREN MAERSK	日本	九日	馬士基
安華	ASIAN REWARD	美國	九日	太古
泰定	WELSH TRIDENT	日本	九日	川崎
希爾	HEL	歐洲	九日	天祥
日本	JAPAN	歐洲	九日	寶隆
海國	HAI KUO	基隆	九日	永裕
灣星	GULF KING	高雄	九日	高洲
威利吉	WAALEKERK	澳洲	九日	寶隆
海雄	HAI HSIUNG	馬尼拉	九日	永裕
宏道	HUNG TAO	高雄	十日	創聯
渣士頓馬士基	CHASTINE MAERSK	美國	十日	馬士基
商業	SL.COMMERCE	美國	十日	海聯
大倫圖	TARANTEL	新加坡	十日	百保利
大龍山	TAILUNGSHAN	曼谷	十日	順昌
東方商船	ORIENTAL ARGOSY	美國	十日	港郵
華星	CARIBBEAN STAR	日本	十日	日郵
安國	AN KUO	台灣	十日	明仁
鎌倉丸	KAMAKURA MARU	高雄	十日	日郵
佐賀丸	SAGA MARU	日本	十日	日郵
利華	REEFER CITY	新加坡	十日	果果紅
東榮	EASTERN HONOUR	日本	十一	天祥
東方特快	ORIENTAL EXPRESS	高雄	十一	港郵
威爾殊門士	WELSH ENDEAVOUR	日本	十一	日郵
里奧哥羅拉多	RIO COLORADOR	日本	十一	新興行
范寶蓮總統	PRES.VAN BUREN	美國	十一	總統
士打荷拔	STRAAT HOBART	日本	十一	渣華
倫娜馬士基	LUNA MAERSK	新加坡	十一	馬士基

出口船期表

(船名)	(西名)	(往何處)	(日期)	(公司)
	美洲綫			
普摩利	PRIMORYE	加州溫哥華	二日	華林
華盛頓	WASHINGTON	西雅圖溫哥華	三日	怡和
威捷	THOMA JEFFERSON	紐約新奧爾良	三日	海運
東方王牌	ORIENTAL ACE	西雅圖溫哥華	三日	山下
旭光丸三號	KYOKKO MARU 3	美國西岸	三日	海聯
財政	SL.FINANCE	美國	四日	總統
夏利遜總統	PRES.HARRISON	加州西北太平洋	四日	泛洋
太平	TAEPING	紐約查斯頓	四日	海運
奧士文納總統	PRES.OSMENA	加勒比海	五日	泛洋
加富	THOMAS E CUFFE	加州	五日	太平洋
嘉娜馬士基	CLARA MAERSK	紐約	六日	馬士基
倫敦橋	TOWER BRIDGE	美國西岸	六日	川崎
美國寶星	AMERICAN AQUARIUS	加州紐約	六日	美輪
東方主宰	ORIENTAL DESTINY	加州	七日	港郵
菲哥利多	PHIL.CORREGIDOR	沙灣拿紐約	八日	大工
蒙大那	MONTANA	檀香山加州	九日	怡和
韓龍	HAN YONG	美國	九日	大三
約翰萊克	JOHN LYKES	美國西岸	十日	怡和
商業	SL.COMMERCE	美國	十一	海聯
范寶蓮總統	PRES.VAN BUREN	加州西北太平洋	十一	總統
大倫圖	TARANTEL	紐約美國大西洋	十一	百保利
倫娜馬士基	LUNA MAERSK	紐約	十二	馬士基
傑佛遜總統	PRES.JEFFERSON	洛杉磯紐約	十二	總統
騰都	TENDO	墨西哥灣	十二	山下
東方快輪	ORIENTAL EXPRESS	加州	十二	港郵
哥迪高夫	GRODEKOVO	加州溫哥華	十二	華林
利華達丸	NEVADA MARU	加勒比海	十二	川崎
漢江	HANGANG GLORY	美國西岸	十二	太平
美國精兵	AMERICAN LEGION	加州紐約	十三	美輪
寶明維	PROMETHEUS	溫哥華委內瑞拉	十四	百保利
福他比利	FROTABEIRA	南美	十四	美邦
新海發	ZIM HAIFA	洛杉磯紐約	十四	新興行
有利巴利斯	EURYPYLUS	基利士多堡聖灣	十四	明仁
	歐洲綫			
佛烈安使	FRIEDRICH ENGELS	鹿特丹漢堡	四日	東亜
柏羅夫	PAVLOVO	倫敦鹿特丹	六日	華林
荣蘭地亞	JUTLANDIA	巴塞隆那馬賽	六日	寶隆
地中海	MEDITERRANEA	漢堡鹿特丹	六日	天祥
不來梅快輪	BREMEN EXPRESS	倫敦漢堡鹿特丹	六日	捷成
邊那地	BENARTY	里斯本都柏林	七日	太古
星洲優勝	SINGAPORE TRIUMPH	漢堡鹿特丹	九日	港郵
大和丸	DAIWA MARU	漢堡倫敦	九日	泛洋
威利吉	WAALEKERK	熱那亞馬賽	十日	寶隆
鎌倉丸	KAMAKURA MARU	漢堡鹿特丹	十一	大三
	澳洲綫			
果金	ORCHARD GOLD	荷巴特	四日	果果紅
澳洲探索家	AUSTRALIAN EXPLORER	澳洲	七日	怡和
山西	SHANSI	新西蘭	七日	太古
蘇州	SOOCHOW	奧克蘭列吐頓	八日	太古
古蓮麗琪	GUDRUN BAKKE	弗里曼特爾	八日	鐵行
灣星	GULF KINN	燕尼圖爾本	八日	高洲
	印・巴・中東綫			
伊雅	IA	波斯灣	三日	日郵
瑪士威	MAERSK WAVE	波斯灣	四日	馬士基
金玫瑰	GOLDEN ROSE	遮打	四日	安利順
香港島	H.K.ISLAND	波斯灣	五日	太來
菲列濱	PHILIPPINES	底布吉依力	六日	新興行
捷利	CHIEH LEE	巴士拉	六日	明仁
藍塘洲	LAMTONG CHAU	紅海	六日	太來
三池丸	MIIKE MARU	仰光吉大港	七日	日郵
長野丸	NAGANO MARU	卡拉奇	七日	日郵
香港怡美利	THOMASEVERETT	吉大港仰光	八日	福來
新加坡島	SINGAPORE ISLAND	波斯灣	九日	太來
伏見丸	FUSHMI MARU	紅海	九日	日郵
佐賀丸	SAGA MARU	遮打	十一	日郵
安國	AN KUO	波斯灣	十一	明仁
	東南亞綫			
昌興	ASIAN TRADER	新加坡	二日	海聯
海雄	HAI HSIUNG	馬尼拉	二日	永裕
美月	MINI LUNAR	馬尼拉	二日	美輪
昌達	FORTUNE TRADER	新加坡	二日	東海
大中山	TAICHUNGSHAN	曼谷	二日	順昌
中聯二號	CHUNG LIEN	曼谷	二日	泛亜
神運丸	SHINUN MARU	新加坡	二日	東洋
秋廣丸	AKIHIRO MARU	新加坡庇能	二日	永泰
力哥靈	NICOLINE	新加坡印尼	三日	馬士基
明仁建設	MINGREN ESTABLISHMENT	印尼	三日	明仁
關洋丸	SENYO MARU	雅加達泗水	三日	高洲
海雄	HAI HSIUNG	馬尼拉	三日	永裕
新東明	NEW TUNG MING	曼谷	四日	泛亜
依利沙星	ELYSIAN STAR	新加坡	四日	中央
大川丸	OHKAWA MARU	新加坡	四日	川崎
依利沙星	ELYSIAN STAR	新加坡	四日	中央
鑽王	JUNIOR LONE	新加坡	四日	小山
愛瑪捷成	EMMA JECSEN	新加坡庇能	四日	小山
興美捷成	HEINRICH JESSEN	馬尼拉	四日	小山
荔枝皇后	LIICHEE QUEEN	新加坡	五日	東洋
國富	FLOURISHING COUNTRY	曼谷	五日	嘉華
愛華都	DON EDUARDO	新加坡庇能	五日	小山
海有	ALONDRA	印尼	五日	大源
海有	ALONDRA	印尼	五日	大源
聖天娜	ST.SULTANA	新加坡巴生	六日	南伸
佐渡	SADO	新加坡	六日	東洋
正隆丸	SEIRYU MARU	曼谷	六日	永泰
美麗	MINI LIZARI	馬尼拉	六日	美輪
順泰	PAN TRADER	新加坡巴生	六日	中央
多瑪株	TOMBATU	印尼	六日	新萬嘉
大寶石	TAIPOOSEK	新加坡庇能	六日	順昌
佐渡	SADO	新加坡	六日	東洋
山竹丸	YOMATAKE MARU	新加坡庇能	七日	協成
七海一號	OCEAN SEVEN	新加坡	七日	天祥
協和	SHIEH HO	曼谷	八日	安利順
香港怡美利	THOMASEVERETT	曼谷新加坡	八日	福來
長城	KOTA PANJANG	新加坡庇能	八日	太平
維光丸	IKO MARU	新加坡巴生	八日	小山
昌興	PORTUNE RUNNER	新加坡	八日	海聯
維嘉	C.K.VEGA	新加坡巴生	八日	天祥
峇厘	BALI	雅加達泗水	八日	安全
利文怡美利	RAMONEVERETT	新加坡印尼	九日	福來
多瑪高	TOMAKO	印尼	九日	新萬嘉
東美	EASTERN MINICON	馬尼拉古晉	九日	東源
詩美	SIMANI	亞庇古晉	十日	東安
東運	RIO VENTURE	新加坡巴生	十日	小山
海雄	HAI HSIUNG	馬尼拉	十日	永裕
	台灣・日本・釜山綫			
愛連得	ATALANTA	高雄日本	二日	小山
福興	FOO HSING	高雄	二日	明仁
美滿	AMEICAN MAIN	高雄基隆	二日	美輪
旭光丸三號	KYOKKO MARU 3	高雄日本	三日	小山
海國	HAI KUO	基隆	四日	永裕
遠東友誼	F.E. FRIENDSHIP	日本	四日	豐利行
惠來三號	HUEI LAI 3	基隆	四日	東海
海王	HAI WANG	基隆	四日	永裕
東海	TUNG HAI	高雄	五日	東海
日興丸	NIKKOH MARU	高雄	五日	南伸
美景	AMERICAN MIST	基隆	五日	美輪
光大	KWANG TA	高雄	六日	明仁
美敏	AMERICAN MING	高雄	六日	美輪
海龍	HAI LONG	基隆	六日	永裕
泰來	TAI LAI	高雄	七日	東海
東發	TUNG FAU	基隆	七日	東海
海強	HAI CHIANG	高雄	八日	永裕
斯利廸	SLIDRE	關島	八日	怡和
金華	KING HWA	高雄	八日	東海
興華	HSING HWA	高雄	八日	明仁
寶利怡美利	PABLOEVERETT	日本釜山	十日	福來
海國	HAI KUO	基隆	十日	永裕
希爾	HEL	日本	十日	天祥
	非洲綫			
寶根威	BOUGAINVILLE	西非	六日	沙嗜
明仁發展	M.R.DEVELOPMENT	拉高斯	六日	明仁
阿知斯托	AEGIS STOIC	西非	九日	大三

航訊

南非航訂購珍寶機 預期七六年可交貨
投入約翰尼斯堡香港航綫服務

（本報訊）據民航界消息透露南非航空公司前所宣佈訂購三架波音七四七SP型珍寶客機，預期於明年初可交貨，屆時，除計劃將之投入約翰尼斯堡——歐洲航綫服務，在整個發展計劃中，倘認爲業務上認爲有需要的話，則亦將同時用於約翰尼斯堡至香港航綫。

查南非航空公司經於去年秋間宣佈訂購三架波音七四七SP型（特別遠程）珍寶客機，成爲全球第三家選用該型機之航空公司。

該公司此項決定，係於全面調查現有各型客機，發現波音七四七SP型機最適合該公司需求及航綫結構，然後作出。

波音七四七SP型客機較七四七基本型之機身短四十七呎，自一九七三年九月，泛美航空公司宣佈訂購後即正式生產。生產計劃現正如期進行，今年中可作飛行試驗，一九七六年初可交機。

波音七四七SP型亦較現時珍寶機爲輕，因而較任何廣體機之飛行高度爲高，其航程近七千英哩，而耗油量則較七四七基本型低百分之二十。

南非航宣佈訂購後，波音七四七SP型機銷量已達十三架，而七四七各型客機之總銷量逾二百七十八架。

太古礎商收購 國泰航空股權

（特訊）太古集團屬下首要上市公司太古洋行之董事局主席韋力治，在該公司的一九七四年度年報中透露：太古洋行現正與有關方面進行磋商收購國家投資有限公司相當數量的股權，後者擁有國泰航空公司股權百分之六十。

韋力治又表示：太古洋行決心推進海洋石油發展之專門行業，目前已分別與英國之北海發展有限公司及美國之菲爾德國際鑽油公司合作，訂購海洋探油補給船三艘及採油台一座，將會先後在今年底及明年中交貨。同時，該公司現正積極考慮進一步向能源服務方面發展的計劃。

據悉：太古洋行一九七四年度之除稅後綜合溢利爲港幣五千九百六十八萬三千元，其中包括非經常性溢利八百六十五萬三千元。一九七四年度之經常性綜合溢利較一九七三年度所得增加百分之卅五。

國泰退役康維爾機 連零件已全部沽出

（本報訊）國泰航空公司旗下已退役的伍架康維爾八八〇噴射客機，連同附帶的零件，已全部沽出。

又現在仍在服務中的兩架同型客機，亦已於是次交易中售出，並定於九月中旬在洛歇三星式機開始飛行之後，移交予新買主。

國泰航空公司於一九六二年初次使用康維爾八八〇客機，並於六五及七〇年間再增購同型客機。至一九七一年，該公司開始用波音七〇七客機行走其航綫之中，現時已有十二架波音客機爲乘客服務。

英國航空公司，高級乘務女侍應生柯慧才小姐，將會在英女皇及愛丁堡公爵於星期日來港時所乘之707客機上服務。

輪船公司電話

公司名稱	電話
小山	四五八一五一
大西洋	二三二〇〇七
大阪三井	二四〇一七一
川崎	二五六一三一

今日空郵（星期五）　截郵時間

澳門	上午十一時
星加坡、馬來亞、沙勞越、印尼、夏威夷、菲律賓	正午十二時
台灣、希臘、塞浦路斯、瑞士	下午一時
意大利、澳洲、斐濟、紐西蘭、印度、孟加拉、尼泊爾、巴林島、科威特、沙地阿拉伯、英國、愛爾蘭、荷蘭、比利時、丹麥、挪威、瑞典、芬蘭、西班牙、美國東岸、肯尼亞、南非、葡屬東非、尼日利亞、西德、巴基斯坦、阿富汗、新幾內亞、牙買加、巴拿馬、委內瑞拉、阿根廷、哥斯達尼加、墨西哥、伊朗、札伊爾、日本	下午五時
沙巴、汶萊、泰國、南韓、沖繩、北中南美洲、美國西岸	下午六時

今日平郵

加拿大、美國、北中南美洲、日本	下午五時

皇后星 M/S QUEEN STAR 五月六日到港 七日開行
往：釜山。

加利華 M S. KALEWA 五月九日到港 十四日開行
往：橫濱、神戶、大阪、仰光。

新興行船務有限公司啓
電話：5-257111（10綫） 雪廠街1-3號南華大廈九樓

明仁船務貿易有限公司
德輔道中啓德商業大廈7樓601-605室
電話5-447016-21 5-450017-19

明仁發展輪 M.V. MINGREN DEVELOPMENT
香港—西非直航綫 HONG KONG/LAGOS
五月四日到港 六日開行
直放：喇高士（LAGOS）
收貨站：九龍榮光街52號明仁貨倉 電話：三一六二〇一四二・六二〇四三九

港澳飛翼船有限公司

飛麒 | 飛鵬 | 飛龍 | 飛鳴 | 飛鴻 | 飛騰 | 飛達 | 飛鳳 | 飛翠 | 飛燕 | 飛鷺 | 飛凰

即日預售七天來回票

香港開　由上午八時起至下午五時半，每半小時開航一班。
澳門開　由上午八時起至下午五時半，每半小時開航一班。

售票處　香港：上環新填地港澳船碼頭 電話：444441 438648
　　　　澳門：新馬路國際酒店 電話：2742

尚有航訊刊在四張二頁

太古船務 CN
太古輪船有限公司
香港於仁行四樓 電話：5-246191

亞澳航綫提供全貨箱服務
碇泊處：現代貨箱碼頭葵涌
現代貨箱碼頭及彩虹道紀葵涌道33地段收貨
SYDNEY, MELBOURUE, BRISBANE
(ADELAIDE VIA MELBOURNE)
雪梨、墨爾砵、比利斯本
（愛德雷特，經墨爾砵）

		截貨貨櫃	普通	開行
安華	ASIAN REWARD	五月八日	九日	十一日
安輝	ASIAN RENOWN	五月廿二日	廿三日	廿六日

新幾內亞及南太平洋航綫
成都 CHENGTU 五月廿一日截貨 廿二日開行
WEWAK, MADANG, RABAUL, LAE
PORT MORESBY, APIA, PAGO,
PAPEETE, TARAWA, NAURU.

N.Z.U.E.

太古・大阪三井・渣華 聯合航綫
直航：新西蘭島，澳克蘭，威靈頓，列提頓。
收貨站：海運場及葵涌

SOOCHOW
蘇州 五月七日截貨 九日開行
AUCKLAND, LYTTELTON.

SHANSI
山西 五月三日截貨 六日開行
LAUTOKA, SUVA, WELLINGTON.

總代理：太古輪船公司
香港於仁行四樓 TEL H-246191

香島輪船有限公司 HONG KONG ISLANDS LINE
香港聯邦大廈九樓 電話：5-247153-6

香港 直航 澳洲定期航綫：
雪梨・墨爾砵・比利士彬
接受貨箱貨
★兼往愛德雷特（ADELAIDE）
青衣島輪 TSING YI ISLAND 五月廿七日開行
★綠島輪 GREEN ISLAND 六月廿七日開行
七天前收貨 收貨站：海運貨箱有限公司
九龍茶菓嶺地段KX329 電話：3-482235

貨客付貨請移玉
香港聯邦大廈九〇二至九〇四室
電話 5-262622, 239911
　　 5-247260

華僑日報出版
香港法律彙編
全套四百元・長期優待讀者八折

ORIENTAL LINE

荔枝皇后輪 M.S. "LYCHEE QUEEN" 五月四日由日本抵港 五日開往：星加坡
西都輪 M.S. "SADO" 五月五日由日本抵港 六日開往：星加坡
請各收貨人速來辦理提貨手續
貨客付貨 惠臨接洽
總代理：東洋船務有限公司
大道中僑商大廈1101室 電話：5-249429, 250241（十綫）

KYOSEI LINE
協成汽船株式會社

山竹丸 M.S. "YAMATAKI MARU" 五月六日由日本抵港 七日開往：星洲、庇能。
銀洋丸 M.S. "GINYO MARU" 五月十一日由日本抵港 十二日開往：星洲、巴生、庇能
總代理：協成輪船（香港）有限公司
香港皇后大道中僑商大廈一一〇一室 電話：5-249429, 5-250241

小山海運株式會社

總代理：小山運輸有限公司　提貨處：興和航運貨倉公司
香港德輔道中173號光大廈21樓　電話：5-458151(10綫) 5-448027(4綫)

全貨箱服務：

直航：星加坡・巴生港

M.S. EMMA JEBSEN (VOY.38-S)
愛瑪捷成　五月四日到港 三日截止收貨 直航星加坡、巴生港、檳城。
M.S. JUNIOR LONE (VOY.2-S)
鑽王　五月五日到港 直航星加坡 四日截止收貨

直航：馬尼拉

滿都 MONDO (VOY.47) 五月三日到港卸貨
M.S. HEINRICH JESSEN (VOY.58)
興美捷成　五月五日到港 三日截止收貨
M.S. HEINRICH JESSEN (VOY.59)
興美捷成　五月十二日到港 十日截止收貨

香港・台灣・日本綫

M.S. KYOKKO MARU No.3 (VOY.46-H)
第三旭光丸　五月二日到港 二日截止收貨 即日開往台灣、神戶、大阪。
M.S. TAIKO MARU (VOY.49-H)
泰光丸　五月十一日到港 十日截止收貨 即日開往高雄、基隆、四日市、橫濱。
TENDO (VOY.12-H)
騰都　五月十二日到港 十一日截止收貨 即日開往高雄、基隆、門司、神戶
ATALANTA (VOY.18-H)
愛連得　五月十五日到港 十四日截止收貨 即日開往高雄、基隆、四日市、橫濱。

船泊：葵涌貨櫃第二號碼頭 收貨站九龍貨櫃有限公司
澳門代理：澳榮船務公司 澳門關前街17號J-1 電話82219, 82229

定期散裝貨輪服務：

M.V. DON EDUARDO (VOY.9)
愛華都號　五月五日由日本抵港卸貨 六日直航星加坡、巴生港、檳城。
M.V. IKO MARU (VOY.22)
維光丸　五月七日由日本抵港卸貨 八日直航星加坡、巴生港。
M.V. RIOVENTURE (VOY.5)
利奧勇士　五月九日由日本抵港卸貨 五月十日直航星加坡、巴生港。

貴客付貨請惠臨：興和航運貨倉公司
請各散裝貨收貨人即來本公司辦理船邊提貨手續，否則將貨存倉所有費用及風、火、水險等意外，概歸收貨人負責。

香島輪船有限公司 HONG KONG ISLANDS LINE

香港至西菲綫
往：新加坡、德班、剌高士、阿巴巴、夏葛港、添馬、蒙羅非亞、自由市・（亞必眞、高通奴 如足貨載始直航）
橫瀾島輪 "WAGLAN ISLAND"
第一次：五月式十日到港 廿一日開行
第式次：五月廿七日到港 廿八日開行
青洲輪 TSING CHAU
第一次：六月二十日到港 六月廿一日開行
第二次：六月廿九日到港 六月三十日開行

香港至波斯灣綫
往：新加坡、杜拜、貴威特、巴遜、達文。
香港島輪 "HONG KONG ISLAND"
第式次：五月六日到港 五月七日開行
新加坡島輪 "SINGAPORE ISLAND"
五月八日到港 九日開行
赤洲輪 "CHIK CHAU"
第一次：五月十六日到港 十七日開行
第式次：五月廿九日到港 三十日開行

香港至紅海綫
往：新加坡、亞丁、遮打HODEIDAH、蘇丹港。
藍塘洲輪 "LAMTONG CHAU"
第式次：五月五日到港 五月七日開行
日光島輪 "SUNSHINE ISLAND"
第一次：五月十五日抵港 十六日開行
第式次：五月廿八日抵港 三十日開行

貴客定艙請洽 總代理
太來船務有限公司
香港怡和大廈十五樓
電話：5-228101-7, 5-247771.

華僑文化

港巴海國家靈體會 委員阿斯斯返港

今晚演講歡迎參聽

尖沙咀中間道何鴻毅大廈十二樓C六室，本港巴海教國家靈體會，以該會委員阿斯斯M RAZUZI巳於上週返港，今（星期五）晚八時，特假上址邀請演講。阿氏離港數月遍歷歐洲、以色列中東各地，訪問各國巴海教會。目覩教友大量增加，發展迅速，內心有無限喜悅。阿氏將對各國巴海教友之活動情形，詳爲介紹。希該會教友踴躍參加，并歡迎各界仕女參聽云。

（港巴海教委員阿斯斯（近照）

慧明精舍兩法師 明續講經大會堂

慧明精舍佛學講座，本週六下午五時至七時，仍在大會堂九樓舉行。恭請寬如寬榮兩法師續講大佛頂首楞嚴經，暨仁王護國般若波羅蜜經。歡迎參聽，共研此二經之名句味。

精美攝影專集 世界第一高峰

一本在珠穆朗瑪峰實地拍攝的攝影專集——「無限風光在險峰」——已與讀者見面。作爲世界第一高峰的珠穆朗瑪峰，高踞于世界屋脊青藏高原之上。巍峨高峙，崢嶸險峻，直逼蒼穹。千百年來，人們對這座淩空崛起的高峰，諱莫如深。直到一九六六年至一九六八年，中國登山探險隊第一次登上登峰，才揭開冰峰的千年秘密。此後，又在附近地區進行多次考察，獲得了許多豐富的資料。本畫冊圖片，有許多就是在這幾次考察中拍攝的，彌足珍貴。「無限風光在險峰」爲風光盛設之新一期，彩色印刷，大十六開，每本售價三元。

興儒道德學會週六日 區海天講左傳及內經

興儒道德學會，會長，黃培槐，陳靜林，譚立仁，余志文，均熱心會務，擴展甚速。昨廿六晚，爲週末，八時起，由區老師先講左傳，「鄭子產來晉和論晉侯疾」「男女辨姓，禮之大司也。今君內實有四姬焉，其無乃是也乎？若由是二者，弗可爲也已。四姬有省猶可，無則必生疾矣。」叔向曰：善哉！未之聞也。此皆然矣！」區老師釋之曰：周禮娶男女，辨姓，然後可婚。古以男女同姓，其生不殖；但今日之婚姻，又何如邪？再講陰陽應象大論，多傷於寒，春必溫病；春傷於風，夏生飧泄；夏傷於暑，秋必痎瘧；秋傷於濕，冬生咳嗽」。區老師釋之：此爲四時之伏氣病，開我國醫學醫論之鼻祖。或曰：亦有多不藏精，春必病溫乎？夫如是也：然則未成年之男子女子，是無溫病乎？可知藏精與不藏精，皆有溫病。伏氣之病，非虛談也。本週末，五月三日，仍在定安大樓，C座八樓，八號。詢問電話：六二四五五七。

輓鄭水心老師（二）

馮彩仙

木蘭花慢（悼水心師）

暮春寒食後，花如雨，落紛紛。訝兜率天開，蓬山路近，遽赴修文。愁㝡！暗籠大地，愴茫茫、惜別有啼痕。惆悵空桑莫撫，高山流水誰聞。斯人！明月是前身。從政又從軍。更抱風雅，馬融絳帳，一牛敘桃，憐君！十年病渴，奮飛難，高臥閉衡門。詩教依然未墜，永懷通德音塵！

木蘭花慢（悼水心師）

黃森蘊

痛泰山遽倒，海壓社，失南針。欲再覩明燈，飽聽指引，何處追尋？如今，勸歸嶺表，已安息，永隨臥松陰。幸有兒孫繼美，蹤階蘭玉森森。星沉！響歇絕聆音。桃李自成林。羣門無限哀悼，長懷丰範，零淚沾襟！登臨，共隨杖履，會分付，覓句作清吟。斯際高山景仰，瀟湘難遣哀忱！

海運 百樂

明天映 兩院即日開始訂座

世界文豪 傑克倫敦

又一不朽巨著，搬上銀幕！

壓力越大，反抗越大！

海狼號喋血記

全部特麗七彩 片上中文

THE SEAWOLF

英俊生角：愛華米克斯。德國電影皇帝：雷蒙希士杜夫。玉女彗星：白德麗卡丹。三大紅星主演！

怒海沉舟公子落難！變態船長如狼似虎！雙雄奪美孤舟火併！

20th CENTURY FOX

新舞台·國都·聯邦 K862123 H713619 K719314

今天五場仍映 七彩諷刺喜劇 鬼馬仙杜拉 偷搶騙 仙杜拉 夏厚蘭 劉永 金聲 主演 今早場：李菁·李麗華 週末

今天五場仍映 七彩片笑喜劇 笑王之王 淨二領銜主演 國語片空前 明早場：香港小父 明午夜場：狼吻

今天 12點半 兩點半 電影 火併 色情街 今早場：上官靈鳳 鬼面人 七點半 九點半兩場開演 民間藝術團 功夫

明珠·倫敦

從未選看 最後今天 請撲飛 文公司香奇正艷情片 姣金剛掃毒集 Coffy 身懷絕技 獨併私梟 出賣肉體 智伏羣魔 兒童不宜 何莉莉·雙英·領銜主演 明珠午夜場

翡翠 娛樂 荷李活 黃金 亞洲 好景

片約所限 映期無多 全五場 翡翠荷李活加夜場 邵氏狂笑艷治風流片 粵語對白夠晒過癮 祖扭計 陳夢吉 梁天 張瑛 導演 王風 兒童不宜觀看 老謀深算 門絕扭絕 乳花驚浪 眼界大開 五大脫星 使出渾身解數！！ 危險十七歲 不日全綫獻映

東方·國賓·域多利·國華

今請早 觀衆睇到咭咭笑 青春肉彈 茜比 露丹蓮 伊娃 嘉頓 大膽傑作！ 三姊妹 NAUGHTY NYMPHS 三姐兒，騷俏妙，春心動！ 安樂發行 兒童不宜 明晚全綫加開午夜場

金門 寶聲

今五場 火燒摩天樓 震撼世界的災難影片！ 明天火燒摩天樓 明晚午夜場：寒夜青燈

今最後 鬼馬仙杜拉 偷搶騙

港九影院聯合廣告

南華·南洋·銀都

今天五場放映 琴斷心聲 今天五場放映 血染雪山紅 南華早場：敗家仔

海運·百樂 H702412 K678091

片約關係 最後五場 從未選看 奪標 明天四場映獻 海狼號喋血記 兩院早場明十點實奪巨片 奪標 海運午夜十一點 龍虎羣英 狄龍

新華·新都

狂滿第二週映 阿倫 狄龍 連奴 雲 杜拉 合演 浴血江湖 奪寶殺 THE ADVENTURERS 龍虎爭門 高潮迭起！ 新華午夜場：笑王之王

普慶·新光·珠江 3-849977 北角 5-632959 3-023941

第16天獻映 反法西斯抗敵巨彩片 鐵血中尉 娜達莎 片上中文 對白英語 主演 巴彭米高 尤莉

珠江 今天五場映獻 七彩新藝綜合 琴斷心聲

國泰

絕早滿瀉 狄龍國際公司抵死艷片 偷情 偷情手法 男女不同 八大艷星門脫 明午夜場：色迷迷

新聲

狂滿五場映 狄龍國際公司香港大抵奇片死胆艷 人大艷星門脫 偷情 偷手男女法情 今午夜場：鬼馬神油

龍華·恒星·福星·太平·油麻地

今天盛大獻映 第一部中國娛樂性百份之百喜劇電影 千面笑匠梁醒波領銜主演 笑王之王

今天放映 太平洋出品新潮大喜劇 仙杜拉、劉永、夏厚蘭主演 偷搶騙

明午夜場：狼吻 鄭少秋 潘迎紫 主演 太平油麻地午夜場：寒夜青燈

寶石·觀塘·明月·榮灣

今天五場 笑王之王 今天五場 扭計祖 陳夢吉 今四場 初夜權

京華·快樂

今天五場獻映 轟動世界萬衆期待 明晚加開午夜場 火燒摩天樓 THE BLAZING TOWER 震撼全球的災難影片

豪華·文華

昨日滿座 今天五場 請定早座 聯美公司千萬元巨資鉅片 七俠蕩寇誌 猛片捲土重來 更加哄動影壇 七條大漢抗暴 激起天地正義 文華午夜場：金燕子 王羽 鄭佩佩 主演

京都·凱聲·華聲 快將開幕

絕早滿瀉 明天加開午夜場 片上中文 七彩 火燒摩天樓 THE BLAZING TOWER 震撼全球的災難影片！

帝后

今映 香艷肉感風趣 猛虎狂龍 脂粉陣

國際·國寶 K208917

今天五場 全部新藝新潮喜劇 夏厚蘭 劉永 沈殿霞 鬼馬仙杜拉 偷搶騙

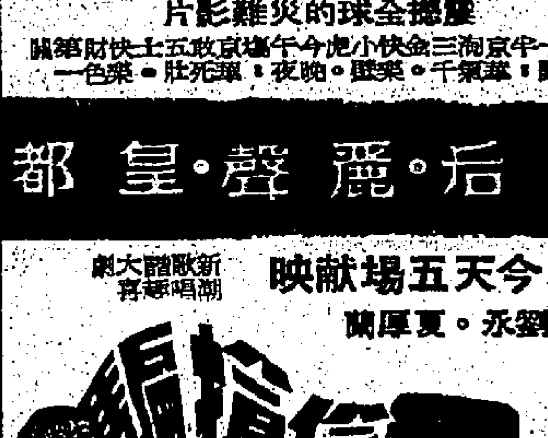
今映 新潮喜劇 偷搶騙 仙杜拉主演

總統·華盛頓·英京

英京今映 銀面鐵金剛 越映越旺 愛姬森瑪新作（兒童不宜） 喜迎春 PERCY'S PROGRESS 明午夜場：財色動殺機

皇后·麗聲·皇都

今天五場獻映 劉永·夏厚蘭 新潮喜劇歌唱大劇 偷搶騙 MONEY MONEY MONEY 鬼馬仙杜拉 第一次在大銀幕上演鬼馬 明晚午夜場：寒夜青燈



紐約·大華·金冠 K-935597 K-847115 P-768721

今天五場請早 地獄情郎 TERROR IN THE DARKNESS 范南杜雷合演

金冠 今天五場 偷情

麗都·麗華·民樂·北河·英華

爆滿！全綫五場 中國千面笑王首部爆笑電影 千面笑王 梁二 國語片 笑王之王 明晚午夜場：狼吻 鄭少秋 潘迎紫 主演

REFERENCE LIBRARY
- 2 MAY 1975
CITY HALL

山水881型收擴音機體系

採最新綫路設計 重播效果水準高

楊子

山水音響器材製造商，最近推出一款高品質AM/FM收擴音體系，綫路設計及材料選用，都達到極高之水平，在此機之綫路中，山水更採用了新近發明之（CBM）模造印刷綫路板技術，使到在調諧器之綫路上，能夠採用較多之集成電路，以提供更佳之接收準確度及穩定度，模造綫路板之技術，使到本機之接綫，減到最低之限度。故此，在後級之OCL輸出電壓供應，亦有賴此模造印刷綫路之技術，得以極穩定之電壓供應，此果使到本機達滿度輸出時，不會因供應之電壓突降而失真，除息應不變之水平，亦得以提高。

本機之超短波調諧器，設有山水設計之集成電路（DDC）差動式解碼綫路，使到接受身歷聲廣播時，有更佳之聲道分隔效果，接收訊號強弱電平表之靈敏度非常之高，除此之外，在面板上之頻段指示板，亦刻有每250KHZ一格之刻度，以供更容易調校電台之用，超短波之噪音器，亦採用了集成電路，所有低於某一強度範圍之不必要訊號，將會被減去，台與台之間的噪聲，當噪音掣按下後，亦都被消滅。

在前級放大器之磁電放大級輸入平衡綫路網上，每聲道採用了相等於三粒半導體，直接交通式之SEP」綫路，全部零件，亦都裝在一塊模造印刷綫路板上，此平衡綫路之RIAA特性平衡準確度達一分貝，幾達不能測度出之誤差率，頻率響應範圍由三十嚇至十五萬嚇。

山水881之音調控制部份，是把所有零件安裝在一塊整體式之模造印刷綫路板上。除了一般應有之高低音控制外，更加設了中音控制，使到音調之控制，更爲容易，範圍更闊，此部份之音調控制，是由一百斯得負迴輸綫路所完成，訊噪比非常高，每一控制鈕，高，中或低音，都分爲十一格控制。

在前級之輸入端，爲了咪高峯之輸入插頭及音量控制鈕，故此，咪高峯之輸入訊號，可視乎場合之需要，與音樂混合一齊播出，此設備對於常有集會之讀者，尤爲適用，以此之外，還有一音量聲音器加設，此掣按下後，可將原來之音量減低負二十分貝而無需旋動音量控制鈕。

本機之訊源輸入端可接駁一組磁電唱頭輸入，二組輔加輸入及二組錄音座。

本機之後級綫路設計爲全直接交連式OCL半對稱式，輸出功在8Ω阻抗時爲60瓦RMS，總輸出（兩聲道計算）爲120瓦RMS，足以推動一般較爲高效率之揚聲器，功率放大級之電源供應是與其他各級之電源供應分離，即獨立由另一組電源負責供應，此組電源供級器，能供應一非常平滑及非常穩定之電壓，故此在滿度輸出時，仍雖能夠應付有餘。電源變壓器爲專爲此機而設計，濾波電容器採用特大容量之10000UF，使到整個電源供給部份更爲完善。

爲保障本機之大功率輸出晶體管，因短路或其他意外而受到損毀，一組採用保險絲及靈敏度極佳之保護電路便爲此而設。另外，一組散熱效能非常高之沉熱器，亦採用來增強散熱效果，以保障大功率晶體管之壽命。

本機可接駁三對揚聲器，同時，揚聲器選擇掣可選擇接駁任何一對或二對揚聲器。

機身之設計，亦相當名貴雅緻，調諧器刻度板爲內藏式，所有工作指示燈號，亦嵌於內。其他控制鈕俱爲金色鋁所造，機殼爲木所造，造型設計，頗爲美觀。

以下爲本機之特性：——

每聲道在8Ω阻抗時，輸出爲60瓦RMS。

頻率響應由十嚇至三萬嚇，正負一分貝。

諧波失真低於0.3%。

RIAA平衡綫路頻率響應（錄音輸出端）由三十嚇至一萬五千嚇，正負一分貝。

降噪分隔（磁電唱頭）達四十五分貝，輔加輸入達四十五分貝。

磁頭輸入端阻抗爲50KΩ，靈敏度達2.5MV。

咪高峯輸入端阻抗爲50KΩ，靈敏度2.5MV。

輔加輸入端阻抗爲50KΩ，靈敏度100MV。

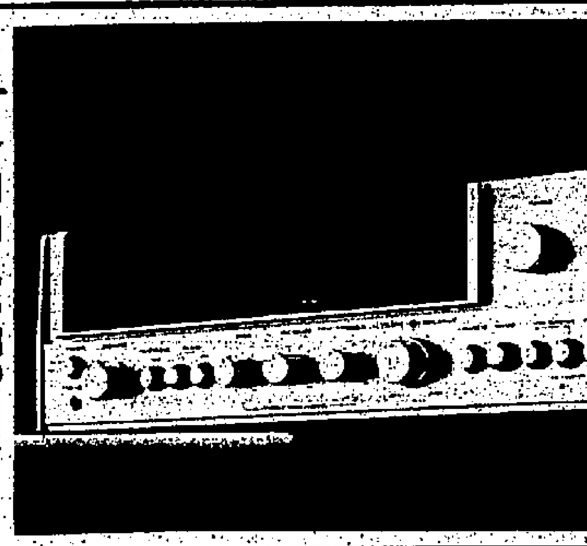
超短波頻段接收範圍由88至108MHZ。

靈敏度（IHF）1.8UV。

中波段頻段接收範圍由535至1605KHZ。

磁棒天綫接收靈敏度五十三分貝（1000KHZ）。

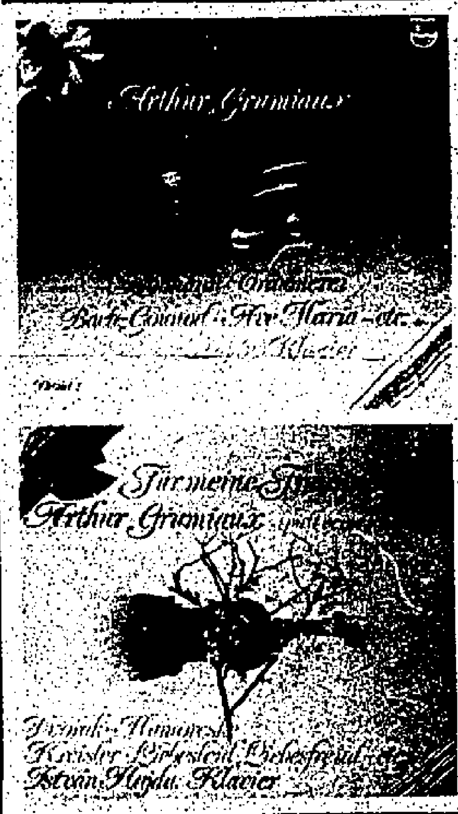
音色方面，大致上比以前之產品進步了很多，各頻段之響應都不俗，富音樂感，透明，有層次，有一點，不知是否筆者之耳朵對高音方面特別敏感，對於較高頻段之重播，略嫌誇張，其他頻段，絕對無問題，筆者認爲，若改配其他揚聲器體系，此情形便會消失。但HI-FI音色，對每人之個人感受不同，愛好不同而別。所以，筆者以上之意見只是跟據筆者之愛好及感受而提出，如站在中立地位而下評價，以山水881之綫路設計，材料選用及重播效果等，上乘兩字，當之無愧，尤以目前之售價，確屬物有所值，各位讀者不防到試音室一聽，以資比較。



山水八八一型身歷聲收擴音機

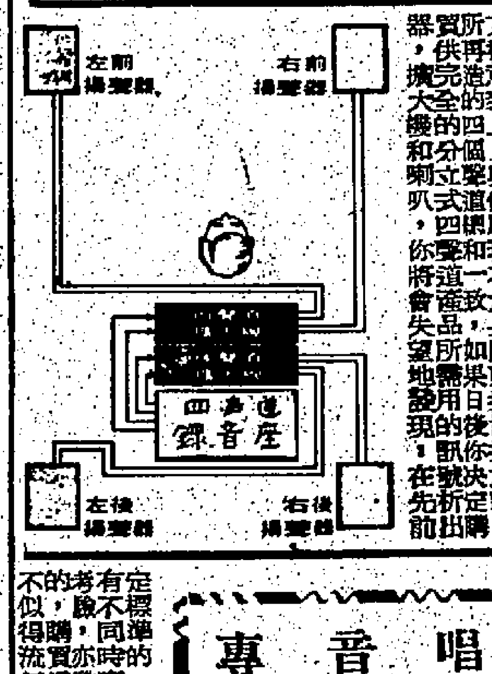
三洋RD4350型杜比卡式錄音座

小提琴短曲精華 演奏錄音水準高



三洋RD-四三五〇型卡式錄音座

四聲道音響 效果探討（二）



唱片音樂專欄

·樂醉余·

National

十全十美，全合一式
身歷聲卡式錄音/收音機
* 特大5瓦特音量輸出
* 身歷聲高低音喇叭
兩組共四個
* 全合一式"廣域身歷聲"
(STEREO WIDE)效果
* "全自動停止"機械操作系統
* 混聲錄/放音設備
* AM/FM身歷聲收音

RS-457S

樂聲牌 家家户户都信賴

信興電器貿易有限公司

特有自動迴旋系統的杜比卡式錄音座

東芝牌PT-490杜比卡式錄音座優點特多，特有自動迴旋系統，當播唱中的一面(A Side或B Side)錄音帶唱至盡頭，隨即自行轉唱另一面(A Side或B Side)，無須將帶取出，再行插入，方便快捷。倘需中途換唱另一面，祇要一按掣鈕，便即時轉唱，實非其他同類錄音座所能比擬。玩家購買，不妨先行詳加比較。請即駕臨試音室試聽。

Toshiba Aurex 東芝牌

總代理：民安東芝有限公司

花邊雜文

節近立夏談魚鮮與佳果

·立子·

再兩三天是立夏！在江南，「魚之時者」于目前出現，節近端午則屆全盛時份，所謂「魚之時者」，名稱上以「時」從「魚」者，寫作「鰣魚」，亦無不合，香港多使用中，並無以「時」從「魚」這字，舊日上海，食家在立夏左右食「時魚」到農曆五月即不食，此物亦以初上市者爲美，它是立夏的名物。在端午，江南是沒有什麼時鮮的，應時之果則有批杷。香港市上，很早有來自台灣的批杷，是人稱作「批杷果」，關係批杷的果實，外省則祇用「批杷」兩字，由于批杷在植物中最重要的果實，台灣的西瓜，柑，橙俱佳，鳳梨與香蕉亦好，批杷則普通。

中國是世上批杷的原產地，古籍中記宜都產大杷杷，廣州產無核批杷，一名焦子，但近代批杷的最佳者產蘇州洞庭山，其次是浙江塘棲。洞庭山批杷，早上市者稱「大紅袍」，質稍次；遲者係「白沙」，肉嫩汁濃，極甜。日本人把洞庭山批杷移植彼邦，僅對「大紅袍」還成功，型較大，味則稍遜。

筆者南來後，僅在一九五〇年仲夏吃過好的白沙批杷，這是石塘咀「四時新」菜館由「盛京」輸帶來的，成熟度高，型亦較大，以後所見「白沙」批杷，都是「嬌小玲瓏」的，未熟摘下，取其不易爛而已！因此也從未「登大雅之堂」過，由于大型士多中不售，某一生果公司亦然。看到那些地方的日本批杷，輒感其「飛揚跋扈」，而又想到「世無英雄，坐使豎子成名」這話，但我亦不知近年洞庭山成熟的「白沙」批杷水平如何？二十年前，由蘇州城區至洞庭山的遊客，在批杷成熟的季節，可以隨手摘枝頭上的批杷吃一個飽，卻不能携出，但可向果園中人購它，而代價不及蘇州市上的三分之一，料近年一定不能白吃了吧？

舊日在立夏後一月餘，洞庭山的「白沙」批杷，十分之八運到上海來了，端午節送節禮，幾乎必有批杷，裝在簍內，上面是大的，上海也有來自嶺南的荔枝，但不作送禮用。荔枝與批杷都是中國佳果，又都宜鮮吃，作罐頭食物不佳。中國以外，美國與意大利的批杷較好，鮮食不如國產，唯較宜作罐頭食品耳！中外水果，每有這類相反之處，桃亦然。舊日上海，在白沙批杷上市後一月半，本地龍華區中浙江奉化的王沙水蜜桃陸續登場了。

新的時代

·何行·

這亦使琳達睜大眼的，想了一想說：「是人，我就不怕，除非是神，死神來找我是怕的，當然每一個人是怕死的，說是不怕死，那是一種血氣之勇而已。」

「是人而不是神，」穆人傑笑說：「是香港的稅務局長，你驚未他要查你的賬，有沒有漏過稅？你有一個財富，倒要有三千萬落到稅局袋中去的。」

「我不怕！」琳達笑說：「我的財富，又不是沒存現金放到銀行中，我的財富是在事業上，我造這古堡別墅一樣，有健全的會計制度，什麼稅都是有賬可稽的，我又沒有逃過什麼稅？爲什麼我要驚？你自己當心，你沒有逃稅，藏匿不報，才會有這種想法的。」

「這亦嚇你不到，那倒是麻煩的。」穆人傑笑說：「你是一定要實行這個目標了，香港第一富有女人，這名字還會引起別人垂涎的，你怕不怕被人綁架？」

「香港的匪徒，他們祇十分現實的，他們祇搶劫現鈔、黃金的。」琳達笑說：「綁人來勒索，十分麻煩，還是搶到了現金到手最好，所以他們祇是搶銀行，劫金舖，沒聽說他們綁過什麼人。」

「但有一樣你卻會心驚的。」穆人傑笑笑說：「多勞腦勞心，有不少大的事情，一旦不能完成，或不如理想，或是有什麼阻延，都會使你着急的，你知一直緊張和着急的結果是什麼？是會形成心臟病的？」

「我從不怕什麼心臟病，心臟病是有不少因素的。」琳達笑笑說：「緊張、着急之外，還缺少休息，憂悶，心境不開的，我做什麼事，都是從容不迫，照計劃的做，一切計劃妥當後，是不會出什麼毛病的。

「所以我用不到緊張和着急，我有足夠時間休息，沒有憂悶的事，心境好是十分開朗，若是我會有心臟病，全香港的人都會有，你放心，心臟病不會侵犯到我身上來的。」

穆人傑笑了起來說：「你什麼不怕的，祇有一樣可能是怕的，那是我激死你，除此之外，你沒有怕的事。」

「激是激不死我的，你要激我的話，亦許會爲我反吹服你。」琳達笑說：「我怕的，卻是丈夫不愛我，他再到外面去娶一個小老婆，怕有這樣我最怕了，你說愛不愛我我就怕，男人最有辦法是現在，當中女人大起了肚子，內中有了孩子之後。」

穆人傑拉了琳達起身，琳達不知他爲什麼，立起身來，穆人傑拍一下說：「說不過你，你快睡吧，再說下去，她又要吵嘴了，亦許你今晚是想多談一會，少了嬲收場，因爲很久沒有冷戰過。」

夜鳴劍

文·童華　畫·楚子

三四〇：突來暗箭

了空打出了一掌，他的掌法乃得自玄妙道長眞傳，是用內家眞力，這一掌使到怪道士大驚，竟然給他震退了兩步，才知道這個詐作什麼也不懂的小道士，功力竟然如此厲害。

他不敢怠慢了，喝道：「你究竟是什麼人？」了空冷笑道：「我是來取劍的。」怪道士道：「你又是來取劍的。」了空笑道：「多謝你帶我到此，要不是你們，我如何知道來此處。」

在與三個金剛大戰的銀髯老人見到又來了一個小道士，與怪道士大打出手，而且一出掌便把怪道士殺退了幾步，可見此人乃是正派名門，並不是邪門武功，只不知他的來歷去脈。

如此，銀髯老人所受到的壓力也減輕了，他已漸漸的可以把局面扭轉，因爲他再不必爲那口劍操心了，因爲他一眼已看到怪道士不容易贏得這個小道士。

怪道士聽到了了空言語，才知道上了了空的當，他心中有氣了，但卻不敢妄動，他知道這個小道士不比平常，他的武功是必定得自名門，要不然，何以一出招便那末厲害。

怪道士畢竟是個身經百戰的人，交了幾招便已知道對方多少底細了，了空雖然高強，但年紀輕，武功也便未到爐火純青地步，只要自己小心應付，未必便會輸給對方。

怪道士最怕是還有人來，是與了空一路的人，那末形勢便周上逆轉，他發現了空只得一個人，並無別人隨着上山，他才心中稍安，只要門下去，必定會找到對方破綻。

他料的不錯，一個武功還未到爐火純青的人，交戰久了，必定會露出破綻，他見招拆招，也不求速勝，只是要找到了空的破綻。

了空是初出道的人，不知道對方用意，他用盡了平生所學，步步進迫，可是怪道士手中有一劍，劍光閃閃，那末快，那末狠，而了空只憑一雙肉掌，自然在發招之際，處處要有戒心，不敢招招使盡。這麼一來，很容易便給對方找到了他招招式的規律，知道了了空的武功有多少了，他心中暗在高興，但是表面卻似是招架不易。

了空是激他的掌法來破對方的劍法，這是不容易的，他估不到怪道士一味遊鬥，卻是要找出他的弱點，了空還是把自己所學搬了出來。

這正合了怪道士的心意，怪道士這個人一向是行徑詭異，工於心計，他看到了了空的招數，不過那四五十招，他已摸到了了空發招的規律了。

了空突然使出了一招，他要速戰，好把怪道士打敗，然後去助銀髯老人一臂，那知道正中了怪道士之計，怪道士有意空出了門戶，好引對方進攻，了空一掌打到，怪道士突然一聲長嘯，左手去按對方的掌，右手的劍向了空丹田便刺，了空大驚，右手已給對方封了，左手如何能接這一招，他只好後退，他的身形縱快，但怪劍士早已料到他要如此，怪道士的劍更快。

劍如閃電，直刺過來，了空已是避無可避，眼見要在腰間穿了過去，怪道士是用盡了平生氣力，向他腰間刺去的，這一刺，便取他的性命。

眼見了空是不能活了，那知不然，劍刺在了空的腰帶上，竟然反彈回頭，而且突然有一枚小金針從腰帶中飛出，直向怪道士的胸射去，怪道士以爲這一招必定得手，那料到不獨不得手，反而來了暗箭。

香港竹枝詞

·半個詩人·

發展沙田

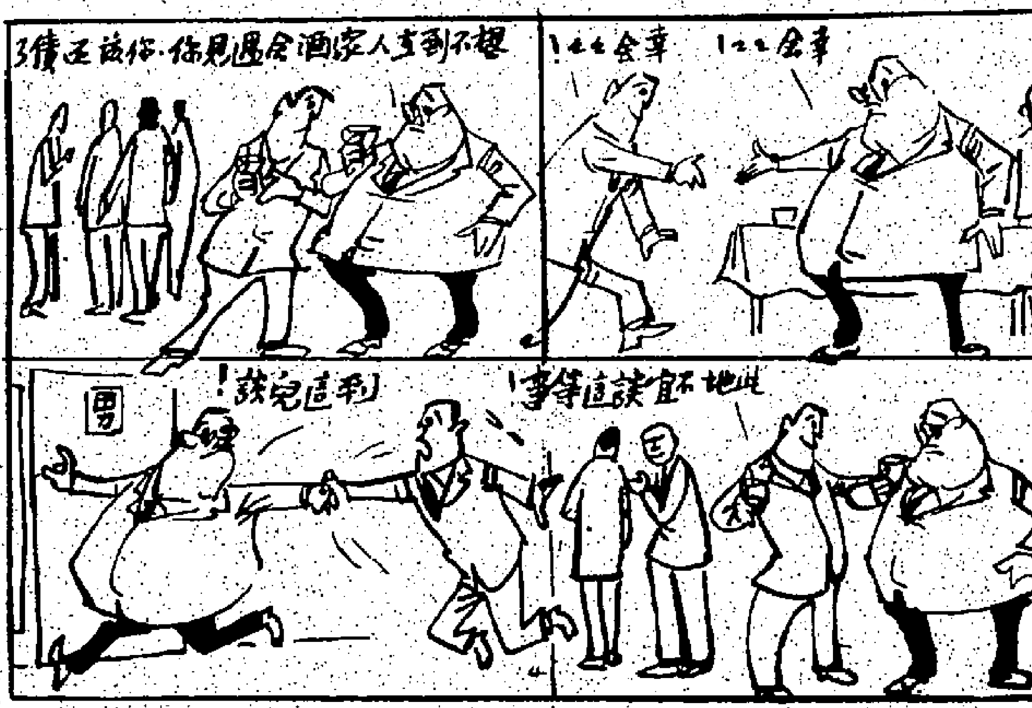
配合沙田發展，將擴展大埔道以利交通。

正是：

車如流水向沙田
假日逍遙不吝錢
只是路途多窄狹
長龍排了一頭煙

牛公運傳

緊避無從



叔母的妖術

西洋怪異錄

·名稚·

英國倫敦法學院裏面，有所謂「聖殿協會」的組織，就是專門收容法科學生的。法科畢業生可以在這組織裏面開設法律事務所，爭取經驗。

年輕的桑德律師，他的事務所就設在「聖殿協會」裏面。暫時拿它來做棲枝，免得仰口於人。

桑德有一個叔母，住在倫敦的東郊，孑然一身，年紀已經相當大的了。桑德本來可以跟她彼此相依爲命的，無奈遠在二十年前，爲了繼承遺產的問題，發生了爭執，兩人從此不睦，極少往還，迄今還是這種情形。

當時桑德認爲自己是桑系唯一的子嗣，照理應該分享祖先遺產。誰知那僅有的一些遺產卻給他的叔母嘉莉一手承受了過去。桑德覺得殊不公平，於是跟他的叔母理論起來，沒有結果。因此桑德非常痛恨他的叔母，到這個地步，都是因爲這老頑固的巧取豪奪。

他的老叔母佔了那筆遺產，雖然不算很富裕，但最低限度在史德里也有一幢屋子，屋有一個女僕隨侍在側。二十年來，他們完全沒有來往，所以非常隔閡，甚至信息也沒有通過。

但是，有一天，他叔母的老僕卻寫了一封短柬，託人帶給桑德，說他的叔母已經病入膏肓，不久人世。

桑德接到那封短柬之後，粗略地看過，雖然這差不多是個噩耗，但桑德還是無動於衷。

他想，這封信的用意，無非是請他儘速回去替她辦理後事，免得多所浪費。事關他的叔母是個老狗太吝嗇成性。

但是，即使桑德立刻起程，恐怕在入殮之前，他依然無法抵達，見她最後一面的。

不過，桑德仍舊趕程回去，省得人家對他說短論長，說他完全沒有人情味。

他終於來到史德里了，但見老叔母的屋子重門緊閉，連所有窗口的百葉簾也放了下來，一片死亡的氣氛。

桑德禁不住也覺得有點淒涼，老僕前來應門，這時候，她也已經行囊收拾好，隨時準備離去。桑德問：「老叔母的遺體相信已經送到殯儀館去了，是不是？」女僕點點頭，跟着她又像有些什麼話要說似地。（一）

僑樂村

幽默篇

·何穆·

雨傘

老陳路上遇雨，幹行人路邊避雨。雨越下越大，老陳欲行不得，他向四面看看，發覺前邊不遠，就是老王的家，他又記起，去年有一天下雨，他拿了雨傘到老王家去，後來雨停了，卻忘了拿回雨傘，這樣，他是有一柄雨傘在老王的家中了。老陳便到老王的家中。

「突然下了大雨，恰恰來到你家附近，沒法再走，便來看看你，並且避避雨。」老陳笑道。

老王笑笑道：「老陳，坐一會才走吧！我記得，你有一柄雨傘，去年留在我家中忘記拿走的，如果仍舊是大雨下個不停，你可取回雨傘應用了。」

老陳笑道：「我正是來取一柄雨傘。」

老王想了一想，說道：「你的雨傘，我記起來了，你去年留在我這裏，一天下雨，我拿了你的雨傘，到老丁的家中，竟然留在他的家中呢！我打個電話問問他。」

於是，老王便打電話找老丁，對方接聽電話的是老丁，老丁在電話中道：「是呀！你是把一柄雨傘留在我家中，沒有拿走，有一天大雨，我用你的雨傘去找老胡，後來天晴了，雨傘便留在老胡家中了。我打個電話問問他。我和他住得很近，我取回雨傘，到你家中來吧！」

老王放下電話，對老陳笑道：「老丁又把你的雨傘留在老胡家中，雖然一柄雨傘值不了多少錢，但終究是你的東西，我是要取回來還給你的。」

過了一會，電話響起來，老王接聽，對方老丁道：「我和老胡聯絡過，他說：一天下雨，他拿了那柄雨傘到老馬的家，留下來沒有帶走，於是，他打電話給老馬，老馬說那雨傘，一天下雨，他拿了去老任的家，是留在老任的家中。於是，他打電話給老任，老任說：一天下雨，他拿了那雨傘出外去訪老陳，留在老陳的家呢！」

老陳一怔道：「我記起來了，錯，老任那天下雨來訪，我不……後來他留下了雨傘，原來那柄雨傘是我自己的。」

鐸叔正傳

·甄陵·

興銀姐的談判

銀姐說我似乎說貧嘴，展容一笑，曰：「先生，我係罷工，不是辭工，你講得不錯，凡有罷工，就有談判，我們談判吧。」

我笑曰：「好的，你把你的要求提起來吧。」

到了此時，我已經老牌盡斂，見阿銀一本正經的提出，什麼罷工、罷工、談判等等，心中不知是好笑還是好氣，便立下決心，不妨以遊戲出之。

阿銀曰：「第一，工作時間太長：」

「點樣長法？」

「人家上工，朝九晚五，這是白領階級；我們作傭人的，就算唔係朝九晚五——」

我忙曰：「你如果亦學人朝九晚五，你的事頭的晚飯就沒着落了，是唔係九點開出來，你的事頭只怕日日遲到，炒鱿魚也有份者。」

阿銀曰：「我唔係要求朝九晚五，我係要求……」她屈着手指數一數，又曰：「朝九晚五，是九個鐘頭，除去食午飯一個鐘頭，就是八個鐘頭，我要求的，就是每天工作八小時。」

「這也不能說不合理，阿銀，你每天工作，以前的，究竟多少鐘頭？」

「由朝到晚，計不清楚，總之，不止八個鐘頭。」

我曰：「好吧，我答應你，你天工作八小時，在這八小時之內，不許停手，不許偷懶，總之，每日一定要做足八個鐘頭，你見過寫字樓的職員，有人做幾做，便停下來，到房間裡睇兩個鐘頭電視麼？」

阿銀曰：「好，一言爲定。」

「但時間由你主分配，你不得有意見，你見過在戲院賣戲票的職員，九點半一場，不是仍在工作麼？」

阿銀點頭曰：「這一點，我同意。」

「工作時間由你分配，總之，每日工作八小時，工作不能分配到三更半夜，如果超時……」

「咁樣又點？」

「超時工作，就得補水，你同意嗎？」

「好吧，我應承，補水合理之極。」（九七三）

階級

·翠翠·

二九·求婚

說小姐在女同學家裏開舞會，不回來了。

「小姐昨夜沒有回來？」何夫人截斷了她的話。

「是的，今天差不多中午了，小姐才回來，我看她很疲倦的樣子，而且眼皮紅紅，憔悴極了，我請她睡一回，她吩咐我退下，大約過了個多鐘頭，她按鈴喚我再上樓去，她已經收拾好了一個大行囊，說今天不回來了，要和同學去旅行，當時我很奇怪，心裏在想旅行也用不了這麼多衣物呀！可是我又不敢動問。司機出來預備了汽車，但小姐說用不着，她自己掛電話另外喚了一部街車。」阿金繼續說下去。

「阿金，快搖電話找張少爺過來。」何夫人明白了一半。

「你是張公館嗎？請張少爺聽電話。」「張少爺，請等等，我們太太要找你！」「太太，電話接好了！」何金緩步過來說。何夫人低嘆了一聲，拖着沉重的腳步，走到電話旁也像十分吃力似的。

「差利嗎？請你立即來我家裏，我有十分重要的事和你談。」何夫人平靜地說。

「是的，是的！我明白。伯母，關於我和麗芙的事，我……我也想拜候你的了。」差利恭敬唯唯的。

何夫人放下話筒，存了希望，他以爲差利會知道麗芙所在的。十分鐘過去，差利果然依時急急趕到來，滿臉大汗，表情尷尬。何夫人舉手着傭人全部退下，一副戰戰兢兢的樣子，何夫人面孔嚴肅，雙眼緊盯着他。

「差利，請將昨夜的事情，坦白詳細告訴我！」

「這，這……」差利漲得通紅，終於坦白說出了昨夜他和麗芙的一切，最後他還期期艾艾地說：「伯母，請你原諒我！我雖然錯了，但我一向眞誠愛着麗芙的，今早已經向她求婚，而且準備親自過來府上向你老人家請示的了。我可以馬上告訴爸媽，包管他倆要大大的高興啦！」

「我現在不是說這些，差利，第一你不應該乘她醉了，幹出這下流卑鄙的事。」何夫人滿面秋霜。

「我……我錯了！但……我當時因爲太愛她。」

「第二，你錯了就應該來向我賠罪，卻不能先把她藏起來，然後向我求婚的，你知道嗎？我可以控訴你誘姦未成年少女，拐帶私逃的，你知道嗎？」

「不！何夫人，我……我沒有把她藏起來，麗芙呢？她現在不在這裏？」差利急急分辯。

「你不知道麗芙離開了？」何夫人張眼結舌大驚失色。

「麗芙離開了？」他整個呆住。

如此一來，何夫人看了他的神態，知道他並沒有扯謊，她急得沒了主見，兩個人再三商量之下，認爲不宜報案驚動警方，免傷玷她的名譽。

只需要我

一對青年男女同墮愛河，但女子的父親嫌貧重富，一日，青年男子去見女子的父親提出婚事。

女子的父親說：「你要娶我的女兒，你要有能力供給我女兒所需要的一切。」

青年男子：「是，是，她說在世上只需要我。」（梁）

偵探小說

謀殺的陷阱

天同

他俯臥在床尾與牆壁之間當中的地板上面。任何人看他一眼就知道他已經死去了。他的雙手張開十指按在胸前，像是試要拔出揷進他胸膛上的刀子。

時間不許可我再三細看他，我急忙出門把房門掩上了，回到沙發上面坐下，當我俯身拾起跌落地上的酒瓶和杯子時，便聽見外面鑰匙的聲響，一個人開門進來。

我屏息着等着進來的人。

露西站在那兒。當她看見了我，她詫異的程度和我不相上下。

「馬克！」她說。

我點頭和勉強作一個微笑，但是我卻說不出話。

剛才的事情演變得太快了。我祇知道門外有女人的步聲，當然我唯一的意念就是把莎麗娜抱到床上去，在那人進來之前想辦法逃走。但是種種的經過，我怎能夠向露西說明？

我抽進一口氣仰身坐下和看着露西發笑。我已經知道莎麗娜誘我進來無非是構陷我殺人的罪名，但是在目前我卻沒有更好的辦法應付這一局面。

露西進來掩上那扇門，她納罕地看着我，一個神氣像是不相信我眞個是在廳子裏的一般。

我說：「進來喝點酒好嗎？莎麗娜進去換衣服，她快就會出來了。」

「你——你到這裏幹什麼？」她雙眼在視着我。

現在我明白了。露西和這裏的事情一定有點關係，但是我卻不知道她們的底細究竟是什麼。同時我也知道，假如我現在逃出去，她一定會馬上發現房間裏的事情報告警察，這麼一來，我要找律師也不可能了。

終於，我決定採用對付莎麗娜的方法對付她了。——我要在她不曾察覺情形不對之前揮拳打倒她，然後離開這裏再謀應付警察的方法。

我裝着笑臉，表面上招呼她坐下喝酒，右手卻握着拳待機而動。就是在這時候，我聽見背後莎麗娜的聲音，「露西，你來了？」（七）

鐵石心腸

·司馬紅·

八一·神秘的街巷

金保羅問：「爲甚麼你站着不動呢？難道這裏就是……」

卡爾便揷咀說：「不，你順着腳步走，一直走到那條橫街的終點，是否遊客，想要些甚麼？你不妨說出自己的心意，已經有人走過來問你，在你沒有走完它的時候，方就會把你帶到那裏去，那一條路怎樣走呢？你想我暫時保留秘密，讓你加倍體會它的神秘氣氛。」

卡爾說完就跳上他們剛剛坐過的計程汽車，吩咐司機把它掉頭駛回去。

雖然是九點多鐘，夜色已經很深，那一條橫街兩邊只有微弱的燈光透出來，所有商店都關上了門，金保羅覺得它不止是神秘，還帶着多少危險的意味，不過，他已經習慣了在生死的邊緣苦鬥，沒有眞正的敵人站在眼前，只是一條長街，怕些什麼呢？此念一起，他就泰然自若，順着腳步走。

卡爾沒有說錯，那條街巷似乎永遠走不完，初時他還摸不透其中奧妙，後來走了一程又一程，然後覺察得到，原來那一條街巷不像普通的大街那麼向前伸展的，它向左邊傾斜，好像一個圓圈的一角，這種情況，反映出他所走的正是圓圈之上，換句話說，那一條橫街正是一個圓圈，無怪他走來走去總是沒有走完它。

明白了這一層道理之後，金保羅就覺得有些驚奇，不由自主的站定腳步，向四方八面看看。

他開始懷疑那是一個陷阱，但卻無從證實，根本上他此行非常秘密，誰也沒有跟踪他，再者，他沒有跟白薇翻之前，就算白薇派人跟踪他，也不會騙他到如此幽靜的街巷，準備加害，往深處想想，就算有人躲着伺機襲擊，他走了差不多半個鐘頭，那個刺客隨時可以動手，決不會讓他這樣順利的走動。

女飛衛

·海濤·

十七·千里走嬋娟

但梅影聽到石子滾動之聲，分明林霄在行走，踢着潭邊的石子。

一會，林霄也開了口，道：「不行，咱們最好還是去找，若你說的果眞不假，那我們豈不是有如甕中捉鱉。」

老者道：「那又不然，你想想，這霧有多大，她只要伏在山崖上不動彈，我們只怕走到她身前，也發現不出，那麼一來，不是以逸待勞，倒給她逃走的絕佳機會。」

千里追風不服道：「這又是怎說？」

老者道：「你想想，我們要是發現不了她，她讓我們搜尋進去了，她卻返身往外逃，豈不是一路無阻，機會絕佳？聽我說，坐下來吧。」

驀聽轟然一聲響，潭水中立即嗤嗤連聲，梅影心頭一緊，相隔得實在太近了，若然她露了行藏，落在這千里追風手中，那時必然性命難保。

隨聽老者道：「你拿石頭出氣，又濟得甚事，聽我的話，坐下來歇歇吧，這天也將近快亮了。」

原來是林霄怒急交加，碎了一塊石頭，不知他是如何碎石的，若是拳劈的，這人實在了得。

她定下心來，下面也沒聲音了，她也打起主意來，別說她手無寸鐵，便是有，她也不是這兩人的敵手，萬幸知道了這路，心想：此時不走，天亮可就難以脫身了。

那山岩並無存石，行動不會發出聲響，但她仍然小心之極，每當勁風吹拂，虎虎有聲之時，她才挪移一步一步地挪移，五七丈遠的一道山岩，倒費了半個時辰，她輕輕落下，已是去潭邊數丈了，一路上小心翼翼，終被她摸下了山溝。那料前面一聲喝斷，一個由淡而濃的人影撲面而來，梅影大嚇，暴退一旋身，但身後像被人猛襲了一下，啊喲！雖是立即後退，那不過是山岩，不過是背脊撞在山岩上，但退無可退，亦不禁心驚膽裂！

這可是非關信心的問題，在不爲對方發現之下，她才可發揮她的輕巧絕技，以武功見高下，她豈是這兩人的敵手，何況她手無寸鐵。

適才那撲來的影雖然僅才由淡而濃，尙未認出人來，但黑影奇矮，除了千里追風林霄，還能有誰！現下她又退無可退，祇又僅數尺！（七十五）

村中人語

號碼

買四重彩六環彩各有辦法，買什麼也行，買個交通失事的車牌號碼也好。

讀書苦

近十萬孩生參加升中試，可憐的孩子，他們將會嘗到讀書的苦處。

考驗

一場大雨，到處水浸，這是下水道的一場考驗而已。

小販

大放煙花，小販可自由買賣，那一天，可見到當局的小販政策是那末仁慈。

花鳥魚蟲集

美國來的客人

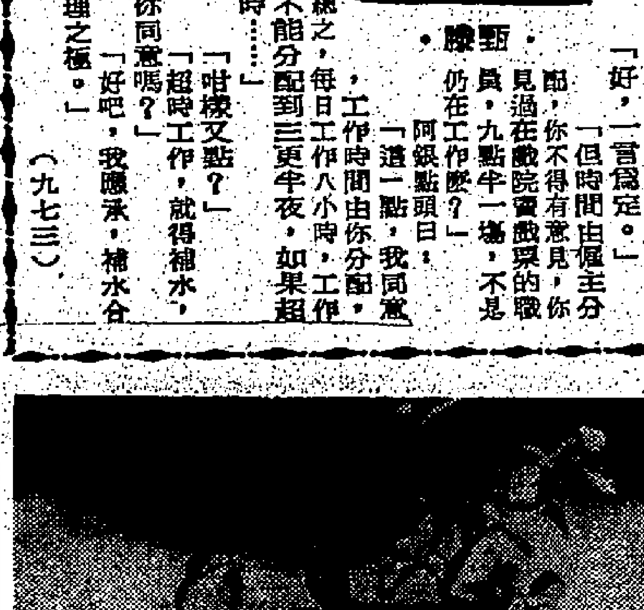
·雯·

最近有一批來自美國的旅客，到我的花園來參觀，他們說，美國最近很流行「古樹盆栽」，這可能是中國熱吧。

不過，他們認爲最可惜的是，沒有中國式的盆栽，全部都是日本的，他們問我，爲什麼不攪些盆栽到美國去。

當然，要打開盆栽外銷是有一定的門路的，我覺得日本人在這方面很厲害，在歐美各國出售的盆栽，幾乎全是日本人的天下，在美國，有「盆栽之父」稱呼的是一個日本人，在法國，最近亦有盆栽出售，但經營者全是日本人。

根據日本的報導，運到歐美去的盆栽古樹，是以中級爲主的，而且銷量很多，過於昂貴的盆栽，銷路並不多，由此亦可以知道，歐美人仕玩盆栽，也只不過是初級班而已，不過，將來發展下去，將會是一個很大的銷場，原因是在歐美各地地方很多，不似香港寸金尺土，種植花卉的地方少之又少，據那一班旅客告訴我，他們每一家人的門前都有一個小花園，有的花園很大，足夠幾千尺，什麼也可以種，在香港的花迷，眞是羨死了。（附圖：盆栽古樹）



邪派高手

文·賀厔　畫·秋風

這一回　一葉扁舟鬥駭浪　千重嵐瘴阻歸鞭

公治與姓丁的兩個都是一流高手，兩人心不和，常想找機會壓倒對方，這時是一個極好機會了！他們故意作壁上觀，看別人出手，但這個老婦十分厲害，一雙肉掌，兩名重傷，哀號叫痛！姓丁的一錯雙掌道：「這老虔婆太可惡了，讓我來收拾他吧！」他還是內勁，把那蔣追到手掌，向老婦打去，老婦似乎不知道他的來歷，居然運掌相近，兩掌接在一起，公治正暗暗後悔自己出手太遲，給姓丁的得了功勞，出盡風頭，怎知雙方拼掌片刻，姓丁的竟然「哎呀」一聲，給震跌房下，老婦也連退兩步，轉身便走。公治見有便宜可撿，怎肯放過機會，口中疾喝：「老虔婆那裏走！」人已撲了過去，一刀劈頭，立即幻成一座刀山，把老婦籠罩住了。老婦一轉身，手中已多了一根布帶，抖開來，疾如龍舞，幾個翻騰，已把對方的刀纏住，向外一扯，再向前一送，公治似未料到她有此一着，被扯得向後倒退，跌到房下，手的指節，手腕，肩，胸都給布帶擊中，痛得她無法再鬥。

老婦是怎麼來的，沒有人知道；她來此目的也無人知道，因爲她並沒有追擊任何人，也未殺死任何人，只是擊傷而已。她見再無人來襲，便以極濃重的四川口音說他不過路過這兒，竟被襲擊，若非答應過女兒不再殺人，他們一個也休想得活！說罷而去，再也無人敢跟踪追擊了！

老婦走後許久時光，石如鐵悄然回到房中，攙着石如玉輕輕一下，才說：「來，快把我除下的藥替我包起來！」

「你是怎麼啦，一會兒除，一會兒包，麻煩死了！」

「你不是叫我反擊公治嗎？剛才我已經報了仇啦！說不定他們要來找我醫治了，這一趟，可有得他受啦！」他把早先的經過告訴她，她聽得忍不住笑，不斷拿起粉拳搥他。

「石大俠！石大俠！開門！」有人拍門了。

「什麼事？明天再說吧！」

石如鐵推延不得，只好起來開門，但他以手傷未消爲辭，用眼可以判斷，不用把脈便看得清楚的，他開方配藥，再用手去把脈的，他堅言無能爲力，恐怕失準，害了大家！事實他的手指頭仍未消，說有點痲痺不靈，是大家都相信的，就是公治與姓丁的和另三個受了內傷的，他就不肯開方了，公治是自作自受，無話可說，姓丁與另兩個，就難免抱怨公治了。

陶管家道：「石大俠，你替他們看看，或者會看出是傷在那裡！」

「陶管家，我實在辦不到！我的手指按到什麼東西，是軟是硬，是熱是冷，都反應不清，你叫我怎麼看得清楚？若果斷症不準，是無法用藥的！」

「石大俠，你可以用左手試試！」

「左手更不行，人命關天，我把脈診症，一直都慣用右手，不用左手！你叫我冒險，我是不能答允的，外敷的藥用錯了，可以用酒，用水清洗乾淨，但服食的藥用錯了，輕則誤時光，重則傷勢有礙，可能致命！陶管家，我個人聲譽事小，人命事大，陶管家，希望你趁早另請高明替他們醫治吧！我實在不敢遵命！」

陶管家聽他說得認真，也不便勉強他，因此，公治，姓丁的另外三個男子只好抵受痛苦，等待陶管家替他們另請名醫治傷。（四八一）

REFERENCE LIBRARY
- 2 MAY 1975
CITY HALL

總統 華盛頓

英國儲君查理斯太子看過本片後認為艷趣好笑！

安樂影片公司榮譽發行

百份百娛樂性

預售三天

越映越旺請早光臨

成報明報讚完又讚 男女影迷睇完再睇

風流種子竟變英雄！美艷嬌娃被選獻身！

天下獨一春，賴以傳宗接代！

世上無二人，頓成天之驕子！

天賦異稟，教他應接不暇！為求傳宗，要她登門奉獻！

喜迎春

是「第二春」的續篇

PERCY'S PROGRESS

祇是香艷喜劇，何妨帶女朋友睇！男人睇過唔會亂籠！女人睇吱唔會面紅！笑料層出不窮！

愛姬森瑪 | 茱莉愛芝 | 茱迪姬遜 | 李羅遜 | 溫遜 柏拉斯

率數十國際美女聯合盛大演出！

兒童不宜

音樂充實青年人的心靈

南華 珠江 南洋

世界小提琴名曲，令你聽出耳油！

島耕二導演傑作

人人讚美即日五場

天映公司轟動全球音樂摯情巨片！

琴斷心聲

此曲祇應天上有，人間那得幾回聞！

人類愛心無分畛域

空前動人 賺人熱淚

日本影后 山本富士子 榮獲最佳女演員代表作！

十三歲神童，小提琴聖手：和波孝禧

九歲女神童。小提琴聖手：黑岩薰

三大紅星領銜主演

特麗七彩 闊銀幕 片上中文

一個音樂世家生離死別動人故事！

"THE PATH I REMEMBER"

奧大利國寶：維也納兒童合唱團參加演出！東京音樂院特別協助攝製！

明珠·倫敦

明天隆重獻映

午夜牛郎

MIDNIGHT COWBOY

最高諷刺性！最够人情味！第一新題材！最佳金像獎！

德斯汀荷夫曼 莊威 領銜主演

囊括六項奧斯卡金像獎的無敵傑作！

United Artists

紅約 大華

每日五場放映

歐洲公司色情肉感緊張刺激懸疑情殺巨片

「銀鐵金剛」主角 范南杜雷

秀麗·安歌羅莉亞·嘉麗咸

兩大艷星性感色相主演

算命師為財獻身 肖神士艷福無邊 男壯漢平分春色 女管家呷醋拈酸

香艷使人眉飛色舞 兒殺令你胆震心寒

毒情郎

TERROR IN THE DARKNESS

利舞台 影都 英京

請觀眾早來 今天五場 連日滿座

敬請提早訂座

伊士曼七彩 中文字幕

連場大搏角戰 世界冠軍爭雄

烈火陣！毒箭陣！機槍陣！巨石陣！

洲立公司榮譽貢獻 題材最新 生龍活虎 大破艷窟 戰鬥片王

銀面鐵金剛

"THE MASKED MAN STRIKES AGAIN"

蒙面世界冠軍 山圖 | 英國巨星 卡勞馬真 | 美艷尤物 海嘉蓮 | 性格巨星 佐治歷高

四大紅星領銜主演

裸體樓特接連失踪，死亡博士殘忍絕倫，化屍之池片骨難存，機關重重防不勝防

海運 百樂 午夜場

明晚再度介紹 今晚預售

荷士公司榮譽貢獻。

金像巨星：尊侯斯曼 獎代表作

全美十大權威人物破例一致推薦！

平步青雲

The Paper Chase

添摩保頓 | 蓮茜維納 | 超藝透視體闊銀幕 | 七彩特藝

京華 京都 凱聲 快樂

Capitol Imperial Empress Liberty

[illegible]摩天樓

震撼全球的災難影片！

海有「海神號遇險記」！空有「九霄驚魂」！陸有「火燒摩天樓」！

泛亞公司榮譽發行 到處賣座大名片

panasia

絕早滿瀉

今天五場 明天六場 四院加開午夜場！

金門今天加入 寶聲(下期聯映) 麗宮影 都八號 加入。

預售三天座票

THE BLAZING TOWER

壯麗七彩 片上中文字幕

華僑日報出版

香港法律彙編

香港法規全備。全書分四巨冊

長期讀者八折優待

華僑教育

九龍鄧鏡波學校 明日及後日開放

高級教育官鄧恩剪綵

（港訊）九龍鄧鏡波學校定三日及四日一連兩天舉行各科習作展覽。該校曾於去年三月間舉行過一次規模較小的物理展覽，此次該校學生總結過去經驗，再接再厲，將展覽之科目範圍擴大。屆時印刷、電、金等工房亦將開放，並有專人引導參觀，歡迎各界蒞臨指導。開放時間及表演節目如下：

五月三日上午十時正舉行揭幕禮後，隨即開放至下午五時。揭幕儀式中由高級教育官鄧恩剪綵及致詞，是日下午又有國樂及器械操表演。

五月四日上午十一時開始開放，下午有鼓樂及柔道表演，至五時正閉幕。

基新工業中學 明日開放

（港訊）中華基督教會香港區會屬下粉嶺基新工業中學，定明（六）日舉行第三屆開放日，目的爲使各界人仕明瞭工業中學的課程及設備。已請得香港理工學院副院長鄧源銘博士主持啓幕儀式，開放時間爲上午十時至下午五時三十分，展出的除學生平時的習作外，並有課外活動介紹，就業輔導指導，電影，器械操表演等，特別的是專題討論本港工業中學的各種情況及前途問題，歡迎各界到場參觀。

大專國研會 明國語聚會

（港訊）由香港大專國語研究學會主辦的「國語聚會」（五月份），定明（三）晚七時半至九時一刻，假座打老道青年會書院四樓四〇四室舉行，內容有專題「國音字母拼音法」，國語遊戲及口琴演奏等。歡迎各界參加。

玫瑰崗舉行 花地瑪敬禮

玫瑰崗每年舉行花地瑪聖母敬禮，本月十三日下午六時，將照往年習慣舉行，並於五時一刻有專車在皇后碼頭、北角碼頭，銅鑼灣匯豐銀行及聯里巴山道接送，希教友踴躍參加。

華僑教育

升中試特選英文（一）試題

BEGIN HERE

CANCELLED

1. (10 marks)

In each of the following sentences, one word is underlined. Think of ONE word opposite in meaning which completes the sentence. Write it in the space provided.

Example: Using a private car is more expensive than using public transport.

(a) Though she is thin and looks sickly, she is in fact ______.

(b) Instead of staying awake as she had promised, she fell ______ in her chair.

(c) Although the problem seems complicated, it is actually ______.

(d) We often make many resolutions on New Year's Day, but we ______ keep all of them.

(e) When the sea is calm I am a good sailor, but as soon as it is ______ I become seasick.

(f) Her father is lenient but her mother is ______.

(g) Air expands when it is warmed and ______ when it is cooled.

(h) Our European friend is interested in foreign affairs as well as ______ news.

(i) There is always hope for success, so one should never give way to ______.

(j) Before the examination all the pupils looked relaxed, but they were actually ______.

2. (15 marks)

In each blank space write a suitable form of the verb given in capital letters.

Example: 1. (SEE) ... saw ... her last week.

(a) John told Helen that he must (HAVE) ______ her answer immediately.

(b) Susan chatted with her friend while the teacher (TELL) ______ a story.

(c) (SWIM) ______ is an excellent way of keeping fit in summer.

(d) He was trying (GET) ______ the attention of the teacher by raising his hand.

(e) No, thank you; I (TAKE) ______ my share already.

(f) He promised (TELL) ______ her all about it.

(g) After (RECEIVE) ______ the urgent message, he rushed out of the house.

(h) Different kinds of rice cakes are (EAT) ______ at Chinese New Year.

(i) The alarm clock (BE) ______ out of order. Mary overslept.

(j) Have you finished the novel you (READ) ______ for the past two weeks?

(k) I (DO) ______ my homework, please don't make so much noise.

(l) Schools will close if the number 8 typhoon signal (HOIST) ______.

(m) The fire had been put out before the firemen (ARRIVE) ______ at the scene.

(n) You must speak clearly, otherwise you will not (HEAR) ______ by everyone.

(o) I knew that he was angry when I saw that frown because I (SEE) ______ it several times before.

3. (15 marks)

In the blank space in each of the following sentences write a suitable form of the word given in capital letters so as to complete the meaning.

Example: LAZY — We all make excuses for our own laziness.

(a) ENJOY — He plays the guitar for his own ______.

(b) SAFE — For our own ______, we should take care when crossing the road.

(c) ACTIVE — He is a man of wide interests and has many ______ besides his work.

(d) INFORM — The police were looking for ______ about the crime.

(e) ABLE — An adding machine ______ us to do sums easily.

(f) AMUSEMENT — He was greatly ______ by the little boy's surprised look.

(g) OBEY — The teacher praised the ______ boy for following instructions so carefully.

(h) COLLISION — The car went out of control and ______ with the bus.

(i) OPPOSE — The teacher's suggestion to give the class extra work met with much ______.

(j) DIGNITY — The visitor spoke in a ______ manner.

(k) DEPART — A lot of tears were shed at the ______ of Tom for England.

(l) ARGUE — An ______ arose between the two teams over the referee's decision.

(m) ALLOW — His father warned him that he would stop his ______ if he did not work hard.

(n) THIEF — The police discovered that the ______ had occurred the night before.

(o) EVIDENT — No ______ could be found against the accused.

4. (15 marks)

In each blank space write the word that best completes the meaning of the sentence.

Example: The other girls made fun of her.

(a) John picked ______ the heavy parcel without any difficulty.

(b) Put ______ some warm clothes; it's cold outside.

(c) The little girl only knows how to count ______ 1 to 10.

(d) The beggar asked ______ a bowl of rice.

(e) This statue is very special — it shines ______ the dark.

(f) Mary rushed out screaming when she saw that her house was ______ fire.

(g) It was quite warm, so he took ______ his thick coat.

(h) The happy children clapped ______ nearly two minutes when they heard the good news.

(i) The girl helped the blind man to walk ______ the busy street to the other side.

(j) If you asked me to choose ______ an apple and an orange, I would certainly pick the apple.

(k) We always use a red pencil to cross ______ mistakes.

(l) Korea is divided ______ two parts.

(m) It is impolite to point one's finger ______ people.

(n) Last Sunday we went ______ a drive in the car.

(o) This book is good but the other is better ______ far.

5. (18 marks)

Read the following passage carefully.

Each summer Mr. and Mrs. Chan take their children to a farm in the New Territories, but last summer, for a change, they decided to spend the holidays at a beach house in Stanley. The children were disappointed at first as they thought that life would be dull at the seaside. Before the day of departure, Mrs. Chan had very carefully seen to all that might be needed to make their stay in Stanley interesting. On the day itself she packed sun-hats, fishing-rods, toy sailing-boats and story books in the car. She also put their dog in the car. He sat on a big box of toys and looked out of the rear window as the car rolled along.

Soon they arrived at the beach house. The children, lured by the sight of the splashing blue water, decided to get ready for a swim and in no time they were in the water.

Puppy thought that he would go for a swim too. When he ran into the water, a great wave rolled him right over. He had water in his ears, in his nose and in his mouth. The children laughed heartily at the funny sight and realized that spending the summer at the seaside could be just as full of fun as being on the farm.

(a) The words in capitals are used in the passage. Underline the words in brackets which could be used in their place with the same meaning.

(i) DULL (boring, dim, uninterested, stupid, inactive)

(ii) NEEDED (needy, required, wanting, lacking, requested)

(iii) ROLLED ALONG (revolved, bumped, swayed, proceeded, bounced)

(iv) LURED (caught, puzzled, pulled, trapped, attracted)

(v) IN NO TIME (slowly, soon, hastily, untimely, finally)

(vi) REALIZED (agreed, discovered, knew, visualized, admitted)

(b) Answer the following questions. Write a short answer for each question.

(i) Why did the Chans spend their holidays last summer in Stanley instead of going to the New Territories?

(ii) Why were the children disappointed at not going to the farm?

(iii) Why did Mrs. Chan pack so many things in the car?

(iv) What made the children realize that life at the seaside could be full of fun?

(10 marks)

Look at the example below. Each sentence has a letter. The sentences are in the wrong order. The best order is B, A, C, so the letters B, A, C, are written in the answer spaces 1, 2, 3, provided.

Example:
A. Then we went to the cinema.
B. Tom and I had a meal last night.
C. We enjoyed the film very much.

1. B 2. A 3. C

Now read these sentences and in the same way put the letters in the best order.

(a)
A. 'Look Ann! There's an announcement about DISNEY-ON PARADE,' said Tom.
B. One evening after supper Ann and Tom were watching T.V.
C. The children went to the kitchen to speak to Mrs. Wong about their plan.
D. 'Let's offer to wash the dishes for a week in exchange for two tickets for the show,' suggested Tom.
E. 'I wish I could go to see it!' exclaimed Ann.

1. ____ 2. ____ 3. ____ 4. ____ 5. ____

(b)
A. The pilot saw some smoke.
B. The farmer's wife, looking out of the window and seeing the smoke, realized why the plane had been flying so low over her house.
C. Deciding to investigate, he turned the plane around and brought it back over the farmhouse again, flying very low.
D. A plane flew over a farmhouse.
E. It was only then that he saw that the roof of the barn nearby was on fire.

1. ____ 2. ____ 3. ____ 4. ____ 5. ____

升中試特選英文（二）試題

BEGIN HERE

1. (30 marks)

Write about 20 lines, in the space below, about a visit to the house of a friend or relative on a special occasion. Describe what you saw and did and say how you enjoyed or disliked the visit.

2. (10 marks)

In each space below write one word, chosen from the following list, to complete each sentence correctly. DO NOT use any word more than once.

appeals / launches / campaign / generously / charity

Each year the Hong Kong Community Chest ...

a drive to raise funds. It ... to the public's ...

... for support. As part of its ...

... it organises a walkathon. Both old and young ...

... take part in it as it gives them ...

... exercise and ...

3. (6 marks)

In each space below write one phrase, chosen from the following list, to complete each sentence correctly. DO NOT use any phrase more than once.

as if / as far as / on purpose / to and fro / far and near / on and off

(a) The naughty boy threw a stone at the window ______ and broke it.

(b) I will go with you ______ Yuen Long.

(c) People came from ______ to see the splendid sight.

(d) The anxious mother was pacing ______ in the corridor during the boy's operation.

(e) The angry dog acted ______ to attack and then cowered under the table when the boy raised his whip.

(f) She has been studying French ______ for 5 years.

4. (10 marks)

In each of the sentences below, write one word from List A and one word from List B, so that the two words together mean the same as the words in brackets at the beginning of the sentence. DO NOT use any word more than once.

List A	List B
give	up
put	down
brought	on
come	out
count	over
go	into

Example: (STOPPED) He gave up smoking. (Do not use the words 'gave' and 'up' again.)

(a) (RELY UPON) The police ______ the close co-operation of the people to stem the rise in crimes.

(b) (REVIEW) Most associations ______ the year's activities at the annual meeting and plan for the future.

(c) (INHERITED) At her aunt's death she ______ a big fortune.

(d) (SUBDUED) The rebellion was ______ with great cruelty.

(e) (EXPOSED) Sooner or later the fraud will be ______.

5. (20 marks)

Read the passage carefully and then answer the questions below.

The Outdoors Activity Club held a meeting on the last day ... for the Easter holidays.

'If the weather continues to be fine, we should make good ...' ... chairman.

'Let's go to Shatin,' suggested John, the youngest of the group.

'Not again! We went there during the Chinese New Year holidays,' ... Joseph.

'Besides, the place is far too crowded at this time of the year ...'

'Let's do some climbing instead,' said Joseph enthusiastically.

The idea of a more strenuous expedition appealed to almost ... It was agreed that they should try to scale Kowloon Peak. They were ... terminus at 7.30 a.m. on April 3rd.

On the appointed day, all the members turned up on time ... dressed for the occasion, brightly-coloured jackets, ... and ropes.

Since Joseph was the one who had suggested the outing, ... leading the group to its destination. They set off up the hill ... Half-way up John tripped over a stone and in trying to ... Joseph, who was in front of him. Joseph banged his head ... helmet, he was not hurt. John was not so lucky. He ... his ankle or broken it. All he knew was that he was ... shooting pain in his right ankle. The climbing expedition ... group carried John down the hill.

(a) Explain in your own words the meaning of ...

(i) 'broke up'

(ii) 'strenuous'

(iii) 'scale'

(iv) 'turned up'

(v) 'destination'

(vi) 'in single file'

(b) Explain in one sentence why Joseph was ...

(c) Explain in one sentence why they did not go all the way to the top of Kowloon Peak.

(d) In each of the following questions, underline the word or group of words (A–D) which best completes the sentence.

(i) John's suggestion was not accepted because
A. Shatin was too far away.
B. Shatin was crowded during the Chinese New Year holidays.
C. most of the members wanted to try something different.
D. It would be a very strenuous expedition.

(ii) The word 'Besides' at the beginning of paragraph 5 could be replaced by
A. 'However'.
B. 'Nevertheless'.
C. 'Next'.
D. 'Moreover'.

-2 MAY 1975
CITY HALL LIBRARY

衣廠供歐美夏季銷售成衣大部付運
秋冬衣接替生產
夏衣補充單趕期月底運出大廠開工率接近正常
希望今後大量新單續注入衣業方能進一步好轉

（特訊）供應歐美夏季銷售的成衣大部份已經運出，秋冬季成衣陸續接替生產，現時很多家大規模製衣廠開工率接近正常，只是中、小型製衣廠開工率尚未有明顯改善，一般希望今後兩個月繼續有較大量新訂單接入，方能使本港製衣業進一步好轉，否則下半年生產仍將是動盪的。

昨據製衣業人士透露：近月來本港製衣業生產漸告好轉，但只是個別性的發展，生產全棉質牛仔裝及時裝的部分大規模製衣廠，開工率接近正常，在二至三月間，這些大規模製衣廠開工率尚未達到正常水平的七成，到了四月，開工率已有明顯的改善，雖然接入歐美訂單一般都是短期交貨，可是屬於補充性的夏季應銷成衣，要在本月底前趕運出，於是這些大規模製衣廠趕製特殊類忙。不過，另一些大規模製衣廠，製造合成纖維恤衫、睡衣、雨衣及其他雜項成衣的，現在開工率只及正常水平的七成。至於中、小型製衣廠，其產品屬於中級及中下級，受鄰近地區同類產品在海外市場以較低價格競爭的，開工率又更低，只在正常水平五成至六成之間。所以，與其說是本港製衣業生產有明顯的好轉，不如說是個別性表現而已。

製衣業人士指出：近月來棉紗布匹價格上升，原則上對製衣廠生產成本有所影響，但實際影響並非嚴重，雖然棉花、棉紗、布匹價格上升是連帶性的，但棉花價格上升百分之二十，棉紗價格上升只百分之十五，由於紗價上升百分之十五，布匹生產成本只增加百分之十，布匹價格上升百分之十，成衣生產成本只增加百分之五。另一方面，美匯比較今年三月前回升百分之十，可以抵消一切原料成本的增加，現時製衣廠已接入訂單而陸續完成付出的成衣，在美匯回升後，生產利潤反爲比較首季有所改善。再從美匯回升百分之十而作個別分析，紗廠成本增加百分之七，布廠成本增加百分之五，製衣廠成本增加百分之二點五。總的來說，布匹價格上升及美匯上升對製衣廠生產成本共增加百分之七點五，可是出口成衣在美匯上升獲得的收益足以抵消生產成本增加而有餘，大體上，最近布匹價格上升無礙於製衣廠的接單。

紗布價高實際影響非大
美滙回升可以抵消差數
陸續完成付出成衣，生產利潤反較首季改善。秋冬成衣單仍是交貨期短，今後新單開來欠理想，下半年開工將是動盪。

現在供應歐美的夏季成衣大部分已經運出，秋冬季成衣陸續接替生產，但接入的訂單仍然是交貨期間排得短，一般希望今後兩個月繼續有較大量訂單接入，方能支持本港製衣業進一步的生產好轉，否則下半年開工生產仍將是動盪的。

一般出口庄對西貢易手
貨款無大碍
港貨去越南銷售停頓多時，越幣連跌貶值，屬放賬付貨早已停止、今後貿易即使恢復，環境亦將改變，辦庄未敢過望。

（特訊）西貢易手後，本港一般出口庄未有受到貨款方面的較大損失，因爲港貨輸往南越已經停頓多時，況且自從去年以來，本港一般出口庄鑑於越幣不斷貶值，屬於放帳式的付貨早已停止。不過，今後港越貿易即使恢復，但本港辦庄已不敢寄以較佳的希望，因爲時移勢易，港貨即使恢復去銷南越，亦非本港辦庄所能沾手。

昨據本港有關辦庄人士指出：西貢易手後，本港一般出口庄並未有受到貨款方面的損失，一方面因爲去貨已經停頓多時，另方面因爲去年以來，越幣不斷貶值，本港一般出口庄早已停止放帳方式付貨，收到信用證然後將貨物付往。事實上，今年首季港貨輸往南越甚少，這是彼邦入口商缺乏外匯來港購辦貨品。況且本港一般出口庄早已知道南越生意已無可爲，有直屬對庄在西貢的，早已將業務結束，在南越的投資已經調走。不過，今後港越貿易即使恢復，環境亦將有極大變化，本港一般出口庄不敢寄以較佳希望，預料對本港貿易的演變，將與目前的北越相同，本港雖然有貨物運往北越，亦非普通辦庄付往，以此例彼，一般辦庄已不敢有恢復去貨的希望了。

（港訊）本港工商界人士，對於南越被越共佔領後，認爲對香港出口貿易並無多大影響，但當局勢平靜及新政府進行重建後，相信本港可能取得若干貿易上之利益。

香港貿易發展局發言人傅敬德表示：歷年港貨輸往南越數字微不足道，最近因該處戰火影響，港貨對南越輸出被迫停頓。港貨輸南越以紡織品、紗棉、西藥、影片、鋁質材料、棉布、金製屬品爲多，數量及總值均不大。

工業總會幹事陳樹安表示：南越政治局勢之新發展，對本港出口貿易並無大影響，但相信將來南越新政府重建後，該處可能成爲香港出口貿易之新市場。

一位有地位之商界人士指出，西貢楊文明政府宣佈向越共投降之消息傳抵此間後，本港人士多不感意外，一般均以爲係意料中事，相信此種變化對本港無重大影響，但今後港越間貿易及金融交流，將有一個時期陷於完全停頓狀況，要待新政府經過重建後，對港越貿易始有恢復希望。過日本港金融市場上資紙已無成盤，當家無法將資紙拋出，因根本無人問津。

外商多直接赴穗參加春易會
旅遊生意受益不大
部份經港客來去匆匆購物數量亦甚少
酒店客房無顯著使用未帶來額外收益

（特訊）雖然今年春季廣州交易會開幕已有半月，但卻不像往常般爲此而給香港旅遊業帶來較佳的生意，原因可能是客商直接前赴廣州者較衆，而稱過香港或在港逗留的時間相對期較短所致，使整個旅遊業淡勢難改。

據有關商家消息：今年中國大陸的春季交易會開幕已有半個月，可是它卻不像往年般爲香港旅遊業帶來一些額外的生意。據指出：由於本港鄰近中國大陸，且各方面之關係極其密切，歷年來所有前往交易會的西方國家商人，大都以香港爲他們的臨時辦事處，以便進行業務上的聯絡，特別因爲本港之交通，電訊，外匯等均極其方便自由，就更加吸引外商以此地作爲中轉站，無論交易會開幕前後，或是交易會召開期內，往往都有許多客人經常在香港、廣州之間往來，長住小駐，爲香港旅遊帶來一筆額外的收益。

然而，今年春交會中，以過去大半個月來之實際表現，情勢似已略有改變，雖然仍有些外商在此間稍作勾留，可是，匆匆而來，急急而去，在港逗留時間既甚短促，多半僅是作一爭兩天的逗留，有些甚至立即過境，有關酒店的客房不因交易會而顯著多使用，同時這些以洽談生意爲主要目的的商家購物數量也甚少，因此，無怪乎有關商家部表示他們在這個春季交易會期內之得益十分有限了。

雖然刻下距離交易會結束期還有半個月左右，稍後時間是否會有外商較多經過或留駐本港，仍難預料，但無論如何港商對此是不敢寄予過大期望者。

國際價續跌
食糖市沉寂
買家多忍手

（特訊）國際糖價續跌，本港糖市亦受到一定的影響，由於港市價格尚未有明顯降低，實銷買家多數忍手。

昨（一）日成交一片寂聊，日本幼砂糖本月付船每担開價二百一十八元，未有買家。南韓幼砂本月初旬到港每担要價二百二十元，台灣幼砂本月初旬到港每担要價二百一十八元，大陸榴花中粗砂現貨每噸要價三千五百元，泰國中粗砂近期到港每噸要價二千九百八十元。

國際糖價，繼續回跌。倫敦市場（卅日）原糖現貨每噸二百〇五鎊，比前降五鎊，八月期貨每噸一百九十三鎊，比前降一鎊點五〇，十月期貨每噸價爲一百八十五鎊點五〇，十二月期貨每噸一百八十三鎊點五〇，比前升二鎊點五〇。紐約市場（卅日）原糖現貨每磅十九點五美分，比前降一點四〇美分，五月期貨每磅十八點九五美分，比前降一點二五美分，七月期貨每磅十八點八〇美分，比前降一點美分，九月期貨每磅十八點二五美分，比前降點六五美分。

港股市買賣採守勢
一般做價輕微變動
四證總值七千五百廿一萬元，恒生指數續跌二點二四，僅膠類股無變。青洲英坭派末期息二角。

（特訊）昨（一）日香港股市仍屬於牛皮，交易數值比前日略有回減，但各項股票做價去勢互異。當昨日上午開市，似感接承低之趨勢，首盤做價普遍比前日收市價略低，不過，隨後做價去勢個別不同，有些反覆低軟，有些則告轉回升。午後復市，交投轉淡，做價變動俱輕微，雖然紐約股市大幅報升，惟是港股市並未受刺激而跟晉，以昨日之交易過程而觀，一般股市人士態度審慎，買賣雙方採守勢。

根據香港、遠東、金銀及九龍交易所四市場之交易數值合計，全日交易總值爲七千五百二十一萬元，比前日交易總值減少一千三百萬元左右，上午半日交易數值有四千二百二十九萬元，在交易總值中，香港交易所佔有二千四百二十五萬元，遠東交易所有二千九百一十九萬元，金銀交易所有一千九百四十八萬元，九龍交易所有二百二十九萬元，至於指數方面，恒生指數在上午收市爲三二一・〇五，比前日收市指數跌一・五六，下午收市指數續微降至三二〇・三七，全日共跌二・二四。遠東指數上午收市爲一五八一・三〇，下午收市指數爲一五七四・八〇，比前日收市指數跌一二・三五。遠東分類指數中，橡膠類仍無變動外，其他各類互有輕微升降。金銀綜合指數爲二七・三七，比前日收市升〇・〇七，金指數爲二八・一一，比前日收市升〇・〇一，銀指數爲二七・二三，比前日收市指數升〇・二五。

據青洲英坭董事局宣佈，末期息每股二角，另現金紅利每股二角，截止過戶日期爲五月九日至廿三日。

各項股票交投中，熱門股反而呈疲軟狀態，做價幾俱見反覆低降，獨和記企業表現較堅，部份冷門股及次熱門股交投雖則並不暢盛，但做價則堅好，如青洲英坭、泰盛發展、城市酒店及長江實業等，做價較勁。而以青洲英坭升幅最大。金門交投仍以盛，做價則反覆偏低。

香港交易所一般之收市價與前日各項股份比較，變動者：[illegible]

日鈔回升　印度啤企

（特訊）昨日（一）外幣市況，加紙高成四八五・〇〇，即一百加元兌四百八十五元，多兌一元，菲紙企成六六・三〇，即一百披索兌六十六元三角，坡紙高成二一二・七〇，即一百坡元兌二百一十二元七角，多兌二角，馬紙企成二一二・五〇，即一百馬元兌三百一十二元五角，法紙企成一一六・〇〇，即一百法郎兌一百一十六元，瑞紙高成一九一・〇〇，即一百瑞郎兌一百九十一元，多兌一元，荷紙企成二〇〇・〇〇，即一百盾兌二百元，德紙企成二〇四・五〇，即一百馬克兌二百〇四元五角，台紙企成一二一・〇〇，即一千台幣兌一百廿一元，泰紙企成二三八・〇〇，即一千銖兌二百卅八元，[illegible]日紙高成一六七・七〇，即一萬日元兌一百六十七元七角。

米市持續垂淡
局部做價暗中低放
二盆米商最近購入舊米　竟亦破本轉售

（特訊）昨（一）日米市，繼續垂慢。入口米商八家開盤，提沽食米十九款，其中七款成盤，數量一百二十大包，另七百九十中包。

據米業人士透露：過去一個月間，泰國大米每担提高共四元，可是昨（一）日開始，若干入口米商，照三月底的價格暗中低放。另一方面，二盤商最近購入的舊米，竟低過成本轉售與三盤商，在米市淡月開始而出現這種情況，實在是去月間意料不及的。

成盤紀錄：大陸花字新油粘每担一百四十元，新絲苗每担一百五十九元，齊風稻米每担一百四十元，梧字新絲苗每担一百四十七元，洪字新絲苗每担一百四十一元。[illegible]

據新加坡航訊：泰國自由神絲苗每担一百四十五元，泰國三輪聯營... [illegible] 泰國備米雖有所落色，因爲備米去銷頗之順暢，易貿之商米去路，終受嚴重抑制。轉成遲緩狀態，跌風有一觸即落跡象。

四月廿九日，泰國備米開價六八元，澳洲十巴仙備米爲七八元，美國十五巴仙級備米八一元，每百磅上庄開價八七元，緬庄八五元，商營上級香白米與緬庄去價八一元，廿五巴仙級開價六三元，銀竹占米七五元，糯米六二元，燕米六五元，大粘米六八元，大糯米開價六七元。

去年度青洲英坭純利
四千六百餘萬元
末期息兩角紅利兩角

（特訊）據青洲英坭公司公佈：該公司在一九七四年十二月三十一日止的會計年度中，獲得純利（扣除三百九十萬二千九百零二元稅項後），達四千六百餘萬元，連同上年度結存及減除經已分發與各股東的三百萬元中期息後，可供撥出的款項爲[illegible]，上項款項是包括了八十六萬元額外準備金，此等款項是在較早時作爲準備支付稅項之用，而目前已不需要。該公司之董事局預算在年會上向股東提議每股派發兩角的末期息，及每股派兩角的現金紅利，上面兩柱數項將吸收六百萬元，同時將會撥三千八百萬元轉入再發展準備賬，餘下的九百三十四萬二千七百四十九元將結轉入一九七五年度。

該公司又宣佈：茲定於一九七五年五月廿三日，上午十一時三十分舉行股東年會，股票登記將於一九七五年五月九日至廿三日停止過戶。

輸澳五類紡織品
暫停簽發出口證
工商署通知出口商

（特訊）本港工商署昨日（一）通知出口商，有關輸往澳洲若干紡織品之出口證，有待澳洲政府磋商之結果，現決定由昨（一）日（星期四）起暫停簽發下列有關輸往澳洲紡織品之出口證：（甲）幼童針織恤衫，全部或主要原料爲棉或人造纖維或羊毛；（乙）幼童針織外套（剪絨短外套除外），全部或主要原料爲棉、羊毛或人造纖維；（丙）[illegible]；（丁）[illegible]；（戊）男女裝、幼童針織睡衣，全部或主要原料爲棉或人造纖維。

歐日外匯市場
美元滙閃縮
黃金價倫敦下跌五十仙

（特訊）東京一日電：東京外匯市場上，美元對日元的匯率下降。美元開市時價爲二九一・六〇日元，由週三的二九三・三〇日元下降。據消息稱：美元下跌是由於需求減少及歐洲貨幣市場美元流入所致。美元開市時低報二九二・二〇日元，收市報二九一・九五日元，週三的收市價爲二九二・二〇日元。全日成交共六千四百萬美元，星期三則爲一億萬美元。

（特訊）布魯塞爾一日電：美元在阿姆斯特丹稍升，但在倫敦及日本都下跌。由於五一國際勞動節，其他如法蘭克福、蘇黎世、巴黎及布魯塞爾貨幣市場都休假。

倫敦英鎊伸二・三五三五美元，由前日收市二・三五〇五美元下跌。阿姆斯特丹美元開市報二・四二二五荷盾，由週二的二・四二上升。週二阿姆斯特丹因朱莉安娜女皇壽辰而停開。

倫敦黃金開市每安士報一六六・五〇，比前日下跌五十美仙，上午牌價再跌廿五美仙，爲一六六・二五美元。

國際股市金融行情

（一九七五年五月一日當地時間）

倫敦股市（金融時報指數）

開市	+2.30	(329.50)
午市	+4.20	(331.40)

在倫主要港股價：（貨盆及寶盆）

滙豐	H.K.$14.26	14.72
置地	H.K.$6.87	7.04
怡和	H.K.$28.71	29.41
和記	H.K.$2.64	2.72
會德豐	H.K.$3.45	3.59

紐約股市（道瓊斯工業股指數）
開市指數 +2.97（824.39）

東京股市（道瓊斯綜合指數）
收市指數 +19.47（4504.31）

倫敦金市（每盎斯）

頭盤	U.S.$—0.75	(166.25)
尾盤	U.S.$—1.00	(166.00)

美元開市價格：

法蘭克福	假期	
倫敦（每鎊）	2.3515	美元
日本	292.20	日元
巴黎	假期	

香港股市指數

五月一日			上	進/跌
恒生	上午	321.05	322.61	− 1.56
	下午	320.37		− 2.24
金銀		27.37	27.30	+ 0.07
金指數		28.11	28.10	+ 0.01
銀指數		27.23	26.98	+ 0.25
遠東		1574.80	1587.15	− 12.35
銀行類		1702.08	1725.24	− 23.16
公用類		837.31	833.03	+ 4.28
地產建築類		2125.77	2156.20	− 30.43
工商企業類		1773.40	1761.54	+ 11.86
倉埸類		2771.05	2801.68	− 30.63
酒店類		834.91	838.77	− 3.86
紡織類		815.81	807.36	+ 8.45
投資類		2576.76	2589.30	− 12.54
橡膠類		924.78	924.78	——

紗商積壓下級貨衆
低價沽放難獲受主
部份現貨雖供緊期貨買盆欠活

（特訊）昨（一）日棉紗市，仍然穩定。部份棉紗現貨供應雖緊，但期貨買盤尚未因此而增加。

據紗商指出：現在屬於暢銷的棉紗，只是局部性而非全面性，以港產棉紗而言，十支〇・E・紗最緊俏，但普通棉紗就比較遜色，十六支棉紗供應亦緊，廿支棉紗仍然充裕，廿支及四十支普通棉紗實銷仍弱，三十二支半精梳棉紗則好一些，至於巴基斯坦棉紗，上級及中級筒庄是暢銷的，下級筒庄及柴庄滯銷如故，現在部分紗商積壓的下級筒庄及柴庄紗雖肯低價沽出，亦難獲受主。

昨（一）日紗市，尚無變動。港產十支〇・E・紗每包一、四七〇元至一五〇〇元，A級紗一、三二〇元至一、三五〇元，廿支A級紗一、五五〇元至一、六〇〇元，紗A、B一、四五〇元至一、五〇〇元，卅二支A級紗一、[illegible]

香港金融行情表
（五月一日）

九九金每両（最高）九七八・三〇　（最低）九七六・五〇　（收市）九七六・七〇

名稱	單位	收市價（港幣計）
美電	一〇〇	四九二・〇〇
美單	一〇〇	四九一・五〇
美鈔	一〇〇	四九〇・〇〇
英鎊	一	一一・五〇
加拿大	一〇〇	四八五・〇〇
法國法郎	一〇〇	一一六・〇〇
瑞士法郎	一〇〇	一九〇・〇〇
西德馬克	一〇〇	二〇四・五〇
意大利里拉	一〇〇〇	七・四〇
荷蘭盾	一〇〇	二〇〇・〇〇
澳洲元	一〇〇	六五四・〇〇
日本圓	一〇〇〇	一六・七七
菲律賓披索	一〇〇	六六・五〇
紐西蘭	一〇〇	五八〇・〇〇
坡圓	一〇〇	二一二・五〇
台幣	一〇〇〇	一二・一〇
泰國銖	一〇〇〇	二三・八〇
印度勞啤	一〇〇	五〇・〇〇
澳門紙	一〇〇	九三・〇〇
西貢紙	一〇〇〇	—
金邊紙	一〇〇〇	—
南非蘭特	一〇〇	六三五・〇〇
南韓紙	一〇〇〇	—

猪市價格平穩
成盆共七千餘頭

（特訊）港九生猪市道，昨（一）日交投稍增，全日成量共七千餘頭，其中大猪五千六百四十餘頭，燒猪一千二百餘頭，新界猪一百五十頭，花猪各盆均無變動。大陸猪共成六千五百五十餘頭，[illegible]

頭盆成三百四十元至三百七十元，尾盆三百二十元至三百四十元，[illegible]（包括中猪），細身揀手貨成四百四十元至四百一十元，燒猪[illegible]，新界上市四百四十餘頭，內大猪七十餘頭。汕尾壯地運港。係從上海、浙江、湖北、安徽、河南、江西、湖南、廣西、廈門、廣東、北海、海口、汕頭、[illegible]

台灣對美出口已有起色
針織成衣去銷逐漸好轉
部份配額不敷轉讓金大幅上漲

（特訊）四月廿八日台北航訊：中華民國與美國今年三月間的貿易比前一個月已有起色，儘管這項貿易仍然反映美國經濟的衰落。

美國商務部說，中華民國三月間輸美產品價值爲一億五千二百九十萬美元，與二月份的一億三千零八十萬美元及一九七四年三月份的一億四千八百十萬美元比較，略見增加。另一方面，中華民國輸入的美國產品價值則由二月份的一億四千一百萬美元降爲三月份的一億二千九十萬美元。若與去年三月輸入總值一億八千一百六十萬美元相比，顯示比一年前下降了百分之五十。

輸出的增加與輸入的減少使得中華民國能以彌補其二月份在貿易上的赤字。中華民國三月份獲得三千萬美元的貿易盈餘，今年第一季獲得七千四百六十萬美元的盈餘。三月份的對美貿易總額也超出四百萬美元。

不過今年頭三個月的總數與去年同期相比，減少了七千七百七十萬美元——去年爲九億一千六百五十萬美元，而今年爲八億三千八百八十萬美元，這個數字包括中華民國銷美產品減少一千五百六十萬美元以及美國銷往中華民國的產品減少六千二百一十萬美元。

又訊：國產針織成衣外銷，部份項目正在逐漸好轉中，進口國家設有進口配額的產品中，若干較熱門的項目，配額大有供不應求趨勢，預料今秋美國市場開始復甦後，較個紡織品外銷，可能齊趨活躍。

據針織業人士說，輸美二一九類屬於其他針織襯衫項目，自去年以來，由於來自美國針織上裝訂單較多，導致二一九類配額的轉讓金大幅上漲，在各類配額中，一枝獨秀。

二一九類配額，每打轉讓金已自不久前的新台幣一百多元，上升至二百多元。去年十一月間，二一九類配額轉讓金，也曾高達二百餘元。

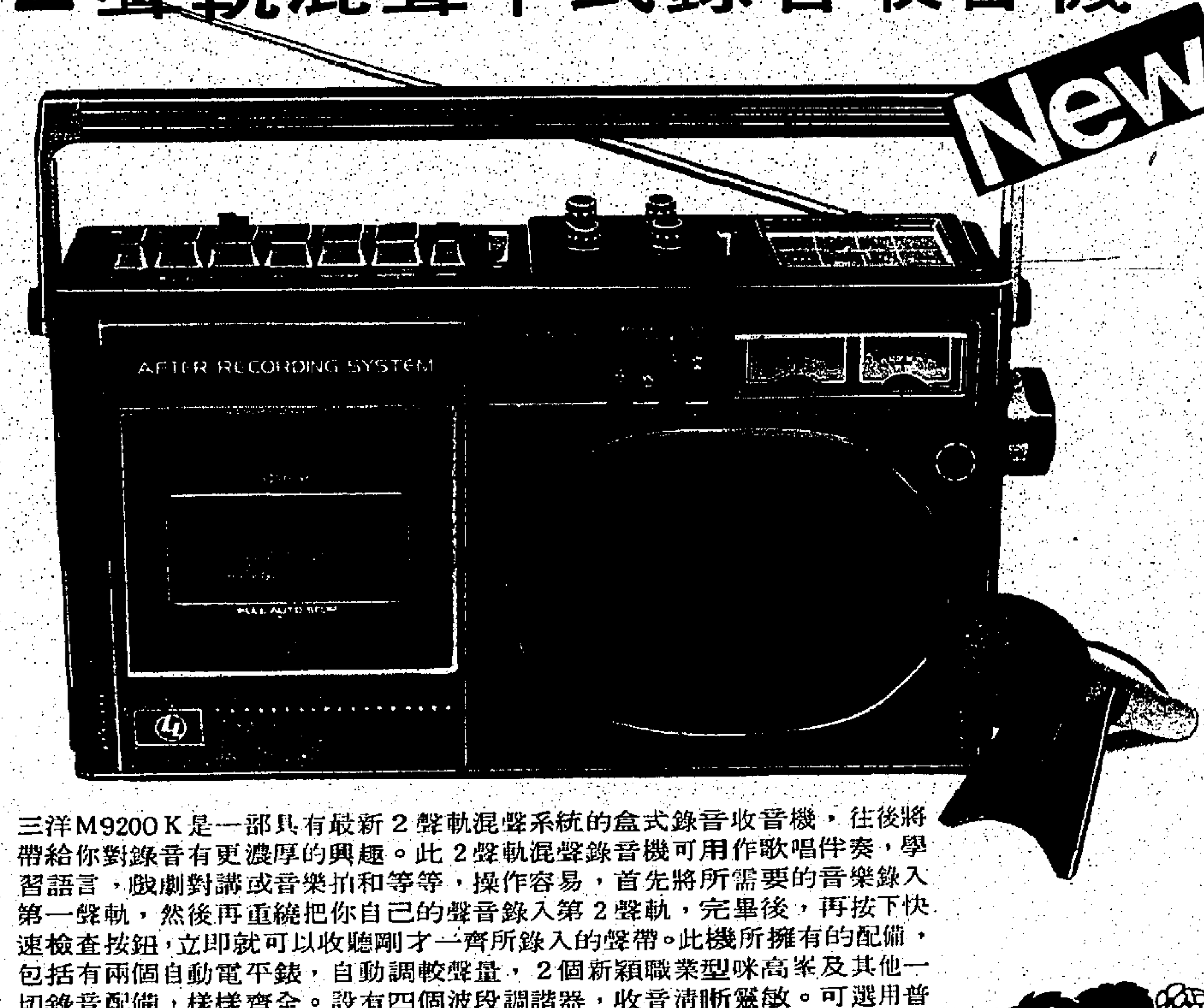
至於輸美二二一類（屬於襯衫及毛織背心），雖然不如二一九類熱門，但每打配額轉讓金，亦自前些時期的四十元，上升至六十多元。

業界人士表示：由於熱門配額轉讓費的急速上漲，現已連帶影響到其他配額的價值，儘管目前熱門配額以外的其他紡品配額運用率仍低，但瞻望美國市場將可能於今年秋季開始復甦，使持有配額的廠商採取觀望惜售的態度。

依據有關輸出公會統計，今年首季，我國外銷紡織品項下的成衣、毛衣兩種產品，輸出情況雖未完全好轉，但四月份起國外訂單已陸續開到，至於針織產品，今年首季的出口情形則相當良好，其中一、二月份與去年同期比較，且呈現增加。

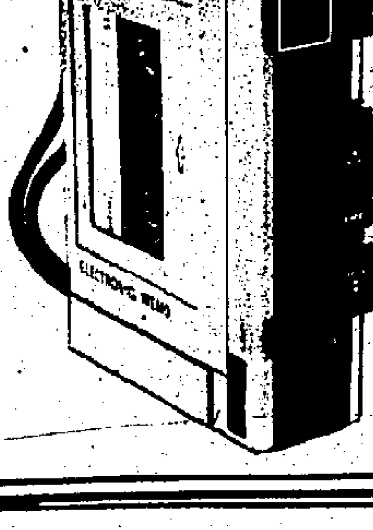
請加入三洋大家庭

2聲軌混聲卡式錄音收音機



三洋M9200K是一部具有最新2聲軌混聲系統的盒式錄音收音機，往後將帶給你對錄音有更濃厚的興趣。此2聲軌混聲錄音機可用作歌唱伴奏，學習語言，戲劇對講或音樂拍和等等，操作容易，首先將所需要的音樂錄入第一聲軌，然後再重繞把你自己的聲音錄入第2聲軌，完畢後，再按下快速檢查按鈕，立即就可以收聽剛才一齊所錄入的聲帶。此機所擁有的配備，包括有兩個自動電平錶，自動調較聲量，2個新穎職業型咪高峯及其他一切錄音配備，樣樣齊全。設有四個波段調諧器，收音清晰靈敏。可選用普通交流電，乾電芯及汽車電池（另安附加器）。

M9200K



最小型盒式錄音機
電子"迷你"備忘錄
小得真奇妙！

三洋 TRC 2000 型是現時市面上唯一體積最細少而又可以用普通錄音帶播放的錄音機。只有手掌般大小，全部採用手按操製，一隻手就可以隨意操作，非常簡便。機身設計堅固耐用，有內置式電容咪高風，檢查按掣，暫停掣及記憶轉數錶等設備，可選用三洋長壽乾電池（連電器連同錄音機一同包裝發售）。

體積：5"×3"—¼×1"—¼
重量：1磅2安士

TRC 2000

SANYO
達誠三洋電器有限公司
電話：5-245114（7線）

請到各大電器行或三洋陳列室參觀選購

香港上海滙豐銀行

（香港註冊有限公司）

根據本港銀行法例第三十七條之（一）公佈如下：

董事會

董事長 沙雅 The Hon. Guy Mowbray Sayer
副董事長 祁德尊 The Hon. Sir Douglas Clague, CBE, MC, QPM, CPM, TD
沈弼 Michael Graham Ruddock Sandberg
董事 畢力治 John Henry Bremridge
霍格新 Harold Peter Foxon
許世勳 Hui Sai Fun
赫臣 Peter Eyre Hutson
紐璧堅 David Kennedy Newbigging
魏得利 Frederick John Knightly
馬登 John Louis Marden
牟詩禮 Arthur Daryl Alexander George Mosley
包玉剛 Yue-Kong Pao
羅理基 Sir Albert Rodrigues, CBE, ED
羅斯 George Ronald Ross, CBE
史篤克 William Stevenson Stocks, DFC
尤達爾 Eric Robin Udal
韋彼得 The Hon. Peter Gordon Williams, OBE

執行董事

赫臣 Peter Eyre Hutson
牟詩禮 Arthur Daryl Alexander George Mosley

資產負債表

一九七四年十二月三十一日

		1974年 港幣	1973年 港幣
股本額			
法定股本：300,000,000股，每股港幣2.50元		$ 750,000,000	$ 750,000,000
實收股本：277,651,978股，每股港幣2.50元		$ 694,129,945	$ 560,681,275
公積金（包括股欵盈餘賬 183,457,268元）……		963,457,268	797,341,650
盈餘滾存……		85,806,289	82,751,594
		1,743,393,502	1,440,774,519
香港紙幣流通額（附註三）			
紙幣法定發行額……	$ 30,000,000		
紙幣超額發行額……	2,979,000,000	3,009,000,000	2,924,000,000
各項存欵			
包括內部公積及準備金（附註四）……	19,933,646,323		18,734,635,627
附屬公司存欵……	2,297,803,332		1,147,060,990
擬派末期股息……	124,943,390	22,356,393,045	96,437,179
代客保付賬項			
承兌票據……	127,432,010		172,081,234
信用證及其他担保……	3,833,736,248	3,961,168,258	3,742,916,046
		$31,069,954,805	$28,257,905,595

		1974年 港幣	1973年 港幣
庫存現金及同業存欵……		$ 1,133,795,848	$ 601,230,113
活期及短期拆放……		6,467,745,193	4,618,440,907
英國及其他政府庫券……		245,883,748	196,667,058
存於同業十二個月以內之定期存欵……		1,188,968,480	1,980,938,546
貼現票據及購入同業存欵憑證……		2,495,095,562	3,148,422,315
香港政府債券……		2,979,000,000	2,894,000,000
上市證券，低於市價：			
在英國上市……	$ 61,622,150		75,786,137
在英國以外地區上市……	580,630,188	642,252,338	587,905,067
未上市證券，按原值折價……		101,862,677	90,032,426
各項放欵……		9,120,134,197	8,412,672,462
附屬公司欠欵……		1,397,164,879	1,028,340,589
分行間尚未到達之匯票及匯欵等……		46,162,367	(209,775,343)
固定資產			
投資於經營銀行業務之附屬公司（附註五）…	716,344,487		489,176,171
投資於其他附屬公司（附註六）……	224,624,041		147,408,418
投資於聯屬公司（附註七）……	49,752,730		81,663,449
本行房產（附註八）……	300,000,000	1,290,721,258	200,000,000
客戶保付賬項……		3,961,168,258	3,914,997,280
		$31,069,954,805	$28,257,905,595

秘書
區達恩

董事 沙雅 韋彼得 畢力治

下列之"賬目附註"爲以上賬目之一部份

核數公司致香港上海滙豐銀行股東報告書

根據香港上海滙豐銀行所訂之規則及銀行法例之規定，本核數公司已審核上列之資產負債表及該行存在香港之各項賬册、倫敦辦事處核妥之賬目、以及其他分行所提出之報表等。本核數公司已獲得在稽核工作中所需之資料及解釋。就核數所示，該行賬册俱全，且齊備各分行所提出之各種報表。

本核數公司認爲就所獲之資料及解釋，並根據該行之賬册及報表，上列之資產負債表及賬目附註，編製完善，符合銀行法例之規定，且足以反映該行在一九七四年十二月三十一日之實際財務狀況。

本核數公司亦已審核該行集團及其附屬公司之賬目，並對照一部份由其他會計師所審核之賬目。本核數公司認爲所有賬目均符合一九四八年及一九六七年英國公司法案適用於銀行組織之各項規定。

羅兵咸公司
畢馬域麗晝公司 會計師

香港一九七五年三月十三日

損益計算表

一九七四年十二月三十一日

		1974年 港幣	1973年 港幣
香港上海滙豐銀行及附屬公司截至以上日期之合併淨利，已除溢利稅及轉撥內部公積金，其中包括資產折舊及重計外幣之差額……		$278,323,086	$240,456,823
加入：承接上年度餘利……	$ 82,751,594		60,757,943
減除：一九七四年三月舉行臨時股東大會後所轉撥之公積金……	64,794,605	17,956,989	57,585,125
		296,280,075	243,629,641
減除：撥轉公積金……	30,000,000		20,000,000
股息：			
一九七四年八月三十日派發之中期股息共 277,651,978股，每股港幣0.20元……	55,530,396		44,440,868
擬派末期股息共 277,651,978股，每股港幣0.45元……	124,943,390	210,473,786	96,437,179
餘利撥下年度計算……		$ 85,806,289	$ 82,751,594

下列之"賬目附註"爲以上賬目之一部份

滙豐銀行集團

下列各主要公司之賬目，均經合併於本集團之損益計算表及資產負債表內：—

香港上海滙豐銀行
中東英格蘭銀行
有利銀行有限公司
加利福尼亞滙豐銀行
恒生銀行有限公司（香港）
抵押財務（馬來西亞）有限公司
獲多利澳大利亞有限公司
獲多利投資有限公司（加拿大）
獲多利有限公司（香港）
滙豐抵押財務（新加坡）有限公司
滙行投資有限公司（香港）

以上各公司均爲香港上海滙豐銀行所有，但祇佔有恒生銀行百分之五十九點三九之股權。

REFERENCE LIBRARY
-2 MAY 1975
CITY HALL

（接第六張第二頁香港上海滙豐銀行資產負債表及損益計算表等賬項）

香港上海滙豐銀行

集團合併資產負債表

一九七四年十二月三十一日

		1974年 港幣	1973年 港幣
股本額			
法定股本：300,000,000股，每股港幣2.50元		$ 750,000,000	$ 750,000,000
實收股本：277,651,978股，每股港幣2.50元		$ 694,129,945	$ 560,681,275
公積金（包括股欵盈餘賬183,457,268元）		1,024,901,945	824,024,336
盈餘滾存		122,249,277	123,721,579
		1,841,281,167	1,508,427,190
附屬公司中所佔之少數股權		147,623,322	139,028,572
香港紙幣流通額（附註三）		3,038,323,860	2,953,228,889
各項存欵			
包括內部公積及準備金（附註四）	$36,122,386,184		32,891,268,676
擬派末期股息	124,943,390	36,247,329,574	96,437,179
代客保付賬項			
承兌票據	228,326,417		289,727,481
信用證及其他担保	7,984,249,484	8,212,575,901	6,515,239,447
		$49,487,133,824	$44,393,357,434

		1974年 港幣	1973年 港幣
庫存現金及同業存欵		$ 3,096,015,715	$ 2,367,608,567
活期及短期拆放		8,355,559,937	6,105,577,313
英國及其他政府庫券		397,098,286	340,024,543
存於同業十二個月以內之定期存欵		2,066,986,431	3,247,901,517
貼現票據及購入同業存欵憑證		3,931,392,200	4,680,988,395
香港政府債券		2,979,000,000	2,894,000,000
上市證券，低於市價：			
在英國上市	$ 143,136,287		184,637,590
在英國以外地區上市	1,287,051,942	1,430,188,229	1,419,583,618
未上市證券，按原值折價		720,334,361	569,724,442
各項放欵		17,609,279,010	15,381,141,316
分行間尚未到達之匯票及匯欵等		34,190,575	（182,374,569）
固定資產			
投資於聯屬公司（附註七）	157,724,325		171,373,318
本行房產（附註八）	496,788,854	654,513,179	408,204,456
客戶保付賬項		8,212,575,901	6,804,966,928
		$49,487,133,824	$44,393,357,434

秘書
區達恩

董事 沙 雅、韋彼得、畢力治

下列之"賬目附註"爲以上賬目之一部份

集團合併損益計算表

一九七四年十二月三十一日

		1974年 港幣	1973年 港幣
香港上海滙豐銀行及附屬公司截至以上日期之合併淨利，已除溢利稅及轉撥內部公積金，其中包括資產折舊及重計外幣之差額		$ 333,729,426	$ 312,013,170
減除：附屬公司中爲外界股東所有之利益			
股息	$ 16,291,662		16,733,677
撥入公積金及尚未分配之股息	16,489,814	32,781,476	15,897,635
香港上海滙豐銀行股東本年度應得之利益		300,947,950	279,381,858
承接上年度之餘利			
母行香港上海滙豐銀行	82,751,594		60,757,943
減除：轉撥公積金	64,794,605	17,956,989	57,585,125
附屬公司	40,969,985		38,713,777
減除：重訂貨幣兌換率之差額	4,583,172	36,386,813	（1,365,462）
		355,291,752	322,633,915
加入：合併後之調整額		22,539,398	（3,441,700）
		377,831,150	319,192,215
減除：轉撥公積金			
母行香港上海滙豐銀行	30,000,000		20,000,000
附屬公司	45,108,087		34,592,589
已派及擬派之股息	180,473,786	255,581,873	140,878,047
餘利撥下年度計算			
母行香港上海滙豐銀行	85,806,289		82,751,594
附屬公司	36,442,988	$ 122,249,277	40,969,985

下列之"賬目附註"爲以上賬目之一部份

賬目附註

一、除資產負債表內所示之代客保付賬項外，尚須履行遠期外匯之合約。

二、外幣餘額，已按接近一九七四年十二月卅一日之匯兌率折合港幣。

三、香港紙幣流通額中之法定發行部份，以存在英國皇家投資代理處（CROWN AGENTS）之投資，按照市值作爲保證，其中屬於本行者爲港幣33,628,090元（一九七三年爲港幣32,430,294元），屬於集團者爲港幣63,656,866元（一九七三年爲港幣63,787,964元）；至於超額發行部份，則以存儲之欵項而取得香港政府所發之債券作爲保證。

四、各項存欵及其他賬項及保證，其中屬於本行者爲港幣67,794,587元（一九七三年爲港幣54,526元），屬於集團者爲港幣232,603,132元（一九七三年爲港幣112,097,747元），分別以本行及集團之資產作爲保證。

五、所有經營銀行業務之附屬公司，均經於一九七四年十二月卅一日，按其於同日在資產負債表內所公佈之資產淨值進行重估，其投資現值如下：

有利銀行	港幣 109,356,872元
中東英格蘭銀行	351,693,262
加利福尼亞滙豐銀行	55,509,807
恒生銀行	199,784,546
	港幣 716,344,487元

六、其他附屬公司均以原值公佈，獲多利有限公司則於一九七三年十二月卅一日，按其於同日在資產負債表內所公佈之資產淨值進行重估。

七、聯屬公司

本行	
按市價	港幣 20,401,920元
按原價	29,350,810
	港幣 49,752,730元
集團	
按市價	港幣 20,401,920元
按原價	137,322,405
	港幣 157,724,325元

八、本行房產按董事會之估價，認爲較目前之市價爲低。
有利銀行亦採同一標準重估；其他附屬公司之房產，仍按原值剔除折舊計算。

九、董事酬金（包括一家附屬公司應付之費用）、倫敦委員會之費用、董事長之酬金及本行之特別行政費用，共爲港幣3,788,243元（一九七三年爲港幣3,824,962元）

十、約定應付未付之資本支出，屬於本行者爲港幣4,262,880元（一九七三年爲港幣11,694,914元），屬於集團者爲港幣42,807,255元（一九七三年爲港幣47,531,320元）。其他經董事會批准應由本行支付者爲港幣197,854,066元（一九七三年爲港幣15,407,054元）。

十一、若干附屬公司，如將其所保留之溢利以股息分配與母公司，則將增加納稅之負擔。

十二、截至一九七四年十二月卅一日，尚有下列可能發生應付之債務：

	一九七四年	一九七三年
本行		
對附屬公司及其他投資尚未繳繳之股本	港幣 17,808,389元	港幣 16,988,830元
保證	121,100,000	179,000,000
	港幣 138,808,389元	港幣 195,988,830元
集團		
對附屬公司及其他投資尚未繳繳之股本	港幣 19,408,333元	港幣 17,877,093元
保證	141,000,000	179,000,000
	港幣 160,408,333元	港幣 196,877,093元

此外，本行對一家海外附屬公司發行短期之紙幣，承擔無限之責任，爲數約港幣12,000,000元。

香港四間證券交易所股票市價綜合統計

五月一日　（單位元）

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
（一）銀行類						
恒生銀行	79.00	79.00	79.00	—	—	79.00
匯豐銀行	14.70	14.90	14.60	14.60	14.70	14.60
海外信託	2.40	2.50	2.40	2.40	2.40	2.425
友聯銀行	3.80	3.80	3.80	—	3.80	3.80
（二）公用類						
九龍	15.00	15.00	15.00	15.00	15.00	15.00
香港電燈	3.50	3.525	3.45	3.475	3.475	3.475
中華煤氣	10.40	10.60	10.40	10.60	10.60	10.50
電話公司	12.60	13.00	12.60	12.80	12.80	13.00
油蔴地小輪	9.90	10.10	9.80	9.90	10.10	10.00
九龍巴士	5.40	5.50	5.35	5.40	5.40	5.40
（三）工商企業類						
安達臣	0.50	0.51	0.50	—	—	0.51
太古實業A	14.20	14.40	14.20	14.40	14.40	14.20
隆道公司	7.00	7.00	7.00	7.00	7.00	7.00
金門打樁	18.60	18.90	18.20	18.30	18.20	18.10
青洲英坭	10.60	11.50	10.60	11.30	11.30	11.30
恒隆	2.25	2.35	2.25	2.25	2.325	2.30
和寶	1.50	1.50	1.45	1.50	1.45	—
永安	2.25	2.25	2.20	2.20	—	2.25
和記	2.675	2.75	2.625	2.725	2.725	2.70
怡和	28.50	28.90	28.50	28.70	28.60	28.70
立興	4.90	5.00	4.90	4.95	5.00	4.90
生力啤酒	8.00	8.05	8.00	8.05	—	—
瑞興公司	3.90	4.00	3.90	4.00	—	4.00
先施公司	11.00	11.00	10.90	11.00	—	10.90
寶光實業	4.00	4.10	3.95	4.00	4.00	4.00
屈臣氏	2.60	2.60	2.50	2.50	2.50	2.60
會德豐A	3.475	3.55	3.475	3.50	3.475	3.50
仁孚	2.825	2.90	2.80	2.85	2.85	2.85
信德企業	—	—	—	—	—	—
太古洋行A	7.25	7.45	7.25	7.30	7.25	7.35
亞洲保險	—	—	—	—	—	—
南順	—	—	—	—	—	—
怡和實業	2.80	2.80	2.80	2.80	—	—
旺士集團	—	—	—	—	—	—
連卡佛A	15.00	15.00	15.00	15.00	15.00	—
梅真尼	—	—	—	—	—	—
鱷魚恤	4.00	4.00	4.00	4.00	—	—
信昌	3.20	3.30	3.20	3.30	—	—
美圖	—	—	—	—	—	—
（四）地產建築類						
聯創興置業	0.78	0.80	0.78	—	0.80	0.80
長江實業	4.10	4.20	4.05	4.175	4.175	4.175
啓德置業	—	—	—	—	—	—
利興發展	0.62	0.64	0.61	—	0.61	0.64
寶百美	0.65	0.65	0.65	—	0.65	—
嘉年地產	3.00	3.00	2.925	—	2.95	2.925
置地公司	6.95	7.00	6.85	6.85	6.85	6.90
信託公司A	1.94	1.97	1.88	1.88	1.90	1.90
合和實業	1.34	1.36	1.32	1.34	1.34	1.34
新昌集團	8.80	8.90	8.75	8.90	8.85	8.75
和記地產（除息）	4.30	4.30	4.10	4.30	—	—
四海地產	0.90	0.92	0.90	0.90	0.92	0.92
保羅	2.25	2.30	2.225	2.25	2.225	2.225
聯邦A	1.60	1.60	1.60	1.60	1.60	1.60
海南	0.83	0.85	0.83	0.85	—	—
新鴻基	2.60	2.70	2.60	2.65	2.625	2.625
大寶	0.13	0.13	0.13	—	0.13	0.13
泰盛發展	1.08	1.16	1.03	1.14	1.13	1.13
嘉祐	0.31	0.31	0.31	—	0.31	—
新世界（除息）	1.47	1.51	1.47	1.49	1.48	1.48
保利工程（暫停牌）	—	—	—	—	—	—
啓明建業	0.42	0.42	0.42	—	0.42	—
麗君	0.85	0.87	0.85	0.87	0.85	0.86
大昌地產	0.86	0.88	0.85	0.86	0.86	0.86
大新公和	1.38	1.45	1.38	1.45	1.43	1.42
萬生	—	—	—	—	—	—
建倡置業	0.44	0.45	0.44	—	0.45	—
銓利置業	0.32	0.32	0.32	—	0.32	—
大生地產	1.26	1.28	1.24	1.26	1.25	1.25
明輝發展	0.35	0.35	0.35	—	—	0.35
捷聯	0.65	0.67	0.65	—	0.65	0.66
美漢	0.70	0.72	0.70	0.70	0.72	0.72
華光地產（除息）	0.54	0.57	0.54	0.55	0.56	0.55
海港工程	0.80	0.80	0.80	—	0.80	—
志正國際	—	—	—	—	—	—
大元	—	—	—	—	—	—
利安（除息）	—	—	—	—	—	—
聯興盛發展	0.77	0.77	0.77	—	0.77	—
兆安	0.64	0.64	0.63	—	0.63	—
周生生	0.45	0.45	0.45	—	0.45	0.45
城都地產（除息）	2.50	2.55	2.45	2.45	2.45	2.45
富輝	0.50	0.50	0.50	—	0.50	—
協成行	0.52	0.52	0.52	—	0.52	—
萬邦投資	2.70	2.70	2.60	—	2.70	2.60
樸漢	—	—	—	—	—	—
太古昌	1.21	1.34	1.21	1.29	1.28	1.25
南太平地產	—	—	—	—	—	—
伊人置業	—	—	—	—	—	—
偉聯	—	—	—	—	—	—
聯益	—	—	—	—	—	—
聯大	0.46	0.46	0.46	—	0.46	—
利豐	—	—	—	—	—	—
遠東發展	0.60	0.60	0.60	—	0.60	—
統一機構	0.82	0.82	0.82	—	0.82	—
金山地產	—	—	—	—	—	—
高昇	0.44	0.44	0.44	—	0.44	—
（五）倉塢類						
黃埔船塢	13.50	13.60	13.20	13.20	13.30	13.30
九龍倉	12.50	12.70	12.30	12.40	12.40	12.30
安全貨倉	0.60	0.60	0.60	—	0.60	—
均益倉	6.40	6.40	6.25	6.40	6.30	6.30
（六）酒店類						
凱聯酒店	0.94	0.94	0.91	—	0.91	0.93
城市酒店	23.70	24.00	23.70	24.00	—	—
海港公司	10.00	10.00	9.70	9.80	9.80	9.80
大酒店（除息）	6.60	6.70	6.60	6.60	6.60	6.65
山帝國	—	—	—	—	—	—
美麗華	8.70	8.70	8.70	—	—	8.70
永高	6.00	6.05	6.00	6.00	6.05	—
百樂	—	—	—	—	—	—
（七）紡織製衣類						
南豐紗廠	2.75	2.75	2.75	—	2.75	—
新馬製衣	4.70	4.70	4.70	4.70	—	4.70
南海紗廠	—	—	—	—	—	—
聯紡	—	—	—	—	—	—
會德豐紗廠	—	—	—	—	—	—
依時製衣	—	—	—	—	—	—
裕泰製衣	—	—	—	—	—	—
南聯實業	1.36	1.45	1.36	1.43	1.43	1.45
長江製衣	—	—	—	—	—	—
（八）航業類						
亞洲航業	4.425	4.425	4.25	—	4.25	—
會德豐船A	2.80	2.80	2.75	—	2.75	—
會德豐船B	0.28	0.28	0.28	—	0.28	—
萬邦航業	3.45	3.45	3.45	3.45	3.45	—
維達航業（除息）	3.60	3.60	3.50	3.50	—	—
華光航業（除息）	2.75	2.80	2.75	—	2.75	2.80
東方貨櫃	2.075	2.10	2.05	2.10	2.075	2.05
新海康	1.30	1.30	1.30	—	—	1.30
（九）投資類						
聯合企業	4.00	4.00	3.90	—	3.90	—
國際股份	1.70	1.70	1.70	1.70	—	—
太平證券	7.60	7.80	7.50	7.50	7.80	—
怡和證券	7.85	7.95	7.75	7.80	7.80	7.75
森那美	6.95	6.95	6.95	6.95	—	—
（十）橡膠類						
聯合橡膠	—	—	—	—	—	—
橡膠信託	1.54	1.54	1.54	1.54	—	—
（十一）其他						
菲立斯碳	0.185	0.19	0.185	—	—	0.19
邵氏	—	—	—	—	—	—
星島報業	4.80	4.80	4.80	—	—	4.80
南華早報	—	—	—	—	—	—
永安人壽	1.36	1.40	1.36	1.39	1.40	1.40
紅寶石	0.44	0.44	0.44	—	0.44	—
大亞石業	—	—	—	—	—	—
建屋貸款 除各項	—	—	—	—	—	—
港灣工程（除息）	28.70	28.70	28.70	28.70	—	—

九龍交易所上市股

股名	開市價	最高價	最低價	收市價
保華	—	—	—	—
中華船廠	—	—	—	—
國際實業	—	—	—	—
寶源	—	—	—	—
新安	—	—	—	—
永達利	—	—	—	—
萬寶	—	—	—	—
偉益	—	—	—	—
永泓	—	—	—	—

成交數：香港爲二千四百二十五萬元　遠東爲二千九百二十九萬元
金銀爲一千九百四十八萬元　九龍爲二百一十九萬元

滙豐財務有限公司

董事會

董事長　包約翰 J. L. Boyer　　繆爾思 N. A. S. Mills
董　事　赫　臣 P. E. Hutson　　端　納 D. F. L. Turner
　　　　尤達爾 E. R. Udal　　常務董事　高　德 M. Coulter
　　　　畢　根 R. H. L. Bacon

一九七四年十二月三十一日資產負債表

一九七三 港元			港元
$ 100,620	手存現金		$ 31,988
	存銀行現金		
102,064,599	香港上海滙豐銀行		125,936,686
72,500,000	總公司儲存		45,000,000
	無市價證券投資，照成本		
17,900,000	香港建屋貸款有限公司——保證債券		17,500,000
	附屬公司投資		
1,291,531	照成本減除備付項		13,010,476
	租購及其他合約餘額		
310,239,692	減除未賺收益及呆賬準備		205,857,618
	固定資產		
	事務所傢俬，設備及機器，照成本	$ 693,455	
—	減：銷記數	693,455	—
$504,096,442			$407,336,768
	定期存欵及其他賬目		
481,784,216	包括備付稅項及備付或有債項		384,984,598
$ 22,312,226			$ 22,352,170
	股本		
	法定及發出		
$ 10,000,000	壹萬股，每股港幣壹仟元，十足繳訖		$ 10,000,000
11,000,000	普通準備		11,000,000
1,312,226	損益帳		1,352,170
$ 22,312,226			$ 22,352,170

附註：於一九七四年十二月三十一日投資於附屬公司之未召認股本或有債務共爲港幣六十三萬七千四百六十九元。

包約翰 J. L. Boyer
赫　臣 P. E. Hutson　　董事　　高　德 M. Coulter　經理
繆爾思 N. A. S. Mills

核數師致滙豐財務有限公司股東報告書

吾等經已將上列資產負債表審核完竣，並已獲得吾等認爲有關審核必需之一切資料及解釋。就吾等之審核所顯示而言，該公司經具有適當之賬册。

盡吾等所得之資料與解釋及根據該公司賬册所顯示者，吾等之意認爲上列資產負債表及其附註，經參照銀行法例之規定編製恰當，足以表示該公司於一九七四年十二月三十一日決算之確實情況也。

畢馬域會計師公司

香港，一九七五年一月十七日

截計至一九七四年十二月三十一日止年度損益計算書

一九七三 港元		港元
	預留截計至該日止利得應負稅額及	
$5,156,090	附屬公司損失後年度內利得	$4,839,944
1,156,136	加：承上年度餘額	1,312,226
$6,312,226		$6,152,170
5,000,000	減：已付中期股息	4,800,000
$1,312,226	餘額撥後	$1,352,170

遵照公司法例第一百二十五及一百二十七節規定之報告

第一百二十五節

一附屬公司在截至一九七四年十一月三十日止年度營業虧損，另一附屬公司在一九七四年九月二日至一九七四年十二月三十一日期內營業虧損，附屬公司經已將該等虧損於賬項內撥後，對於附屬公司所示之虧損，在上列賬項之內經作有充份準備，附屬公司之賬項係適用於該公司者。

第一百二十七節

在截計至一九七四年十二月三十一日止年度內，附屬公司未有支付亦不須支付董事公費與身爲滙豐財務有限公司董事之人。

包約翰 J. L. Boyer
赫　臣 P. E. Hutson　　董事

華僑經濟

外圍報軟買賣兩閒
港金市淡價格回落
收市爲九七六・七跌四元三角
美電回挺收市重越四九二・〇

（特訊）本港九九金市道，昨日（一）交投大勢轉淡，做價甫升復降・由於外國歐洲自由金價報軟，倫敦一六七・〇〇美元・下跌五仙・瑞士一六七・五〇美元・與上日乙式・巴黎一七〇・三〇美元・下跌一仙・而加拿大期價亦跌五仙，爲一六六・〇〇美元・紐約期價跌一元，爲一六五・八〇美元，當最益跟隨低開九七七・〇〇，比較上日收市價低四元，人心觀望，趨趄不前，一度雖見好友不甘雌伏，做高・但公價掛出九七七・五〇，較現市爲低，隨見晉益增加・價格下降・午後市勢仍淡・因爲越局變助與英務對主要貨幣比值，再告暴跌，已由七一年十二月下跌百分廿二點七〇，心存懷凝，買貿兩開，做價反擬偏低，惟上落幅度溫和，祗在收角間徘徊，

收市九七六・七〇・外匯走勢不同，英鎊轉弱，倫敦轉誤價報二・三五一五美元，下跌四錢，紐約告攏士二・三五〇〇美元・下跌四錢五匯。美元回挺，用家吸進俏升，美鈔收市四八九・五〇・美電收市四九二・〇〇。

九九金上午開市九七七・〇〇，比較上日收市價低四元，最好九七八・二〇，最淡九七七・〇〇・收市九七七・四〇，下午開市九七七・四〇・先升上九七七・六〇，後低下九七七・一〇，九七六・五〇・又扳上九七七・〇〇，收市九七六・七〇・早晚盤差距低三角，比較上日下跌四元三角・據息去一元・場內上牌現貨交收三千三百兩。

美鈔開市四八九・五〇，最好四八九・七〇，最淡四八九・五〇，收市四八九・五〇，比較上日上升五角・美電開市四九一・五〇，最好四九二・〇〇，最淡四九一・七〇・收市四九二・〇〇・

日本供求改善
不准毛紡繼續減產

（時事社東京一日電）公正交易委員會三十日決定對於在四月底期滿的毛紡業界的反斷條卡特徵，即使申請延長，也將不予准許，該會之所以作此決定係基於下列理由，（一）毛紡供求關係改善，庫存減少（二）日本毛織相等工業聯合會反對實施反壟條卡爾。

比較上日上升二元五角。金單開市四九〇・五〇，最好四九〇・七〇，最淡四九〇・三〇，收市四九一・〇〇，比較上日上升二元五角。

昨日本港金市仍呈牛皮態，九九金價反覆回落，飾黃金價企穩原位，港九各金舖掛出飾黃金牌價每兩一千零一十元，飾白金牌價每兩一千一百元，均與上日價同，紋銀賣出價每兩廿三元半，較上日回落五毫。

加匯續低
德匯亦跌

（特訊）昨日（一）外匯市況，加匯報低四八八・五〇，即在加交一百加元在港兌四百八十八元五角，少兌二元九角・澳匯報低六六九・九〇，即在澳洲交一百元在港兌六百六十九元九角，少兌一元一角。德匯報低二〇一・九〇，即在德交一百馬克在港兌二百零九元九角，少兌一元三角半，法匯報低一二一・七〇，即在法交一百法郎在港兌一百廿一元七角，少兌一角半，馬紙報高二一九・六〇，即在馬交一百馬元在港兌二百一十九元六角，多兌一角，坡匯報高二一九・六五，在在星交一百坡元在港兌二百一十九元六角半，多兌一角，瑞匯報低一九五・四五，即在瑞交一百法郎在港兌一百九十五元四角半，少兌八角，日匯報一六五・〇〇，即在日交一萬日元在港兌一百六十五元，台匯報一二四・五〇，即在台交一千台幣，在港兌一百廿四元五角。

世界粗糖市道日益疲軟
歐洲甜菜豐收，將使蔗糖減銷。
目前砂糖消費仍比一年前爲低，貨家圖在新收前出清存貨。

（紐約二十九日電）歐洲乾燥而溫暖的天氣，使世界粗糖價格日益疲軟。世界粗糖價，已自去年十一月的每磅六十六美分高峰猛跌了百分之七十。

有關歐洲農民正在迅速完成一九七五—七六年甜菜的播種工作的報導，昨天激起拋售期貨砂糖。市場人士說，由於指望歐洲甜菜種植面積預計增加百分之八可能實現，最近天氣不尋常的寒冷和潮濕，延緩了田間工作和激起若干經售商買進期貨砂糖。

週一紐約咖啡豆和砂糖交易所，一九七五年五月砂糖期貨，在收盤前每磅下跌了近三美分，收盤時跌了一・七五美分。這種期貨砂糖在過去一週中每磅已跌了六・二五美分。其他月份期貨砂糖每磅跌了大約三美分。

歐洲甜菜豐收的可能性增加，使得糖價節節下降，因爲世界砂糖市場目前，供過於求。據市場人士說，主要買主已在幾個月前補進了他們所需的砂糖，而剩餘的現有砂糖，則對其他買主沒有吸引力。

甜菜業界人士說，由於糖廠商加強，他們已頗俾主助的推銷活動，美國精糖價格可能繼續下跌。甜菜煉糖業者，希望在一九七五年收成甜菜糖上市以前，出清他們的大量存貨。

據估計，在三月三十一日他們的存貨約有一百五十萬噸，比一年前增加了百分之十五。

歐洲農民正播種甜菜。他們表示打算把種植面積增加百分之二十三。預料甜菜糖銷售量增加將使蔗糖的銷售量減少。這將減少美國甘蔗煉糖廠商對外國甘蔗粗糖的需求。廠商在三月三十一日的甘蔗粗糖存貨爲六十四萬七千噸，比一年前增加了百分之二十一。同時，目前的砂糖消費量仍然比一年前低得多。一位分析家說，在今年四月至九月，美國砂糖消費量將比去年同期減少大約百分之九。因爲消費者拒絕購買高價砂糖。

美國東北部主要煉糖廠週一把工業用糖價格每百磅降低四・三〇美元。

國煉糖廠在今年四月至九月的甘蔗粗糖進口量將比去年同期減少八十萬噸。還將加重外國粗糖供應國如菲律賓、澳洲、印度及若干拉丁美洲國家所受的壓力。分析家說，他們希望迅速拋售她們的存貨，以便有空間存放正在收成的新糖。其影響是這些國家勢必大幅降低價格，以出清存貨。

東京股市過四五關

（特訊）野村國際（香港）有限公司，五月一日接東京野村證券株式會社特電稱：東京股市今日繼續保持上升之勢，此是受紐約道瓊斯工業指數，創出今年新高點所刺激，外國買家及一些大基金紛紛投入市場，成交額大增。道瓊斯平均上指數爲四千五百日元點整日以商事股，房屋關連股，汽車股及印刷股買盤較多；表現好的股票有凸版印刷，小三六，野村證券，丸井百貨等。道瓊斯平均指數收市時爲四五〇四點三一，比昨日上升一九・七，新市場指數爲三三二六點三七，上升一點〇〇，全日成交共三億四千萬股。

美元重越四九二元
過份敏感與投機風散成交轉增
業內頭寸仍鬆拆借寥稀
息做零點七五厘至一厘歐元息亦穩

（特訊）美元日前一度略爲下降後，昨已回升，成交亦告增加。業內銀根仍然頗鬆，拆息呆企。

據金融界人士消息：日前由於西貢政府宣佈對越共投降，影響港市美元下跌，但事實上祗是港人心理過份敏感加以投機做作所致。金融界人士並不認爲美國退出越南會對美元有所打擊，相反地這應該是美元強化的利好因素才對。

昨（一）日港市美元成價反彈回升：銀行業內先以四八八點九叫頭盤，旋即超越四九〇，大部份以四九一點五至四九一點七開做，收市更高至四九二點三。美電最低四九一點五，最高四九二。匯豐銀行美匯牌價出四九三，買入四八七。

歐洲美元利率表現仍穩：一個月期五厘，兩個月期六厘，三個月期五厘六二五，六個月期七厘三七五，九個月期七厘七五，十二個月期八厘。亞洲美元利率則因星洲放假而無行情。

本港銀行同業拆息仍呆企在零點七五厘至一厘之間而少成。

（法新社丹麥・哥本哈根三十日電）九國歐洲投資銀行（BEI）星期三把貸款利率由九厘八七減爲九厘半。

大陸蛋供應充沛
做價呈易淡難好
泰產有到南非品轉穩行

（特訊）鮮貨市況，暹羅新貨運到三千箱，調低一元後，大盤成九十元。南非鷄貨市轉穩行，三六〇庄三級成八十九元，四級八十二元，五級七十六元，六級七十一元，七級六十八元。澳洲鷄貨未有跟跌，中國大陸鮮貨到貨有增無減。價格仍呈易淡難好，成價大致如下，每千隻計：鷄貨成二五五上海大超二三八元，二元，一級元，三級二一級二三五級二〇三元，一元，四鷄貨二五二呎岳陽大超二九元，四級，一級二，湘細大一九八元超鷄貨二三九元，一級二三六元，二級二一六元，三級二〇七元，四級二〇一元。汕頭二級鷄貨二一六元，三級二〇一元，四級一九三元。岳陽超鴨貨二八八元，一級二六三元，二級二四二元，三級二一七元，東菜排鴨貨二七六元，特級二五三二，一級二三三元，二級二二八元，湛江超鴨貨二八六元，排鴨二六一元，特級二五一元，一級二四二元。

董浩雲進軍電腦服務業

船王董浩雲經向電腦服務業進軍，他屬下的東方電腦系統有限公司定於本月在港開業，這是東方電腦系統國際公司集團成員，直接附屬金山輪船公司集團。該公司電腦中心設於中環和記大廈，爲工商界提供完備的電腦服務。

公司共有電腦程式設計員，電腦系統分析員及市務專家三十名，他們在電腦系統整體設計，電腦供應、顧問、及資料處理方面，皆俱有豐富的專業知識及經驗。

目前，該公司使用一部IBM系統三第十型電腦，內有磁盤及磁帶設備，是本港同型電腦中最大者。並已向史培利聯公司訂購一部UNIVAC電腦，九月間可運抵本港。屆時，該公司的服務將可進一步加強。更代理DATAPOINT小型電腦系統，是該型電腦的香港代表。

紐約股市大幅扳上

據美國既得投資公司香港分行昨接總行專電報導紐約收市如下：

在開市時，市況略爲低嵐，午市上揚，升勢一直持續至收市，對於市午時之回升，有些分析家看不出是什麼原因所促成。但其他則舉尾市投資者的吸入，好是共和黨領袖表示總統將會延遲施行徵收石油入口稅，這行動被視爲是給予國會之最後機會以談論出一個能源節省計劃。

分析家同時顧及委內瑞拉正考慮將低硫磺成份之燃油減價，以增加銷售。

杜瓊斯工業股平均指數上升一八・三〇，收市爲八二一・三四，紐約股市普通股指數上升〇・七八，收市爲四六・一九，起跌股票八一八對五四五，成交共一八・〇六百萬股，比昨日之一七・七四百萬股爲增加。

杜瓊斯工業股平均指數收市於八二一點三四，上昇一八點三〇，鐵路股收市於一七一點三八，上昇三點三六。工用事業股收市於[illegible]點〇四，下[illegible]〇點[illegible]。當日交投的股票有一七九九種，上升的股票有八一八種，下跌的佔五四五種，無變化的有四三六種。創本年度新高價的有八四種，新低價的有二一種。全日交投共一千八百〇六萬股。

尚有經濟消息刊在第六張第一頁

REFERENCE LIBRARY
-2 MAY 1975
CITY HALL.

華僑日報 分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界人士刊登，每日下午六時前截稿。每段（大字四個，細字卅四個）每天三元，每段超過一個位置，則按位計算。刊登如超過一期，每段位置照計，不折不扣。

大字四個 細字卅四 每天三元

賜洽處：
①總社：香港荷李活道一〇六至一一〇號
②中區分銷處：香港德輔道中一一五號（永安公司對面）
③九龍旺角代理：佐敦道廿七號
④九龍美孚新邨：百老匯街十五號D三樓
⑤荔枝角道一四一號
⑥灣仔軒尼詩道二四四—二四六號二樓

本報擴大廣告服務 設代收廣告處

灣仔軒尼詩道 九龍美孚新邨

灣仔：軒尼詩道244—246式樓 凝趣軒文玩公司 電話：5-747768

美孚新邨：百老匯街15D三樓 荔灣街坊福利會內 電話：3-718532

時間：每日上午十時至下午六時 既可省時 又免車擠

補習

四優四良 中大理科 預科畢業 預科學生 中大學生 聖保羅 中文大學 中大化學 D.Y.C 補習社 中大學生 怕數學！ 中大理科 香港大學 中大學生

升中 現職教師 中大三年 經驗負責 港大畢業 文英考會 家庭補習 港大醫科 預科精補 經驗補習 聖保羅 聖保羅

小學補習 想功課好 中大理科 中大理科 經驗補習 何文田 中大生 超然補習社 港大畢業 中大數專 廉價補習 中大二年 教師 鄧鏡波

大學預科 預科畢業 港大畢業 家庭補習 大學預科 聖類斯 中文大學 精補升中 中文大學 華仁預科 中大崇基 金文泰 數學教師 文亮補習社 新舊數理化 預科數理化 英語 德語

習補價廉多年經驗 擅長補習 何文田 待聘 黑房外影 報稅理帳 會計秘書 專門報稅 帳稅 帳稅 青年司機 稅務會計 私家護士 鐘點女傭 鐘點女傭 各業理帳報稅

鐘點女傭第一家
全港首創 · 經驗最好
服務一流 · 收費公道
香港家庭服務社 5-458591 5-458492

聘請

貓 狗 狗病 北角 古氏 H617620 時裝公司 誠聘女職 誠聘護士 中童店員 女打字員 聘文員 學生中心 招請練習生 聘請女傭 女售貨員 誠聘女職 寫字樓聘 請女會計 高尚餐廳 配音演員 攝影導師 西藥急聘 聘西醫生 誠聘幼師

急聘幼師 請男校工 急聘幼師 聘請 聘請教師 請聘 誠聘職員 五金廠聘 女聘會計員 聘請女傭 洋服職員 聘營代表業 急聘特約演員 實業公司聘 優職 經營理業

售貨男女 請練習生 誠某聘廠 聘大廈管理員兼揸電梯 保姆家庭教師 急聘佣女 屈臣氏藥房 鐘點女傭 美容急聘 聘職員女 酒店招請職工

聘女職員 材料室 書籍文具 店員 招生 國畫教授 古箏 琵琶 結他 提琴 教授琴畫 數專 時代數專 日英國法 XY數專 法日英國 德葡西荷

XY數專 各級數理化、新數、工專數理、微積分、附加數等 彌敦道674號二樓 K950905

國英日法荷德葡西 會話翻譯錄音 K671900 K691892

招生

陳步舞授 結他 教授英語 健美瑜伽 英婦 英人 日語 授舞 吳氏英語 遊艇班 廉特 中西書 小樂提琴 北平國粵 藍鈴舞蹈學校 土風舞班 玩牌 香港推行國語學會

香港推行國語學會 尖沙咀教學區美敦大廈4C K687349 暑假學生國語先修，幼童國語，國語師資深班，全會北京教師，國語聯歡教學，茶會聚餐，派對活動實驗教學

藍鈴舞蹈學校 土風舞班 本校由五月份起再設土風舞訓練班，為期三個月，教授各國土風舞及其特性與教學法，歡迎教師及社會工作者參加。請到九龍旺角彌敦道711號十一樓或電K946204

香港婦女分科學校 五月份日夜校新班二、三日開課 美容 製花 設計 服裝 編織 裁縫 週末裁縫日夜新班三日開課 九龍彌敦道751—3號 電話八〇六弍弍三

日語 威廉英專 室內設計 凱鯊游泳院 香港學校 法文專科 商業管理 60元 英文 新舊 數理 溫兆明授泳 青年會游泳班 玉器珠寶傳授 小提琴鋼琴 歐氏學院

香港商科書院 招日夜校各科及商科中學各班新生 人人可讀 語言科：各級英語會話·日文·劍橋大學英文拼音班·法文·英文科文憑班·英文專修班·德文·GCE英文班·西班牙文·國語·TOEFL班 技藝科：裁剪全科 廣告畫裝飾設計 文商科：中英打字·電腦打孔·香港稅例·聽覺打字·中英簿記·出入口文員班·中英會計·數理專修·L.C.C文憑班·英文速記·珠算全科·PITMAN文憑班 商科中學部：F.1.F.2.F.3.F.4.F.5班 畢業可參加香港政府會考及英國各大學會文憑 本校並介紹就業
正校九龍彌敦道603—609號 二校彌敦道593—601廣創興銀行大廈五樓 3-859364 三校彌敦道687—689三樓 3-945747

本校新書自修必讀各大書店均有代售 保証成功
基礎日語會話（附日人錄音帶） 全套$25
日本語商業會話（日人錄音帶） 全套$30
初級德文會話（附德人錄音帶） 全套$30
高級英語會話（附英人錄音帶） 全套$28
中級英語會話（附英人錄音帶） 全套$25
基礎英語會話（附英人錄音帶） 全套$25
語音學：即英文拼音附英人錄音帶 全套$25
珠算大全：精簡易學實用準確每冊$3元5角

會話 英語會話小組個別 香港商業管理日夜校·冷氣設備 九龍尖沙咀加連威老道十二號二樓電679356 商業全科 電腦全科 電腦打咭 日法國德西文文語文文 香港商業管理學校 日文 英婦會話 英婦 英文專修科

深水埗街坊福利會招生 中文部記—6月18日開學逢星期日下午2時半至6時半上課。英文部記中級班—5月22日開學逢星期1.4晚7時至9時上課 成本會計—6月3日開學逢星期2.5晚7時15分至9時15分上課。英文部記初級班—6月4日開學逢星期3.6晚7時至9時 報名到汝州街88號K809234

德誠烹飪學院 名師教授適合出國保證速成學費最平 粵燒點油打豆西麵西薄糖餅菜烤心器麵腐餅飽餐餅果酒 旺角彌敦道554號十弍樓 新型冷氣課室電話K849248

日文導正 鋼琴 英人教授 英人教授 活教英文 招小學幼 英語會話 泳 游泳 郭彬授舞 中國烹飪

華僑日晚報廣告信箱 下列信箱有信 請携收據來取

荷李活道總社信箱號碼			中區辦事處信箱號碼			九龍代理佐敦道碼頭信箱號碼		旺角辦事處信箱號碼	
17	206	304	891	645	704	901	957	1138	1192
51	207	305	892	646	706	902	960	1139	1195
56	209	306	897	647	711	905	962	1140	1200
59	229	307	899	648	713	907	970	1141	1201
62	271	308	600	649	714	910	975	1142	1202
63	272	309	603	650	715	911	980	1143	1203
67	276	310	604	651	716	913	982	1150	1204
77	277	311	606	652	718	914	985	1157	1205
78	278	312	607	656	720	915	986	1159	1206
90	281	313	609	659	721	919	988	1162	1207
92	282	314	611	664	724	922	989	1163	1208
93	283	316	617	667	726	924	990	1164	1209
95	287	316	619	670	729	925	991	1167	1211
115	288	317	622	674		927	994	1170	1213
130	290		625	676		928		1171	1214
131	292		626	677		930		1176	1496
141	293		627	680		931		1177	
[illegible]	[illegible]		630	689		932		1178	
[illegible]	[illegible]		633	690		933		1181	
[illegible]	296		634	694		934		1182	
179	297		636	695		935		1183	
180	299		637	697		951		1184	
[illegible]	300		638	698		954		1185	
[illegible]	301		640	702		955		1189	
[illegible]	303		643	703		956		1190	

中國藝術中心 學 學 琵琶古箏 國畫招生 舞 鋼琴招生 英國小姐 英人學仕 英人小姐 現代英語

聖慈幼英文中學 天主教 招男女新生 香港徽遠知英文書院

香港工科學校 五月七日新班開課 彌敦道601號3樓K305075 深水埗大埔道92號 灣仔軒尼詩道274號弍樓 西環大道西501號 機械 建築 廣告 室內 電機 冷氣 電報 工程 英語會話 英文拼音

分類廣告尚有刊在第七張第四頁 速成會計 報稅結帳 實習帳班 英人聲帶英婦主理 德信烹飪學校招生 速成會計 海燕藝術學院 結他入門 流行歌民

中區寫字樓出租
干諾道中五十五號惟康大厦近統一碼頭面對海景面積500呎700呎1100呎至2500呎 廉租管理完善歡迎參觀 接洽電話H445177-8

香港仔廠房招租

中區寫字樓
租利街富興大厦五〇〇呎 電H一七三六一〇七

單身梗房
銅鑼灣區
股票公司
天后廟道
寫字樓租
跑馬地風輝
車位招租
商業樓租
旺舖平租
中區寫字樓
全層招租
租賃 港島

中區分租
廳房四百
高尚洋樓
寫字樓租
旺舖廉租
百呎梗房
中區分租
西環唐樓
海景洋樓
中區寫字
中區商業樓
高尚住宅
中區商住
中區吉舖
新型商住
中區商業
山道洋樓
荷李活道
光猛頭房
跑馬地租
商業二樓

清靜梗房 香港大學
洛克道樓租
洋樓廉租
二百80單
北角台
卑利街
銅鑼灣區
中區商住
惠安苑
羅便臣道
平樓招租
旺舖招租
嘉華洋樓
灣仔洋樓
向東南房
惠安苑售
興漢大厦
高尚廳房
香苑
碧瑤灣樓

寫字樓平租
干諾道西七號及新街市街十三號順聲樓電梯水電俱備獨立單位・舖位廉租・即可入伙・管理處電話：5—445546蔡洽

旺舖出租
商業三樓
繼街園

中環寫字樓廉租
干諾道西48-51號惠南大厦 向海三面單邊高級材料 每單位由300呎至1400呎・每呎$3・50 電話⑤-436296 六月入伙 歡迎參觀

向南洋樓
出租
般含道洋樓
後座舖租
惠安苑租
高尚洋樓
舖租
惠安苑租
中新寫字樓

廉租
(一) 鰂魚涌新街15號地下舖位815尺
(二) 春園街卅三號A地下400另有閣仔呎
(三) 黃竹坑道怡興工業大厦13樓B座2,600尺
(四) 灣打老道1L二樓775尺 [illegible]
(五) 筲打老道冠雲閣車位
(六) 西岸榮街1號S地下608呎
(七) 官塘通明街70地下910呎
怡華—H-249349—H-248429

中區寫字
中環寫字樓招租
吉租樓招
中區最平
中環商業樓租
高尚洋樓出租
中區寫字
上環商業住宅

中區寫字樓廉租
德輔道中興誠行每呎4元
乍畏街天福行每呎2.5元
3-686102袁 辦公時間

中區商業住宅
永吉街七百呎住宅商業均宜洽租電話五一式四九[illegible]

中區寫字樓
由三百餘呎至一千二百呎設備完善洽租電話五一式四九[illegible]

西環貨倉
西環四千餘呎士美菲路私家路直達上落貨方便詳情請電[illegible]

舖位出租
堅尼地城商業區四佰呎至九百五十呎電話五一式四九三

招租
西區商業中心舖位千餘呎招租
適宜經營銀行業務或其他行業
詳情請電 5-249311 洽

百德新街住宅出租

中環
德輔道中、大道中中心區
高級寫字樓特價廉租
由式百餘呎起・請電5—220239

舖位平租

中區寫字樓廉租 二百餘呎
電話：H238038洽

中區大厦寫字樓
◁招租▷
（德付道中與砵甸乍街口香港華人銀行大厦）
寫字樓面積數百呎至一千餘呎
電話：H244133內線223或224
香港華人銀行租務部洽

香港仔黃竹坑業發街2號
志聯興工業大樓
分層招租 即可入伙
統一管理 設備完善
電H442266・H442277

住宅廉租
高尚住宅招租

恒生信託 住宅樓宇招租
恒生銀行信託有限公司 電H二五〇一一 洽

靚樓 只求售出 不計低值
旺角洗衣街九百呎高級裝修新櫃櫥飾冷氣全套歎售
電：3-680207洽

十七萬廉售
洋樓出售
洋樓出售
新型洋樓出售
洋樓出售

出售 二千租
惠安苑平通

中區寫字樓
近銀行區六百元起
文咸東街22—26泰和大厦
薄扶林道 卅七號二樓各數百尺 居仁里16號地下
電⑤—437107 ⑥—493762馮洽

貨倉 工廠 行庄 廉租
干諾道西107-110號 3,000-10,000呎
分層獨立 三面單邊 交通便利
H-465962 陳洽

置舖良機
尖沙咀近美麗華酒店金巴利道31C地下七百呎閣樓三百呎最宜高級收租或營業自用裝修齊全長年期即可交吉看鑰匙K680979

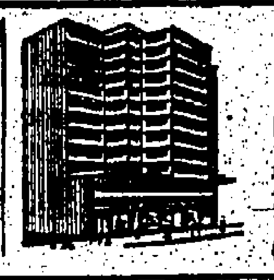
太子道 麒麟閣售
F座五樓及E座七樓
面積千三百呎管理處洽
5—921219

土瓜灣區工廠吉售
唐樓出售
利景工業大厦
輝記

旺舖廉售
九龍尖沙咀
亞士厘道24-30號
尚餘二間
請電：
5—220239洽

尖沙咀漆咸道

獨立旺舖唐樓平售
深水埗南昌街32號地下旺舖可加閣樓面積854呎3,4,6樓640呎一梯一伙 電K—228111譚小姐洽佣免

尖沙咀吉售
廉樓售宇
鄉村屋地廉售
九龍塘


寶石大樓
鏡記
太子道樓
葵涌鋪位
洋樓出售
單邊向南
二樓平讓
常康園售

洋樓吉售
旺舖吉售
全幢出售
吉舖出售
尖沙咀鋪
闊大唐樓
旺角吉樓
新樓急售
新樓廉售
窩打老山
唐樓廉售
荃灣旺樓
洋樓唐樓
旺舖出售
全幢出售
四萬伍千
旺角樓售
出國急售
元朗冠煌
馬坑涌道
住商廉售
樓售

吉樓廉售
先到先得
西環聯邦
堅道
薄扶林道
中環唐樓

石塘咀均益大厦
◁和昌代客買賣租賃▷
經已入伙・大小單位招租
分期付款樓・首期三萬餘元
詳詢：H489943
地址：德付道西石塘咀均益大厦貼鄰

筲箕灣 ◀東旺樓▶
旺記

出售
吉樓出售
澳門
出國急售
出國急售
單邊向海
沙田售
洋樓急售

詳情請撥電話
恒生銀行信託有限公司 地產部
香港5—255011 九龍3—314411 內線423・224・426 344 洽

樓宇代售 ▲香港區▼ ▲九龍區▼

買賣樓宇 請到「恒生」
龐大分行網
介紹與宣傳
代售樓宇表
按期供參考
（歡迎索取）

詳情請撥電話
恒生銀行信託有限公司
地產部
香港5—255011 九龍3—314411 內線423・224・426 344 洽

尚有分類刊在七張三頁

柴灣道
寶翠洋樓
吉樓平售
灣仔吉樓
商用二樓
新型唐樓
灣仔地王
荷李活道
歷樓
澳門新鋪
旺舖連閣
銅鑼灣新樓平售
文咸街60號分層出售
上環單邊樓
跑馬地
永豐樓 洽購處

REFERENCE LIBRARY
- 2 MAY 1975
CITY HALL

商業

永利裝修　泥水、油漆、補漏、木工、電話：三⑧六〇九一

古推背圖

寄大陸生油 七磅廿二元

油印中心

酸枝修理

信義追債

漏水

水晶地板 每呎七角　新世界公司 K945050 H331150洽

海龍水族館 艷麗珊瑚魚　直接入口，品種多，狀態好，價平。送保養手册，水族器明價不取巧，承造金麥大小魚缸，歡迎參選購。九龍油蔴地西貢街2號J地下　電話 ⑤306562

裝修 專營樓房　H257501 H256498 H615310 K691892　廿年老號 手尾週到 估價準確 十足可靠 工程大小 一律歡迎

出國雪褸 防雪防雨　九龍尖沙咀金馬倫道26號地下 3-667149 世界公司　特製軟皮褸

印嘜 膠貼 招紙

大運陳列用品公司　專造百貨時裝店陳列衣架及吹架　電話：5-731923

速印中心

東方晒圖

花園假山

打臘

台灣玉　批發外銷 K639142

臺船五金

申請水錶

古玩玉器

裝修 昌記　樓房裝修 大小工程 H453986 K029486

油印

水喉工程

源利裝修

渠務

日文翻譯

梳化椅 彈弓床

電視　精工修理　天星行 K634091 K957420

轉換環境

50元寫字樓

冷氣雪櫃　H606806 K794946　新亞洽

旅遊巴士 假日廉租　飛龍汽車有限公司 電話5-722322

冷氣　買賣 換機 雪櫃 風機 洗按 修理 港九服務 H485038 意達

樂聲琴行・結他中心　西班牙名匠手工品・東南亞獨家代理　AGUADO・RAMIREZ・CONTRERAS・CONDAL・CARCASSI・MAYA　由HK$145起至H.K.$19,500 歡迎參觀選購　香港軒尼詩道244—246號 TEL 5-742740、5-751065　附設"CARCASSI"結他班教授鋼琴、樂理、等課程

每尺七毛　贊記 地板水晶 工料做十足 保用五年 316685 K843775

打臘 現代公司

註冊 捷誠

冷氣 雪櫃

高威註册 經驗 特快　H 231150 265514

相命 鍾應堂專家

冷氣 保價保洗 安裝修理 K949301 安樂

打字機 買賣修理　原箱新機價廉二手　商用手提座枱電動　彌敦道497號五樓　寶來公司K840931

協和冷氣　專設冷氣洗修新 工計冷口機安裝 修大工式保安雪 趕小程機油裝種　長臨街98地下㊀817593 602523

漏天水面

追債

何長銀器 另創一格 最新設計 新潮銀鈪

執漏 專門

打字機 買賣修理　專營二手座枱手提 原箱新機特平發售 軒尼詩道291四樓 裕豐大廈中建公司 H738540 H743094

漏水 專門修理

出售 港香　白木耳 黑木耳 水草 蒜頭　大鎰企業公司 NO.230 chung cheng 4 th rd. the form bank of china bldg 7/F. kaohsiung taiwan

物業代售

租售

灣仔唐樓

深水埗樓

新樓租售

洋樓租售

吉舖新樓

西灣道口

洋樓租售

碧莎別墅

商住新樓

尖沙咀樓

荃灣樓售

旺舖租售

嘉年物業管理有限公司　九龍佐敦道51號利景大廈十二樓　☎3-300203 5-256051

商業樓宇 港九

九龍代租

香港代租

九龍代售

香港代售

尖沙咀旺舖租售　H760558 洽

向南樓舖

正記公司洽

吉樓租售

跑馬地舖

一廳兩房 租1000 H721516

吉樓廉租

廠房租售

聯成大廈

旺角旺舖

全層租售

洋樓租售

洋樓租售

舖樓租售

吉樓租售

灣仔新樓宇租售　金利大廈四樓三房一廳（售）250,000（灣利臣山道）　金利商業大樓2至16樓（售）140,000至152,000（軒尼詩道209號）　金榮大廈5至21樓（租）850,00至900,00（洛克道275號）　電話：H746984每日辦公時間來洽

利安 大廈管理 樓宇租售 營業收租

九龍・代租

港島・代租

九龍・代售

港島・代售

招租　灣仔恒生銀行大廈九〇二室 H-779593

文華地產顧問　經營：地產 租務 代理租售 代理按揭

嘉年物業管理有限公司　九龍佐敦道51號利景大廈十二樓　☎3-300203 5-256051

舖位租售

商業單位

洋樓租售

地舖 皇位

旺舖住宅租售

大建安廈　利和大廈　美利大廈

土瓜灣工廠　木廠街36號租售　面積：4100呎 16300呎　電話：H二五三〇〇三洽

荃灣旺舖租售

啟明　建業有限公司 大道中華人行五〇二室六樓 ⑧-235580 ⑥-250630

特價租售

寫字樓舖位工廠住宅租售　出租 六基大廈 地庫 青山道 永康街 工廠 官塘 西營盤第一街 荔安里 西環 李寶龍台 接洽處

寫字樓租

紅磡工場

尖沙咀樓

元朗新樓

旺舖彌敦道

尖沙咀

工廠樓租

土瓜灣樓

荃灣廠房

工廠出租

尖沙咀區

尖沙咀舖

唐樓平租

吉樓招租

洋樓招租

誠徵住友

地下招租

旺角舖租

冷氣梗房

租賃 九龍

觀塘租售

旺舖廉租

廉舖位租

超級旺舖

花園洋樓

寶靈街旺舖

旺舖招頂

美孚特平

窩打老道山

舖位平租

美孚梗房

旺舖廉租

吉舖平租

廠樓招租

旺舖招租

全層廉租

全層出租

窩打老道山

車位出租

亞皆老街

美孚梗房

嘉麗園租

單邊旺舖

寫字樓平租　九龍廟街 正康大樓 新寫字樓 47—57號 地點旺盛 酒樓百貨　正記公司 ⑧664405⑧665962 地舖電話③312859

尖沙咀旺舖出租

平價招租 街市旺舖

高尚住宅 尖沙咀

洋樓招租

閣樓 旺舖及自由

地下工廠

荃灣洋樓

九龍城舖

全層廉租

旺舖平租

戲院旺舖

出租

土瓜灣 旭日街15號　順煒工業大廈招租

全層出租

紅磡唐樓

太子道

舖位閣樓

吉樓租售 九龍

汽車 DATSUN

觀塘廠房　月租每呎伍毛半　大業街13號 日生工業大廈　獨立廠房・全部出租 電梯兩部・統一管理　洽租電話：⑤653620 或本廈管理處洽管

地王旺舖 及寫字樓

油蔴地 正康大樓 廟街47—57號　旺盛舖位 商業樓宇 高尚住宅 交通極便 四面飄邊 有入伙紙 即租即住 歡迎參觀　招租　正記公司 ⑧664405⑧665962 ③312859

單邊旺舖 頂平租650免

旺角寫字樓招租　彌敦道748號A始創行六至十一樓新裝修寫字樓每間由300至750呎有意承租者請於辦公時間內電K七一六四四四 免佣金、免什費　九龍建業有限公司

美國影印機

鋼琴廉讓

切綫機讓

出讓 項什

特價出讓　北角英皇道上里洋樓三房二廳　電話：（日）⑧—417084（夜）⑥—810166

餐廳讓

商業住宅

新界園地

廉租舖位

出國急讓

粉嶺農場

生意租讓

荃灣米安

出讓 房樓

尚有分類刊在七張二頁

夜冷機器平賣

夜冷百貨公司

SIDNEY REALTY H246892 246974

出讓 書樓

三角鋼琴

美國冷氣

原庄鋼琴

明天各場馬匹操練狀態綜述

香蜜寶霹靂金剛勇 新旺好好日力度足

塵哥

明日九場賽事，出賽馬並不多，現將有操程而操練動態積極及狀態好者報導如后：

第一場 好精神，昨早拍跳，末段雖然有力弱的感覺，但前段走勢之出，使人難信其走得差者。動態積極，應是頭馬對象。香蜜寶滿納昨早過檔試六化郎，見相當靚，馬走濕地合腳法，短途正宗，可一敵，還齡乃正宗短途馬，態勇可敵。

第二場 得運馬昨早拍常順的一隊，觀絕，孖Q馬膽，霹靂金剛狀態大勇，與錦旋試一課，雖然脾劣，但馬快，應可一爭者，金牡丹昨早由摩加利過檔，態只能保持，質素較優的一四，可作冷腳，金像滑長有操練，老馬必拼，昨是勇者，尚有詹亞健的快活人二世及老馬新圖。

第三場 世界之寶與確得寶兩駒，以確得寶最有霸馬資格，同在得勇點，實更佳，與生龍活虎均是用禪鄰，棣池按馬，昨課相當悅目，但限於質素，位置而已。

第四場 新旺昨晨一課，六化郎，一分卅四秒四，扣韁輕馳，馬大勇，今回應可勝，雪山見達，拍跳，仍見大勇，值得君好，幸運時自遣單課，跳見大勇，但此類馬銳，祭雜見，未敢放心介紹，餘外馬匹，呼呼，捷達，神算子，自力均見好。

第五場 好好日絕早出賽，試見大勇，路短仍可爭勝，豪俠佳態仍見保持，應係有機會的一四，的色昨晨拍跳見當日，但仍有不足之感，只可作冷門敵，從心所願與風流才子有勇態，值得扒冷。

第六場 寶艦精神出試，狀態大勇，此駒近期起得進，爛地，今走紅江是大冷門選。土皇帝與金鐵機會，智勇雙全，勁能更好。

第七場 百花齊放，狀態可賞，雪鳳實力相佳，當保是主力，鄉村佳麗不由可彩，必好彩可以與勇占入腳。

第八場 補品街、奇蹟、金元寶可以保持狀態，寶之寶亦可注意。

第九場 紅星、歡迎、金必利、自由萬歲、神山狀態均佳。

週一夜馬 昨日配磅

佐治馬會為歡迎英女皇訪港而舉辦之特別夜賽，定下星期一（五月五日）舉行，六場比賽，包括一項女皇盃在內，將評磅昨已編定公佈，及排位。六場編場排位，定今（二日）早編印表，係便利，提早（三日）明日在馬場即可提前發售。

的威爾斯親王盃，後改為英女皇盃，乃第三班，皇盃四〇〇公尺，此駒皇亞士，第一負磅，皆估到列後備，但在此平磅與速度，因此遊游兩匹之光英國，宜。

馬場退出些馬正選面之各場均有近如此後備，仍然是後備，雖然二將的配磅班各場一配，五列七列五下。

（英女皇盃）公尺：先惠、石器時代、名威、一定起、中游之光、利是吉、蘇格蘭精、好愉快、平渡、猛將、（後備）金龍星、龍飛、威鷹

第三班（第一組）公尺：龍都、太平山、大中寶、喜得實、金發你、快猛長、財神到、旅順、錦繡前程

（第四班）常五順、五陵皇、白鱷、照夫人、好人、演說家、自由樂、征皇、（後備）喜華年、安弟、的喜樂、好奇人、飛騎、赤馬先鋒、飛力王子

第三班（第二組）公尺：功夫、金劍、女英雄、俠碧、威寶石、赤蟻四方、高富來、時來運到、（後備）雅趣、祥輝、羅拔少爺、威豪、求發、草上霸王、天皇星

三口場外孖寶介紹

第一口上味搭新旺
第二口好好日雲鳳
第三口紅寶江贏晒

三口場外孖寶編排，今天筆者也得將如舊，介紹如後：

第一口頭關由第四班馬是短途千二公尺，形勢混亂，以馬論馬，「上味」上仗之敗，是路程太長所致，今番回出此程，值得看高一線，能威脅前二駒者，就得操練特別積極的「運馬」而已。

次關則由第二班馬角逐千六公尺中距離，勢均力敵之局，劇鬥難免。「新旺」成熟，當起取勝呼聲較高的實力份子，「神算子」速度平均，不妨兼顧一票，此程亦有可勝道保險。

第二口頭關由第六班馬是短途九七五公尺，放出者，林立，機會均等，前途自必提首先快手，「好好日」、「風流財子」尚較輕熟，有一放力。

次關則由第四班，千二公尺短途，則上班速度，冷，力強，到時如起步順利，不難可滲後勁殺出爆冷。

第三口頭關由第二班馬角逐千六公尺中距離，班馬形勢明朗，如非意外，「紅寶江」應是池仔傳外的第一場頭馬，以新當家而對手平庸也！

次關則由A班新馬跑千六公尺中距離，又保形勢單純之局，「補品街」上仗輸於意外，今番再出，照理不容再失。「奇蹟」毀速平均，是此程亦有放到之機。理應盯緊。

華棣

李家强上訴被駁回
但刑期則減為兩月
練馬師吳志林則被罰五千元

李家强被吊銷騎師執照六個月，由四月十九日起計，李不服上訴，馬會董事局昨日上午十一時，在馬場聆訊上訴，但結果駁回李家强之上訴，將停賽兩個月改判，李家强停賽兩個月，並被罰五千元，由馬會董事局聆訊、練馬師吳志林被召問，之後馬會董事局判決：練馬師吳志林因此被罰五千元。

明天賽馬配搭排位表

第一場（第六班 九七五公尺）（場單連贏）（場外孖寶第一口首關）

號	馬名	檔	磅	練馬師	騎師
一	好精神	2	一三二	白祿	高
二	和爲貴	7	一三〇	呂志聲	摩
三	香蜜寶	4	一三〇	潘納	米
四	交錦	5	一二八	馬彼得	賓
五	退勁	1	一二六	夏達	吳
六	咸望	8	一二六	陳子銓	吳
七	名譽	6	一二〇	告東尼	米
八	萬衆歡騰	3	一一六	麥子文	米

第二場（第四班 一二三五公尺）（第四運贏）（場內孖寶第一口次關）（場外孖寶第一口首關）（孖Q首關）

號	馬名	檔	磅	練馬師	騎師
一	霹靂金剛	1	一四〇	旺基達	殷
二	蔚籟	10	一三八	鄭棣池	吳
三	上味	6	一三六	何國英	吳
四	永勇	8	一三一	羅國洲	蘇
五	財神到	3	一二九	馬彼得	譚
六	金牡丹	2	一二九	摩加利	朱
七	新圖	7	一二八	潘納	蘇
八	得運馬	4	一二六	白祿	沈
九	金像	5	一二四	告東尼	米
十	金來	11	一二三	甘保頓	杜
十一	快活人二世	9	一一八	詹亞健	殷

第三場（A班 一六五〇公尺）（場內孖寶第二口首關）

號	馬名	檔	磅	練馬師	騎師
一	確得寶	2	一四〇	夏達	沈
二	世界之寶	1	一三六	易仕	沈
三	生龍活虎	5	一三四	鄭棣池	張
四	馬如龍	3	一二七	林瀛利	吳
五	時運來	6	一二三	摩加利	摩
六	咖啡	4	一一六	施衡琪	殷

第四場（第二班 一六五〇公尺）（運贏）（場內孖寶第二口次關）（皮亞士紀念盃）（場外孖寶第一口次關）

號	馬名	檔	磅	練馬師	騎師
一	幸運時	7	一四〇	白祿	殷
二	新旺	10	一三九	摩加利	摩
三	快勇	4	一三六	羅國洲	蘇
四	雪山	13	一三五	夏達	吳
五	自力	1	一三一	摩亞	摩
六	神算子	8	一二九	潘納	蘇
七	安培	5	一二七	謝啓鎣	吳
八	呼呼	3	一二六	謝恩燦	米
九	捷達	6	一二五	馬彼得	賓
十	鑽滿谷	9	一二五	甘保頓	朱
十一	金麒麟	12	一二五	李漢明	譚
十二	羅馬神駒	2	一二三	嘉華達	布
十三	必得勝	11	一二二	詹亞健	張

第五場（第六班 九七五公尺）（運贏）（場外孖寶第二口首關）

號	馬名	檔	磅	練馬師	騎師
一	好好日	3	一四〇	詹亞健	吳
二	豪俠	7	一三七	羅國洲	蘇
三	的色	4	一三一	馬彼得	譚
四	皇之寶	5	一二一	白祿	殷
五	從心所願	8	一二六	李漢明	譚
六	再一星躍	1	一二六	告東尼	米
七	風流財子	6	一二一	嘉華達	布
八	比你勁	2	一一八	鄭棣池	高

第六場（第二班 一六五〇公尺）（運贏）（場外孖寶第三口首關）

號	馬名	檔	磅	練馬師	騎師
一	寶艦	2	一四〇	霍利安	蘇
二	勁能	7	一四〇	摩亞	摩
三	虎躍	9	一三四	詹亞健	吳
四	金伯爵	1	一三四	夏達	米
五	舞蹈并	8	一三一	李漢明	譚
六	土皇帝	4	一三〇	伊丹尼	賓
七	紅寶江	3	一三〇	鄭棣池	張
八	智勇雙全	6	一二五	摩加利	摩
九	喜得寶	5	一二四	潘納	蘇
十	銀寶貝	10	一二三	易仕	譚
十一	大金鐘	11	一一六	告東尼	賓

第七場（第四班 一二三〇公尺）（四重彩）（運贏）（場外孖寶第二口次關）

號	馬名	檔	磅	練馬師	騎師
一	雪鳳	5	一四〇	甘保頓	杜
二	鄉村佳麗	12	一三八	關尼	賓
三	驕中王	1	一三四	吉能	沈
四	皇冠之光	9	一二九	易仕	歐
五	勇騎士	4	一二九	摩加利	摩
六	天秤座	7	一二九	羅國洲	蘇
七	勇占	10	一二七	馬彼得	殷
八	快伍	3	一二六	陳子銓	吳
九	新美景	8	一二四	林瀛利	吳
十	必好彩	2	一二三	白祿	高
十一	怪決	6	一二三	黃振輝	蘇
十二	百花齊放	11	一一七	夏達	譚

第八場（A班 一六五〇公尺）（運贏）（場外孖寶第三口次關）

號	馬名	檔	磅	練馬師	騎師
一	補品街	7	一四〇	易仕	高
二	敬父	4	一三五	鄭棣池	吳
三	奇蹟	1	一三四	馬彼得	譚
四	金元寶	3	一二六	甘光達	朱
五	寶之寶	5	一二〇	夏達	沈
六	粉紅鑽石	6	一一九	潘納	蘇
七	璀璨	2	一一六	鄧添	賓

第九場（第四班 一二三五公尺）（場外場內運贏）（孖Q次關）

號	馬名	檔	磅	練馬師	騎師
一	自由萬歲	10	一四〇	羅國洲	蘇
二	金必利	5	一三二	馬彼得	譚
三	歡迎	7	一三一	關尼	蘇
四	紅星	3	一三〇	簡元智	歐
五	揚偉業	12	一二九	甘保頓	殷
六	神山	4	一二八	易仕	沈
七	澄皮	9	一二七	白祿	高
八	福源	1	一二五	庄基達	米
九	大快事	6	一二五	游定柱	賓
十	保得旺	11	一二五	謝啓鎣	吳
十一	森林之寶	2	一二〇	潘納	蘇
十二	冠肆	8	一一七	甘光達	布

台灣 先旅遊 後付款 不對辦 不收錢 九天超級豪華1750元簡章備索 不先收費與別家2200一樣食宿 嘉華旅行社。電話：H441956 中環士丹利街70號三樓E室。

歸化入籍 申請護照 快捷妥當 H611151

護英照國 〈專領〉 中華民國護照 入籍 英國 歸化 K313409田角 東旅遊部

台灣 四天自由團695 五天遊遙遊950 豪華遊四天1150 七天1490 九天1650（逢星期六出發） 曼谷 四天自由團895 五天巴提雅遊 遊遊1040 巴提雅清邁 豪華遊五天1250七天1650 思達旅遊部 尖沙咀加拿芬道20號A 2樓電K687051K687074

三藩市1850 溫哥華1950 多倫多2350 滿地可2350 洛杉磯1750 檀香山1620 馬尼拉$422 耶加達890

台北 $445 寫台簽 辦灣證 5-237266 5-254733 5-261548 5-224611 西貢$870 曼谷$305 星馬$850 東京$640 台日1222 澳洲3855 英國1560

快！準！靡 特快各地簽證 特廉美加包機 澳洲旅遊機票 威達遊業有限公司柯士甸道102號四樓 電話3-673131-4

台證$110 台北機票 $440—$500 金航（香港）公司 旺角彌敦道607號新興大廈512-B室電話5字 3-858846

往台灣 旅遊 可帶免稅納稅合法百貨用品價廉物 便倘遇退貨十足退款 旺角彌敦道607新興大廈1817室電梯按18字 得其利公司 電話K-851245 K849562

誠意徵友 現誠診所 徵求 好消息 信用第一 旅遊台灣·日本 可帶合法免稅貨品進出口，當地有專人收購，來回機票工，保證獲厚利，代辦廉價機票，簽証130元 僑信貿易公司 九龍彌敦道好望角大廈19樓2座（大元公司後門側上） K313809 K314804

廉價機票 每日豪華客機飛澳洲及歐洲各大地市 新華旅行社·星光行1419室 電話3—690283（四綫）

平機票 美國$1350（6月）加拿大$1390。台北440。澳洲1850。加爾各答740。星加坡$795。東京620。英國$1420。曼谷305紐約$1850。馬尼拉750 四季旅遊公司 商業大廈906室 H254272 H254276

特平機票 世界各地 特快簽證 電話441531 441867 康樂旅遊公司 香港永樂東街世瑛大廈5·01室（即中環先施公司斜對面）

每日珍寶客機（非包機） 洛杉磯$1700 加拿大$1950 東京（來回）$1150 雪梨$1990 四海包機旅遊部 H-451094 K-672118

合作出口 徵工業地 或整幢樓宇 收酸枝 買 專買酸枝 誠徵兼職 誠徵女友 誠徵女友 高價收購電視 徵新界屋 大陸醫生 鋼琴 徵購樓宇 換北屋台 婚姻服務

南國裁剪編織學校 香港英皇道麥連街五號（即成報大廈側） 絨帶花絨樣花百結花 裁剪設計編織機織 招日夜男女速成班 校長簡志明 電話H705104

香港標準商科外文學校 教育司署立案 招五月份新生 五月六、七日開課 校址：北角英皇道425—431二、三樓全座電話：H611601 內廣英打商 高裁 商 別件出珠 成 英 英 日法 設告專字業 級剪 業 文計口 本 語 文 文文 計室班班記簿 計會科全 札信記速價文 算計會話會音拼 班班

藍鈴標準舞班校 女青年會五月份新班 結他 國語 日文 法文 中環部荃利街11號H238533 石川日語 社交舞 結他班 汽車修理 青年會 金玉 寶石 招生 高價收購

出入口文員班 梁氏日語會話（1975日航校定合格率98%）……日本航空現任日語教官……前TVB日語講座講師著者…（個人指導·教材獨家專有·効果第一） 尖沙咀國賓酒店側遠東大廈16樓F座 日文灣仔 香港華商專校 國際貿易訓練書院 全港唯一英國ISM聯合機構 美加國際酒吧中心訓練 可一技傍身 大華無綫電專科學校 註冊立案 歡迎索章 科目：彩色電視·黑白電視·晶體管·無綫電·電子計算機 地址：油麻地上海街211-215號弍樓至三樓·TEL：K845672

寶光珠石 大道中82 電話H453101 453111 珠寶 大東南搬運公司 專搬寫字樓·工廠·住宅 九935756 香612002 九955757 港 合發搬屋公司 九826821 九830737 五十元 忠誠搬屋公司 九686673 九665563 搬運 YMCA 英日語文會話 香港電專 電報、無綫電 五月六日開課 天后廟道十一號 電話700263·719796 香港電專 電子計算機 五月七日開課 天后廟道十一號 電話700263·719796 國語 油畫

辭職啓事 轉讓聲明 澳門安記行召集股東會議啓事 啓事 遺失聲明 遺失聲明 遺失聲明 遺失聲明 遺失聲明 遺失 尋人 訪尋

白蝕 福壽音瘻 痣靈脫包 醫藥 一級貨倉 瑞香園 貨倉 轉讓聲明 催收租金

鳴謝 天德聖教社 鳴謝 癬 梁棟初 耳鼻頭喉 西區友聯 西區友聯

讀者諸君：

茲函附郵票港幣　元請將下列稿件由　月　日起刊登華僑日報分類小廣告

華僑日報 此致

一九七五年　月　日

啓 電話：

住址：

（請注意）如寄來支票，請將「郵票」二字劃去，如係郵票，請將「支票」二字劃去（付郵票請用面額二角者為荷）

每段大字四個 細字卅四個 每天三元

惠刊本報分類廣告 請撥電話 H-221583